大考验”，即这对你们确实是一件宏恩，你们就算报答，也是无法报答的。有人解释说，法老的百姓对你们（古以色列人）的种种折磨中，确有重大的考验。这两种解释都有其道理。安拉至知。正如安拉所言：《我以种种祸福考验了他们，以便他们回归。》（7：168）

“那时，你们的主宣示”，即安拉告诉你们他的许诺。“宣示”也可能指“发誓”，如下列经文所述：《当时你的养主宣布，他必将派遣一些人来以酷刑折磨他们。》（7：167）

“如果你们感谢，我一定会给你们更多的（恩典）”，即如果你们感谢我的恩典，我就赐给你们更好的恩典。

“倘若你们忘恩负义，那么，我的刑罚确实是严厉的”，即我将让我的恩典从你们身上消失，并惩罚你们。使者说：“仆民因为所犯的罪恶而被剥夺生活给养。”[1]

“穆萨说：‘如果你们和大地上的人都忘恩负义，那么，安拉确实是无求的、可赞的。’”安拉并不需要仆人的感谢，即使人们全部忘恩负义，而安拉依然就是可赞的，应受赞美的。正如安拉所言：《如果你们忘恩负义，安拉确实无求于你们。》（39：7）又《因此他们不信而避开。其实安拉原本无求，安拉是富裕的、受赞美的。》（64：6）

安拉的使者说，清高伟大的安拉说：“我的众仆啊！倘若你们的前人和你们的后人、你们的人类和你们的精灵，都像你们中最敬畏的人那样，这对我的权力并不能增加丝毫；我的众仆啊！倘若你们的前人和你们的后人、你们的人类和你们的精灵，都像你们中最暴虐的那样，这对我的权力并不能减少丝毫。我的众仆啊！倘若你们的前人和你们的后人、你们的人类和你们的精灵，他们都站在一个平地上，然后他们向我要求，我满足他们的一切要求，这对我的权力也无损丝毫，其情形如同一根针被放进大海后，又被取出。”[2]赞美安拉清净，他是无求的，可赞的。

《9.难道你们以前的人——努哈的族人、阿德人、赛莫德人，以及那些在他们之后的人的故事没有到达你们吗？只有安拉知道他们。他们的使者给他们带去了一些明证，但是他们将手放在他们嘴上说：“我们不信降给你们的使命，我们对你们所宣传的事情，确实在惶惶不安的怀疑之中。”》

## 各民族都曾否认其使者 使者和他们的交涉

安拉再次提醒我们这个民族，给我们讲述努哈、阿德、赛莫德等民族的故事，这些数不胜数的民族，都曾否认过安拉派到他们中间的使者。

“他们的使者给他们带去了一些明证”，即使者们给他们带去了明确而绝对的许多证据。

伊本·易司哈格解释这节经文时说：“谱系学家们往往都在撒谎。”[3]欧勒沃·本·祖拜尔说：“我们没有发现一个人对麦尔德·本·阿德南[4]之前的历史有完整的认识。”[5]

## “但是他们将手放在他们嘴上”的意义

学者们对这节经文有不同解释，分别如下：

一、他们在听到使者们的宣传时，指着使者们的嘴，要求他们住口。

二、他们将自己的手放到嘴上，表示不相信众使者说的话。

三、暗示他们对使者们的宣传不做任何反映。

四、他们气愤地咬住了自己的手指。

五、穆佳黑德、伊本·凯尔卜等人解释：他们否认了使者，用他们的嘴反驳使者。[6]

笔者认为，下列经文可支持穆佳黑德等人的解释：“我们不信降给你们的使命，我们对你们所宣传的事情，确实在惶惶不安的怀疑之中。”

六、伊本·阿拔斯解释：他们听到安拉的经典后觉得奇怪，因而把手放到了嘴上。[7]

他们说：“我们不信降给你们的使命……”他们对它充满了怀疑。

《10.他们的使者们说：“难道对安拉——诸天与大地的造化者还有怀疑吗？他召唤你们，以便他宽恕你们的罪恶，并宽限你们到一个定期。”他们说：“你们不过是和我们一样的人罢了！你们企图阻碍我们接近我们的先人所曾崇拜的。那么，你们就给我们显示一个明确的证据吧！”》

《11.他们的使者们对他们说：“诚然，我们只是像你们一样的人，但是安拉将施恩于他所意欲的仆人，除非安拉允许，我们不能够给你们带来证据。托靠安拉吧！让一切归信者都托靠安拉吧。》

《12.我们怎么会不托靠安拉呢？他确已对我们

（1）《艾哈麦德穆斯奈德圣训集》5：282。
（2）《穆斯林圣训实录》4：1994。
（3）《泰伯里经注》16：528。
（4）阿拉伯人的一个祖先。——译者注
（5）《格尔特宾教律》9：344。
（6）《泰伯里经注》16：534。
（7）《泰伯里经注》16：533。

指引了我们的条条道路，我们一定会忍受你们对我们的伤害。托靠安拉吧！让一切信托者们都托靠安拉吧。"》

## 众先知和隐昧者之间的辩论

清高伟大的安拉说，他的众先知曾和隐昧者进行过激烈的辩论。以前的民族们对先知们带来的信息表示怀疑，不愿崇拜独一无偶的安拉，所以先知们说："难道对安拉——诸天与大地的造化者还有怀疑吗？"即安拉独具受拜性，是万物的惟一创造者，你们对这个问题有怀疑吗？他是万物的创造者，只有他独具受崇拜的权力。因为大部分民族都是归信安拉的（虽然他们对安拉的称呼不同），但他们往往在崇拜安拉的同时，还崇拜一些假神，认为这些假神是他们接近安拉的媒介，能给他们带来益处。众使者对他们说："他（安拉）召唤你们，以便他宽恕你们的罪恶"，即在后世宽恕你们。

"并宽限你们到一个定期"，即不在今世中立即惩罚你们。正如安拉所言：《你们当向你们的养主求饶，并向他忏悔，这样，他就会使你们美好地享受，直到预定的期限，他将他的恩典赐予每一个应获恩典的人。》（11：3）各民族虽然承认安拉，却对使者的身份妄加怀疑。

## 隐昧者因为众使者是凡人而不承认他们的使者身份

"他们说：'你们不过是和我们一样的人罢了！'"概言之，我们没有看到你们带来的奇迹，又怎会凭你们口头上的宣传而追随你们呢？所以，你们要按照我们的要求，"给我们显示一个明确的证据吧！"即给我们带来奇迹吧！

"他们的使者们对他们说：'诚然，我们只是像你们一样的人。'"不错，我们也具备人性。

"但是安拉将施恩于他所意欲的仆人。""恩"指圣品和使命。

"除非安拉允许，我们不能够给你们带来证据"，从而满足你们的要求。

"托靠安拉吧！让一切信托者们都托靠安拉吧。"有正信的人们应该把自己的一切事情交付给安拉。

"我们怎么会不托靠安拉呢？"是什么阻碍我们托靠安拉呢？安拉已经给我们引导了最明确、最正确的道路。

"我们一定会忍受你们对我们的伤害"，我们会忍受你们的恶言和愚蠢的行为。"托靠安拉吧！让一切归信者都托靠安拉吧。"

سُورَةُ إِبْرَاهِيمَ ٢٥٧ الجُزْءُ الثَّالِثَ عَشَرَ

قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِن نَّحْنُ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ
يَمُنُّ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ ۖ وَمَا كَانَ لَنَآ أَن نَّأْتِيَكُم
بِسُلْطَٰنٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ
﴿١١﴾ وَمَا لَنَآ أَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَى ٱللَّهِ وَقَدْ هَدَىٰنَا سُبُلَنَا ۚ وَلَنَصْبِرَنَّ
عَلَىٰ مَآ ءَاذَيْتُمُونَا ۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُتَوَكِّلُونَ
﴿١٢﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِرُسُلِهِمْ لَنُخْرِجَنَّكُم مِّنْ أَرْضِنَآ
أَوْ لَتَعُودُنَّ فِى مِلَّتِنَا ۖ فَأَوْحَىٰٓ إِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ لَنُهْلِكَنَّ
ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٣﴾ وَلَنُسْكِنَنَّكُمُ ٱلْأَرْضَ مِنۢ بَعْدِهِمْ ۚ
ذَٰلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِى وَخَافَ وَعِيدِ ﴿١٤﴾ وَٱسْتَفْتَحُوا۟
وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿١٥﴾ مِّن وَرَآئِهِۦ جَهَنَّمُ وَيُسْقَىٰ
مِن مَّآءٍ صَدِيدٍ ﴿١٦﴾ يَتَجَرَّعُهُۥ وَلَا يَكَادُ يُسِيغُهُۥ وَيَأْتِيهِ
ٱلْمَوْتُ مِن كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ ۖ وَمِن وَرَآئِهِۦ
عَذَابٌ غَلِيظٌ ﴿١٧﴾ مَّثَلُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِرَبِّهِمْ ۖ أَعْمَٰلُهُمْ
كَرَمَادٍ ٱشْتَدَّتْ بِهِ ٱلرِّيحُ فِى يَوْمٍ عَاصِفٍ ۖ لَّا يَقْدِرُونَ
مِمَّا كَسَبُوا۟ عَلَىٰ شَىْءٍ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلضَّلَٰلُ ٱلْبَعِيدُ ﴿١٨﴾

**《13.隐昧的人对他们的使者们说："我们一定会把你们赶出我们的土地，或者你们势必回到我们的宗教。"他们的主启示他们："我一定会消灭不义者。》**

**《14.我也一定使你们在他们之后居留该地。这是给那些畏惧站在我御前，并畏惧我的刑罚的人（的警告）。"》**

**《15.他们寻求协助，而每一个顽固的强暴者都失望了。》**

**《16.火狱就在他的前面，他将被供饮脓水，他徐徐地饮下它。》**

**《17.几乎咽不下去，死亡会从各方面降临，但是他又死不了，在他的前面有严厉的刑罚。》**

## 各民族对使者们的威胁，安拉对使者的喜讯

隐昧者们扬言要把使者们驱逐出他们的土地，正如舒尔布的族人对他和他的教众说：《"舒尔布啊！我们一定要把你和那些与你一起信仰的人赶出我们的城镇。"》（7：88）鲁特的民族说：《"把鲁特的追随者赶出你们的城市。"》（27：56）

安拉给我们讲述古莱什多神教徒的情况，说：

《他们使你几乎不能在那地方安居，以便他们驱逐你。如是那样，在你离开之后，他们只能停留很短的时间。》（17：76）《当时，那些隐昧者对你施展诡计，企图拘禁你，或杀害你，或驱逐你，他们在用诡计，安拉在用妙计。安拉是最好的计谋者。》（8：30）后来安拉援助穆圣ﷺ，让他离开麦加，得到许多拥护者，他们和他在主道上并肩作战，取得了一次又一次胜利，最终光复麦加，安居其中，打击了先知的敌人和其他反对者的嚣张气焰。后来，人们成群结队地加入伊斯兰，在时机成熟后，将伊斯兰的信息传播到了世界各地。正如安拉所言：《他们的主启示他们："我一定会消灭不义者，我也一定使你们在他们之后居留该地。"》（14：13-14）又《我对我所派遣的众仆已经有言在先，那就是他们将被援助，而我的军队势必是胜利者。》（37：171-173）又《安拉已经规定："我跟我的使者必定胜利。"安拉确实是至强的、优胜的。》（58：21）又《我在教诲之后，曾在宰啸尔中写道："我的清廉众仆将继承大地。"》（21：105）又《穆萨对他的族人说："你们当求助于安拉，并且坚忍。大地属于安拉，他会让他意欲的仆人继承它。优美的结局属于敬畏的人。"》（7：128）又《我教一些曾受欺压的人继承了大地的东方和西方，并在其中赐福。安拉最美好的约言，因以色列后裔的忍耐，而对他们实现了。我毁灭了法老和他的臣民所做的一切和所兴建的一切。》（7：137）

**"这是给那些畏惧站在我跟前，并畏惧我的刑罚的人（的警告）"**，即这是对他们的警告。正如安拉所言：《至于那悖逆，并选择今世的人，火狱就是他们的归宿。》（79：37-41）又《害怕站在他的主跟前的人，都将获得两座乐园。》（55：46）

**"他们寻求协助"**，伊本·阿拔斯解释：众使者祈求安拉使他们战胜他们的民族。[1]伊本·栽德解释：各民族要求安拉惩罚他们[2]。如：《我们的主啊！如果这是来自你的真理，那么就给我们从天上降下石雨，或给我们带来痛苦的惩罚吧！》（8：32）

经文可能同时兼有上述两重意义。正如白德尔之日，多神教徒们祈求安拉让他们获得胜利，而穆圣ﷺ则祈求安拉襄助穆斯林。所以安拉对多神教徒说：《如果你们要求胜利，胜利确已来临你们。如果你们停止，那对你们是更好的。》（8：19）安拉至知。

**"而每一个顽固的强暴者都失望了。""强暴者"**指自以为是、抗拒真理之人。正如安拉所言：《你俩把一切忘恩负义者、顽抗者扔进火狱！拒绝行善的、过分的、怀疑的、舍安拉而设他神者，你俩就把他投入严厉的刑罚之中。》（50：24-26）圣训中说："末日，火狱将被带来，然后它呼吁众生：'我受托监禁一切反叛的强暴者。'"[3]即在众先知认真祈求全能的安拉的时候，强暴者受到了损失。

**"火狱就在他的前面"**，正如安拉所言：《是因为在他们后面有一个国王要霸占所有的船。》（18：79）即火狱在顽横的强暴者的面前等待着，以便他住进去；强暴者早晚都将出现在火狱跟前，直到聚合之日。

**"他将被供饮脓水"**，即在火狱中，强暴者只有两种饮料，一种叫哈弥慕，奇热无比，一种叫安斯格，其冷无比，其臭无比。正如安拉所言：《就是如此，叫他们尝试它吧，那是灼水和冰汁，和类似的一系列（刑罚）。》（38：57-58）穆佳黑德和艾克莱麦说，"脓水"指带血的脓水。[4]

清高伟大的安拉说：《被饮给使他们肠子断裂的沸水的人……》（47：15）又《如果他们哀求喝水，他们将喝到和熔铜一样的水，它将烧灼他们的脸。》（18：29）[5]

**"他将徐徐地饮下它"**，即他在天使的铁棒头击打之下，被迫将这种饮料倒进嘴中。正如安拉所言：《此外，他们还要遭受铁鞭（鞭笞）。》（22：21）

**"几乎咽不下去"**，他因为这种饮料的气味、颜色、味道恶劣，或太热或太冷而无法下咽。[6]

**"死亡会从各方面降临。"**伊本·阿拔斯说，罪人将面临火狱的各种惩罚，假若他能够死亡，每种惩罚都可以致他于死地，但是他却死不了。因此安拉说：《他们不被判处死刑，又怎能死亡呢？他们在其中也不获减刑。》（35：36）[7]

**"在他的前面有严厉的刑罚"**，即除了这种惩罚之外，他还要遭受更严厉更痛苦的其他惩罚。正如安拉形容攒枯木之树时所说：《它是由火狱的底层出来的一种树。它的花苞就好像恶魔的头一样。的确，他们将在那里吃它，并以它们充满肚腹。以后，他们在此之上还要喝滚热的杂质。然后，他们的归宿将是火狱。》（37：64-68）经文指，犯罪者们要么在吃攒枯木之树的果实，要么在饮沸水，或者往来于火狱之中。求安拉使我们远离火狱。安拉说：《这就是犯罪者们所否认的火狱。他们将往来

(1)《泰伯里经注》16：544、545。
(2)《泰伯里经注》16：545。
(3)《提尔密济圣训集》2573、2574。
(4)《泰伯里经注》16：548。
(5)《泰伯里经注》16：549。
(6)《散置的珠宝》5：16。
(7)《散置的珠宝》5：16。

于它和极热的液体当中。》（55：43-44）又《攒枯木树，确实是犯罪者的食物。像熔化了的铜汁一样，它将在（他们的）腹内沸腾，像滚开水一样沸腾。（有声音说：）抓住他，然后把他拖到火狱中去！再在他的头上浇下沸水。尝尝吧！你的确是优秀的，尊贵的。这就是你们曾经怀疑的。》（44：43-50）又《薄福者，薄福者是何人？在毒风和滚烫的液体当中，在黑烟的阴影下，既不凉爽，也不美观。》（56：41-44）又《就是这样。犯罪者却要得到恶劣的归宿。火狱！他们将进入其中。这褥子真恶劣！就是如此。叫他们尝试它吧，那是灼水和冰汁，和类似的一系列（刑罚）。》（38：55-58）等等经文都证明，火狱中的惩罚多种多样，名目繁多，无穷无尽。只有安拉知道这些惩罚的种类。但这都是绝对公正的报应。《你的主绝不亏待众仆。》（41：46）

**《18.那些否认他们主的人的比喻是：他们的工作和灰尘一样，在飓风之日被风猛烈吹散。他们对于自己所干的，一点也没有能力。那真是深远的迷误。》**

## 对暧昧者工作的比喻

暧昧者们虽然崇拜安拉，但也崇拜伪神，他们不归信众使者，因而将自己的工作奠定在错误的基础之上。所以，在他们最需要自己工作的回赐之时，却发现那些工作早已化做烟云，随风飘散。安拉说：**“那些否认他们主的人的比喻是……”**即他们在今世也干一些所谓善功，到了末日，他们要求安拉报偿他们时，他们发现那些工作都是徒劳无益，早已化做飓风之日的尘埃，随风消逝，无影无踪。

**“飓风之日”**，他们在末日无法从今世所干的善功中获益，就像在飓风之日无法聚集被风吹散的灰尘。清高伟大的安拉说：《我去处理他们所做过的工作，并使它成为浮尘。》（25：23）又《他们在今世所花费的就好像是一股寒风，它袭击了那些自亏者的庄稼，将它毁于一旦。安拉没有亏他们，但他们在自亏。》（3：117）又《有正信的人们啊！你们不要由于标榜和伤害使你们的善功徒劳无益。像为了沽名钓誉而花费财产，既不信安拉，也不信末日的人那样。他就像一块顽石，在它上面有一些尘土，暴雨落在它上面，使它变得又光又滑。他们将徒劳无益。安拉不引导不信的民众。》（2：264）

**“那真是深远的迷误”**，即他们在今世中的善功和劳动，都没有基于正确和端正的基础，所以，在最需要这些工作带来效应的时刻，他们却大失所望，所以**“那真是深远的迷误”**。

الجزء الثالث عشر ٢٥٨ سورة إبراهيم

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ إِن يَشَأْ
يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٩﴾ وَمَا ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ بِعَزِيزٍ
﴿٢٠﴾ وَبَرَزُوا۟ لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ ٱلضُّعَفَٰٓؤُا۟ لِلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوٓا۟
إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنتُم مُّغْنُونَ عَنَّا مِنْ عَذَابِ ٱللَّهِ
مِن شَىْءٍ ۚ قَالُوا۟ لَوْ هَدَىٰنَا ٱللَّهُ لَهَدَيْنَٰكُمْ ۖ سَوَآءٌ عَلَيْنَآ
أَجَزِعْنَآ أَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِن مَّحِيصٍ ﴿٢١﴾ وَقَالَ ٱلشَّيْطَٰنُ لَمَّا
قُضِىَ ٱلْأَمْرُ إِنَّ ٱللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعْدَ ٱلْحَقِّ وَوَعَدتُّكُمْ
فَأَخْلَفْتُكُمْ ۖ وَمَا كَانَ لِىَ عَلَيْكُم مِّن سُلْطَٰنٍ إِلَّآ
أَن دَعَوْتُكُمْ فَٱسْتَجَبْتُمْ لِى ۖ فَلَا تَلُومُونِى وَلُومُوٓا۟ أَنفُسَكُم ۖ
مَّآ أَنَا۠ بِمُصْرِخِكُمْ وَمَآ أَنتُم بِمُصْرِخِىَّ ۖ إِنِّى كَفَرْتُ
بِمَآ أَشْرَكْتُمُونِ مِن قَبْلُ ۗ إِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿٢٢﴾ وَأُدْخِلَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ جَنَّٰتٍ
تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ ۖ تَحِيَّتُهُمْ
فِيهَا سَلَٰمٌ ﴿٢٣﴾ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً
كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِى ٱلسَّمَآءِ ﴿٢٤﴾

**《19.你不曾看到安拉以真理造化了诸天与大地吗？如果他愿意，他会带去你们，并带来新的造化。》**

**《20.这对安拉并非难事。》**

## 死后复活的明证

清高伟大的安拉说，他能够在末日复原人的身体，创造人类对安拉绝非难事，君不见，安拉创造了比人类更为复杂的天地万物吗？诸天旷远浩瀚，其中有无数颗行星和恒星以及其他天体，纷繁复杂地运动，可谓森罗万象。大地无边无际，其中的山川、旷野、沙漠、绿地、大海、树木以及各种动植物，五彩缤纷，千姿百态，名目繁多，数不胜数。安拉说：《难道他们没有看见造化了诸天与大地，并且不由于造化它们而感到疲倦的安拉是有能力给死者生命的吗？是的，他确实是全能万事的。》

（46：33）又《难道人们没有看到我由精液造化了他们吗？但是突然间他们却变成了公开的对头。他为我设立譬喻，而忘记了他自己的造化。他说："谁能在尸骨已朽之后，再赋予它生命？"你说："首次造化他们的主将使他们复活！他是深知一切造化的。是他为你们从绿树中产生火，你们便从其中点燃了火！"难道造化诸天与大地的主不能造化和他们相似的吗？不然，他是善造的、全知的。的确，当他有意要做一件事时，他只要说"有"，它就有了。赞美安拉清净！一切事物的权力都归他掌握，你们将来只被带回到他那里。》（36：77-83）又《人们啊！你们是需求安拉的，而安拉却是无求的，是应受赞美的。如果他愿意的话，他可以除去你们，带来新的被造物。那对安拉绝非难事。》（35：15-17）又《如果你们拒绝，他就会让你们之外的一个群体来代替你们，然后，他们不会像你们这样！》（47：38）又《有正信的人们啊！如果你们中有人背叛其宗教，不久安拉就会带来一些他爱他们和他们爱他的人。》（5：54）又《世人啊！如果安拉意欲，他就毁灭你们，而让其他人来代替你们。安拉对此是全能的。》（4：133）

**《21.他们全体将出现在安拉跟前，那时弱者将会对傲慢者说："我们确曾是追随你们的，面对安拉的惩罚，你们对我们有点用途吗？"他们会回答说："假若安拉曾经引导了我们，我们就引导你们了。无论我们焦急或忍耐，对于我们都是一样的，我们无处可逃。"》**

## 非伊斯兰的领袖及其追随者们在火狱中的辩论

"他们全体将出现在安拉跟前"，即万物——无论善良的还是邪恶的，都将出现在一个没有任何障碍物的平地上，接受强大而独一的安拉的审判。

"那时弱者将会对傲慢者说。""弱者"，指今世中的一些领袖、伟人和头目的追随者。

"傲慢者"，指在今世中不崇拜独一无偶的安拉，不服从众使者的人。

"我们确曾是追随你们的"，即我们在今世中对你们唯命是从。

"面对安拉的惩罚，你们对我们有点用途吗？"你们能否实践在今世时的诺言，为我们抵御安拉的惩罚？

但他们的领袖们说："假若安拉曾经引导了我们，我们就引导你们了"，即我们的养主已经这样判决了，并注定我们命该如此。因为安拉早已经判定：隐昧者将受严厉的惩罚。

"无论我们焦急或忍耐，对于我们都是一样的，我们无处可逃"，即今日我们只能忍受这酷刑，无论我们有多焦躁，都是徒劳无益。

笔者认为，犯罪者们在火狱中的辩论，与下列经文所讲述情况基本相同：《那时，他们将在火中互相争论！弱者将对那些曾经高傲的人说："我们确曾是你们的追随者，你们现在能给我们解除一部分烈火吗？"那些曾经高傲的人说："我们全都在其中，安拉确已在他的众仆中判决了！"》（40：47-48）又《他说："你们跟那些在你们之前死去的人和精灵们一起进入火狱吧！"每逢一个民族进入火狱时，它就诅骂它的姊妹民族（前面进去的民族），直到他们接踵进入火中，最后的一群人指最先的一群人说道："我们的主啊！是这些人误导了我们，所以求你施给他们双重的刑罚吧。"他（主）说："你们全都有加倍的。不过，你们不知道。"然后，最先的一群人将会对最后的一群人说："你们并不比我们好，你们为你们所做的尝受惩罚吧。"》（7：38-39）又《他们说："我们的主啊！我们确已服从了我们的首领和大人物，是他们使我们迷失道路。我们的主啊！求你降给他们双重的惩罚，并严重地诅咒他们！"》（33：67-68）

下列经文叙述的是火狱居民在安拉召集万物时的争论：《如果你能看见不义者被带到他们主的面前，他们互相指责，那些弱者对高傲的人们说："如果不是你们，我们一定已经成为信士！"如果你能看到那一时刻……高傲的人对那些被欺压的人说："在引导到达你们之后，我们曾阻止你们去接受它了吗？不，你们就是犯罪者。"那些被欺压的人对高傲的人说："不然，那是夜晚和白天的阴谋，那时你们命令我们否认安拉，并为他设立一些对等者！"当他们目睹刑罚时，他们就后悔了。我把枷锁戴在隐昧者的颈上，他们只受到自己行为的还报。》（34：31-33）

**《22.当大事被判决时，恶魔说："安拉确曾给你们许下真实的诺言，我也曾给你们许诺，不过我对你们失信了，我对你们无权力，不过在我呼唤你们时，你们响应了我，所以你们不要责备我，你们责备你们自己。我不能救助你们，你们也不能救助我。我否认你们以前以我举伴安拉（的行为）。不义的人们确实要遭受痛苦的刑罚。"》**

**《23.而那些归信并行善的人将奉他们主的允许，进入下有诸河流动的乐园，永居其中。他们在那里的祝词将是"平安"。》**

## 在末日，伊卜厉斯在火狱中的演说以及它对其追随者们的托辞

安拉审判众生，让穆民进入乐园，使隐昧者进火狱之后，伊卜厉斯（愿安拉诅咒它）在火狱中为它的追随者们发表演讲，以便使他们悔上加悔，愁上加愁，疮上撒盐。它说：**"安拉确曾给你们许下真实的诺言"**，即安拉通过他的众使者向世人宣布，谁跟随使者，谁就会取得今世和后世的成功。安拉的许诺是真实无误的。我也曾给你们许诺，但我的诺言一文不值。如：《恶魔应许他们，并使他们幻想——恶魔只为诱惑应许他们。》（4：120）

**"我对你们无权力"**，即我对你们的宣传、号召和许诺，都没有丝毫根据可言。

**"不过在我呼唤你们时，你们响应了我。"**我对你们仅做了这一件事。众先知虽然带来许多证据，证明他们的使命是正确无误的，但你们还是违背了他们，所以落得今日这个下场。

所以今天**"你们不要责备我，你们责备你们自己"**，因为罪恶是你们自己造成的，是你们自己当初弃明投暗，仅凭我的一声召唤就跟随我投向谬误，抛弃了昭然显著的真理。

**"我不能救助你们"**，我其实对你们没有一点用途，更不能拯救你们脱离惩罚。

**"你们也不能救助我"**，从而使我脱离惩罚和打击。

**"我否认你们以前以我举伴安拉（的行为）"**，格塔德解释，"今日的结局，都是因为你们以前把我当成安拉之外的另一个神而造成的。"[1]伊本·哲利尔解释：（魔鬼说）"我否认我是安拉之外的另一个神。"[2]第二种解释较可靠。正如安拉所言：《谁比舍安拉而祈求那些直到复生日也不能回答他们，并且对他们的祈求毫无知觉的（伪神）的人们更迷误呢？》（46：5-6）又《不会的，它们不久将否认他们的崇拜，并变成他们的对头。》（19：82）

**"不义的人们确实要遭受痛苦的刑罚"**，即他们因为抛弃真理、接受谬误而将遭受痛苦的惩罚。从经文的脉络看，这些话是伊卜厉斯进入火狱之后所说的。

阿米尔·舒尔宾说，末日，将有两个演讲者站在众生面前演讲。安拉对尔撒先知说：《难道你曾对人们说，你们当舍弃安拉而以我和我的母亲为主宰吗？"……安拉说："这就是诚实有益于诚实者的日子。"》（5：116-119）舒尔宾接着说，伊卜厉斯站起来说："我对你们无权力，不过在我呼唤你们时，你们响应了我。"[3]

[1]《泰伯里经注》16：564。

[2]《泰伯里经注》16：561。

الجزء الثالث عشر　٢٥٩　سورة إبراهيم

تؤتي أكلها كل حين بإذن ربها ويضرب الله الأمثال للناس لعلهم يتذكرون ٢٥ ومثل كلمة خبيثة كشجرة خبيثة اجتثت من فوق الأرض ما لها من قرار ٢٦ يثبت الله الذين آمنوا بالقول الثابت في الحياة الدنيا وفي الآخرة ويضل الله الظالمين ويفعل الله ما يشاء ٢٧ ألم تر إلى الذين بدلوا نعمت الله كفرا وأحلوا قومهم دار البوار ٢٨ جهنم يصلونها وبئس القرار ٢٩ وجعلوا لله أندادا ليضلوا عن سبيله قل تمتعوا فإن مصيركم إلى النار ٣٠ قل لعبادي الذين آمنوا يقيموا الصلاة وينفقوا مما رزقناهم سرا وعلانية من قبل أن يأتي يوم لا بيع فيه ولا خلال ٣١ الله الذي خلق السماوات والأرض وأنزل من السماء ماء فأخرج به من الثمرات رزقا لكم وسخر لكم الفلك لتجري في البحر بأمره وسخر لكم الأنهار ٣٢ وسخر لكم الشمس والقمر دائبين وسخر لكم الليل والنهار ٣٣

安拉讲述了薄福者的归宿以及他们所遭受的凌辱和惩罚后，紧接着讲述幸福者的归宿。安拉说：**"而那些归信并行善的人将奉他们主的允许，进入下有诸河流动的乐园，永居其中"**，即他们想让这些河水流到哪里，河便流淌到哪里。并且他们一直享受这些恩典，永远如此。

**"他们在那里的祝词将是'平安'"**，正如安拉所言：《等到他们到达它那里，它的门就被启开了，它的管理者对他们说："祝你们平安！"》（39：73）又《天使们将从每一道门进到他们面前，说道："祝你们平安！"》（13：23-24）又《他们将在那里获得祝贺和祝安。》（25：75）又《他们在其中的祈祷是："主啊，赞你清净。"他们在其中的贺词是"平安"。他们最终的祈祷是"一切赞颂全归养育众世界的安拉"。》（10：10）

**《24.你没有看见安拉如何作出比喻吗？良言有如佳木，其根稳固，其枝干凌空。》**

**《25.每一时节，它在它的主的允许之下结果。**

[3]《泰伯里经注》16：562。

**安拉为世人举例，以便他们参悟。》**

**《26.恶言有如坏树，它从地面上被连根拔起，毫不稳固。》**

## 伊斯兰的言辞和隐昧的言辞的例子

伊本·阿拔斯说，“**美言**”指见证应受拜者，惟有安拉。“**佳木**”指穆民。

“**其根稳固。**”穆民心中的清真言，有如根深蒂固的参天大树。[1]

“**其枝干凌空。**”穆民的善功，能将他的清真言送到天上。[2]

经文在此形容穆民的善功，其纯洁的语言和清廉的工作。即穆民有如一棵有益的枣树，每时每刻，都能带来许多益处。

欧麦尔之子说，我们曾在安拉的使者ﷺ跟前，使者说：“请你们告诉我哪种树和穆民一样有益？无论冬夏，其枝叶从不凋零，每时每刻，它都凭安拉的允许带来果实。”欧麦尔之子说：“当时我一下子想到，先知所说的不正是枣树吗？但我看到艾布·伯克尔和（我的父亲）欧麦尔没有发言，所以也没有说什么。”后来使者说：“那是枣树。”回去时，我对欧麦尔说：“父亲啊！我当时想到那就是枣树。”欧麦尔问：“那你当时为什么不回答？你若回答了，对我来说，比拥有奇珍异宝更好。”[3]

另据传述，伊本·阿拔斯说，“**佳木**”指乐园中的树。[4]

有人说，“**每一时节，它在它的主的允许之下结果**”，“**每一时节**”指早晚。从经典的文字可以看出，经文把穆民比作无论春夏秋冬，夜晚和白天，都能带来效益的大树。因为无论白天还是夜晚，穆民每时每刻都在行善。

“**每一时节，它在它的主的允许之下结果**”，即其果实美好而有益，纯洁而又有福分。“**安拉为世人举例，以便他们参悟。**”

“**恶言有如坏树。**”这是隐昧者的例子，他就像无根之苗，四处游弋不定，比如苦西瓜。[5]

“**它从地面上被连根拔起，毫不稳固**”，即它无根无蒂，无法稳定。隐昧就是这样，它是无根无据的，隐昧者的工作不会上升到安拉那里，也不被接受。

**《27.安拉将以坚定的话在今世与后世使那些归信的人坚定，安拉也将使不义者迷误，安拉做他所愿意做的事。》**

## 安拉在今世和后世，以坚定的话使信士们坚定

安拉的使者ﷺ说：“穆斯林在坟中接受询问时会作证：应受拜者，惟有安拉。这就是‘**安拉将以坚定的话在今世与后世使那些归信的人坚定**’的意义。”[6]

白拉伊·本·阿兹卜传述，我们曾和安拉的使者ﷺ一起为一位辅士亡人送葬，在坟地亡人下葬之前，安拉的使者ﷺ坐了下来，我们便围在使者周围坐下了。大家都很安静，好像鸟儿落在了头上。使者手持一个小木棍，不停地以棍击地。后来他抬起头对我们说道：“你们当祈求安拉，使大家远离坟墓中的惩罚。”先知将此话说了两次或三次后，接着说，当一个信士的仆人告别今世投入后世，天上的天使就来到他那里，他们的面容光洁如日。他们带着乐园的克凡（亡人的衣服）和乐园的香料。天使之多一眼看不到头。这时，取命天使来到他跟前说：“啊，美好的灵魂！你出来去见安拉的宽恕和喜悦吧！”使者说：这时，灵魂就流出来，就像水从水袋中流出来一样。取命天使就把它收起。然后众天使立即从他手中接过亡者的灵魂，一刻也不等待，就给他穿上克凡，撒上香料。亡者当即散发出奇香美味。使者接着说，众天使将它带上天，当经过一些天使时，他们就问：“这是什么香味呢？”众天使回答：“源于某人之子某人。”（他们以今世中亡者最好的名字回答询问者）当到了最近的天时，他们请求打开天门，天门即刻就开了。就这样，各层天的天使将它护送到了第七层天。清高伟大的安拉说：“你们让我的仆人进入最高级的乐园，将灵魂恢复到他的身体上，请他回到地面。”此后，两个天使来到亡者跟前，坐到他旁边问：“你的养主是谁？”他回答：“安拉。”“你的宗教是什么？”他回答：“伊斯兰。”“你们中派来的使者是谁？”他回答：“穆罕默德。”“你怎么知道了这些？”他回答：“我读了《古兰》，并笃信它。”这时，天上有声音晓谕：“我的仆人说的是实话，你们带他去乐园，为他打开乐园之门。”

穆圣ﷺ说，这时，他看到了乐园的美景，闻到了乐园的馨香，坟墓就开始变宽，他可以放眼四处。一个眉清目秀，衣着漂亮，芬芳飘逸的人来到他的身边说：“你以美满的结局而高兴吧！这是为

---

（1）《泰伯里经注》16：562、563、567。
（2）《泰伯里经注》16：567、572、573。
（3）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：228。
（4）《泰伯里经注》16：573。
（5）《泰伯里经注》16：569。
（6）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：229；《穆斯林圣训实录》4：2201；《艾布·达乌德圣训集》5：112；《提尔密济圣训全集诠释》8：547；《圣训大集》6：372。

你应许的一天。"他问："你是谁？你美丽的面容带来了幸福。"来者说："我就是你的善功。"亡者说："主啊！请让末日来临吧！好让我和亲人们团聚。"

如果一个昧主的仆人告别今世投向后世时，黑脸的天使们下来见他，他们带来粗毛布，来者之多一眼望不到头。然后取命天使坐到他旁边说："污浊的灵魂啊！你出来去见安拉的愤怒！"灵魂痛了，取命天使就将它抽出，就像将炙肉棍从湿羊毛中抽出一样，并拿入手中。众天使马上接过它将它放入那粗毛布中。比地球上最臭的气味还臭的气味就从中发出了。天使们带它升上了天。

当他们经过一群天使时，就听天使们在相互询问："这是什么浊臭味啊？"天使们回答："属于某人之子某人。"（他们以今世中他最难听的名字称呼他）当到达最近的天时，他们要求打开天门，而天门不开。

讲到这里，穆圣ﷺ读道《那些不信我的启示并藐视它的人，天门不会对他们开放，他们也不能进入乐园，除非到骆驼能够穿过针眼时。我是这样回报作恶者的。》（7：40）

清高伟大的安拉说："你们将他列入恶人的行列，打入最底层的火狱。"于是他的灵魂被狠狠地抛出。穆圣ﷺ接着读道：《谁举伴安拉，他就会像由天上掉下，而被群鸟叼走，或是被风把他扫落到遥远的地方。》（22：31）接着他的灵魂被召回体内，两个天使坐到他旁边问："你的养主是谁？"他回答："啊！啊！我不知道。"问："你的宗教是什么？"答："啊！啊！我不知道。"问："你们中谁被派为先知？答："啊！啊！我不知道。"这时，天上有声音晓谕："他在撒谎，你们带他去火狱，打开火狱之门。"他既遭到火狱的惩罚，坟墓开始变窄，直至肋骨交错了。

一个面目狰狞，衣着丑陋，气味难臭的人到来说："你以难堪的结局而'乐'吧！这是曾给你许诺的日子。"亡者问："你是谁？你丑恶的面容带来了不幸。"来者答："我就是你丑恶的工作。"亡者说："我的主啊！别让末日到来吧！"[1]

安拉的使者ﷺ说："仆人被埋进坟墓中，其亲人们离去时，他会听到众人离去的脚步声。这时会来两位天使，他俩让他坐起后，问他：'你对此人[2]有何看法？'如果该亡人是穆民，他会说：'我作证他是安拉的仆人和使者。'这时，他听到有声音对他说：'你看看你在火狱中的位置吧，安拉已将此位置换到了乐园里。'"穆圣ﷺ说："这时，亡人会看到他在火狱中的位置和乐园中的位置。"格塔德说："据说，这位亡人的坟墓要被加长加宽七十腕尺。他的墓中还会充满光明，直至末日来临。"[3]

安拉的使者ﷺ说："当亡人被放进坟墓后，会有两个黑蓝色的天使来到他跟前，其中一位名叫孟克勒，另一位叫奈克勒。他们问亡人：'你曾对此人（穆圣ﷺ）是何看法？'亡人回答道：'他是安拉的仆人和使者。我作证应受拜者，惟有安拉。'两位天使说：'我们知道你会这样说。'然后亡人的坟墓将被加宽七十腕尺，其中会充满光明。天使对他说：'睡吧！'他说：'让我回去给家人通个信吧！'两天使对他说：'你就像新郎那样睡一觉吧！直到你最爱的人到来后，安拉从你的睡眠之处复活你。'如果亡人是个伪信士，他会说：'我听人们如此如此说，所以我也跟着说他们说的。但我自己并不明白其意义。'两天使说：'我们知道你会这样说。'这时有声音对大地说：'你合拢吧！'大地就开始合拢，直至亡人的肋骨交错到一起。此亡人将一直遭受惩罚，直至安拉从这个位置复生他。"[4]

艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ曾诵读了："安拉将以坚定的话在今世与后世使那些归信的人坚定"，然后说："经文讲述的是坟墓中的情况，那时，坟墓中的人将受到审问：'你的养主是谁？你的宗教是什么？你的先知是谁？'他会回答：'我的养主是安拉，我的宗教是伊斯兰，我的先知是穆罕默德，他从安拉那里给我们带来了许多明证，所以我们归信他，为他作证。'这时有声音说：'你说得对，你曾活于这种信念，死于这种信念，被复生时，你依然具备这种信念。'"[5]

穆圣ﷺ说："以掌管我生命的安拉发誓，（坟墓中的）亡人一定会听到你们离去时的脚步声。如果亡人是穆民，礼拜就在他的头跟前，天课就在他的右边，斋戒就在他的左边，行善干好在他的两脚跟前。（审问的天使）从他的头部接近他时，礼拜说：'我这里无路可进。'从他的右边接近他时，天课说：'我这里无路可进。'从他的左边接近他时，斋戒说：'我这里无路可进。'从他的两脚方向接近时，行善干好说：'我这里也无路可进。'这时有声音对亡人说：'你坐起来吧！'他便坐起来。此时，太阳呈现出西落的样子。有声音说：'请回答我们的问题。'亡人说：'请让我先礼拜

（1）《艾哈迈德按序圣训集》4：287；《艾布·达乌德圣训集》3：546；《圣训大集》4：78；《伊本·马哲圣训集》1：494。

（2）指穆圣ﷺ。——译者注

（3）《[illegible]》11：78；《穆斯林圣训实录》2870；《圣训大集》4：97。

（4）《提尔密济圣训集》1071。

（5）《泰伯里经注》16：596。

吧！’有声音说：‘你会的，不过你先回答我们的问题。’他问：‘你们打算问我什么？’有声音说：‘请你告诉我们这个人的情况，他曾在你们当中，你对他有何看法？你为他作什么证词？’亡人说：‘是穆罕默德吗？’有声音说：‘是的。’亡人说：‘我作证他是安拉的使者，他给我们带来了明证，后来我们相信了他。’有声音对他说：‘你曾生于此（证词），死于此，如果安拉意欲，并将被复生于此。’他的坟墓遂被加宽七十腕尺，并被即刻照亮。乐园的门被打开了，有声音说：‘请你看看安拉为你准备的吧！’以便让他更加欢乐和愉快。他的灵魂将在纯洁后，被放到一只绿色鸟的嗉囊中，停留在乐园的一棵树上。亡者的身体被恢复到当初用泥土造他时的状况。这就是安拉所说的：**“‘安拉将以坚定的话在今世与后世使那些归信的人坚定’。”**[1]伊本·罕巴尼还在这段圣训中提到安拉对隐昧者的惩罚。[2]

塔吾斯说，今世中使人坚定的“话”指清真言（应受拜者，惟有安拉）。后世中使人坚定的“话”指坟墓中圆满地回答天使的提问。[3]

格塔德说：“安拉在今世中以仆人的善功和良好行为使其坚定，后世中以坟墓中的安宁使其坚定。”[4]前辈学者持此观点者甚多。[5]

**《28.你没有看到那些人吗？他们将安拉的恩典换成了隐昧，并使自己的民族陷入毁灭之境。》**

**《29.他们将进入火狱，那真所归恶劣！》**

**《30.他们为安拉设置许多敌对者，以便误导人们脱离正道。你说：“你们享受吧！你们的归宿是火狱。”》**

## 忘恩负义者的归宿是火狱

布哈里说，经文中的**“你没有看到”**指你不知道吗？正如安拉所言：《难道你不知道？》（105：1）又《难道你不曾看到那些成千上万因为怕死而走出家园的人吗？》（2：243）

**“毁灭之境”**，指死亡、灭亡的地方。如下经文所述：《被毁灭的群体。》（48：12）伊本·阿拔斯说，经文中的忘恩负义者指的是麦加的隐昧者。[6]阿里说：“他们是白德尔之役中的古莱什隐昧者。”[7]他说：“古莱什多神教徒们对安拉的恩典——正信视而不见，却选择了忘恩负义，并使自己的族人陷入毁灭之境。”

其实，这节经文指的是所有隐昧者。因为安拉派来的穆罕默德先知，是对全人类的慈悯和恩典，所以谁接受了穆圣，谁就感谢了安拉，他将进入乐园。谁拒绝了穆圣，谁就否认了这一恩典，他要进入火狱。

**“他们为安拉设置许多敌对者，以便误导人们脱离正道”**，即这些多神教徒为安拉设立了许多“伙伴”，并对它（他）们顶礼膜拜，同时还号召其他人也接受他们的错误信仰。

安拉通过穆圣警告他们说：**“你们享受吧！你们的归宿是火狱”**，即你们可以在今世中胡作非为，穷奢极欲，但你们最终不能逃脱后世的归宿。如：《我赐给他们片刻的享受，然后我将迫使他们去受重刑。》（31：24）又《（那是）今世的享受，然后他们的归宿在我这里。然后，我将因他们曾经隐昧使他们尝试严峻的惩罚。》（10：70）

**《31.你告诉我的有正信的众仆，叫他们谨守拜功，并在那既无交易也无友谊的日子来到以前，公开地或秘密地花费我赐给他们的恩赐。》**

## 安拉命令信士们礼拜并花费他赐给他们的恩典

安拉命令仆人对他履行义务，服从他，并善待他的被造物。要求他们谨守拜功——崇拜独一无偶的安拉，花费安拉赐给他们的恩典——交纳天课，周济亲属，善待他人。仆人履行拜功时，应该严格遵守礼拜要求。花费财产时，可以秘密花费，也可以公开花费。他们应该积极去履行安拉的这些命令，以便使自身脱离火狱的刑罚。

**“既无交易也无友谊的日子”**指末日。那日安拉不接受任何赎金。正如安拉所言：《今天，你们和那些否认者的赎金不被接受。》（57：15）伊本·哲利尔说，审判日没有裙带关系，每个人都会为自己的行为付出公正的代价。[8]

格塔德说，今世中存在各种交易和友情关系，人们交朋结友的背后总存在一定的原因，如果这种友情是因为安拉而建立的，那就要保持；如果建立于其他方面，则要断绝。[9]

笔者认为，经文的意义是：在后世中交易和赎金对人没有益处，一个人即使带来充满大地的黄

---

(1)《泰伯里经注》16：596。
(2)《伊本·罕巴尼圣训实录》5：45。
(3)《阿卜杜·兰扎格经注》2：342。
(4)《泰伯里经注》16：602。
(5)《泰伯里经注》16：602。
(6)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：229。
(7)《泰伯里经注》17：6。
(8)《泰伯里经注》17：12。
(9)《泰伯里经注》17：12。

金——假设他拥有这么多黄金——为自己换取自由，也不会被安拉所接受。一个以隐昧者的身份见到安拉的人，任何人对他的说情或友谊，都对他没有益处。正如安拉所言：《你们要防备这样一天，没有人能够有助于其他的人，其中赎金将不被接受，求情也将无益，他们也不被援助。》（2：123）又《有正信的人们啊！在没有买卖、没有友情和没有说情的日子来到以前，你们当花费我赐给你们的财富。隐昧的人是不义的。》（2：254）

**《32.是安拉造化了诸天与大地，并从天空降下雨水，以它产生出果实供养你们。是他为你们制服船舶，以便它奉他的命令而航行于大海。他也曾为你们制服河流。》**

**《33.他为你们制服日月，让它们不停地运行，他为你们制服昼夜。》**

**《34.他把你们向他要求的一切赐给你们。倘若你们要统计安拉的恩典，你们一定无法统计。人确实是不义的、忘恩的。》**

## 阐述安拉的几种恩典

安拉在此举例说明他对人类的一些恩典：他为他们创造了亭子般的坚固的诸天；创造了地毯般的大地，并从云中降雨，从而生长出五彩缤纷、形态各异、滋味不同、气味多样、各具效益的果实、庄稼等植物；他制服了船舶，使它们奉他的命令，在大海中乘风破浪；他制服海洋，让人类在上面遨游世界，进行全球贸易；他制服了江河，从而养育两岸的居民，给他们的农业、牧业带来各种生机。安拉的宏恩数不胜数。

**“他为你们制服日月，让它们不停地运行”**，即安拉让日月永不停息地、准确地运行。正如安拉所言：《太阳不能越过月亮，黑夜也不能赶上白昼。一切都在轨道上浮行。》（36：40）又《他使昼夜交替遮盖，迅速循环追踪。他使太阳、月亮和星星都成为服从于他的命令的。一切造化和命令都属于他。安拉——众世界的主宰真多福啊！》（7：54）太阳和月亮循环往复，白天和黑夜相互交替，有时昼长夜短，有时夜长昼短。如：《他使黑夜进入白昼，也使白昼进入黑夜。》（35：13）又《他以真理造化诸天与大地，他使昼夜循环，使日月服从，一切都行至一个规定的时期。真的，他是优胜的，至赦的。》（39：5）

**“他把你们向他要求的一切赐给你们。”**安拉因时制宜、因地制宜，每时每刻供给你们所需求的一切。



وَءَاتَىٰكُم مِّن كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ ۚ وَإِن تَعُدُّوا۟ نِعْمَتَ ٱللَّهِ
لَا تُحْصُوهَآ ۗ إِنَّ ٱلْإِنسَـٰنَ لَظَلُومٌ كَفَّارٌ ﴿٣٤﴾ وَإِذْ قَالَ إِبْرَٰهِيمُ
رَبِّ ٱجْعَلْ هَـٰذَا ٱلْبَلَدَ ءَامِنًا وَٱجْنُبْنِى وَبَنِىَّ أَن نَّعْبُدَ
ٱلْأَصْنَامَ ﴿٣٥﴾ رَبِّ إِنَّهُنَّ أَضْلَلْنَ كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِ ۖ فَمَن
تَبِعَنِى فَإِنَّهُۥ مِنِّى ۖ وَمَنْ عَصَانِى فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٦﴾ رَّبَّنَآ
إِنِّىٓ أَسْكَنتُ مِن ذُرِّيَّتِى بِوَادٍ غَيْرِ ذِى زَرْعٍ عِندَ بَيْتِكَ
ٱلْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ فَٱجْعَلْ أَفْـِٔدَةً مِّنَ ٱلنَّاسِ
تَهْوِىٓ إِلَيْهِمْ وَٱرْزُقْهُم مِّنَ ٱلثَّمَرَٰتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ
﴿٣٧﴾ رَبَّنَآ إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِى وَمَا نُعْلِنُ ۗ وَمَا يَخْفَىٰ عَلَى ٱللَّهِ
مِن شَىْءٍ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا فِى ٱلسَّمَآءِ ﴿٣٨﴾ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى
وَهَبَ لِى عَلَى ٱلْكِبَرِ إِسْمَـٰعِيلَ وَإِسْحَـٰقَ ۚ إِنَّ رَبِّى لَسَمِيعُ
ٱلدُّعَآءِ ﴿٣٩﴾ رَبِّ ٱجْعَلْنِى مُقِيمَ ٱلصَّلَوٰةِ وَمِن ذُرِّيَّتِى ۚ رَبَّنَا
وَتَقَبَّلْ دُعَآءِ ﴿٤٠﴾ رَبَّنَا ٱغْفِرْ لِى وَلِوَٰلِدَىَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ
يَوْمَ يَقُومُ ٱلْحِسَابُ ﴿٤١﴾ وَلَا تَحْسَبَنَّ ٱللَّهَ غَـٰفِلًا عَمَّا يَعْمَلُ
ٱلظَّـٰلِمُونَ ۚ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ ٱلْأَبْصَـٰرُ ﴿٤٢﴾

**“倘若你们要统计安拉的恩典，你们一定无法统计。”**安拉说，仆人无法统计他的恩典，更谈不上恰如其分地感谢他的恩典。安拉的使者曾说：“我的主啊！一切赞美，统归于你。你的恩典用之不竭，你的恩典不会中断。我们的养主啊！人类只能依靠你。”[1]

据传述，达乌德先知曾说：“我的主啊！我对你的感谢本身就是你赐我的恩典，我又如何去感谢你呢？”安拉说：“达乌德啊！现在你正在感谢我。”意思是承认自己在感谢安拉时无能为力，则是对安拉的感谢。

**《35.当时，伊布拉欣祈求道：“我的主啊！求你使这个城（麦加）平安，并让我和我的子孙远离偶像崇拜。》**

**《36.我的主啊！它们（偶像）确已使许多人迷误了。谁追随我，他就是属于我的，而违抗我的人（归你判决），你确实是至赦的、至慈的。”》**

〔1〕《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》9：403。

## 伊布拉欣让伊斯玛仪居住麦加时所念的祷词

安拉在此驳斥阿拉伯的多神教徒，告诉他们世界上最早的房子——天房自从创建的第一天，就植根于崇拜独一无偶的安拉的基础之上。安拉还说，这座城市的创建者伊布拉欣只崇拜安拉，他和一切偶像没有任何关系。他曾祈求安拉使天房成为安宁之地。他说：“**我的主啊！求你使这个城（麦加）平安。**”安拉应答了他的请求，说：《他们没有看到吗？我已设置平安的禁地。》（29：67）又《为世人设置的第一座房，确实是在班克吉祥的、引导世人的房。其中有明显的一些迹象和伊布拉欣的立足处。凡是进入其中的人，都会获得平安。》（3：96—97）本章经文则说：“**我的主啊！求你使这个城（麦加）平安。**”伊布拉欣认识到安拉已经应允了他的祈祷，因此他在天房建了后就如此祈祷安拉。因此，他说：《赞美安拉，他在我老迈之年赐予我伊斯玛仪和易司哈格。》（14：39）众所周知，伊斯玛仪比易司哈格大十三岁。他的父亲带他和他的母亲去麦加时，他当时还是个吃奶的小孩，所以伊布拉欣说：“**我的主啊！求你使这个城（麦加）平安**”我们在注解《黄牛章》时，已经详细讲述那段历史。

“**并让我和我的子孙远离偶像崇拜。**”每个人都应该为自己、父母以及子孙而做好祈祷。然后伊布拉欣指出，陷入偶像崇拜泥潭的人实在为数不少。他宣布和多神教徒没有任何关系。同时，他将他们的事情交付了安拉，安拉可根据自己的意欲，惩罚他们或恕饶他们。正如尔萨先知说：《如果你要惩罚他们，那么，他们是你的仆人。如果你恕饶他们，只有你确实是全能的，明哲的。”》（5：118）经文指出，一切事情必须取决于安拉的意欲。

安拉的使者曾背诵了伊布拉欣的话“**我的主啊！它们（偶像）确已使许多人迷误了**”和尔萨先知的话《如果你要处罚他们，那么，他们是你的仆人。》（5：118）然后举起手说：“主啊！请恕饶我的民族！主啊！请恕饶我的民族！主啊！请恕饶我的民族！”然后哭了。清高伟大的安拉说：“吉卜勒伊里啊！你去穆罕默德那里，问他为什么哭泣？”——其实安拉深知一切——吉卜勒伊里到来后，穆圣向他说明了情况。后来，安拉再次派来吉卜勒伊里，让他告诉穆圣说：“我将让你从你的民族身上看到满意的结局，我不会为难你。”[1]

**《37“我们的主啊！我已使我的一些后人居住在你尊严的天房附近没有庄稼的山谷中。我们的主啊！以使他们能坚持礼拜，从而使人类中部分人的心能倾向他们。求你供给他们果实，以便他们能知感。”》**

根据经文的脉络可知，这是伊布拉欣的另一次祈祷。上一次祈祷[2]是在告别妻子时所作的，是在建筑天房之前，这一次则在建筑天房之后。他在天房竣工之后作此祈祷，以表示对安拉的真诚和渴望。因此说：“**你尊严的天房附近。**”

伊本·哲利尔说，经文的意思是：安拉使该地成为有尊严的（禁地），以使其居民能够坚持拜功。

“**从而使人类中部分人的心能倾向他们。**”经文没有说“人类的心”，以便强调天房是顺从安拉的人——穆斯林的中心，而不是犹太人、基督教徒以及罗马和波斯的多神教徒等的趋附之地。[3]

“**求你供给他们果实**”，以使他们专心拜主，而不为生活过分奔波，因为麦加是寸草不生之地。主啊！求你让那里的居民得到各种果实。安拉确已应允了伊布拉欣的祈求，正如安拉所言：《难道我不曾为他们建立一个平安的禁地，各种果实被运到那里作为来自我的供应吗？但是他们大多不知道。》（28：57）这些都说明安拉的仁慈、怜悯和宽恕。从此，安拉使四面八方的果实运到麦加这座不毛之地。安拉确已接受了伊布拉欣的祈求。

**《38“我们的主啊！你确实知道我们所隐瞒的和公开的，诸天或大地中没有事物能瞒得过安拉。》**

**《39 赞颂安拉，他在我老迈之年赐予我伊斯玛仪和易司哈格。我的主确实是听见祈祷的主！》**

**《40 我的主啊！求你使我和我的部分子孙成为谨守拜功的人吧！我们的主啊！求你接受我的祈祷吧！》**

**《41 我们的主啊！求你在清算日到来的那一天恕饶我、我的父母和信士们吧。”》**

伊本·哲利尔说，安拉在这节经文中叙述他的朋友伊布拉欣的故事。伊布拉欣说：“**我们的主啊！你确实知道我们所隐瞒的和公开的**”，即你知道我的祈祷的真正用意，你知道我为这座城的居民所要求的是什么。我的目的只是为了得到你的喜悦，并虔诚于你。你知道万物及其表象和内在，天地中的任何事物都不能隐瞒你。然后伊布拉欣感赞安拉，使他晚年得子：“**赞美安拉，他在我老迈**

[1]《穆斯林圣训实录》1：191。

[2]《布哈里圣训实录》3364节经文说，伊布拉欣第一次到麦加，把妻子和襁褓中的伊斯玛仪留在那里时念了这个祷词。

[3]《泰伯里经注》17：25、26。

之年赐予我伊斯玛仪和易司哈格。我的主确实是听见祈祷的主！”即我的主能应答祈求者的祈求，他应答我的祈求，赐给我孩子。

然后伊布拉欣说：“我的主啊！求你使我和我的部分子孙成为谨守拜功的人吧！”即你让我和我的子孙们坚持拜功，并让我们谨守礼拜要求。

“我们的主啊！求你接受我的祈祷吧！”即应答我的一切祈求吧！

“我们的主啊！求你在清算日到来的那一天饶恕我、我的父母和信士们吧。”这是伊布拉欣明显地从他的父亲身上看到他对安拉的敌对情绪之前所做的祈祷，即我们的安拉啊！请在你清算你的众仆，论功奖罚之日，饶恕所有信士吧！

《42 你一定不要以为安拉是忽视不义者的行为的。他只宽限他们到瞪眼的那一天。》

《43 他们仰着头向前跑，他们的眼睛一动也不动，他们的心是空虚的。》

## 安拉对隐昧者的宽容并不说明安拉对其行为是疏忽的

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！当你看到不义者们为非作歹，并逍遥自在的时候，你一定不要认为安拉疏忽了他们的行为，更不要认为他们的行为不会遭受报应。事实上，他们的行为在安拉那里历历在目，一件也不会被疏忽。

“他只宽限他们到瞪眼的那一天”，即他们将因对末日的恐惧而目瞪口呆。然后安拉讲述了他们从坟中站起来的情形和他们奔向集合之地的样子。

“向前跑”，如《匆匆奔向传召者。》（54：8）又如：《那天，他们将跟随召唤者，首依而倾……所有的面容都卑顺于永生的、自足的安拉。》（20：108-111）又《那天，他们将从坟墓中迅速出来……》（70：43）

伊本·阿拔斯说“مهطعين”指“仰着头。”[1]

“他们的眼睛一动也不动”，即他们因为见到惩罚而万分恐惧，因而目光呆滞，注视前方，不眨眼睛。祈求安拉让我们远离这种遭遇。

因此说：“他们的心是空虚的。”他们因为极度的恐惧而心中空空如也。

格塔德和朱麻尔说，他们的内心是空虚的，他们的心因为极度的惊恐而提到了喉咙眼前。[2]

然后安拉对使者穆罕默德说，

(1)《泰伯里经注》17：31、32。
(2)《泰伯里经注》17：34。

مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ
وَأَفْئِدَتُهُمْ هَوَاءٌ ﴿٤٣﴾ وَأَنذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ
فَيَقُولُ الَّذِينَ ظَلَمُوا رَبَّنَا أَخِّرْنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ نُّجِبْ
دَعْوَتَكَ وَنَتَّبِعِ الرُّسُلَ أَوَلَمْ تَكُونُوا أَقْسَمْتُم مِّن قَبْلُ
مَا لَكُم مِّن زَوَالٍ ﴿٤٤﴾ وَسَكَنتُمْ فِي مَسَاكِنِ الَّذِينَ ظَلَمُوا
أَنفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ وَضَرَبْنَا لَكُمُ
الْأَمْثَالَ ﴿٤٥﴾ وَقَدْ مَكَرُوا مَكْرَهُمْ وَعِندَ اللَّهِ مَكْرُهُمْ
وَإِن كَانَ مَكْرُهُمْ لِتَزُولَ مِنْهُ الْجِبَالُ ﴿٤٦﴾ فَلَا
تَحْسَبَنَّ اللَّهَ مُخْلِفَ وَعْدِهِ رُسُلَهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ
ذُو انتِقَامٍ ﴿٤٧﴾ يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَاوَاتُ
وَبَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ﴿٤٨﴾ وَتَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ
مُّقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿٤٩﴾ سَرَابِيلُهُم مِّن قَطِرَانٍ وَتَغْشَىٰ
وُجُوهَهُمُ النَّارُ ﴿٥٠﴾ لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ
إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٥١﴾ هَٰذَا بَلَاغٌ لِّلنَّاسِ وَلِيُنذَرُوا بِهِ
وَلِيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ وَلِيَذَّكَّرَ أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٥٢﴾

《44 你当警告世人，那一天惩罚会降临他们，（那时）不义的人们会说：“我们的主啊！求你宽限我们一个短暂的期限吧，我们一定会响应你的呼唤，并追随众使者！”“难道你们在这以前不曾发誓（说），你们将永垂不朽吗？》

《45 你们住在亏负了自己的那些人的地方。你们已清楚我如何对待他们，我也为你们举出了许多例子。”》

《46 他们确实策划了他们的阴谋。安拉那里，有他们的阴谋（的还报）。他们的阴谋几乎移动山岳。》

## 惩罚的期限来临时刻不容缓

清高伟大的安拉在此讲述自亏者在见到惩罚时所说的话：“我们的主啊！求你宽延我们一个短暂的期限吧，我们一定会响应你的呼唤，并追随众使者！”正如安拉所言：《直到死亡降临到他们当中的一人时，他才说：‘我的主啊！求你使我回去吧。》（23：99）又《有正信的人们啊！不要让你们的财富和子嗣使你们耽误了对安拉的记念。》（63：9）安拉形容不义者在集合之地的情况，说：

《如果你能看见那些有罪的人在他们的主跟前垂下他们的头……》（32：12）《如果你能够看到他们站在火上的时候，他们会说："但愿我们能被放回去，我们绝不再否认我们主的迹象，我们一定成为信士。"》（6：27）《他们将在其中大声求救……》（35：37）

安拉驳斥他们说："难道你们在这以前不曾发誓（说），你们将永垂不朽吗？"难道遭到今日境遇之前你们不是在发誓吗？你们当时说你们会永享恩泽，不会遭到报应和后世的归宿。所以你们今天尝尝这酷刑吧！

穆佳黑德解释"你们将永垂不朽"时说："（你们曾发誓说）你们不会离开今世并来到后世。"[1]正如安拉所言：《他们指安拉起最重的誓言，说道："安拉不会使死者复活。"》（16：38）

"你们住在亏负了自己的那些人的地方。你们已清楚我如何对待他们。我也为你们举出了许多例子"即你们见到并听到了我怎么处置以前否认安拉的民族，但你们并没有引以为鉴。《（其中有）深刻的哲理，但警告确将无益于他们。》（54：5）

阿里（愿主喜悦之）解释这节经文时说："和伊布拉欣就他的养主而发生争论的那个人曾经养有两只兀鹰，他把每只兀鹰的一支脚钉在一个木箱上，饿它们数日后他和另一人坐进箱中。那人在一支木棍上挑着一块肉。兀鹰见状，企图吃肉，便飞起来。他问那人："你看到了什么？"那人述说了他所见的情况，以至最后说："我看整个今世就像一只苍蝇。"国王说："请把棍子靠近些。"他把棍子放到眼睛前面，它们就降了下来。这就是安拉所说："安拉那里，有他们的阴谋（的还报）。他们的阴谋几乎移动山岳。"[2]

穆佳黑德也记述了这则故事："当国王（因为太远）看不到大地和大地上的人时，有声音呼吁他：'逆徒！你想干什么？'他听到头顶发出声音，心中甚是害怕，于是将长矛（木棍）靠近兀鹰，兀鹰便掉头疾飞，群山都因此感到惊恐，几乎移动。这就是安拉所说："安拉那里，有他们的阴谋（的还报）。他们的阴谋几乎移动山岳。"[3]伊本·朱莱杰说，穆佳黑德将这节经文读为："山岳必定因之而移动。"

伊本·阿拔斯、哈桑·巴士里等人则说："经文的意思是，他们的诡计不可能使山岳移动。"伊本·哲利尔解释说：这些犯罪者的罪行——以物配主、否认安拉，对山岳和其他事物造不成丝毫危害，他们只会自食其果。

笔者认为，按这种解释来说，这节经文与下列经文有相似之处：《你也不要在大地上傲慢横行，你不能踏穿大地，也不能与山岳齐高。》（17：37）

按另一种观点，经文中的"阴谋"可能指"以物配主"，如是这样，这节经文和下列经文有相似之处：《因此，天几乎破，地几乎崩，山几乎塌。》（19：90）[4]这是端哈克和格塔德的见解。[5]

**《47 你一定不要以为安拉会对他的使者们爽约。安拉是优胜的主，掌管报应的主。》**

**《48 当大地与诸天行将变成另一个大地与诸天的那天，他们（所有被造物）将出现在独一的、强大的安拉跟前。》**

## 安拉不会爽约

清高伟大的安拉强调他的约言，说："你一定不要以为安拉会对他的使者们爽约。"安拉的约言是：在今世和后世襄助众使者。

然后，清高伟大的安拉说，他是强大的，其意志是不可抗拒的。他也是掌管报应的，他将惩罚否认他的人。《那天，否认者们真倒霉啊！》（77：15）

因此说，"当大地与诸天行将变成另一个大地与诸天的那天"，安拉的这一约言将在后世实践。那时，大地将以我们所不知道的一种方式出现。安拉的使者ﷺ说："末日，人类将被复生到一块就像烧饼一样的灰白色平地上，任何人在其中都没有（特殊）标志。"[6]

阿伊莎（愿主喜悦之）说："我是第一个向使者询问下列经文的人：'当大地与诸天行将变成另一个大地与诸天的那天'，我问安拉的使者，那时人们都在何地？使者说：'在天桥上。'"[7]

安拉的使者ﷺ的仆人扫巴尼说，有一次他正站在安拉的使者ﷺ跟前，来了一个犹太教学者，他说："穆罕默德啊！安萨俩目，阿来以昆（安拉的平安在你！）。"我便推了那人一把，差点把

（1）《泰伯里经注》17：38。
（2）《泰伯里经注》17：39
（3）《泰伯里经注》17：39。
（4）《泰伯里经注》17：46。
（5）《泰伯里经注》17：41
（6）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》11：379；《穆斯林圣训实录》4：2150
（7）《艾哈迈德按序圣训集》6：35；《穆斯林圣训实录》4：2150；《提尔密济圣训全集注释》8：548；《伊本·马哲圣训集》2：1430

他推倒。他问："你为什么推我？"我说："你怎么不说'安拉的使者☪'？"犹太人说："我们以他的家人称呼他的名字称呼他。"安拉的使者☪说："我的家人叫我穆罕默德。"犹太人说："我是来向你讨教的。"使者说："就算我回答了你，对你有何益处呢？"犹太人说："我想亲自听听你的话。"使者用他身边的一支小木棍点了一下地，说道："问吧。"犹太人问："大地被换成其他的大地之日，人们都在哪里？"使者说："在天桥前的黑暗中。"犹太人问："谁将首先过桥？"使者说："为主道迁徙的穷人们。"犹太人问："他们的点心是什么？"使者说："是鱼肝油。"犹太人问："此后，他们的营养品是什么？"使者回答："他们享受乐园中的各种恩典之余，（天使们）将为他们在其中宰一只乐园的牛。"犹太人问："他们在乐园中的饮料是什么？"使者回答："是一口名叫赛里赛比里的泉水。"犹太人说："你说得对。我向你问的这几个问题，只有先知或一两个常人知道。"使者问："我虽然回答了你，但对你又有何用途呢？"犹太人回答："我只想亲自听听。"犹太人说："我还想向你问问（妇女）生育的事情。"使者回答说："男人的精液是白的，女人的卵子是黄的。如果这两种精水混合到一起，男人的精水超过了女人的卵子，那么，凭安拉的允许，夫妻俩可能生男孩。如果这两种精水混合到一起后，女人的卵子超过了男人的精水，那么，凭安拉的允许，夫妻俩可能生女孩。"犹太人说："你说得对。你确实是一位先知。"说完他就走了。安拉的使者☪说："如果没有得到安拉的启示，我无法知道此人所提的问题。"[1]

**"他们（所有被造物）将出现在独一的、强大的安拉跟前"**，即万物都会从他们的坟墓中出来，栖栖惶惶、诚惶诚恐地站在独一的、制服万物的安拉面前。

**《49 你将在那一天看到有罪的人们被绑在一起。》**

**《50 他们的衣服是柏油制成的，他们的脸被烈火覆盖。》**

**《51 以便安拉按照各人的行为施以还报。安拉确实是清算迅速的。》**

## 犯罪者在后世的情况

清高伟大的安拉说：**"当大地与诸天行将变成另一个大地与诸天的那天"**，万物都站在安拉的面前接受清算时，穆罕默德啊！你将会看到那些曾经否认安拉、为非作歹的人们**"被绑在一起"**，犯有相同罪恶的人都被一个一个地绑在一起，"物以类聚，人以群分"。正如另一段经文所说：《你们把犯罪的人跟他们的伙伴们以及他们所崇拜的一起带来。》（37：22）《当生灵被配合时。》（81：7）又《当被捆在一起的他们，被扔进其中一个狭窄的地方时，他们在那里祈求毁灭！》（25：13）又《我也为他征服了能建筑和潜水的恶魔，和其他用铁链锁在一起的。》（38：37-38）[2]

**"他们的衣服是柏油制成的。"**"柏油"指阿拉伯人在骆驼身上涂抹的一种油料。格塔德说："它是一种易燃品。"

伊本·阿拔斯说，"قطران"（柏油）指达到最高温度后熔化的铜。[3]

**"他们的脸被烈火覆盖。"**如《火将烧他们的脸，他们将在其中愁眉不展。》（23：104）安拉的使者☪说："我的民族还没有放弃四种蒙昧主义行为，它们是：以门第为自豪，对他人血缘关系的诽谤，通过星星祈雨，死人后号哭。号哭的女人若在死之前没有向安拉忏悔，末日，她将被穿着柏油的衣服和疥疮'盔甲'而复活。"[4]

**"以便安拉按照各人的行为施以还报。"**经文指末日的情况。这节经文如下列经文：《并以善报还报行善的人。》（53：31）

**"安拉确实是清算迅速的。"**因为安拉周知万物，任何事物都不能隐瞒安拉。在大能的安拉看来，计算万物和计算一物是一样的。安拉说：《造化和复活你们，就如（造化和复活）一个人一样。》（31：28）

**《52 这（《古兰》）是一项对人类的宣判通牒，以便他们由此得到警告，以便他们知道他是独一的受拜者，以便有心的人们觉悟。》**

清高伟大的安拉说，这部《古兰》是对人类深刻的解释。正如《古兰》说：《以便我警告你们和一切它所到达的人。》（6：19）即这部《古兰》是对全人类和精灵的深刻宣告。又如《易卜拉欣》开头经文：《艾利弗，俩目，拉仪。（这是）一部我所降给你的经典，以便你奉他们主的允许，将人类从重重黑暗引入光明。》（14：1）

**"以便他们由此得到警告"**，即以使他们引以

[1]《穆斯林圣训实录》315

[2]《泰伯里经注》17：53、54

[3]《泰伯里经注》17：55、56

[4]《艾哈迈德按序圣训集》5：342；《穆斯林圣训实录》2：644

为鉴。

"以便他们知道他是惟一的受拜者"，即以便他们依《古兰》1的证据证明应受拜者，惟有安拉。

"以便有心的人们觉悟，""心"也指理智。

《伊布拉欣章》注释完。一切赞美，全归养育众世界的安拉。

## 《石谷章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴿1.艾立甫、俩目、拉仪。这是经典的节文，是明白的《古兰》。﴾

﴿2.不归信的人们多么希望他们原来是穆斯林啊！﴾

﴿3.让他们去吃喝和享受吧，让幻想去诱惑他们吧，他们不久就会知道。﴾

### 爬昧者将会希望自己成为穆斯林

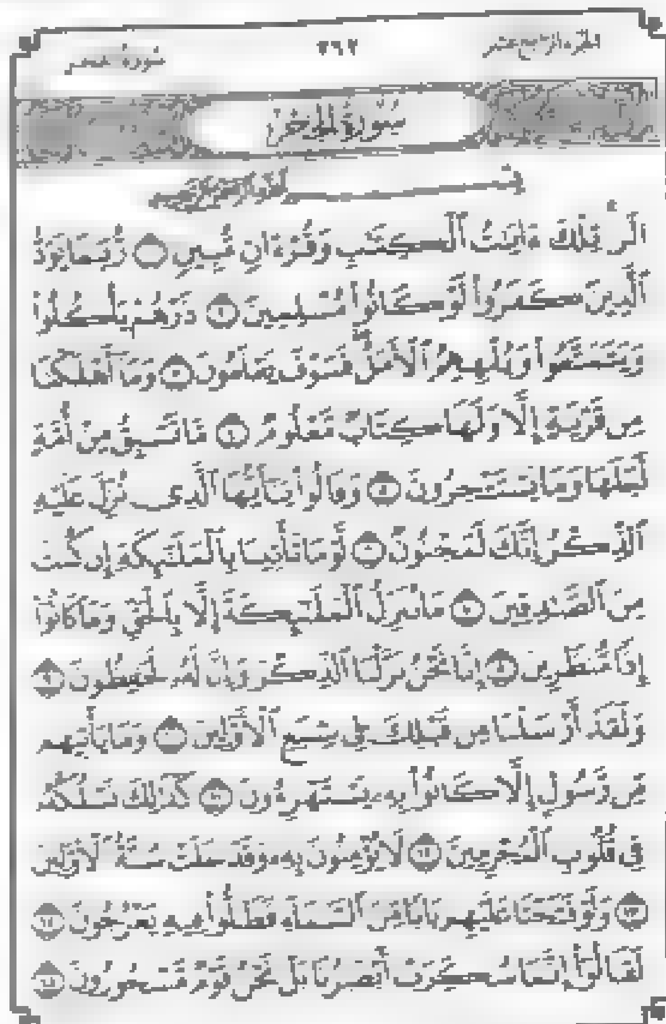
前文已经论述了出现在各章节开头的单独字母。

"不归信的人们多么希望他们原来是穆斯林啊"，即他们因为曾经否认安拉而感到后悔，梦想自己在今世时，是一名穆斯林。

阿卜杜拉说："经文讲的是火狱的永久居民看到火狱中的穆斯林刑满出狱时的情况。"(1)

伊本·阿拔斯注释这节经文说："在末日，安拉将把一些犯罪的穆民和多神教徒一起关在火狱，多神教徒对穆民们说：'你们虽然在今世中崇拜安拉，但那对你们有何好处呢？'因此，安拉让穆民扬眉吐气，原宥他们出狱。"(2)

"让他们去吃喝和享受吧"，这是对他们严厉的警告。如另一节经文所述：﴿你说："你们享受吧！你们的归宿是火狱。"﴾（14：30）又﴿你们吃吧，并享受片刻吧，你们确实是有罪之人。﴾（77：46）因此说，"让幻想去诱惑他们吧"，从而让他们失去了忏悔和回归安拉的机会。



"他们不久就会知道"，自己会落得什么下场。

﴿4.我若毁灭一个城镇，仅会在其明确的期限。﴾

﴿5.没有任何民族能超越其期限，也不能延缓。﴾

### 每个民族都有一个明确的期限

清高伟大的安拉说，他不会毁灭任何一个城镇，若要毁灭，必须首先为其树立明证（非明真理），并等到他为该民族所预定的期限。这一期限，一刻也不能提前，一刻也不能延缓。

经文在此警告麦加居民，并要求他们停止故弃以物配主和放荡不羁，否则，他们会遭受灭顶之灾。

﴿6.他们说："被降给教诲的人啊！你确实是

(1)《泰伯里经注》17：62。
(2)《泰伯里经注》17：62。

个疯子！》

《7 如果你是诚实的，为什么你不为我们召来天使？”》

《8 我只凭真理派天使下降，那时他们就不被姑容了。》

《9 我确已降下教诲，我确实是它的保护者。》

## 多神教徒诽谤先知是疯子，并要求先知让天使下降到他们中间，以及安拉对他们的驳斥

多神教徒们在否认、顽固方面达到无以复加的程度，他们傲慢地说：“被赐给教诲的人啊！”即声称受到了启示的人啊！

“你确实是个疯子！”因为你居然号召我们跟随你，而放弃我们祖先的遗教。

“如果你是诚实的，为什么你不为我们召来天使？”即如果你不是在撒谎，你就让天使们降到我们中间，来证实你所说的话。正如安拉所言：《为什么他不被赐予金手镯，或是为什么没有天使同他一道降临呢？”》（43：53）又《那些不希望会见我的人说：“为什么不派天使降临我们，或是我们能见到我们的主呢？”他们的确妄自尊大，而且傲慢无理。当他们看到众天使的那一天，对犯罪者们没有好消息。他们（天使们）将会说：“被严禁的。”》（25：21-22）本章经文则说：“我只凭真理派天使下降，那时他们就不被姑容了。”穆佳黑德解释说：“我派天使只带来使命或惩罚。”[1]

然后清高伟大的安拉说，他降示了教诲——《古兰》，并且永远保护着它，不会使它遭受任何篡改。

الجزء الرابع عشر ٢٦٣ سورة الحجر

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَزَيَّنَّاهَا لِلنَّاظِرِينَ ﴿١٦﴾ وَحَفِظْنَاهَا مِن كُلِّ شَيْطَانٍ رَّجِيمٍ ﴿١٧﴾ إِلَّا مَنِ اسْتَرَقَ السَّمْعَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ مُّبِينٌ ﴿١٨﴾ وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنبَتْنَا فِيهَا مِن كُلِّ شَيْءٍ مَّوْزُونٍ ﴿١٩﴾ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ وَمَن لَّسْتُمْ لَهُ بِرَازِقِينَ ﴿٢٠﴾ وَإِن مِّن شَيْءٍ إِلَّا عِندَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنَزِّلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَّعْلُومٍ ﴿٢١﴾ وَأَرْسَلْنَا الرِّيَاحَ لَوَاقِحَ فَأَنزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَسْقَيْنَاكُمُوهُ وَمَا أَنتُمْ لَهُ بِخَازِنِينَ ﴿٢٢﴾ وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَنَحْنُ الْوَارِثُونَ ﴿٢٣﴾ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَأْخِرِينَ ﴿٢٤﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحْشُرُهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٢٥﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ مِن صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ ﴿٢٦﴾ وَالْجَانَّ خَلَقْنَاهُ مِن قَبْلُ مِن نَّارِ السَّمُومِ ﴿٢٧﴾ وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِّن صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ ﴿٢٨﴾ فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِن رُّوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ ﴿٢٩﴾ فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴿٣٠﴾ إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ أَن يَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ﴿٣١﴾

《10 我的确在你以前的古代各宗族中派遣了使者。》

《11 每当一位使者到达他们，他们就会嘲笑他。》

《12 就这样，我使它进入犯罪者的心。》

《13 他们不归信它，古人的先例已经过去了。》

## 安拉的使者们都遭受过多神教徒的嘲讽

穆圣在遭到古莱什隐昧者的否认后，安拉安慰他，告诉他安拉在历史上派遣过许多使者，但每位使者都曾遭受过其民族的否认和嘲讽。安拉说，否认真理、那些顽抗的、自以为是的犯罪者——他们的心志。艾奈斯和哈桑·巴士里说，“我使它进入犯罪者的心”中的“它”指以物配主。[2]

“古人的先例已经过去了。”众所周知，安拉最终要毁灭否认他的众使者的人，并在今世和后世中拯救列位先知和他们的追随者。

《14 假若我为他们从天上开一道门，他们就在其中不断上升，》

《15 他们势必说：“我们眼花缭乱了，不然，我们是中魔的群体。”》

## 顽固的隐昧者无论看到什么迹象，都不会接受正信

那些否认真理、顽抗安拉的人们悖谬至极。安拉描述这一状况说，假若有人为他们从天上开辟了一道门，他们就会在其中不断地上升，即使这样他们也不会相信，他们会说：“我们眼花缭乱了”。穆佳黑德解释：我们的目光被遮挡了。[3]伊

(1)《泰伯里经注》17：68。

(2)《泰伯里经注》17：70。

(3)《泰伯里经注》17：74。

本·阿拔斯解释：我们的目光消失了。奥夫传述，伊本·阿拔斯解释说——"我们被迷惑了。"[1]伊本·栽德解释：那些不思考的人被蛊惑了。

**《16 我确在天上设置了许多宫座，我为了观看者而美化了它们。》**

**《17 我也保护它不受任何被谴的恶魔的侵犯。》**

**《18 除非因偷听而被明显的流星所追逐者。》**

**《19 大地，我展开它，在其中安置各种稳固之物，并在其中按一定比例生长出各种均衡的东西。》**

**《20 我在其中给你们和你们未曾供养的（生物），提供了各种生活资料。》**

## 安拉的大能和天地中安拉的种种迹象

安拉创造了高高的天空，用一些行星和恒星装饰了它。对于那些参悟天地森罗万象的人们，此中确有许多迹象。

穆佳黑德和格塔德说：经文中的"宫座"指天体。笔者认为，这节经文如同下列经文：《赞安拉多福！他在天空设置一些宫，并在其中安置了明灯和灿烂的月亮。》（25：61）

阿图叶·奥夫说："宫座"指前哨堡垒。安拉用流星保护诸天，以防恶魔入侵，偷听最高的集体（最高的天使群）的谈话。如果恶魔突破了它，并想进一步偷听，一个明显的流星就会把它击毁。也有些恶魔偶尔能听到一句话，并在遭受流星追击之前，将这句话传达给它身后的下一个恶魔，下一个恶魔将这句话带给它的盟友。正如圣训所述：

安拉的使者说："当安拉在天上判决一件事情时，天使们扇打着翅膀，表示服从，好像铁链撞击光滑的石头所发出的声音一样。"阿里等学者说，这声音将穿透这些天使，"直到他们（众天使）心中的恐惧被解除的时候，他们就问道：'你们的主说了什么？'他们说：'真理，他确实是至尊的主，伟大的主。'偷听的恶魔听到天使们说的话后，将它传达给另一个偷听者。"苏福扬分开他的右手手指，一个一个地表演着偷听者的传话系统。有些偷听者把话传达到另一个偷听者之前，被追上的流星所击毁，有些则侥幸地将听到的话一层一层地传达到地面上，最后抵达魔术师或占卜师的嘴中，而后者则在其基础上添枝加叶，编出一百个谎言。但有些人还是相信他，他们说：难道他在某年某月没有给我们告诉某某消息吗？后来我们发现他的话符合上天的安排。[2]

然后安拉讲述了他创造大地的情况，他把大地创造成宽阔而广袤的，并在其中设置许多坚固的山脉、山谷、平地和沙漠，同时在适宜的地区长出各种各样的适合人类享用的果实。

伊本·阿拔斯、伊本·朱拜尔、艾克莱麦、艾布·马立克、穆佳黑德、哈凯·本·欧托柏、艾布·撒立哈、格塔德说，"并在其中按一定比例生长出各种均衡的东西"中的"均衡的"指众所周知的。[3]

"我在其中给你们和你们未曾供养的（生物），提供了各种生活资料。"清高伟大的安拉说，他在大地上设置了各种各样的谋生方法、生活资料、生产方法。

"你们未曾供养的。"穆佳黑德说，经文指各种牲畜和动物。[4]伊本·哲利尔说："他们是男女奴隶及各种牲畜和动物。"经文的意思是：安拉在此讲述对人类的恩典，让人类知道为了给他们的生活提供便利条件，他为他们制服了许多动物，供他们骑乘、运输、食用。还为他们制服了男女仆人，为他们服务。安拉供养着这些牲畜和仆人，而他们却没有供养它们，尽管他们享受着它们带来的益处。[5]

**《21 每一样东西，都在我这里有其仓库，而我只依规定的数量降赐它。》**

**《22 我也降下各种滋润的风，然后从天空降下雨水给你们饮用，而你们却不是它的贮藏者。》**

**《23 的确，是我赋予生命，也是我赐予死亡，我也是继承者。》**

**《24 我确实知道你们当中的先进者，我也知道后继者。》**

**《25 你的主必定集中他们，他确实是明哲的、全知的。》**

## [illegible]

清高伟大的安拉说，他管理万物，一些事情对他来说都是容易的，他还供给万物。

"而我只依规定的数量降赐它。"安拉将根据他的意志降下恰当，安拉的安排中富有深刻的哲理和对众生的慈悯，所以赐降人类并不是安拉必须履行的义务，但他规定自己慈悯他们。阿卜杜拉说："每一年的降雨量基本上相差不大。安拉将根据他

（1）《泰伯里经注》17：73。

（2）《布哈里圣训实录全译——理解主的意旨》8：231

（3）《泰伯里经注》17：79、81。

（4）《泰伯里经注》17：82

（5）《泰伯里经注》17：82

的意志，将雨水降到各个地区。”他还读道“而我只依规定的数量降赐它”。[1]

## 风的益处

“我也降下各种湿润的风”，即我使风传粉，从云中降下大量的雨水，使树木多产，叶出枝叶，长出花儿。经文使用“各种”这一表示复数的词，说明它们是惠风，能产生明确的效益，说明它和“没有益处的风”不同。经文在形容这种风时，使用了单数词，因为有益的风只有那一种。

伊本·麦斯欧迪、赖拜阿、伊本·阿拔斯、伊布拉欣·奈赫伊等学者解释这节经文时说：“安拉派来风，让它驱动带雨的云，云和云聚在一起后，雨水开始饱满并降下，就像怀孕母驼的奶一样流下。”[2]

端哈克说：“安拉派遣风驱使云，当风使云凝聚以后，雨水就饱满了。”[3]

欧拜德·本·欧麦尔说：“安拉派来惠风清扫大地，再派来上升的风，使云升起。然后派来集合者——天使，将云集合到一起。然后派遣嫁接者，给树嫁接。”他还读了这节经文。[4]

## 淡水是安拉降下的恩典

“然后从天空降下雨水给你们饮用”，即我为你们降下宜于饮用的淡水。如果我意欲，我会降下盐水。正如《大事章》经文所述：《你们可曾看到你们所饮的水吗？是你们由云中降下它，还是我是降下者呢？如果我意欲，我就使它变成苦咸的，而你们为什么不感谢呢？》（56：68-70）又《是他为你们由天空降下雨水，其中有你们的饮料，植物因之而生长，以便你们畜牧。》（16：10）

“而你们却不是它的贮藏者”，即你们无法保护雨水。我降下它，并为你们将它储存起来，使之成为井水和泉水，部分流淌在地面上，部分储藏在地下。假若我意欲，我就使它一直渗到地下，永远不被人类所利用。但我出于对你们的慈悯，使之成为淡水，将它保存在泉里、井里、河里等等，以使人类一年四季饮用它，并用之灌养牲畜，灌溉农田。

## 阐明能够初造万物的安拉，也能够复造它们

“的确，是我赋予生命，也是我赐予死亡……”经文在此叙述安拉的初造和复造能力。安拉从无到有地创造人类，然后使之死亡，然后在集合之日复生他们。安拉也说过，他将继承天地和大地上的一切，万物都要回归到他那里。

然后经文指出，安拉完全知道每一个人的情况，说：“我确实知道你们当中的先逝者，我也知道后继者。”伊本·阿拔斯说，“先逝者”指自从阿丹先知时代起，所有死去的人；“后继者”指现在活着的人，以及未来即将出生的人。[5]

奥尼·本·阿卜杜拉和穆罕默德·本·凯尔卜曾经探讨过这节经文的意义。前者说经文指礼拜中站前排的人和站后排的人。后者说：“不，‘先逝者’指死去的人和被杀的人；‘后继者’指还没有被（安拉）造化的人。”后者接着读道：“你的主必定集中它们，他确实是明哲的、全知的。”前者听后说：“安拉已赐你成功，愿安拉报偿你。”[6]

《26.我的确用来自臭泥的陶土造人。》
《27.以前，我也曾用毒火的烈焰造化精灵。》

## 安拉造人和造精灵的原料

伊本·阿拔斯、穆佳黑德和格塔德说，经文中的“所里萨里”（صلصال，陶土）指“干土”。[7]这节经文如同下列经文：《他用像做陶器一样的干泥造化人。他用火焰造化精灵。》（55：14-15）穆佳黑德还曾将“所里萨里”解释为“臭泥”。[8]用（古兰）经文解释（古兰）经文，是最好的解释方法。

“臭泥”，指可以变为干黏土的泥，这种泥是臭的。

“以前，我也曾用毒火的烈焰造化精灵”“以前”指造人之前。

伊本·阿拔斯说，“毒火”（سموم，赛目目）指杀人的火。[9]

伊本·麦斯欧迪说：“今世烈焰是安拉造化精灵的无烟之火的七十分之一。”[10]

阿伊莎说：“天使被造于光明，精灵被造于烈焰，阿丹被造于（经文）为你们所叙述的物质。”[11]

经文通过描述人的起源，阐明阿丹的尊贵，其种族的良好和血统的纯洁。

---

（1）《泰伯里经注》17：84
（2）《泰伯里经注》17：86、87、88。
（3）《泰伯里经注》17：88
（4）《泰伯里经注》17：89。
（5）《泰伯里经注》17：90、91、92。
（6）《泰伯里经注》17：93。
（7）《泰伯里经注》17：96
（8）《泰伯里经注》17：97。
（9）《泰伯里经注》17：99。
（10）《泰伯里经注》18：21。
（11）《穆斯林圣训实录》4：2294。

《28.当时，你的主对天使们说，"我要用来自臭泥的陶土造人。》

《29 当我把他造就，并在其中吹入我的鲁哈后，你们当为他俯地叩头。》

《30.天使们都叩头了。》

《31 可是伊卜厉斯却不然，它不愿成为和他们一起的叩头者。》

《32 他说："伊卜厉斯啊！你为什么不随同他们叩头呢？"》

《33.它说："我不会给你用来自臭泥的陶土所造化的人叩头。"》

## 安拉创造阿丹，并命令天使为阿丹叩头，伊卜厉斯抗拒安拉的命令

安拉告诉了众天使他将创造阿丹的消息，并命令天使们给阿丹叩头，以此来显示阿丹的尊贵。但在天使们叩头的同时，伊卜厉斯却违抗了安拉的命令，从而暴露了它的嫉妒、顽固和傲慢，同时暴露了它对真理的隐昧。因此它说："我不会给你用来自臭泥的陶土所造化的人叩头。"正如安拉所言：《我比他优越，你用火造化了我，而你却用泥造化了他。》（7：12）又《你看看吧，这就是你使他比我光荣的人吗？》（17：62）



قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ﴿٣٢﴾ قَالَ لَمْ أَكُن لِّأَسْجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهُ مِن صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ ﴿٣٣﴾ قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿٣٤﴾ وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَىٰ يَوْمِ الدِّينِ ﴿٣٥﴾ قَالَ رَبِّ فَأَنظِرْنِي إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٣٦﴾ قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ ﴿٣٧﴾ إِلَىٰ يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٣٨﴾ قَالَ رَبِّ بِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَلَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٣٩﴾ إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ ﴿٤٠﴾ قَالَ هَٰذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيمٌ ﴿٤١﴾ إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ إِلَّا مَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْغَاوِينَ ﴿٤٢﴾ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٣﴾ لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِّكُلِّ بَابٍ مِّنْهُمْ جُزْءٌ مَّقْسُومٌ ﴿٤٤﴾ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٤٥﴾ ادْخُلُوهَا بِسَلَامٍ آمِنِينَ ﴿٤٦﴾ وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِم مِّنْ غِلٍّ إِخْوَانًا عَلَىٰ سُرُرٍ مُّتَقَابِلِينَ ﴿٤٧﴾ لَا يَمَسُّهُمْ فِيهَا نَصَبٌ وَمَا هُم مِّنْهَا بِمُخْرَجِينَ ﴿٤٨﴾ ۞ نَبِّئْ عِبَادِي أَنِّي أَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٤٩﴾ وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ الْعَذَابُ الْأَلِيمُ ﴿٥٠﴾ وَنَبِّئْهُمْ عَن ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ ﴿٥١﴾

《34 他说："那么，你就从这里出去吧，你是被驱逐的。"》

《35 你必遭受诅咒，直至报应日。》

《36.它说："我的主啊！求你宽容我直到他们被复活的那天。"》

《37 他说："你属于被宽容者，》

《38.直到指定的时日。"》

## 伊卜厉斯被逐出乐园，它将被宽限至末日来临

安拉对伊卜厉斯发布了无条件的不可抗拒的命令，将它逐出最高群体居住的地方，成为被驱逐者（被诅咒者），无论在今世还是在后世，它将永远遭受诅咒。

伊本·朱拜尔说："安拉诅咒了伊卜厉斯后，它的形象和天使的形象明显地区别开来，它速发出一声如钟声般的嚎叫。直到末日，所有的钟声也只能是它的嚎叫的一部分。"

《39 它说："我的主啊！由于你任我迷误，我一定在大地上为他们粉饰（出一条通往迷误的道路），必定误导他们全体，》

《40 除了他们中你所选择的仆人外。"》

《41 他（主）说："这是归我监护的正道，》

《42 你对我的仆人们无权，除非那些追随你的迷误者。》

《43.火狱的确是他们全体的约定之地。》

《44 它有七个门，每一个门都有被指定的一部分。"》

## 伊卜厉斯企图误导世人，安拉警告伊卜厉斯，它将进入火狱

放荡不羁的伊卜厉斯对安拉说："我的主啊！由于你任我迷误"，即由于你注定我选择迷误。"我一定在大地上为他们粉饰（出一条通往迷误的道路）"，即我诱惑阿丹的子孙，怂恿他们为非作歹，违法乱纪，恶贯满盈。

"必定误导他们全体"，即既然你注定我选择迷误，我就要让全人类都成为我的同伙。

"除了他们中你所选择的仆人外。"正如安拉所言：《他说："你看看吧，这就是你使他比我光荣的人吗？如果你宽容我到复生日，我一定会使他的子孙毁灭，除了极少数人外。"》（17：62）

安拉警告它说："这是归我监护的正道"，即这是一条通向我的道路，你们的归宿都在我这里，我将给你们论功赏罚。正如安拉所言：《你的主确在狙击者。》（89：14）又《安拉负责指引正路。》（16：9）

"你对我的仆人们无权"，即你无法误导我注定的归正者。

"除非那些追随你的迷误者"，即这些人另当别论。伊本·哲利尔说，古代的先知们都有专门的礼拜殿，这些礼拜殿都设在他们城镇的城墙之外。当一位先知想向安拉请教问题时，他就去他的礼拜殿，礼安拉为他规定的礼拜，然后提出要求。一位先知在其殿中礼拜的时候，碰到安拉的敌人（伊卜厉斯），它坐到了先知的前面，挡住礼拜朝向。先知虔念道："求安拉保护我不受被驱逐的恶魔的侵扰。"安拉的敌人问："你看到了那恶魔吗？这不就是他吗？"先知继续念道："求安拉保护我不受被驱逐的恶魔的侵扰。"先知先后念了三次求护词。安拉的敌人问："你用什么躲避我的侵袭？"先知说了两次："你先告诉，你用什么方法战胜阿丹的子孙？"他们都坚持要让对方先回答问题。这时先知念了下列经文："你对我的仆人们无权，除非那些追随你的迷误者。"安拉的敌人说："你出生之前我就听过这节经文。"先知又读了下列经文：《如果一个来自恶魔的蛊惑侵扰你，你当求安拉护佑，他确实是全听的主，全知的主。》（7：200）并说："每当我感觉到你来侵袭，我就请求安拉庇佑我。"安拉的敌人说："你说得对，你就用它免于我的侵袭吧。"先知问："你告诉我，你用什么方法战胜人？"恶魔说："每当他们被欲望控制或生气的时候，我就能战胜他们。"[1]

"火狱的确是他们全体的约定之地"，即火狱是一切追随恶魔的人的会见之处。正如安拉所言：《而各宗派中不信它的人们，火狱就是给他们许诺的地方。》（11：17）

## 火狱有七个门

清高伟大的安拉说，火狱有七个门，"每一个门都有被指定的一部分"，即凡跟随伊卜厉斯的人，都会根据他们所犯的不同罪恶，进入安拉专门为他们准备的火狱之门，然后被投进相应的地方。愿安拉护佑我们免进这些地方。先知在讲这段经文时说："在火狱中的人们，有些人被火焚烧到脚踝，有些人被火焚烧到腰部，有些人被火焚烧到锁骨。"根据他们的行为给予不同程度的刑罚。因此说"每一个门都有被指定的一部分"。

（1）《泰伯里经注》17：105。

《45.的确，敬畏的人将在花园和泉水当中。》

《46."你们平安地、安全地进入它们。"》

《47.我清除了他们心中的积怨，（他们像）兄弟一般相对坐在高椅上。》

《48.他们在那里将不会感到疲劳，他们也不会被驱逐。》

《49.你告诉我的仆人们，我确实是至恕的、至慈的。》

《50.而我的刑罚也是痛苦的。》

## 乐园居民和他们的情况

安拉讲述了火狱居民的情况后，接着开始讲述乐园居民的情况。乐园居民在花园和泉源之中。

"你们平安地、安全地进入它们。""平安地"指不受任何伤害地，"安全地"指无惧无忧，即你们不用害怕被驱逐，也不用担心乐园的恩典会中断。

"我清除了他们心中的积怨，（他们像）兄弟一般相对坐在高椅上。"艾布·欧麻麦说："乐园居民进入乐园之前将相互见面，那时，安拉将从他们心中消除他们在今世的所有积怨。"[2]

安拉的使者曾说："……信士们脱离火狱之后，将被留在乐园和火狱之间的一座桥上，为他们在今世的不义行为进行抵偿，他们纯洁无染后，才获准进入乐园。"[3]

"他们在那里将不会感到疲劳"，"疲劳"指困难和伤害。

两圣训实录辑录："安拉命令我（传达喜讯）给赫蒂彻报告一个喜讯，她在乐园中拥有一座饰有宝石的宫殿，其中没有辛苦，没有疲劳。"[4]

"他们也不会被驱逐。"圣训说："有声音说：'乐园的居民啊！你们将永远健康，不会生病；你们将永远生活，不会死亡；你们将青春永驻，永不老迈；你们将永居其间，不再离去。'"[5]安拉说：《他们永居那里，而不希望发生任何改变。》（18：108）

"你告诉我的仆人们，我确实是至恕的、至慈的。而我的刑罚也是痛苦的"，即穆罕默德啊！你告诉我的仆人们，我是慈爱之主，也是严惩之主。类似的经文很多，都要我们同时对安拉的慈悯充满

（2）《泰伯里经注》17：107。
（3）《布哈里圣训实录》6535。
（4）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》7：166；《穆斯林圣训实录》4：1887。
（5）《穆斯林圣训实录》4：2182。

希望，同时也应当畏惧安拉的惩罚。

﴿51 你告诉他们有关伊布拉欣的客人们的故事。﴾

﴿52 当他们来到他那里，说了“平安”后，他说：“我们确实害怕你们！”﴾

﴿53.他们说：“你不要怕，我们以一个有知识的儿子给你报喜。”﴾

﴿54 他说：“我已这般老迈，你们还给我报这样的喜讯吗？那么，你们会给我什么好消息呢？”﴾

﴿55.他们说：“我们确实地给你报喜讯，因此你不要成为一个绝望者！”﴾

﴿56.他说：“除了迷误者之外，谁会对他主的慈悯绝望呢？”﴾

## 伊布拉欣的客人给他报喜，他将老年得子

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！“你告诉他们有关伊布拉欣的客人们的故事。”这里的“客人”一词，既可表示单数，也可表示复数。

“当他们来到他那里，说了‘平安’后，他说：‘我们确实害怕你们！’”伊布拉欣拿来烤肥牛招待客人们时，他们无动于衷，所以伊布拉欣感到害怕。“他们说：‘你不要怕’。”﴿“你不要怕。”他们以一个博学的儿子给他报喜。﴾（51：28）正如《呼德章》所述，他们告诉伊布拉欣，他将得一子，名叫易司哈格。

伊布拉欣听后，因为他们老夫老妻能生孩子而感到惊奇，同时为了证实这一消息而问道：“我已这般老迈，你们还给我报这样的喜讯吗？那么，你们会给我什么好消息呢？”天使们证实了喜讯，并再次给他报喜，说：“我们确实地给你报喜讯，因此你不要成为一个绝望者！”

﴿57 他说：“众位使者啊！你们的任务是什么呢？”﴾

﴿58 他们说：“我们被派往一个罪恶的群体。﴾

﴿59.但鲁特的家人不包括在内，我们将拯救他们全体。﴾

﴿60 只除他的妻子，我们已规定将她归入那些留在后面的人当中。”﴾

## 众天使到来的原因

当伊布拉欣不再害怕，并听到喜讯后，开始询问众天使到来的原因。天使们回答：“我们被派往一个罪恶的群体”，即鲁特的民族。他们还告诉伊布拉欣，他们将毁灭鲁特的民族，并拯救鲁特的家人，但不会拯救鲁特的妻子，因为她是注定要遭受惩罚的人。

“我们已规定将她归入那些留在后面的人当中。”“留在后面的人”指其余的被毁灭者。

سورة الحجر ٢٦٥ الجزء الرابع عشر

إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ إِنَّا مِنكُمْ وَجِلُونَ ﴿٥٢﴾ قَالُوا لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ ﴿٥٣﴾ قَالَ أَبَشَّرْتُمُونِي عَلَىٰ أَن مَّسَّنِيَ الْكِبَرُ فَبِمَ تُبَشِّرُونَ ﴿٥٤﴾ قَالُوا بَشَّرْنَاكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُن مِّنَ الْقَانِطِينَ ﴿٥٥﴾ قَالَ وَمَن يَقْنَطُ مِن رَّحْمَةِ رَبِّهِ إِلَّا الضَّالُّونَ ﴿٥٦﴾ قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٧﴾ قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿٥٨﴾ إِلَّا آلَ لُوطٍ إِنَّا لَمُنَجُّوهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٩﴾ إِلَّا امْرَأَتَهُ قَدَّرْنَا إِنَّهَا لَمِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٦٠﴾ فَلَمَّا جَاءَ آلَ لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ ﴿٦١﴾ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُّنكَرُونَ ﴿٦٢﴾ قَالُوا بَلْ جِئْنَاكَ بِمَا كَانُوا فِيهِ يَمْتَرُونَ ﴿٦٣﴾ وَأَتَيْنَاكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿٦٤﴾ فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ اللَّيْلِ وَاتَّبِعْ أَدْبَارَهُمْ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنكُمْ أَحَدٌ وَامْضُوا حَيْثُ تُؤْمَرُونَ ﴿٦٥﴾ وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَٰلِكَ الْأَمْرَ أَنَّ دَابِرَ هَٰؤُلَاءِ مَقْطُوعٌ مُّصْبِحِينَ ﴿٦٦﴾ وَجَاءَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٦٧﴾ قَالَ إِنَّ هَٰؤُلَاءِ ضَيْفِي فَلَا تَفْضَحُونِ ﴿٦٨﴾ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ ﴿٦٩﴾ قَالُوا أَوَلَمْ نَنْهَكَ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٧٠﴾

﴿61 当使者们到达鲁特的家人那里时，﴾

﴿62.他说：“你们是一群陌生人。”﴾

﴿63 他们说：“不，我们带着他们所争论的事来到你这里。﴾

﴿64 我们只凭真理而来到你这里，我们确实是诚实的。”﴾

## 众天使来到鲁特那里

此后，众天使以一群英俊青年的形象，来到鲁特家中。鲁特见到这些不速之客，说道：“‘你们是一群陌生人。’他们说：‘不，我们带着他们所争论的事来到你这里’”，即我们前来惩罚那些坏

罪在自己家中将遭到悲惨和报应的犯罪之人。

"我们只凭真理而来到你这里。"正如安拉所言：《我只凭真理派天使下降……》（15：8）

"我们确实是诚实的。"从而强调他们告诉鲁特的消息——他将被拯救，而他的族人将被毁灭——是正确无误的。

《65.所以，你同你的家人夜间出走吧。你要跟在他们后面，不让你们中的任何人回顾。你们当向着你们被命令的地方前进。"》

《66.我为他判定这事情，那些人将在清晨时被根绝。》

## 天使们要求鲁特在夜晚带领家人出走

清高伟大的安拉说，天使们要求鲁特在深夜带领家人离开他乡，并让鲁特为他们殿后，以便保护他们。使者(愿主福安之)在战役中走在部队后面，鼓励战士们作战，并帮助弱者和掉队者。

"不让你们中的任何人回顾"，即你们将听到你们的族人因受到惩罚而叫喊，但你们不要回头去看，就让他们去接受惩处、遭受毁灭吧！

"你们当向着你们被命令的地方前进。"好像有令人给他们作向导。

"我为他判定这事情"，即我早就让他知道了。

"那些人将在清晨时被根绝。"正如安拉所言：《早晨是他们的约期，难道早晨不是很近的吗？》（11：81）

《67.那城中的居民兴高采烈地来了。》

《68.他说："这些人是我的客人，你们不要使我现丑。》

《69.你们要敬畏安拉，莫使我蒙羞。"》

《70.他们说："我们难道不曾禁止你与世人来往吗？"》

《71.他说："这些是我的女儿们，如果你们一定要做些什么的话。"》

《72.以你的寿命发誓，他们的确在癫狂中盲目彷徨。》

## 该城的居民认为天使们是美男子，所以前来调戏

清高伟大的安拉说，鲁特的族人听说鲁特家中来了几位英俊的青年，便成群结队地赶来了。鲁特说："这些人是我的客人，你们不要使我现丑。你们要敬畏安拉，

الجزء الرابع عشر ٢٦٦ سورة الحجر

قَالَ هَٰٓؤُلَآءِ بَنَاتِيٓ إِن كُنتُمۡ فَٰعِلِينَ ۝ لَعَمۡرُكَ إِنَّهُمۡ لَفِي سَكۡرَتِهِمۡ يَعۡمَهُونَ ۝ فَأَخَذَتۡهُمُ ٱلصَّيۡحَةُ مُشۡرِقِينَ ۝ فَجَعَلۡنَا عَٰلِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمۡطَرۡنَا عَلَيۡهِمۡ حِجَارَةٗ مِّن سِجِّيلٍ ۝ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّلۡمُتَوَسِّمِينَ ۝ وَإِنَّهَا لَبِسَبِيلٖ مُّقِيمٍ ۝ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَةٗ لِّلۡمُؤۡمِنِينَ ۝ وَإِن كَانَ أَصۡحَٰبُ ٱلۡأَيۡكَةِ لَظَٰلِمِينَ ۝ فَٱنتَقَمۡنَا مِنۡهُمۡ وَإِنَّهُمَا لَبِإِمَامٖ مُّبِينٖ ۝ وَلَقَدۡ كَذَّبَ أَصۡحَٰبُ ٱلۡحِجۡرِ ٱلۡمُرۡسَلِينَ ۝ وَءَاتَيۡنَٰهُمۡ ءَايَٰتِنَا فَكَانُواْ عَنۡهَا مُعۡرِضِينَ ۝ وَكَانُواْ يَنۡحِتُونَ مِنَ ٱلۡجِبَالِ بُيُوتًا ءَامِنِينَ ۝ فَأَخَذَتۡهُمُ ٱلصَّيۡحَةُ مُصۡبِحِينَ ۝ فَمَآ أَغۡنَىٰ عَنۡهُم مَّا كَانُواْ يَكۡسِبُونَ ۝ وَمَا خَلَقۡنَا ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ وَمَا بَيۡنَهُمَآ إِلَّا بِٱلۡحَقِّۗ وَإِنَّ ٱلسَّاعَةَ لَأٓتِيَةٞۖ فَٱصۡفَحِ ٱلصَّفۡحَ ٱلۡجَمِيلَ ۝ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ ٱلۡخَلَّٰقُ ٱلۡعَلِيمُ ۝ وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَٰكَ سَبۡعٗا مِّنَ ٱلۡمَثَانِي وَٱلۡقُرۡءَانَ ٱلۡعَظِيمَ ۝ لَا تَمُدَّنَّ عَيۡنَيۡكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعۡنَا بِهِۦٓ أَزۡوَٰجٗا مِّنۡهُمۡ وَلَا تَحۡزَنۡ عَلَيۡهِمۡ وَٱخۡفِضۡ جَنَاحَكَ لِلۡمُؤۡمِنِينَ ۝ وَقُلۡ إِنِّيٓ أَنَا ٱلنَّذِيرُ ٱلۡمُبِينُ ۝ كَمَآ أَنزَلۡنَا عَلَى ٱلۡمُقۡتَسِمِينَ ۝

莫使我蒙羞。"这是鲁特认识天使的真实身份之前所说的话。正如《呼德章》所述，在该章中，已经讲述了这些使者来到鲁特家中以及鲁特和其族人争论的情节。鲁特的族人说："我们难道不曾禁止你与世人来往吗？"他们曾禁止鲁特先知招待任何宾客。鲁特先知便指导他们娶当地的妇女，并和她们过合法的性生活。这一情节前文已述，此处不再赘述。

但鲁特的族人们并没有感到他们将大难临头，灾难已近。

安拉对穆罕默德先知说："以你的寿命发誓，他们的确在癫狂中盲目彷徨。"安拉以其先知的寿命发誓，指出他的尊贵和崇高地位。伊本·阿拔斯说："安拉没有创造比穆罕默德更尊贵的人，我从未听过安拉以穆罕默德的生命之外任何人的生命发过誓。""你的寿命"指你的生命、年数和你在世间的存在期。[1]

格塔德说："在癫狂中盲目彷徨"指在迷误中彷徨。[2]

另据传述，伊本·阿拔斯解释为："以你的生

(1) [illegible]

(2) [illegible]

活发誓，他们却在迷误混乱中。”

《73.所以，震撼声在日出时袭击了他们。》
《74.我使这城市天翻地覆，并向他们降下像烧过的陶土一样的石雨。》
《75.对于观察者们，此中确有种种迹象。》
《76.它在（至今）仍然存在的大路边上。》
《77.此中对信士们确有一个迹象。》

## 鲁特的族人遭受毁灭

“所以，震撼声在日出时袭击了他们”，即太阳东升的时候，他们听到一声巨响，与此同时，这些城市天翻地覆，像烧过的陶土一样的石头，雨点般地降在他们身上。前文已经解释了“陶土一样的石雨”，所以不再赘述。

“对于观察者们，此中确有种种迹象。”对于用眼睛和心智去观察的人们，这些毁灭者的遗迹中确实有许多迹象。

“观察者”，穆佳黑德解释为具有识别能力与洞察能力的人；[1]伊本·阿拔斯和端哈克解释为观察者；[2]格塔德解释为参悟者、沉思者。[3]

## 毁灭的城镇在路口上

“它在（至今）仍然存在的大路边上。”“它”指索多姆城，该城遭到精神和物质上的天翻地覆，并遭受石雨袭击，后来它变成一个又臭又脏的大湖（死海），至今还可以在叙海伊甲[4]发现残存的许多遗迹。安拉说：《你们朝夕经过他们的遗址，难道你们还不反思吗？》（37：137-138）

“此中对信士们确有一个迹象”，即我毁灭了鲁特的族人，拯救了鲁特及其家人，此中，对于归信安拉和众使者的人们确有一种明确的证据。

《78.丛林的居民确实是不义的。》
《79.所以我惩罚了他们，它俩都在清楚的大道上。》

## 丛林的居民——舒尔布的民族的毁灭

艾凯人（丛林的居民）是舒尔布先知的民族。端哈克、格塔德等学者说：“丛林”指一种茂盛枝节的树。[5][6]这个大逆不道的民族以物配主，拦路抢劫，短斤少两，因而安拉派遣地震、震撼声和遮天蔽日的惩罚惩处了他们。从时间上讲，他们距离鲁特的民族较近，从地域上讲，他们是毗邻。

因此说：“它俩都在清楚的大道上。”伊本·阿拔斯、穆佳黑德、端哈克等学者说：经文中的“[illegible]”指“清楚的大道”。[7]

因此，舒尔布先知在警告其民族时说：《我的族人啊！莫要因为反对我而使你们遭到类似于努哈的族人、呼德的族人或撒立哈的族人的命运。鲁特的族人距离你们并不遥远。》（11：89）

《80.石谷的居民否认了我的众使者。》
《81.我已将我的迹象降给他们，但是他们避开了它们。》
《82.他们安全地在山上开凿石窟。》
《83.后来震撼声在清晨袭击了他们。》
《84.他们当初的所作所为对他们无用了！》

## 石谷的居民——赛莫德人的毁灭

石谷的居民——赛莫德人否认了他们的先知撒立哈，否认一位先知，等于否认所有的先知，所以经文说：“石谷的居民否认了我的众使者”。安拉说，虽然他为这个民族降下许多奇迹，证明撒立哈先知的使命，但他们还是否认了先知。譬如安拉通过撒立哈先知的祈祷，让一峰母驼从岩石而出，作为他们的迹象，他们和母驼各饮一天水，但他们最终杀害了这峰出自坚硬巨石的母驼。撒立哈对他们说：《你们在家中享受三天吧！这是一项确实无欺的诺言。》（11：65）又《至于赛莫德人，我曾引导他们，但是他们爱盲目，不爱引导……》（41：17）

“他们安全地在山上开凿石窟”，即他们开凿宫殿的目的不是为了安全，或出于某种实际需要，而是出于他们的狂妄自大和游戏取乐。这些遗迹至今尚存，安拉的使者在塔布克战役中途经那里时，抬起头，催促坐骑快步经过。他对弟子们说：“你们只能哭着经过那些遭受惩罚的古人的房屋（宫殿），如果你们哭不出，你们当强制自己去哭。前车之覆，后车之鉴。”[8]

“后来震撼声在清晨袭击了他们”，即指第四

(1)《泰伯里经注》17：120。
(2)《泰伯里经注》17：121。
(3)《泰伯里经注》17：121。
(4)位于沙姆地区。——译者注
(5)《泰伯里经注》17：125。
(6)《泰伯里经注》等经注将“艾凯”解释为“丛林”。——译者注
(7)《泰伯里经注》17：125。
(8)《艾哈迈德穆斯奈德圣训集》2：91。

目的清晨。

"他们当初的所作所为对他们无用了！"他们曾舍不得给母驼饮水而屠宰了它，以便给农田留更充足的水分。他们还储备了粮食、水果等许多财产。但在安拉的命令到来的时刻，他们挖空心思所经营的这一切没有给他们带来任何益处。

《85 我以真理造化了诸天、大地与其间的一切。复活时势必到来，所以你要大度宽容。》
《86 的确，你的主是善造的、全知的。》

## 今世是因为某种益处而被造的，末日终会实现

"我以真理造化了诸天、大地与其间的一切。复活时势必到来。""真理"可解释为公正。正如安拉所言：《他依照他们的行为还报那些作恶的人，并以善果还报行善的人。》（53：31）又《我没有徒劳地造化天地与其间的一切，那是否认者的猜想。所以，倒霉吧！隐昧的人们！》（38：27）又《你们以为我只是随意地造化了你们，而你们不会被带回到我这里来吗？赞美安拉——真实的君主，清高！除他之外再无应受拜者，他是尊贵阿莱什的主。》（23：115-116）然后安拉告诉先知，复活时一定会到来。安拉还要求先知在多神教徒的伤害和否认面前，要表现得宽容大度，正如另一段经文所说：《你当原谅他们，并说："祝你们平安。"不久他们就会知道！》（43：89）正如穆佳黑德、格塔德等学者说，这节经文降示时，安拉还没有允许穆斯林和非穆斯林进行战争，因为它是麦加章经文，战争的经文都是在圣迁徙到麦地那之后降示的。

"的确，你的主是善造的、全知的。"经文在此强调了人类的归宿，指出安拉能够让复活时到来，安拉是善于创造之主，对他来讲，创造任何事物都没有困难。安拉也是全知之主，人类的尸体即使被撕裂后分散在世界各地，安拉也能知道它们所处的位置。正如安拉所言：《难道造化诸天与大地的主不能造化和他们相似的吗？不然，他是善造的、全知的。的确，当他有意要做一件事时，他只要说"有"，它就有了。赞美安拉清净！一切事物的权力都归他掌握，你们将来只被带回到他那里。》（36：81-83）

《87 我已赐予你重复的七节和伟大的《古兰》。》
《88 你不要觊觎我给他们中形形色色的人的享受，也不要为他们忧虑，你当温和对待信民。》

## 《古兰》是安拉的宏恩，安拉命令穆圣用《古兰》宣传真理

清高伟大的安拉对使者说，我已经赐给你伟大的《古兰》，所以你不必为了今世及其浮华以及我给一般人所给的短暂幸福而忧虑。我赐给他们这些东西，只是为了考验他们，所以你不必羡慕他们。你也不要因为他人否认你、反对你的宗教而忧愁和烦闷。《你也要对于追随你的那些信士，要谦和。》（26：215）又《的确有一位来自你们自己的使者降临了你们，他不忍心你们遭遇困难，他对你们充满了关爱，他是热爱并怜悯信士们的。》（9：128）

学者们对经文中的"七"有两种看法。一、伊本·麦斯欧迪、伊本·欧麦尔、伊本·阿拔斯、穆佳黑德、伊本·朱拜尔、端哈克等学者认为，经文指"长七"（即七个章节），它们分别是：《黄牛章》《仪姆兰的家属章》《妇女章》《筵席章》《牲畜章》《高处章》《优努斯章》。赛尔德说，这些章节主要阐明了主命、法度（固定法）、历史和律法。伊本·阿拔斯说，这些经文叙述了一些事例、历史和借鉴。[1] 二、伊布拉欣·奈赫伊、哈桑·巴士里、阿卜杜·本·欧拜德·本·欧麦尔、伊本·艾布·麦来克、谢赫莱·本·胡舍布、穆佳黑德认为，"七"指"短七"，即《开端章》。因为《开端章》是七节经文。阿里、欧麦尔、伊本·麦斯欧迪等人持此观点。[2] 伊本·阿拔斯曾说："太斯米是第七节经文，是安拉对你们的特赐。"[3]

《布哈里圣训实录》载有这方面的两段圣训：

一、艾布·赛尔德（愿主喜悦之）说，（有一次）我正在礼拜，安拉的使者召唤我，我礼拜后才回答了使者。我走到使者面前时，他说："你刚才因何未来？"我说："安拉的使者啊！我刚才礼拜呢。"先知说："难道清高伟大的安拉没有说《有正信的人们啊！当他召唤你们去获得使你们产生活力的时候，你们要服从安拉及其使者。》（8：24）"先知接着说："在我走出清真寺之前，我一定教授你《古兰》中最伟大的章节。"[4] 后来先知拉住了我的手，就在他快走出寺门时，我说："安拉的使者啊！你刚才说，我一定教授你《古兰》中最伟大的章节。"先知说："是的。'一切赞美全归养育众世界的安拉'是重复的七节，我得到的伟大《古兰》。"

二、艾布·胡莱赖传述，安拉的使者曾说："《古兰》之母是重复的七节，是伟大的《古

[1]《泰伯里经注》17：130-132。
[2]《泰伯里经注》17：133。
[3]《泰伯里经注》17：135。
[4]《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：232。

"》。" 这段圣训则明确指出，《开端章》就是重复的七节和伟大的《古兰》。

其实，经文中的"七"既可以解释为"长七"，也可以解释为"短七"。同样，也可以直接被解释为伟大的《古兰》。正如安拉所言：《安拉已经降下最优美的言辞——都相近似，常叮咛的经典。》(39：23)从一方面讲，这些经文(长七和短七)具有反复叮咛的特征，从另一方面讲，它们又有相似之处。整部《古兰》也莫不如是。

"你不要觊觎我给他们中形形色色的人的享受" 即你应当以安拉赐给你的伟大《古兰》而知足，不应追求我给人们的今世浮华与短暂幸福。

伊本·阿拔斯解释说，经文指任何人都不应该奢想别人的东西。[1]

穆佳黑德说，"形形色色的人"指富人。[2]

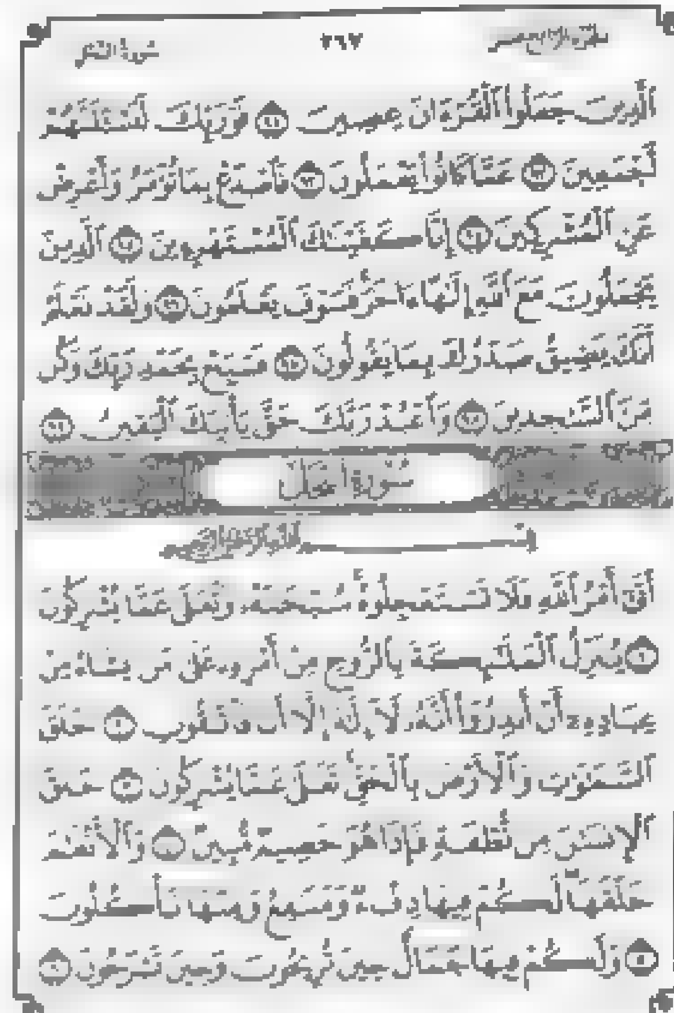
《89 并说："我确实是一个坦率的警告者。"》

《90 就像我对那些发誓者所降惩的一样。》

《91 他们把古兰分割成片段。》

《92 凭你的主发誓，我一定会审问他们全体》

《93——关于他们所做过的一切行为。》



## 使者是坦率的警告者

清高伟大的安拉命令使者ﷺ告诉世人："我确实是一个坦率的警告者"，即如果有人否认使者，使者就会明确地告诉他们，他们将会像前人一样遭受严厉的惩罚。穆圣说："我和我的宣传对象的譬喻是这样的：一个人来到其族人中间说：'我的族人们啊！我已经亲眼看到敌军大兵压境，故前来警告诸位，请快点逃跑吧，快点！'一部分人听后，毫不迟疑地撤离，因而得救了；另一部分人则否认了这位警告者，留守原地不动，因而被敌军所消灭。这是服从我、遵守我的法律的人和违抗我、否认我所带来的真理的人的譬喻。"[3]

## 发誓者的意义

"那些发誓者"，指通过互相盟誓缔约，决定共同否认并伤害先知的人们。正如安拉对撒立哈的民族的描述：《他们说："你们当凭安拉互相立誓，我们一定会在夜间袭击他和他的家属……"》(27：49)穆佳黑德说，他们互相结盟，决定在夜幕的掩护下刺杀先知及其追随者。又《他们指安拉起最庄严的誓言，说道："安拉不会使死者复活。"》(16：38)又《"难道你们在这以前不曾发誓（说），你们将永垂不朽吗？"》(14：44)又《这些人就是你们发誓说得不到安拉的慈悯的人吗？》(7：49)这些悖谬者们每决定否认一件事实时，就会发誓盟约。所以他们被称为"发誓者"。

"他们把古兰分割成片段"，即他们将天启经典分成若干部分，然后相信一部分，否认另一部分。[4]伊本·阿拔斯说，这些人是有经人[5]。

也有人认为"那些发誓者"指古莱什人。"古兰"指安拉降给穆圣ﷺ的《古兰》。

阿塔认为"他们把古兰分割成片段"的意思是：他们认为《古兰》是魔术集。还有人认为"عضين"（片段）指疯子、占卜者。

伊本·阿拔斯说，大集会期间，一些古莱什人聚集在他们中的贵族沃立德那里，后者对众人说："诸位古莱什人啊！大集会就要来了，阿拉伯各地的代表将前来赴集，他们已经听到了你们的这个冤家（指穆圣ﷺ）的消息，请大家戮力同心，统一口

(1)《泰伯里经注》17：145。
(2)《泰伯里经注》17：143。
(3)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》13：264；《穆斯林圣训实录》4：1788
(4)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：233。
(5)"古兰"指安拉降给他们的经典。——译者注

径，制定一个对付他的方法，千万不能在此问题上有所分歧。”众人说：“艾布·阿卜杜·舍姆斯[1]啊！还是你拿定主意为妙，我等势必按照你的说法去说。”穆黑莱说：“还是你们说，我听听再说。”有人说：“我们就说他是占卜者。”穆黑莱说：“但他不是占卜者。”还有人提议将穆圣说成是疯子、诗人、魔术师等等。穆黑莱听后一一否决。众人说：“那我们应该怎么说呢？”穆黑莱说：“他的话实在太优美了，你们所说的这一切显然都是站不住脚的，我看还是把他说成魔术师好一些。”众人听后，一致决定把穆圣说成一个魔术师，并分头去各地宣传。安拉为此降谕道：“他们把古兰分解成片段。”《古兰》所讲述的就是这些人。[2][3]

艾布·贾法尔说：“末日，安拉将关于两个问题审问每个人：他将问他们曾经崇拜什么，并问他们怎么回答了众使者。”[4]伊本·阿拔斯读了这节经文后，紧接着又读道：《在那天，不论人类或精灵，都不再被问及他的罪过。》（55：39）他说：“安拉在末日不问他们：‘你们做了某某事情吗？’因为安拉知道他们所做的一切。安拉要问他们：‘你们为什么要做某事？’”[6]

**《94.所以你要公开宣布你所奉的命令，并离开多神教徒。》**

**《95.我将替你解决那些嘲笑者。》**

**《96.那些将安拉和一些伪神等量齐观的人，他们不久就会知道。》**

**《97.我深知你因为他们所说的话而苦闷。》**

**《98.你要赞念你的主，并加入那些叩头者的行列。》**

**《99.你当崇拜你的主，直到那无疑的消息降临于你。》**

## 安拉命令先知公开宣传真理

安拉命令使者宣传使命，并执行其任务，同时要大张旗鼓地宣传。换言之，穆圣应当向多神教徒们发起正大光明的宣传攻势。“**所以你要公开宣布你所奉的命令**”，即你当执行它。一说指传达“你宣传你的使命”。

穆佳黑德认为经文指：“你当在礼拜中高声诵读《古兰》。”[7]

伊本·麦斯欧迪说：“‘**所以你要公开宣布你所奉的命令**’降示前，先知一直秘密传教，这节经文降示后，他和弟子们开始公开宣教。”[8]

## 安拉命令先知离开多神教徒，并且保证惩处嘲讽真理之人

“**并离开多神教徒，我将替你解决那些嘲笑者**”，即你当传达安拉交给你的使命，而不要理睬那些企图阻碍你的事业的多神教徒们。《他们希望你妥协让步，随后他们也妥协让步。》（68：9）你也不要害怕他们，因为安拉将替你消灭他们，并保护你。另一段经文说：《使者啊！你当传达从你的主降谕的。如果你不去做，你就没有传达他的信息。安拉将从世人那里保护你不受人们侵害。》（5：67）

伊本·易司哈格说：对穆圣的事业冷嘲热讽的主要有五个人，他们都是各自部落中“有声望”之人。譬如来自艾赛德族的艾斯沃德·本·穆塔里布，据我（伊本·易斯哈格）所知，此人多次嘲笑并伤害穆圣，因此穆圣曾祈求安拉惩罚他。穆圣曾说：“安拉啊！请使他瞎了眼睛！使他成为丧子之人吧！”这些人恬恶不悛，总想方设法嘲弄穆圣。后来安拉降示经文遏制了他们：“**所以你要公开宣布你所奉的命令，并离开多神教徒，我将替你解决那些嘲笑者，那些将安拉和一些伪神等量齐观的人，他们不久就会知道。**”

伊本·易司哈格说，据一位学者讲，有次吉卜勒伊里来访时，穆圣正在巡游天房，吉卜勒伊里站到穆圣的旁边。这时，艾斯沃德经过了他们，吉卜勒伊里用一张绿色的树叶指了一下他的脸，他当即瞎了。伊本·阿卜杜·叶吾斯经过时，吉卜勒伊里指了一下伊氏的腹部，伊氏因此患腹水肿而死。瓦利德经过时，吉卜勒伊里指了一下他踝骨下的伤痕。两年前瓦氏经过一位胡扎尔部落的男子时，那人正在给他的箭安箭羽，不小心伤害了瓦氏的脚踝骨，当时不过是一个小伤而已，瓦氏经吉卜勒伊里一指之后，当即裂开而死；阿斯经过他们时，吉卜勒伊里指了一下他的脚心，后来阿斯骑驴去塔伊夫途中，在一棵多刺的树下休息时，被一棵刺扎入脚心而亡；哈里斯经过时，吉卜勒伊里指了一下他的头部，后来哈氏的头部生脓疮而死。[9]

“**那些将安拉和一些伪神等量齐观的人，他们**

（1）穆黑莱的号。——译者注
（2）《穆圣传》1：288。
（3）按照这种解释，这段经文可以翻译成：“他们把《古兰》（所说的先知行为，划分成阿拉伯、占卜、疯子、魔术师、诗人）。——译者注
（4）《泰伯里经注》17：150。
（5）《泰伯里经注》17：150。
（6）《泰伯里经注》17：151。
（7）《泰伯里经注》17：151。
（8）《泰伯里经注》17：152
（9）《穆圣传》1：409、410

不久就会知道。"这是对那些举伴安拉的人最严厉的警告。

## 安拉鼓励穆斯林忍辱负重，并坚持不懈地感赞安拉，崇拜安拉，至死不渝

"我深知你因为他们所说的话而苦闷。你要赞念你的主，并加入那些叩头者的行列"，即穆罕默德啊！我知道你因为受伤害而闷闷不乐，但不要因此而削弱你的信念并放弃宣传我交给你的使命。你当托靠我，我会为你解决你的难题，襄助你战胜他们。你当时刻记念安拉，感赞安拉，崇拜安拉，坚持礼拜。因此说："你要赞念你的主，并加入那些叩头者的行列。"安拉的使者曾说："清高伟大的安拉说，阿丹的子孙啊！每天的开始，你若坚持四拜礼拜（巳时拜），我保证你在其他时间内安然无恙。"[1]

"你当崇拜你的主，直到那无疑的消息降临于你。"布哈里引用欧麦尔的孙子赛林的话说："无疑的消息"指死亡。[2]

伊本·哲利尔也认为"无疑的消息"指死亡。[3]

据一段明确的圣训载，女弟子乌姆·阿俩伊传述，安拉的使者去看望刚刚归真的奥斯曼·本·麦祖欧尼。乌姆·阿俩伊说："愿安拉慈悯你，萨义卜的父亲（亡者的号）啊！我作证，安拉必定使你尊贵。"使者反问："你从何知道安拉要使他尊贵？"乌姆·阿俩伊说："安拉的使者啊！愿我的父母为你而牺牲，如果不是他，那又是谁呢！"使者说："无疑的消息已经来临他，我希望他得到幸福美好的结局。"[4]

有学者根据这节经文证明，每个理智正常的人，都必须根据自己的情况坚持礼拜等功修。

安拉的使者曾说："你当站着礼拜，如果你做不到，你应坐着礼拜，如果还是做不到，你就躺着礼拜。"[5]这段圣训证明，某些伪信者将"无疑的消息"解释成"对安拉的认识"是错误的。他们声称一个人如果对安拉的认识达到一定程度时，就不再负有教法责任。这是昧真者的愚昧解释。其不知众位先知和他们的跟随者是人类中对安拉认识最深刻、最详细、最全面的人，他们也最清楚人类应该用什么方法去崇拜安拉。虽然如此，他们都是一生坚持行善，崇拜安拉，从不松懈。所以，如前所述，"无疑的消息"指死亡。

(1)《艾哈麦德按序圣训集》5：286。
(2)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：235。
(3)《泰伯里经注》17：160。
(4)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》3：137
(5)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》2：684

一切赞颂归安拉。赞美安拉引导我们。我们只求安拉襄助，只托靠安拉。祈求安拉让我们以最美好的方式归真。安拉是慷慨的，尊贵的。

《石谷章》注释完。一切赞美，统归养育众世界的安拉。

# 《蜜蜂章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1 安拉的命令到来了，你们不要要求它尽早实现，赞他清净，他超乎他们所举伴的。﴿

## 警告末日之临近

清高伟大的安拉在此用过去式词型，形容那势必来临的末日之临近。《古兰》的其他章节中也有类似的叙述，如：﴾人类的结算期已临近了，而他们却在疏忽中悖谬。﴿（21：1）又﴾时间已经接近，月亮破碎了。﴿（54：1）

"你们不要要求它尽早实现"，即你们不要要求安拉使那未到的末日赶快到来。正如安拉所言：﴾他们要求你立即带来惩罚，如果不是有一个定期，惩罚已经降于他们了。它必将在他们不知不觉的时候突然降到他们。他们要求你立即带来惩罚。事实上火狱包围着隐昧的人。﴿（29：53-54）

安拉的使者曾说："复活时到来之际，将有一块像盾牌一样（大）的黑云从西方出现在你们的面前，它不停地升空。后来有声音在其中呼叫：'人们啊！……'人们听到后奔走相问：'你们听到了这声音吗？'有人说听到了，有人却表示怀疑。后来云中再次发出呼叫声：'人们啊！……'人们相问时，都表示听到了。当云中发出第三次类似声音时，安拉的命令就到来了，所以你们不要要求末日尽早实现。"

使者又说："以掌管我生命的安拉发誓，两个人铺平衣服后，永远不再叠起它；有人修理他的水池，但他再也不会用它来给家畜饮水；有人挤他母驼的奶，但他永远不再饮用所挤的乳汁……人们都在忙碌当中（复活时来临了）。"[6]

(6)《哈肯圣训遗补》4：539。

然后经文指出安拉纯洁的本然与任何偶像以及除安拉之外的受拜者没有关系，安拉是清高而伟大的；那些祈求安拉之外的一切受拜者的人，都否认了末日的来临。安拉说："赞他清净，他超乎他们所举伴的。"

《2.他派遣众天使，奉他的命令，随同鲁哈降临他所意欲的仆人，"你们要警告（世人）：除我之外绝无受拜者，所以你们要敬畏我。"》

## 安拉派遣他所意欲之人宣传安拉独一

"他派遣众天使，奉他的命令，随同鲁哈降临他所意欲的仆人。""鲁哈"（روح）指启示。如：《我就这样把来自我的命令的精神降给你，你原来不知道什么是天经，什么是信仰。但是我使它成为光亮，用之引导我所意愿的仆人。》（42：52）

"他所意欲的仆人"指列位先知。又如：《安拉至知把他的使命置于何处。》（6：124）又《安拉从天使和人当中选择使者。》（22：75）又《他使发自他的命令的精神降到他所意欲的任何一位仆人，以便警告（人们）相聚之日，他们出现之日，没有一件事能瞒过安拉。今天权力归谁？归于独一而强大的安拉！》（40：15-16）

"你们要警告（世人）"，即你们应当发出警告。

"除我之外绝无受拜者，所以你们要敬畏我"，即违背我的命令，崇拜他物的人，应该害怕我的惩罚。



وَتَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّمْ تَكُونُوا بَالِغِيهِ إِلَّا بِشِقِّ الْأَنفُسِ ۚ إِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٧﴾ وَالْخَيْلَ وَالْبِغَالَ وَالْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً ۚ وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨﴾ وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا جَائِرٌ ۚ وَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩﴾ هُوَ الَّذِي أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً ۖ لَّكُم مِّنْهُ شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ ﴿١٠﴾ يُنبِتُ لَكُم بِهِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ وَالْأَعْنَابَ وَمِن كُلِّ الثَّمَرَاتِ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١١﴾ وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۖ وَالنُّجُومُ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِهِ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٢﴾ وَمَا ذَرَأَ لَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٣﴾ وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ لِتَأْكُلُوا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُوا مِنْهُ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى الْفُلْكَ مَوَاخِرَ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِن فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٤﴾

《3.他以真理造化了诸天与大地。他远比他们所举伴的清高。》

《4.他曾由一滴精液造化了人，但他（人）却转眼间变成了一个公开的敌人。》

## 安拉创造了天地和人类

清高伟大的安拉讲述了创造高领域——天体和创造低领域——大地的情况。大地是安拉本着真理而创造的，不是出于游戏而造的。《他依照他们的行为还报那些作恶的人，并以善果还报行善的人。》（53：31）然后经文驳斥崇拜他物的多神教徒，创造万物的是独一的安拉，因此，只有安拉才应受崇拜。然后安拉指出，人是用精液——这种卑贱的液体创造的。但是当他们开始独立后，一下子就会变成安拉的敌人，对抗安拉，怀疑安拉，向安拉的使者们宣战。其实，人的天职是崇拜安拉，而不是对抗安拉。正如安拉所言：《他由水造化人，并使他成为有血亲和姻亲的。你的主是全能的。"但是他们却舍安拉而崇拜既不能有益于他们也不能对他们有害的东西。隐昧的人是反对其主者的帮凶。》（25：54-55）《难道人们没有看到我由精液造化了他们吗？但是突然间他们却变成了公开的对头。他为我设立譬喻，而忘记了他自己的造化。他说："谁能在尸骨已朽之后，再赋予它生命？"你说："首次造化他们的主将使他们复活！他是深知一切造化的。"》（36：77-79）

安拉的使者曾经在手掌中吐了一口唾沫，然后说："清高伟大的安拉说，阿丹的子孙啊！我从类似的东西中创造了你，你如何比我强大？当我使你协调、均衡之后，你穿着两件大衣（趾高气扬地）走路，大地上有践踏的声响，你聚敛财富而悭吝不舍，直到你即将死亡时，你说：'我要施舍。'但是太迟了。"[1]

（1）《艾哈麦德按序圣训集》4：410；《伊本·马哲圣训集》2：903。

﴾5.他也曾造化牲畜，其中有你们的温暖和其他的利益，你们还可以从中食用。﴿

﴾6.当你们赶着它们回家或去放牧时，你们会从中得到一种光彩。﴿

﴾7.它们负着你们的重载到你们必须精疲力竭才能到达的地区。你们的主确实是至爱的，至慈的。﴿

## 牲畜都是安拉的被造物牲畜带给人类的益处

正如《牲畜章》那样，安拉在此阐述他对世人的恩典：他为他们创造了骆驼、牛、羊等有益的牲畜，人类可以使用它们的毛绒做衣服和铺垫，还可以饮用它们的奶，食用它们的肉。同时，牲畜也是人类生活中的一种装饰品。因此说："当你们赶着它们回家或去放牧时，你们会从中得到一种光彩。""回家时"指傍晚从牧场回家的时间，因为这时的牲畜肚子鼓胀、乳房饱满、驼峰高耸。"放牧时"指早上去牧场的时间。

"它们负着你们的重载到你们必须精疲力竭才能到达的地区。"譬如在朝副朝和贸易旅途中，牲畜为你们运载着沉重的货物，或载着你们去遥远的地方。正如安拉所言：﴾在家畜方面对你们也有一项教训，我使你们食用它们腹中的。它们对你们还有很多益处，你们从它们身上取得食物。你们用它们和船舶得以载运。﴿（23：21-22）又﴾安拉为你们造化牲畜，以它们当中的一部分供你们骑乘，它们当中的一部分供你们食用。它们对你们有许多益处。你们可以利用它们达到你们心中的需求，你们被载在它们身上和船上。他让你们看到他的种种迹象，那么，你们否认安拉的哪个迹象呢？﴿（40：79-81）因此，安拉在叙述了他的一些恩典后，在此说："你们的主确实是至爱的，至慈的"，即安拉让这些牲畜为人服务。又如：﴾难道他们不知道我从我亲手所做之中为他们造化了牲畜，然后使他们成为它们的所有者吗？我使它们驯服于他们，它们当中有供他们乘骑的，也有供他们食用的。﴿（36：71-72）又﴾是他创造一切种类，并为你们造化供你们乘的船和牲畜，以便你们稳坐其上面。当你们坐好后，就要记念你们主的恩典。你们说："赞美安拉，他为我们制服了此物，而我们原本对它是无奈的。我们终究要回归我们的主！"﴿（43：12-14）伊本·阿拔斯说："其中有你们的温暖"指你们可以用它们做衣服，"其他的利益"指你们可以食其肉，饮其奶。[1]

（1）《泰伯里经注》17：168

﴾8.（他造化了）马、骡子和驴，以便你们骑乘和作为装饰。他还造化你们所不知道的东西。﴿

这是安拉为人类创造的另一些有益的牲畜——马、骡子、驴，它们最大的益处是可以骑乘或用以装饰。两圣训实录辑录，贾比尔传述："安拉的使者曾禁止吃家驴的肉，但他允许吃马肉。"[2]

艾哈麦德和艾布·达乌德传述（他们所辑录的这段圣训符合《穆斯林圣训实录》的圣训辑录条件），贾比尔说："海巴尔战役之日，我们宰了马、骡和驴，使者当时禁止我们吃骡和驴，但他没有禁止我们吃马肉。"[3]《穆斯林圣训实录》记载，艾布·伯克尔的女儿艾斯玛仪说："我们在安拉的使者在世时代在麦地那宰了一匹马，吃了它。"[4]

﴾9.安拉负责指引正路。但有些路却是歪斜的。如果安拉愿意，他就会引导你们全体。﴿

## 正教之路

清高伟大的安拉讲述了为人类用以代步的牲畜所行走的感性道路后，开始讲述人类必遵循的理性道路——正教之路。《古兰》的经文经常从感性的叙述过渡到理性的阐释，譬如：﴾你们要预备盘缠，最好的盘缠就是敬畏。﴿（2：197）又﴾阿丹的子孙啊！我已赐予你们衣服遮盖你们的羞体，并赐你们饰品。﴿（7：26）

安拉在此讲述了人类解决物质需求和精神需求的牲畜之后，开始讲述人生的道路，并阐明真理是通向正路的唯一桥梁。所以说："安拉负责指引正路。"又，﴾的确，这就是我的正道，你们要遵循它，不要遵循（其他）许多道，以免你们从他的道上被分开。﴿（6：153）又﴾他（主）说："这是由我监护的正道。"﴿（15：41）

"安拉负责指引正路。"穆佳黑德认为真理之路在安拉那里。[5]伊本·阿拔斯解释为：安拉负责阐明正道和迷道。

"但有些路却是歪斜的"，伊本·阿拔斯说，"歪斜的"道路并非正确的道路，[6]即各种私欲派，如犹太教、基督教、拜火教等。[7]

（2）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》9：570。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》3：356、362；《艾布·达乌德圣训集》4：149、151。
（4）《穆斯林圣训实录》3：1541。
（5）《泰伯里经注》17：175。
（6）《泰伯里经注》17：176。
（7）《泰伯里经注》17：176

清高伟大的安拉说，这一切都是安拉的意欲和允许所决定的。所以说：《如果安拉意欲，大地上所有的人都已归信了！》（10：99）又《如果你的主意欲的话，他会使人类成为一个民族，但是他们永远是有分歧的。除了你的主所慈悯的那些人，他为此而造化他们。你的主的言辞已经完成了：“我的确将以精灵和人一起填满火狱。”》（11：118-119）

**《10.是他为你们由天空降下雨水，其中有你们的饮料，植物因之而生长，以便你们畜牧。》**

**《11.他用它为你们生产谷类、橄榄、枣子、葡萄和各种果子。此中，对于参悟的群体确有一种迹象。》**

## 雨及其益处，雨也是一种迹象

清高伟大的安拉讲述了他通过各种牲畜赐给人类的恩典之后，在此讲述他从天空降雨，供人类和他们的牲畜食用享受。他说：**“其中有你们的饮料”**，即安拉使雨水成为清纯、甘甜、润口的，而没有使之成为又苦又咸的。

**“植物因之而生长，以便你们畜牧”**，即安拉通过雨水使植物成长，以便人们牧放牲畜。

据伊本·阿拔斯、艾克莱麦、端哈克、格塔德、伊本·栽德解释，“畜牧”主要指牧放牲畜。[1]

**“他用它为你们生产谷类、橄榄、枣子、葡萄和各种果子。”**安拉通过同一种水，使大地生产出颜色、形态、气味都迥然不同的果实，因此说：**“此中，对于参悟的群体确有一种迹象”**，即在他们看来，这一切充分证明除应受崇拜者，惟有安拉。正如安拉所言：《不然，是谁造化诸天与大地，并且由天空降雨给你们？我以它使美丽的园子生长，你们是不可能使树木生长的。在安拉之外会有其他神吗？不然，他们是一个（为安拉）寻找配偶的群体。》（27：60）清高伟大的安拉接着说：

**《12.他为你们制服昼夜和日月，众星都因他的命令而被制服。对于能参悟的群体，此中确有许多迹象。》**

**《13.他在大地上为你们造化了各种不同颜色的东西，对于理解的群体，此中确有一些迹象。》**

سورة النحل　٢٦٩　الجزء الرابع عشر

وَأَلْقَىٰ فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَن تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَارًا وَسُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥﴾ وَعَلَامَاتٍ ۚ وَبِالنَّجْمِ هُمْ يَهْتَدُونَ ﴿١٦﴾ أَفَمَن يَخْلُقُ كَمَن لَّا يَخْلُقُ ۗ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٧﴾ وَإِن تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا ۗ إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٨﴾ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿١٩﴾ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴿٢٠﴾ أَمْوَاتٌ غَيْرُ أَحْيَاءٍ ۖ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٢١﴾ إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ ۚ فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ قُلُوبُهُم مُّنكِرَةٌ وَهُم مُّسْتَكْبِرُونَ ﴿٢٢﴾ لَا جَرَمَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ۚ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ ﴿٢٣﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُم مَّاذَا أَنزَلَ رَبُّكُمْ ۙ قَالُوا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٢٤﴾ لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۙ وَمِنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ يُضِلُّونَهُم بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ أَلَا سَاءَ مَا يَزِرُونَ ﴿٢٥﴾ قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَأَتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُم مِّنَ الْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِن فَوْقِهِمْ وَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٦﴾

## 受制的昼夜及日月，大地上长出的植物中有种种迹象

安拉提醒众仆人注意他的大恩，他为他们使昼夜循环，日月交替，让天空的群星成为黑暗中人类的明灯。万物都在安拉所规定的轨道上分秒不差地运行，一切都在安拉的制约和管理之下。正如安拉所言：《你们的主是安拉，他在六天当中造化了诸天和大地，然后升上阿莱什。他使昼夜交替遮盖，迅速循环追踪；他使太阳、月亮和群星都成为服从于他的命令的。一切造化和命令都属于他。安拉——众世界的主多么伟大啊！》（7：54）因此说，**“对于能参悟的群体，此中确有许多迹象”**，即对于那些参悟安拉、理解安拉的明证的人们，此中确有许多证据表明安拉是大能的，其权力是无边的。

**“他在大地上为你们造化了各种不同颜色的东西。”**安拉在此也提到了大地上的森罗万象，对那些铭记安拉的恩典并感恩的人们，此中确有一种迹象。

---
〔1〕《泰伯里经注》17：178

**﴿14 他制服了海洋，以便你们从中吃到新鲜的肉，并从中获取你们所佩戴的饰物。你们也看见那船舶乘风破浪，以便你们寻求他的恩典，以便你们知感。﴾**

**﴿15 他在大地上安置一些山岳，以免它随你们摇动。还（设置）许多河流和道路，以便你们能够正道。﴾**

**﴿16.（他还设置）各种标志，他们也可通过星辰导向。﴾**

**﴿17 难道造物主就像不能造化的（伪神）吗？难道你们不留意吗？﴾**

**﴿18 如果你们去统计安拉的恩典，你们无法统计它们。的确，安拉是至恕的、至慈的。﴾**

## 在海洋、山脉、河流、道路和星辰中的种种迹象

清高伟大的安拉制服了波涛汹涌的大海，使人类在海上自由航行。安拉在海中创造了各种鱼类，人们无论受戒与否，都可以食用那些自然死亡的和被猎杀的鱼儿。安拉在海中创造了许多昂贵的珠宝，使人类开采后佩戴。安拉让船只能在海上乘风破浪。而造船术是人类从他的先知努哈那里一代代传承下来的。人类使用船舶，走南闯北，进行全球贸易。因此说：**"以便你们寻求他的恩典，以便你们知感。"**

接着安拉讲述了大地，他在其中设置许多高大山脉，以免大地因为其中的震动而动摇。换言之，以便人类安居乐业。因此，另一段经文说：**﴿他使山岳稳固。﴾**（79：32）

**"还（设置）许多河流和道路。"** 安拉为了供养人类而在大地上布下许多江河，让它们从一个地区流淌到另一个地区。有些水渗入某地，但它却给另一地区的人们带来福利。有些水穿过许多平地、沙漠和旷野，经过高山和小丘，来到安拉所规定的地区。这些水流到世界各地，分布在宽大的地区和偏僻的小村。山谷中的小溪时断时流，时涨时枯，时缓时急，一切都依安拉的制服进行。应受拜者，惟有安拉。

安拉还在大地上设置了许多道路，让人们去世界各地。安拉甚至在山岭开门山，在山中产生许多光明大道和羊肠小道，正如安拉所言：**﴿我又在其中造了宽广的大路，以使他们能走正路。﴾**（21：31）

**"（他还设置）各种标志。"** 无论是大山还是小丘，无论在海上还是在陆地，当人们向外旅行时，它们都能帮助人认清方向。

伊本·阿拔斯说，在黑夜中"他们也可通过星辰导向"。[1]

## 崇拜是人类对安拉应尽的义务

然后安拉介绍了他的伟大，指出他是独一的应受拜者，除他之外的一切没有受拜的资格。他们不是创造者，而是被造物。因此说：**"难道造物主就像不能造化的（伪神）吗？"**

然后指出安拉对人类的恩惠是数不胜数的。**"如果你们去统计安拉的恩典，你们无法统计它们。的确，安拉是至恕的、至慈的"**，即倘若安拉要你们感谢他的所有恩典，你们势必无法感谢。倘若他这样命令你们，你们也一定无能为力。假若他因此而惩罚你们，那么，他并没有亏待你们。但他是至恕的主，至慈的主，他宽恕人类的许多罪恶，厚报他们的少量善行。

伊本·哲利尔说："如果你们向安拉忏悔，并顺从安拉，追求他的喜悦，安拉就会宽恕你们在感谢他时的怠慢。当仆人回归安拉，并向安拉忏悔之后，安拉不再惩罚他。"

**﴿19 安拉确实知道你们所隐瞒的和你们所显示的。﴾**

**﴿20.他们在安拉之外所祈求的那些（伪神），不能造化任何东西，它们自身是被造化的。﴾**

**﴿21（它们是）死的，没有生命的，它们也不晓得什么时候它们会被复活。﴾**

清高伟大的安拉说，他知道一切秘密和心声，在末日，他会为人们资助罚罪。

## 多神教徒的"神"是被造的，而不是造物者

然后清高伟大的安拉说，多神教徒们所崇拜的"神"，不但不能创造什么，而且其本身就是被造的。正如安拉所言：**﴿他说："你们崇拜你们自己所雕刻的吗？而安拉造化了你们和你们所制作的那些。"﴾**（37：95-96）

**"（它们是）死的，没有生命的"**，即这些所谓的神，不过是没有生命的无生物，它们不能听不能看，更不会理解。

**"它们也不晓得什么时候它们会被复活。"** 它们不知道末日何时降临，人类怎能从它们身上获得益处、回赐或报偿呢？人类只能恳求全知万物、创造万物的安拉赐他们裨益、回赐和报偿。

---

[1]《泰伯里经注》17：185。

ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُخْزِيهِمْ وَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَاءِيَ الَّذِينَ
كُنتُمْ تُشَاقُّونَ فِيهِمْ قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ
الْيَوْمَ وَالسُّوءَ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٢٧﴾ الَّذِينَ تَتَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ
ظَالِمِي أَنفُسِهِمْ فَأَلْقَوُا السَّلَمَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِن سُوءٍ بَلَىٰ
إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾ فَادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ
خَالِدِينَ فِيهَا فَلَبِئْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٢٩﴾ وَقِيلَ
لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا خَيْرًا لِّلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي
هَٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ وَلَنِعْمَ دَارُ الْمُتَّقِينَ
﴿٣٠﴾ جَنَّاتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ كَذَٰلِكَ يَجْزِي اللَّهُ الْمُتَّقِينَ ﴿٣١﴾
الَّذِينَ تَتَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ طَيِّبِينَ يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمُ
ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٢﴾ هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا أَن
تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ أَمْرُ رَبِّكَ كَذَٰلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِن
قَبْلِهِمْ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَٰكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٣٣﴾
فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٣٤﴾

《22 你们的主是独一的主。那些不信后世的人，他们的心是否认的，他们是骄傲的。》

《23 无疑，安拉确实知道他们所隐瞒的和他们所显示的，他的确不喜欢骄傲之人。》

## 安拉是独一的受拜者

清高伟大的安拉说，真正的受拜者是独一的无求的安拉。并说，隐昧者的内心不承认这一事实。安拉表示他们的惊奇时说：《他要把众神变成一神吗？这真是一件奇事！》（38：5）又《当提到独一的安拉时，那些不信后世者的心就讨厌了，但当提起除安拉以外的时候，他们立刻就开心了！》（39：45）

“他们是骄傲的。”他们不喜欢安拉独一信仰，更不愿意崇拜安拉。正如安拉所说：《那些自傲而不拜我的人，他们必定卑贱地进入火狱。》（40：60）

因此，经文在此说，“无疑”，即真的，“安拉确实知道他们所隐瞒的和他们所显示的”，即他将为此进行最公正的奖罚。“他的确不喜欢骄傲之人”。

《24 当有人问他们：“你们的主曾经降下了什么”时，他们说：“古代的传说”。》

《25 以便他们在审判日承担他们的全部负担和那些被他们无知地误导的人们的负担。他们所负担的是多么恶劣啊！》

## 隐昧者对启示不予理睬，他们将遭受严惩

清高伟大的安拉说，如果有人问这些否认者“你们的主曾经降下了什么”时，他们非但不回答提问者，而且说穆圣所诵读的《古兰》，是从一些古籍中抄袭来的文章。正如安拉所说：《他们说：“（这是）他写下来的古代神话，它是早晚被口授给他的。”》（25：5）他们假借使者的名义编造谎言，但他们的话中充满矛盾，故难以自圆其说。正如安拉所说：《你看，他们怎样对你举了一些例子！所以他们迷误了，而不能够找到一条道路。》（25：9）因为脱离真理的一切，无论以何种形式出现，都是谬误。他们在他们的头目伊本·穆吉莱的带领下，大肆诽谤穆圣，将他说成魔术师、诗人、占卜者或疯子。如《古兰》所述：《他确已思考和谋划。愿他被杀，他是怎么谋划的！愿他被杀，他是怎么谋划的！然后，他观看，然后，他皱眉，皱脸，然后，他傲慢地掉头而去，并说：“这只不过是流传的魔法。》（74：18-24）诽谤者们听了伊本·穆吉莱的话后，分头去各地妖言惑众。

“以便他们在审判日承担他们的全部负担和那些被他们无知地误导的人们的负担”，即我注定他们这样说话，以使他们承担他们自己的、追随者的和受蒙蔽追从者的罪责。换言之，他们只是在自欺欺人，害人害己。穆圣说：“召人于正道者，将得到响应者的报酬，同时对响应者的报酬不会有丝毫损伤；导人作恶者，将遭受被引导者的罪责，同时对被引导者的罪责不产生丝毫影响。”清高伟大的安拉说：《他们一定要负担他们自己的重担和其他重担，在复生日，他们将为自己所伪造的而被审问。》（29：13）[1]

穆佳黑德解释这节经文时说：“他们将承担自己行为的罪责，同时要承担他们的追随者的罪责，但这并不能减轻追随者的罪责。”[2]

《26 他们的前人们曾经使用阴谋，但是安拉连同他们的基础摧毁了他们的建筑，屋顶由他们的头上塌了下来，惩罚在他们不知不觉的时候降至他

[1]《泰伯里经注》17：191
[2]《泰伯里经注》17：190

们。》

《27 然后，在复生日，他将凌辱他们，并说："我的'伙伴们'在哪里呀？你们曾经为了它们而敌视（我的使者）。"那些被赋予知识的人说："这一天，隐昧的人确实将遭受凌辱和恶运。"》

## 阐明前人的行为以及他们的遭遇

伊本·阿拔斯说，"他们的前人们曾经使用阴谋"中的"前人"指建筑摩天大厦的奈姆鲁兹。另一些人认为经文指白赫泰奈萨，正确答案是，经文泛指一切否认安拉，并以物配主的人。正如努哈先知说：《他们曾设计了重大阴谋。》（71：22）即多神教徒们挖空心思，想尽一切办法，企图误导人们走向他们的教道。正如他们的追随者在末日对他们说：《……不然，那是夜晚和白天的阴谋，那时你们命令我们否认安拉，并为他设立一些对等者！"》（34：33）

"但是安拉连同他们的基础摧毁了他们的建筑"，即安拉消灭了他们的建筑，并使他们的工作徒劳无效，正如安拉所言：《每当他们燃起战火，安拉就熄灭它。》（5：64）又《安拉却由他们所想不到的地方到达了他们，并把恐怖投入他们的心中。他们用自己的手和归信者的手毁坏了他们的房屋，所以有眼的人们啊！你们引以为鉴吧！》（59：2）本章经文则说：《他们的前人们曾经使用阴谋，但是安拉连同他们的基础摧毁了他们的建筑，屋顶由他们的头上塌了下来，惩罚在他们不知不觉的时候降至他们。然后，在复生日，他将凌辱他们。》（16：26-27）即在末日，安拉将他们在今世做的见不得人的丑事和他们隐藏在内心的公之于众。正如安拉所言：《那天，一切秘密都被揭露。》（86：9）即一切曾经隐秘的事情，将在末日被公开，被传扬。两圣训实录辑录，伊本·欧麦尔传述，安拉的使者说："末日，每个失信者的臀部跟前将竖起一杆旗，这旗的大小依据其背约失信的程度而定。人们议论纷纷：这是背信弃义者某某。"[1]多神教徒的阴谋诡计也将在那日被揭露。

清高伟大的安拉诘责并诘问他们："我的'伙伴们'在哪里呀？你们曾经为了它们而敌视"，即你们曾经为了他们而向伊斯兰宣战，并互相敌对。这些"神"去哪了？让他们出来帮助你们脱离惩罚吧！然而，《它们能帮助你们，或是它们能自助吗？》（26：93）《他将没有任何力量，也没有援助者。》（86：10）当明证摆在他们面前，安拉的判决已定时，他们便哑口无言，无处逃避。

（1）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》10：570；《穆斯林圣训实录》3：1360.

"那些被赋予知识的人"指今世和后世中的一些领袖人物，他们将在两世中传达真理，末日，他们将说："这一天，隐昧的人确实将遭受凌辱和恶运"，即隐昧者们在今世时将一些无益无害的东西当作安拉的伙伴，并否认安拉。但今日，他们将被笼罩在惩罚和羞辱之中。

《28 他们正在亏负自己时，众天使使他们死去。他们表示顺从，（说）"我们不曾触犯任何罪行。不然，安拉确知你们所做的一切。》

《29 所以你们进入火狱之门，永居其中吧！骄傲者的居所真恶劣！"》

## 隐昧者们在死亡时和死亡之后的情况

安拉在此讲述多神教徒们临终时，众天使取走他们的丑恶性命的情况："他们表示顺从"，即他们表现出服从伊斯兰的样子，说道："我们不曾触犯任何罪行。"他们将在末日说：《指安拉——我们的主发誓！我们不是崇拜多神的人。》（6：23）又《那天，安拉使他们全体复活，他们就像对你们发誓一样地对他发誓。》（58：18）

安拉揭露他们的谎言，说："不然，安拉确知你们所做的一切。所以你们进入火狱之门，永居其中吧！骄傲者的居所真恶劣！"即那些曾经抗拒安拉经文的多神教徒的住所和居所都是极其恶劣的。他们死后将和他们的灵魂一起进入火狱，他们的身体将在坟墓中遭受炎热的刑罚和毒刑，末日到来时，他们的灵魂将重返在他们的体内，永远遭受火刑。《他们不被判处死刑，又怎能死亡呢？他们在其中也不获减刑。》（35：36）又《他们早晚都被带到烈火跟前，复活的时刻确定之日，（有声音说）"你们让法老的随从进入最深重的惩罚之中！"》（40：46）

《30 敬畏者们被问道："你们的主降下了什么？"他们说："美好的。"行善者在今世有善报，而后世的家园是更好的。敬畏者的家园真优美啊！》

《31 他们将进入永居的乐园，在它的下面诸河流淌，他们在其中能得到他们所向往的一切。安拉就这样回赐敬畏者。》

《32 他们在洁美的情况下，众天使使他们死去，天使们说："祝你们平安！由于你们曾经的行为，你们进入乐园吧！"》

## 敬畏者对启示的评述以及在死亡的时候和死亡之后他们将获得的报酬

被赐福者和薄福的人恰恰相反。薄福者被问及安拉给他们降下什么时，他们不但不予回答，反而信口开河地说那是前人所流传的神话，是从古籍中搜集来的传说。而这些幸福者被问及相同问题时，他们回答说安拉降下的都是美好的。换言之，对那些信仰经典并遵循经典的人们来说，安拉降下的一切都是恩惠和祥瑞。安拉讲述他通过众先知给他的众仆准备的恩典说："**行善者在今世有善报。**"正如安拉所言：《不论男女，只要他行善，并且归信，我一定使他过一种美好的生活，我将按照他们当初最好的行为报酬他们。》（16：97）即在今世行善之人，安拉会赐给他两世的幸福。安拉又说后世的家园比今世的生活更加优美，其中的报酬比今世的报酬更丰富。正如安拉所言：《但被赐给知识的人说，你们真可悲！安拉的回赐对那些归信并行善的人是更好的。》（28：80）又《在安拉那里的恩典，对于清廉的人是更好的。》（3：198）《然而后世是更好更持久的。》（87：17）安拉对使者说：《对于你，以后比以前更好。》（93：4）

然后安拉形容了后世的家园："**敬畏者的家园真优美啊！**"

"**永居的乐园**"，即敬畏者们将进入永居的乐园。

"**在它的下面诸河流淌**"，即诸河将流淌在乐园的树木和宫殿之间。

"**他们在其中能得到他们所向往的一切。**"正如安拉所言：《其中有令人赏心悦目的一切。你们将永居其中。》（43：71）圣训说："乐园的一伙居民正在举饮时，会有云彩经过他们，只要他们中有人想得到什么，云中就会降下什么。有人说：'给我降下年龄统一、乳房高耸的美女吧！'云中果真会降下美人。'"

"**安拉就这样恩赐敬畏者。**"每个归顺者、敬畏者和行善者，都会得到安拉的奖励。

清高伟大的安拉说，敬畏者们临终时，都是信仰纯洁、行为高尚的。取命的天使们会给他们道色兰，并以乐园给他们报喜。正如安拉所言：《那些说"我们的主是安拉"，并且此后坚定不移的人，天使们降临于他们，说道："你们不要害怕，也不要忧愁，而要为你们所被许诺的乐园而欣喜！"我们是你们在今世与后世的保护者。其中，你们享有你们所想要的一切，其中，你们将获得你们所要求的！这是至恕的、至慈的主的款待！》（41：30-32）前面我们已解释了《安拉将以坚定的话在今世与后世使那些归信的人坚定，安拉也将使不义者迷误，安拉做他所意愿做的事。》（14：27）并引述了信民和隐昧者死亡时的情景，此处不再赘述。

سورة النحل ٢٧١ الجزء الرابع عشر

وَقَالَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبَدْنَا مِن دُونِهِ مِن شَيْءٍ نَّحْنُ وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِن دُونِهِ مِن شَيْءٍ كَذَٰلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿٣٥﴾ وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ فَمِنْهُم مَّنْ هَدَى اللَّهُ وَمِنْهُم مَّنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٦﴾ إِن تَحْرِصْ عَلَىٰ هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَن يُضِلُّ وَمَا لَهُم مِّن نَّاصِرِينَ ﴿٣٧﴾ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَا يَبْعَثُ اللَّهُ مَن يَمُوتُ بَلَىٰ وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾ لِيُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي يَخْتَلِفُونَ فِيهِ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ كَانُوا كَاذِبِينَ ﴿٣٩﴾ إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَن نَّقُولَ لَهُ كُن فَيَكُونُ ﴿٤٠﴾ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِن بَعْدِ مَا ظُلِمُوا لَنُبَوِّئَنَّهُمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَلَأَجْرُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾ الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٤٢﴾

**《33 他们（隐昧者）只等待天使们降临他们或你主的命令来临。他们的前人就曾这样做了。安拉没有亏负他们，但他们在亏负自己。》**

**《34 他们行为的恶果降临了他们，他们被曾经嘲笑的包围了。》**

## 隐昧者迟迟不归信，并等待惩罚降临

伊本·哲利尔说，安拉警告那些执迷不悟、沉溺于今世的多神教徒说，他们只等着天使们来取走他们的性命[1]，或者等待"**你主的命令来临**"，即末日来临，以便目睹末日的恐怖。

"**他们的前人就曾这样做了**"，即过去的多神教徒们就曾这样执迷不悟，最终尝到了安拉的严惩。

"**安拉没有亏负他们。**"安拉为他们解明了事情的原因，并通过遣使降经为他们树立了明证

[1]《泰伯里经注》17：199。

"但他们在亏负自己。"他们因为反对众使者，不相信使者的使命，因而招来安拉的惩罚，亏了自己。

"他们曾嘲笑的包围了。"在今世中，每当使者们警告他们时，他们就嘲笑……在后世中，他们在火狱中……有人对他们说：《这就是你们曾否认的火狱》（52：14）

《35 以物配主的人们说："如果安拉愿意，我们和我们的先人绝不会舍他而崇拜任何事物，我们也不会擅自将任何事物定为非法。"他们的先民就曾如此说过。众使者的使命除了明确的传达之外还有什么呢？》

《36 我的确在每一个民族中派遣一位使者（他说）"你们当崇拜安拉，远离塔哥特。"他们当中有安拉引导的人，也有应该陷入迷误的人。所以你们去周游大地，并看看那些否认者有什么后果。》

《37 即使你希望他们获得正确的引导，安拉也不引导那些误导他人的人，他们也没有相助者。》

## 多神教徒狡辩他们的行为是安拉的定然，安拉对他们的驳斥

清高伟大的安拉说，多神教徒们沉湎于对多神的崇拜，并以前定为托辞，狡辩道："如果安拉愿意，我们和我们的先人绝不会舍他而崇拜任何事物，我们也不会擅自将任何事物定为非法。"他们根据个人的想法，毫无依据地将某些牲畜称为"逐生驼"、"弥耳驼"、"放生驼"，规定它们的肉是非法的。其语意是：假若安拉不愿意，我们也不至于那么去做，安拉也不会让我们那么去做。安拉驳斥他们的这种狡辩说："众使者的使命除了明确的传达之外还有什么呢？"即事实并非如这些多神教徒所说，安拉确已严厉地警告并禁止这些行为，安拉派遣的历代使者们，都号召人们崇拜独一无偶的安拉："你们要崇拜安拉，远离塔哥特。"人类历史上以物配主的行为最早出现于努哈先知时代，安拉所派遣的一切先知，乃至安拉所派遣的最后一位先知——全体人类和精灵的使者穆罕默德……都号召人们崇拜安拉。安拉说：《我在你以前所派遣的每一位使者，我都启示他说："除我之外绝无应受拜的，所以你们应当崇拜我。"》（21：25）又《你问问我在你以前所派遣的使者们，我可曾在至仁主之外设立……受崇拜的神灵？》（43：45）

从上述经文中可以看出，多神教徒所说："如果安拉愿意，我们和我们的先人绝不会舍他而崇拜任何事物，我们也不会擅自将任何事物定为非法"，纯属无稽之谈。安拉的法律和意志也驳斥了他们，因为安拉通过历代先知对他们发布了禁止令，安拉的意志……了这些事情的发生。因此，他们……没有任何借口可寻。安拉创造了火狱及其居民——恶魔和昧者，但安拉并不喜爱他的仆人做昧者。此中确有许多深刻的哲理和伟大的智慧。

然后，安拉说到使者们将在今世……："我的确在每一个民族中派遣一位使者（他说）'你们要崇拜安拉，远离塔哥特。'他们当中有安拉引导的人，也有应该陷入迷误的人。所以你们去周游大地，并看看那些否认者有什么后果"，即你们去周游大地，看看那些反对使者、否认真理的人们下场是什么。……《安拉毁灭了他们，隐昧者都有相同的结局。》（47：10）又《他们以前的人们确曾否认了，我的惩罚是何等的！》（67：18）

安拉告诉其使者……虽然使者希望他们都得正道，但如果安拉不愿意，任何人都无法得道。安拉说：《如果安拉欲使某人受考验，你没有什么力量帮他对抗安拉》（5：41）努哈先知对其民族说：《如果安拉意欲使你们迷误，即使我愿意给你们忠告，我的忠告也将对你们无用。》（11：34）

本节经文则说："即使你希望他们获得正确的引导，安拉也不引导那些误导他人的人。"正如安拉所言：《安拉使之迷误者，是没有引导者的，他任由他们在昧抗中盲目彷徨。》（7：186）又《你的主的言辞已经判定的那些人，他们不会信仰，即使任何迹象来临他们，直到他们看到痛苦的刑罚。》（10：96-97）"安拉也不引导那些误导他人的人"，安拉所意欲的一定会发生，安拉未意欲的事情不可能发生。安拉若使某人迷误，除了安拉，还有谁能引导他们呢？不会有任何人的。"他们也没有相助者"，没有人能拯救他们脱离安拉的惩罚。《……创造和命令都属于他！安拉——众世界的主真多福啊！》（7：54）

《38 他们指安拉起最重的誓言，说道："安拉不会使死者复活。"不然，这是他（主）所许下的确实的诺言，但是大多数人不知道。》

《39（他们必定被复活）以便他把他们曾争论的显示给他们，让那些隐昧的人们知道他们确实是说谎的人。》

《40 当我要造化一件事物时，我只对它说“有”，它就有了。》

## 死后复生是真的，其中不乏某种哲理，复生对安拉是容易而轻松的事情

清高伟大的安拉说，多神教徒们指安拉立下庄重的誓约，说安拉不会复活已经死去的人。他们还否认安拉的众使者有关复生的消息，并发誓要进行反面宣传。安拉揭露他们的谬说并驳斥道：“不然”，即“不，复生日势必到来。”

“这是他（主）所许下的确实的诺言。”这是千真万确的消息。

“但是大多数人不知道”，所以他们无知地反对众使者，并陷入隐昧的泥潭。

然后安拉讲述了后世复生万物的哲理：“以便他把他们曾争论的显示给他们”，《他依照他们的行为还报那些作恶的人，并以善果还报行善的人。》（53：31）

“让那些隐昧的人们知道他们确实是说谎的人”，即他们曾经的誓言和誓约都是不实的。

因此，在末日他们将被扔进火狱，管理火狱的天使对他们说：《这就是你们一贯否认的火！这是魔术呢？还是你们看不见？你们进入它吧！无论你们忍耐与否，对你们都是一样的。你们只被报以你们当初所做过的。》（52：14-16）

然后安拉说他能够做他所意欲的一切事情，天地中的任何事情都难不倒他。当他意欲一件事情发生时，只对它说声“有”，那事情就发生了。复生日的发生也是如此，他一声令下，复生日就会以他的意志而出现。正如安拉所言：《我的命令只是在一瞬间。》（54：50）又《造化和复活你们，就和（造化和复活）一个人一样。》（31：28）本章的经文说：“当我要造化一件事物时，我只对它说‘有’，它就有了”，即安拉无需发布第二次命令。

换言之，安拉意欲某件事情发生时，不需要“三令五申”，因为清高伟大的安拉是不可抗拒的。安拉是独一的、强大的，他的权力统辖万物。应受拜者，惟有他，他是独一的养育者。

《41 那些在主道上遭受压迫之后迁徙（他乡）的人，我一定在今世让他们住进美好的家园，而后世的回赐确实更大，如果他们知道。》

《42 他们是坚忍的，是托靠他们主的。》

سورة النحل ٢٧٢ الجزء الرابع عشر

وَمَآ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُّوحِىٓ إِلَيْهِمْ ۚ فَسْـَٔلُوٓا۟ أَهْلَ ٱلذِّكْرِ إِن كُنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٤٣﴾ بِٱلْبَيِّنَٰتِ وَٱلزُّبُرِ ۗ وَأَنزَلْنَآ إِلَيْكَ ٱلذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٤٤﴾ أَفَأَمِنَ ٱلَّذِينَ مَكَرُوا۟ ٱلسَّيِّـَٔاتِ أَن يَخْسِفَ ٱللَّهُ بِهِمُ ٱلْأَرْضَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ ٱلْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٤٥﴾ أَوْ يَأْخُذَهُمْ فِى تَقَلُّبِهِمْ فَمَا هُم بِمُعْجِزِينَ ﴿٤٦﴾ أَوْ يَأْخُذَهُمْ عَلَىٰ تَخَوُّفٍ فَإِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٤٧﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا۟ إِلَىٰ مَا خَلَقَ ٱللَّهُ مِن شَىْءٍ يَتَفَيَّؤُا۟ ظِلَٰلُهُۥ عَنِ ٱلْيَمِينِ وَٱلشَّمَآئِلِ سُجَّدًا لِّلَّهِ وَهُمْ دَٰخِرُونَ ﴿٤٨﴾ وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ مِن دَآبَّةٍ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٤٩﴾ يَخَافُونَ رَبَّهُم مِّن فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ۩ ﴿٥٠﴾ ۞ وَقَالَ ٱللَّهُ لَا تَتَّخِذُوٓا۟ إِلَٰهَيْنِ ٱثْنَيْنِ ۖ إِنَّمَا هُوَ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ ۖ فَإِيَّٰىَ فَٱرْهَبُونِ ﴿٥١﴾ وَلَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَهُ ٱلدِّينُ وَاصِبًا ۚ أَفَغَيْرَ ٱللَّهِ تَتَّقُونَ ﴿٥٢﴾ وَمَا بِكُم مِّن نِّعْمَةٍ فَمِنَ ٱللَّهِ ۖ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ ٱلضُّرُّ فَإِلَيْهِ تَجْـَٔرُونَ ﴿٥٣﴾ ثُمَّ إِذَا كَشَفَ ٱلضُّرَّ عَنكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنكُم بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ﴿٥٤﴾

## 迁徙者的报偿

清高伟大的安拉说，那些为了追求他的喜悦和报偿，告别亲朋而迁徙他乡的人们……

这段经文可能是为那些在麦加倍受敌人的残酷压迫而迁徙阿比西尼亚，以便在那里安心崇拜安拉的人们降示的。这些迁徙者包括：使者的女儿及女婿奥斯曼，使者的堂弟贾法尔，艾布·赛莱迈等将近七八十人。他们中包括妇女和男子。这些人都可称得上“虔信者”（愿安拉喜悦他们）。安拉给他们许约了两世的幸福，说：“我一定在今世让他们住进美好的家园。”伊本·阿拔斯等人认为“家园”指麦地那。有人认为经文指“我一定赐给他们美好的生活”。这两种解释之间没有矛盾，因为他们抛弃了家园和财产后，安拉在今世确已给他们回赐了更好的家园和财产。谁为安拉而抛弃某种财产，安拉必会给他更好的，事实就是如此。安拉还让他们统治大地，管理百姓，成为穆斯林的首领，他们中有人成了敬畏者的领袖。安拉说，他还为这些迁徙者在后世准备了更丰富的报酬。

“而后世的回赐确实更大”，即比今世的恩赐

(1)《泰伯里经注》17：205、206

更大。"如果他们知道"，即假若没有迁徙的人们知道这些，必定会服从安拉，跟随使者。

安拉形容那些迁徙者说："他们是坚忍的，是托靠他们主的"，即他们忍受了族人的伤害，托靠了安拉。他们会在两世得到更美好的结局。

﴾43.在你以前我只派遣一些男子为使者，如果你们不知道，你们就去问那些有学问的人。﴿

﴾44.［我派遣他们］带着一些明证和经典。我降给你这项提示，以便你给人类阐明为他们而降的（启示），以便他们思维。﴿

## 安拉只从人类中间派遣使者

伊本·阿拔斯说：安拉派遣穆罕默德圣为先知后，阿拉伯人开始反对穆圣，他们说安拉不可能派遣一个凡人作使者。后来安拉降启道：﴾难道这对人类是一件奇怪的事：我把启示给他们当中的一个人，说："你警告人类，并给信仰者报喜，他们将在他们的主那里有实在的地位。"﴿（10：2）

"在你以前我只派遣一些男子为使者，如果你们不知道，你们就去问那些有学问的人"，即你们去问一问，历史上的使者们是人还是天使？如果他们是天使，你们就反对吧。但如果他们都是人，你们有何理由反对穆罕默德呢？正如安拉所言：﴾我在你以前，只从城镇的人民当中派遣一些男子，而降启示。﴿（12：109）多神教徒们啊！正如你们所说，没有一位使者是天使。

伊本·阿拔斯说："有学问的人"指有经人。[1]正如安拉所言：﴾你说："赞我的主清净！我只不过是一位接受使命的人？"在引导到达人们之后，阻止他们归信的只是他们这句话："难道安拉派遣了一个人做使者吗？"﴿（17：93-94）又﴾我在你以前派遣的使者们，都是吃食物并在市集上行走的。﴿（25：20）又﴾我没有使他们成为不吃食物的躯壳，他们也不是永生的。﴿（21：8）又﴾你说："我不是诸使者中的另类。"﴿（46：9）又﴾你说："我只是和你们一样的人，我已获得启示。"﴿（18：110）

多神教徒们对使者身份表示怀疑，因为这些使者们都来自人类而不是来自天使。安拉让这些怀疑者去问问那些从古代先知那里继承了经典的有经人：先知们是人还是天使？

然后清高伟大的安拉说："（我派遣他们）带着一些明证和经典。""经典"指安拉降给古代先知的经典。[2]正如安拉所言：﴾他们所做的一切，都载在天经之中。﴿（54：52）又﴾我在教诲之后，曾在宰甫尔中写道："我的清廉众仆将继承大地。"﴿（21：105）"我降给你这项提示，以便你给人类阐明为他们而降的（启示）"。"提示"指《古兰》。经文是：以便你给世人阐明安拉降给他们的经典，因为你懂得经典的意义，你热爱它，并遵循它。又因为我知道你是最优秀的人，是阿丹子孙的领袖，你才能够从细节方面为世人阐明经典，并解释他们不清楚的地方。

"以便他们思维。"以便他们为自己而考虑，从而遵循正道，并获得两世的成功。

﴾45.那些实施罪恶行为的人，难道已经对此感到放心：安拉让大地吞没他们，或是惩罚从他们不知不觉的地方降临他们？﴿

﴾46.或是他在他们的（旅途）往返中突袭他们，而他们却不能逍遥自由。﴿

﴾47.或是他在他们恐惧的情况下突袭他们。你们的主确实是至慈的，至慈的。﴿

## [illegible]

清高伟大的安拉讲述他对犯罪者的宽容。这些恶人自己作恶，并千方百计地促使他人作恶，最终让全人类和他们成为一丘之貉。安拉能够让他们和大地一起沦陷，或在他们不知觉的情况下惩罚他们。换言之，让他们遭受不可设防的惩罚。正如安拉所言：﴾你们是否已经安心，天上的主宰不会在使大地震动的时候吞没你们？或是你们已经安心，天上的主宰不降给你们飞沙走石？你们将会知道我的警告是怎样的。﴿（67：16-17）

"或是他在他们的（旅途）往返中突袭他们"，即在他们为生活奔波的时候，或他们为了娱乐而旅行的途中，使他们遭受惩罚。

格塔德说"他们的往返"指他们的旅行。[4]正如安拉所言：﴾那么，这些城镇中的民众，他们不怕在夜晚熟睡时，我的打击降临他们吗？或是他们在白天玩耍之际，不怕我的惩罚降临吗？﴿（7：97-98）

"而他们却不能逍遥自由"，即无论他们处于什么状态下，都不能逃避安拉。

"或是他在他们恐惧的情况下突袭他们"，即在他们提防袭击的情况下，让他遭受袭击，因为这种打击的影响更深刻，更严重。

伊本·阿拔斯解释这节经文说：（安拉说）如

[1]《泰伯里经注》17：208

[2]《泰伯里经注》17：208

[3]《泰伯里经注》17：210

[4]《泰伯里经注》17：213

果我意欲，我就在他的伙伴遭受惩罚之后使他胆战心惊，然后再对犹豫不决的他进行惩罚。[1]

"你们的主确实是至爱的，至慈的。"因为他不会立即惩罚你们。两圣训实录辑录，安拉的使者曾说："任何人都不比安拉更能忍受侮辱之言，安拉供养人们，并赐给他们平安，但他们却妄言安拉有孩子。"[2]使者又说："安拉确实在宽容不义者，但他若要惩罚他时，就不会再姑息他。"使者说了上述话后诵道：《当你的主惩罚不义的城市（居民）时，他的惩罚就是这样的。他的惩罚确实是痛苦的、严厉的。》（11：102）[3]又《多少城市，当它犯罪时，我宽限了它，然后我才惩罚它，归宿只在我那里。》（22：48）

**《48.难道他们没看到安拉所造化的万物——它们的影子向右边和左边倾斜，而为安拉谦卑地叩头吗？》**

**《49.诸天与大地的一切，不论他们是动物还是天使，都向安拉叩头，他们都不骄傲。》**

**《50.他们全都畏惧他们之上的养主，并奉命行事。》**

## 万物都在为安拉叩头

清高伟大的安拉讲述他的伟大，万物——无论其中有生命的还是无生命的——都绝对服从他。万物的影子，也通过左右倾斜，早晚叩拜他。

穆佳黑德说："当太阳偏斜的时候，万物都开始为安拉叩头。"[4]

"谦卑地"，即毕恭毕敬地。

穆佳黑德说，万物出现影子的时候，就在为安拉叩头。[5]山也是如此，山的影子在为安拉叩头。

艾布·阿里卜·西巴尼说："海浪（的起伏和声音）就是大海的礼拜。"他将大海看作有理智的，因为他说它们在叩头。他说："诸天与大地的一切，不论他们是动物还是天使，都向安拉叩头，他们都不骄傲。"正如安拉所说：《天地间的万物无论情愿或不情愿，都在叩拜安拉，它们的影子朝朝暮暮也都如此。》（13：15）天使们也谦恭地为安拉叩头。

"他们全都畏惧他们之上的养主"，即他们向

سورة النحل ٢٧٣ الجزء الرابع عشر

لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾ وَيَجْعَلُونَ
لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ تَاللَّهِ لَتُسْأَلُنَّ عَمَّا كُنْتُمْ
تَفْتَرُونَ ﴿٥٦﴾ وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ الْبَنَاتِ سُبْحَانَهُ وَلَهُمْ مَا يَشْتَهُونَ
﴿٥٧﴾ وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِالْأُنْثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿٥٨﴾
يَتَوَارَىٰ مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ مَا بُشِّرَ بِهِ أَيُمْسِكُهُ عَلَىٰ هُونٍ
أَمْ يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ أَلَا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٥٩﴾ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
بِالْآخِرَةِ مَثَلُ السَّوْءِ وَلِلَّهِ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
﴿٦٠﴾ وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِظُلْمِهِمْ مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ
وَلَٰكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ
سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٦١﴾ وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ وَتَصِفُ
أَلْسِنَتُهُمُ الْكَذِبَ أَنَّ لَهُمُ الْحُسْنَىٰ لَا جَرَمَ أَنَّ لَهُمُ النَّارَ
وَأَنَّهُمْ مُفْرَطُونَ ﴿٦٢﴾ تَاللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِنْ قَبْلِكَ
فَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَهُوَ وَلِيُّهُمُ الْيَوْمَ وَلَهُمْ
عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٣﴾ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ
الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٦٤﴾

主叩头的时候，因为敬畏安拉而诚惶诚恐、心惊胆战。

"并奉命行事"，即他们永远服从安拉，做安拉命令的事情，不做安拉禁止的事情。

**《51.安拉说："你们不要（拜）两个神，神只有一个，所以你们只应敬畏我。"》**

**《52.诸天与大地的一切都属于他，宗教永远属于他，难道你们还会敬畏安拉之外的吗？》**

**《53.你们周围的恩典都来自安拉，当你们遭到不幸时，你们只向他求救。》**

**《54.然后，当他为你们消除灾难时，你们当中的一部分人转眼间就为他们的主设置伙伴，》**

**《55.以致，他们否认我赐给他们的恩典。那么，你们就享受吧！不久你们就会知道。》**

## 只有安拉应受崇拜

清高伟大的安拉说，应受拜者，惟有安拉，只有独一的安拉有权接受万物的崇拜，因为安拉是万物的创造者、养育者和掌管者。"宗教永远属于他"，伊本·阿拔斯、穆佳黑德等说："瓦绥卜，

(1)《泰伯里经注》17：214-215
(2)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》13：372；《穆斯林圣训实录》4：2160
(3)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：205；《穆斯林圣训实录》4：1997
(4)《泰伯里经注》17：217
(5)《泰伯里经注》17：217

一⁽¹⁾”指永远、必须。⁽¹⁾穆佳黑德认为经文指纯粹，即天地间的一切纯粹属于安拉。正如安拉所言《他们要寻求安拉的宗教之外的吗？在诸天和大地之间的一切无论愿意和不愿意都只服从他，他们都将被召回到他那里。》（3：83）按照伊本·阿拔斯的解释，这节经文属于陈述句。按照穆佳黑德的解释，经文属于祈使句，即你们应该因给我设置伙伴而害怕我，并虔诚地顺从我。正如安拉所言《真的，纯正的宗教只属于安拉。》（39：3）然后安拉指出，他是福祸的掌握者，他赐given众仆恰养恩典、健康和援助。

“当你们遭到不幸时，你们只向他求救，”因为你们知道，只有安拉能够消除不幸。你们在万不得已时向安拉求救，满怀信心地向他求救。正如安拉所言《当你们在海上遭遇危难时，除了他之外，你们所祈求的那些都不见了。可是当他把你们拯救到陆地时，你们就背弃了。人总是忘恩负义的！》（17：67）“然后，当他为你们消除灾难时，你们当中的一部分人转瞬间就为他们的主设置伙伴。以致，他们否认我赐给他们的恩典。”⁽²⁾即我注定他们去这样做，以使他们对安拉忘恩负义，因为安拉施给他们恩典，解除了他们的灾难。

所以安拉警告他们：“那么，你们就享受吧！”即你们想做什么就做吧！在这短暂的今世中穷奢极欲吧！“不久你们就会知道”你们的结局。

《56 他们将我赐予他们的部分，供给他们所不知道的（偶像）！以安拉发誓，你们势必会为你们所捏造的一切而受审问。》

《57 他们把女儿分配给安拉！赞美安拉，而他们把自己喜欢的分配给自己。》

《58 当他们当中的某人得到生女孩的消息时，他的脸就变黑了，并充满郁愤！》

《59 他为他所得到消息而躲避群众！（他思忖）将含羞忍辱地留下她呢，还是把她埋葬在泥土中呢？啊！他们的决断是多么邪恶啊！》

《60 不信后世的人有恶劣的比喻，而安拉有至高无上的典型，他是优胜的、明哲的。》

## 多神教徒的丑行之一　把安拉赐给他们的恩典供给他们的伪神

多神教徒真可谓丑事做绝，他们虽然也崇拜安拉，但他们又去无知地崇拜名目繁多的偶像。他们把安拉赐给他们的一部分供给偶像，厚颜无耻地说：“这是安拉的，那是安拉的伙伴的。”他们妄言，属于偶像的东西不能到达安拉那里，属于安拉的东西则能到达偶像跟前。他们的判断真可恶！他们甚至将偶像看得比安拉更加尊贵。安拉以其尊贵的本然发誓，他一定会因多神教徒的诽谤和污蔑而审问他们，并给予最公正的报应。安拉说：“以安拉发誓，你们势必会为你们所捏造的一切而受审问。”

清高伟大的安拉说，多神教徒们妄称安拉的众天使——安拉的奴仆是女性，并对他们加以崇拜。

多神教徒的上述一种行为，都是错误的。他们认为安拉有儿女，并认为应该把儿女中弱的一部分——女儿供给安拉，但他们自己不喜欢拥有女孩。正如安拉所言《难道男性都归你们，而女性只归他吗？这确实是不公的分配！》（53：21-22）

“他们把女儿分配给安拉！赞美安拉”，即安拉和他们所归附的事物无关。《那属于他们的谎话，他们势必要说：“安拉已经生育了。”他们确实是说谎的。难道他选择了女儿而舍弃儿子吗？你们是怎么了？你们怎样判断呢？》（37：151-154）

“而他们把自己喜欢的分配给自己”，即他们自己不喜欢女孩，却将女孩分配给安拉。安拉和他们所说的毫无关系。

## 多神教徒反感女孩

“当他们当中的某人得到生女孩的消息时，他的脸就变黑了”，即他将这一消息当作耻辱，因而垂头丧气。

“并充满郁愤”，即指他们因为发愁而一言不发。

“他为他所得到消息而躲避群众！”即他不愿见人。

“将含羞忍辱地留下她呢，还是把她埋葬在泥土中呢？”蒙昧时代的多神教徒们重男轻女，不给女孩继承权，他们活埋女孩。他们在蒙昧时期如此对待女孩，却把女孩分配给安拉。

“啊！他们的决断是多么邪恶啊！”“决断”指言论、分配和行为。正如安拉所言《当他们中的一个人得悉，他得了像他为至仁主所举例的时，他极其忧郁，脸色黯暗。》（43：17）

“不信后世的人有恶劣的比喻。”他们身上都是缺陷。

“而安拉有至高无上的典型。”安拉在任何方面都是完美无缺的。“他是优胜的、明哲的。”

《61 如果安拉由于人们的不义而要惩罚他们，

（1）《泰伯里经注》17：222-223。
（2）可译为：“以使他们否认我赐给他们的恩典。”——译者注

他就不会在地上留下任何动物，但是他将宽限他们至一明确的时期，当他们的期限到达时，他们不能延迟片刻，也不能提前（片刻）。》

《62 他们把自己所厌恶的归诸安拉，用他们的舌头编造谎言，说他们将得到最美好的（结局）。无疑，他们将得到烈火，他们将是被抛弃的。》

سورة النحل ٢٧٤ الجزء الرابع عشر

وَاللَّهُ أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٦٥﴾ وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً ۖ نُّسْقِيكُم مِّمَّا فِي بُطُونِهِ مِن بَيْنِ فَرْثٍ وَدَمٍ لَّبَنًا خَالِصًا سَائِغًا لِّلشَّارِبِينَ ﴿٦٦﴾ وَمِن ثَمَرَاتِ النَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا حَسَنًا ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾ وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَنِ اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ ﴿٦٨﴾ ثُمَّ كُلِي مِن كُلِّ الثَّمَرَاتِ فَاسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلًا ۚ يَخْرُجُ مِن بُطُونِهَا شَرَابٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ شِفَاءٌ لِّلنَّاسِ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٦٩﴾ وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يَتَوَفَّاكُمْ ۚ وَمِنكُم مَّن يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٧٠﴾ وَاللَّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ ۚ فَمَا الَّذِينَ فُضِّلُوا بِرَادِّي رِزْقِهِمْ عَلَىٰ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيهِ سَوَاءٌ ۚ أَفَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٧١﴾ وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّنْ أَنفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَجَعَلَ لَكُم مِّنْ أَزْوَاجِكُم بَنِينَ وَحَفَدَةً وَرَزَقَكُم مِّنَ الطَّيِّبَاتِ ۚ أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَتِ اللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ ﴿٧٢﴾

## 安拉不因人类犯有罪恶而立即惩罚他们

虽然人类多行不义，但安拉还是宽待他们，假若安拉按照人们的行为去惩罚他们，他不会在大地上留下任何动物。换言之，各种动物也会因为人类的丑行而受到牵连。

但安拉宽容地对待人类，不揭露他们所做的罪恶，他要等待他们到一个明确的期限，而不立即惩罚他们。假若安拉那样去做，他不会让任何人活在世上。艾布·胡莱赖曾听到有人说：“不义者只是自己害自己。”艾氏看了看那人，说道：“以安拉发誓，就连野雁都会因为不义者的不义而死于巢中。”[1]

## 多神教徒故将自己不喜欢的东西分配给安拉

**“他们把自己所厌恶的归诸安拉”** 即他们把女儿和所谓的“安拉的伙伴”（其实它们是安拉的奴仆）分配给安拉。但他们中的任何人都不喜欢别人（伙伴）分享他们的财产。

**“用他们的舌头编造谎言，说他们将得到最美好的（结局）。”** 他们妄言：我们不但会在今世得到好结局，如果真的有后世，我们还会在后世得到更好的结局。类似的经文说：《如果我使人尝试一下我的仁慈，然后再由他那里取消它，他就变得绝望和忘恩负义。倘若我在他遭遇困难之后，使他尝试一下恩典，他一定会说：“种种的不幸都离我而去了。”他是得意忘形、傲慢自大的。》（11：9-10）又《假若我在他遭逢灾难之后给他尝试来自我的慈悯，他一定会说：“这是我应得的，我绝不以为复活的时刻会实现。倘若我被带回我的主，我一定会由他那里获得更好的。”我一定告诉隐昧者他们的所作所为，我必将使他们尝试严刑。》（41：50）又《你可曾见到那不信我的迹象的人，他说：“我一定会被赐给财富和子女”吗？》（19：77）安拉讲述一个执迷不悟的拒绝者说：《对自己不义的他进入他的园中，说道：“我永远不相信这一切将会消失。我也不相信复活时刻能到来。假使我被带回到我的主那里，我也一定能找到比这更好的归宿。”》（18：35-36）上述这些人都作恶多端，执迷不悟，但他们都天真地认为自己将得到美好的结局。他们的想法是荒唐的。

安拉驳斥他们说，**“无疑”** 即不争的事实是：在末日，**“他们将得到烈火”**。

**“他们将是被抛弃的。”** 穆佳黑德、伊本·朱拜尔等人认为“被抛弃的”指被遗忘的、被废弃的，如另一段经文说：《我今天将忘记他们，正如他们曾经忘记有今日的相见。》（7：51）

塔德还认为“被抛弃的”指迅速被送进火狱的。[2]换言之，他们将被首先投进火狱。[3]

这两种解释之间没有矛盾，即在末日来到后，他们立即被投进火狱，然后被遗忘在火狱中，永远无法解脱酷刑。

**《63 凭安拉发誓，我曾派遣我的使者到你以前的各民族中去，但是恶魔为他们粉饰了他们的行为。今天它是他们的“保护者”，他们将受到痛苦的刑罚。》**

**《64 我降给你天经，只为你能对他们解释他们**

（1）《泰伯里经注》17：231。

（2）《泰伯里经注》17：233

（3）《泰伯里经注》17：234

所持的异见，并引导和慈悯归信的群体。》

《65 安拉由天空降雨，并用它使已死的大地复活，对于听闻的群体，此中确有一种迹象。》

## 通过参悟古人经受的考验获得心灵的安慰

清高伟大的安拉说，他曾在过去的民族中派遣了许多使者，但那些使者们都遭到过否认。穆罕默德啊！你的这些使者兄弟们，都是你的榜样，你不要因为遭受敌人的反对而放弃宣教事业。多神教徒们因为受到恶魔的诱惑而反对拜主。在恶魔的诱惑下，他们将自己丑恶的行为当成了美好的行为。所以“今天它是他们的‘保护者’”。恶魔将看着他们遭受惩罚，而不能拯救他们。因为他们都在痛苦中自顾不暇。

## 安拉降示《古兰》的宗旨

安拉对使者穆罕默德说，我降给你天经的目的是，你为世人阐明他们的分歧。而《古兰》则能裁决一切分歧，《古兰》是心灵的向导，是对确信它的人们的慈悯。安拉还将《古兰》作为一种生命力，复活那些曾经否认真理的人们的心灵，正如他通过从天上降下雨水，复活已死的大地。

“对于听闻的群体，此中确有一种迹象”

“听闻的群体”指能够理解话语意思的人们。

《66 在牲畜当中也有一项给你们的教训，我给你们饮用出自它（们）腹中的——出自血液和粪便之间的纯净而可口的乳汁。》

《67 你们也从枣树和葡萄树的果实酿制醇酒和美好的营养，此中对于领悟的群体确有一种迹象。》

## 牲畜、枣和葡萄对人的启发以及它们的益处

清高伟大的安拉说：“在牲畜当中也有一项给你们的教训”，即世人啊！骆驼、牛、羊等牲畜中，确实有一种迹象，证明着造物主的智慧、大能、慈悯和仁爱。

“我给你们饮用出自它（们）腹中的。”经文中的“它”这个单数词，所指代的是牲畜或动物，因为牲畜都属于动物，即我让你们饮用出自这些牲畜腹中的。另一段经文中使用的“它”是一个阴性词，如：《绝不然！它确实是教诲，所以，谁愿意，就让他记念他。》（80：11-12）又《“不过，我将给他们送去礼物，然后看看使节带回什么。”当使节到来时……》（27：35-36）即财产。

“出自血液和粪便之间的纯净而可口的乳汁”，即血液的颜色、气味和滋味没有混入乳汁当中，血液和乳汁在动物体内各自流到各自的地方，血液流到血管中，乳汁流到乳房中，尿则排到尿道当中。

并且人们在饮奶时，从不被噎住。安拉提到奶汁——这一可口的饮料后，紧接着开始讲述人们用枣和葡萄酿制的饮料，伊斯兰禁止饮酒之前，人们曾用这些果品酿制醉人的汁子。因此，安拉阐明这一恩典说：“你们也从枣树和葡萄树的果实酿制醇酒……”经文证明伊斯兰的法律曾经允许饮酒（后来又严禁饮酒）。经文同时证明，用枣酿制的饮料和用葡萄酿制的饮料（在教法中）是一样的。正如圣训所述，用大麦、小麦、枣子和蜂蜜酿制的饮料在教律也是一样的。

伊本·阿拔斯解释“醇酒和美好的营养”说，“醇酒”指用枣和葡萄的果实酿造的非法饮料，“美好的营养”指这两种果实中合法的成分。[1]另据传述，“醇酒”指其中非法的部分，“美好的营养”，指其中合法的部分，如干枣和葡萄干以及油、醋、汁子等。圣训指出，这些饮料在发酵之前，可以饮用。

“此中对于领悟的群体确有一种迹象。”经文在此恰如其分地提到了理智，理智是人所具备的最尊贵的特征。安拉为了保护伊斯兰民族的理智，禁止他们饮用醉人的饮料。安拉说：《我也在其中造化了许多枣树园和葡萄园，并使泉水由其中涌出来，以便他们吃其果实，那些果实不是他们的手造化的。难道他们不感谢吗？赞美安拉，他从大地生长的万物中，从他们自身中以及从人们所不知道的（事物）中造化了一切配偶。》（36：34-36）

《68 你的主启示蜜蜂：“你在山上、树上以及从他们所建的建筑中建筑蜂房吧。》

《69 然后你就吃各种果实吧！并谦恭地遵循你主的道路。”它的身体中流出颜色不同的饮料，其中对人们有治疗（之效）。对于能思维的群体，其中确有一种迹象。》

## 蜜蜂和蜂蜜中对人有一种恩典，值得人类参悟

“你的主启示蜜蜂”中的“启示”指启发、引导，即安拉引导蜜蜂在山上、树上和人类的建筑物上筑造蜂房。蜜蜂所设计并建造的这种六角形蜂房，做工考究，质量高超，几乎完美无缺。然后安拉通过其定然，示导蜜蜂在辽阔的大自然中——在

[1]《泰伯里经注》17：241、242

平原上、山岗上、谷地中采撷各种果实的精华，以安拉所预定的方式去工作。然后让每个蜜蜂准确地回到自己的蜂房，带回蜡和蜂蜜。它用翅膀上的蜂蜡修建巢房，吐出口中的蜂蜜，并以后面产卵，次日又去野外采蜜。

格塔德和阿卜杜·拉赫曼说，"并谦恭地遵循你主的道路"指你当走在被你的主制服的大路上。[1]他们认为"谦恭"是"道路"一词的状语。正如安拉所言：《我使它们服从于他们，它们当中有供他们乘载的，也有供他们食用的。》（36：72）[2]伊本·哲利尔说，养蜂人将蜂房搬运到各个地区，蜜蜂都随着他们。从这方面看，"谦恭"一词对道路作状语是比较合适的，即你当走安拉为你制服的光明大道。两种解释都是正确的。[3]

"它的身体中流出颜色不同的饮料，"蜂蜜的颜色一般根据采蜜区的不同而各异，有白、黄、红等美丽的色彩。

"其中对人们有治疗（之效）"，即蜂蜜对人类有医疗之效。换言之，其中含有许多对人体有益的成份。假若经文说"它是人类的医疗品"，那么蜂蜜就能医疗一切疾病。但经文的这种表达方式说明，蜂蜜仅适合医疗某些疾病。蜂蜜是热性的，它对凉性疾病有明显疗效。因为疾病需要"反其道而治之"。

包括两圣训实录在内的各大圣训集记载，有人来到安拉的使者跟前说："我的兄弟腹泻不止，应该怎么办？"使者说："给他喝蜂蜜。"不久那人回来说："安拉的使者啊！我让他喝了蜂蜜，但他泻得更厉害了。"使者说："给他喝蜂蜜。"不久那人又回来说："安拉的使者啊！我让他喝了蜂蜜，但他泻得更厉害了。"如此往来三次，那人的兄弟仍然不见好转。使者说："安拉的语言是千真万确的，但你兄弟的肚子在撒谎。你去让你的兄弟继续喝蜂蜜。"那人去后奉命行事。后来，他的兄弟果真痊愈了。[4]

两圣训实录辑录，阿伊莎（愿主喜悦之）说，安拉的使者喜欢甜食和蜂蜜。[5]

安拉的使者还说："三个方法可医疗疾病：用火罐，喝蜂蜜和用火灸烤，但我禁止我的民族用火烙身体。"[6]

"对于能思想的群体，其中确有一种迹象。"安拉赋予这些体格弱小的动物去旷野中采蜜，带回珍贵的蜂蜜和蜂蜡。对于那些思考蜜蜂的创造者、决策者、制服者和运行者之伟大的人们来说，此中确有一种迹象，证明祂是一位行为的、大能的、智慧的、全知的、慷慨的和仁慈的主宰。

《70 安拉造化你们，然后使你们死亡。你们当中有一些人活到寿命中最恶劣的时期，致使他在（有了）知识之后，又变得对事物不理解。安拉是全知的、大能的。》

## 人生的历程也是一种迹象

清高伟大的安拉说，祂安排众仆的行为，使他们从无到有，从生到死。安拉让一部分人活到风烛残年，正如安拉所言：《是安拉造化你们于羸弱之中，然后在羸弱之后赋予你们力量。》（30：54）

"致使他在（有了）知识之后，又变得对事物不理解"，即他原来有一些知识，但因为年老昏聩而变得无知无识。

布哈里传述了与这节经文相关的一段圣训，安拉的使者经常祈祷安拉说："求你从吝啬、懒惰、老迈的昏聩、寿命中最恶劣的时期、坟墓中的惩罚、丹扎里的迫害、生与死的考验方面庇佑我。"[7]

祖海里在其著名的悬诗中说："生活的负担使人疲惫不堪，若能活到八十年，那死亡笼罩心田，使人真假不分，是非难辨。"

《71 安拉使你们当中一部分人在生活财富方面比另一部分优越。那些曾被给宠恩的人绝不把他们的财富分给他们右手所统辖的（奴仆），从而平等享用。难道他们在否认安拉的恩典吗？》

## 人类的生活事务中有一种迹象和恩典

多神教徒们虽然承认万物都是安拉的奴仆，但他们还是妄称安拉有伙伴。他们在他们的朝觐应答辞中说："响应你，你没有伙伴，除非属于你的伙伴，你掌管它，也掌管它所掌管的。"安拉揭明他们的愚蠢和昧真，并驳斥他们说，你们不肯让你们的奴隶分享我赐给你们的财产，但你们又怎么乐意让安拉的奴仆分享安拉神圣的权力和受尊重权呢？正如另一段经文所述：《他为你们举出一个来自你们自身的比喻：在你们右手所管辖的（奴仆）中，可曾有一些伙伴，与你们共享我所赐给你们的财

---

（1）《泰伯里经注》17：249。
（2）《泰伯里经注》17：249。
（3）《泰伯里经注》17：249。
（4）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》10：178；《穆斯林圣训实录》4：1732。
（5）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》10：8？；《穆斯林圣训实录》2：1170。
（6）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》10：143。
（7）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：239。

富，以至他们和你们完全平等，你们畏惧他们，就跟你们互相畏惧一样。》（30：28）

伊本·阿拔斯解释这节经文时说："他们不会和他们的奴隶分享自己的财产和妻子，又为何情愿安拉的奴仆分享安拉的权力？"这就是安拉所说的"难道他们在否认安拉的恩典吗？"[1]另据传述，伊本·阿拔斯解释说："你们为何将自己所不欲的，施于我呢？"

**"难道他们在否认安拉的恩典吗？"**他们仅把安拉创造的一部分庄稼和牲畜划分给安拉，并否认安拉的恩典，为安拉设置伙伴。

欧麦尔（愿主喜悦之）曾致信艾布·穆萨："你当以目前的生活现状而知足。至仁主为了考验世人，使一部分人比另一部分人富裕。富裕的人面临的考验是：他如何感谢安拉，并履行安拉规定的财产方面的义务。"

**《72 安拉从你们同类当中为你们设置配偶，并通过你们的妻室赐给你们儿孙，他还供应你们一些美好的东西，而他们却相信谬误，辜负安拉的恩典吗？》**

## 牲畜、妻室、子孙

清高伟大的安拉讲述他给世人的恩典，说他以相同的人类为人的伴侣。假若人的伴侣不来自他的同类，那么他（她）们间就不会产生爱慕和团结。仁慈的安拉把人类创造成男人和女人，使女人成为男人的妻子，又通过妻子为人类创造儿孙。[2]经注学家们认为，经文中的"儿孙"有三层意义：一、儿子和孙子。[3]二、服务员和助手。三、女婿。孙子包括家孙和外孙。

**"他还供应你们一些美好的东西"**，即指各种饮食。

虽然这样，有人还是忘弃有恩于他的安拉，而崇拜伪神，安拉驳斥他们说：**"而他们却相信谬误。"**"谬误"指各种偶像和伪神。

**"辜负安拉的恩典吗？"**即他们忘恩负义，妄言幸福不是来自安拉。圣训说："末日，安拉将为仆人介绍他的恩典：难道我不曾赐你配偶，使你获得尊严？不曾为你制服马和骆驼，让你居住并管理小村？"[4]

（1）《泰伯里经注》17：252

（2）《泰伯里经注》17：256、257

（3）《泰伯里经注》17：257

（4）《穆斯林圣训实录》4：2279

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا مِّنَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ شَيْـًٔا وَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٧٣﴾ فَلَا تَضْرِبُوا۟ لِلَّهِ ٱلْأَمْثَالَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧٤﴾ ۞ ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَّمْلُوكًا لَّا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَىْءٍ وَمَن رَّزَقْنَٰهُ مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا فَهُوَ يُنفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا ۖ هَلْ يَسْتَوُۥنَ ۚ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾ وَضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا رَّجُلَيْنِ أَحَدُهُمَآ أَبْكَمُ لَا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَىْءٍ وَهُوَ كَلٌّ عَلَىٰ مَوْلَىٰهُ أَيْنَمَا يُوَجِّههُّ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ ۖ هَلْ يَسْتَوِى هُوَ وَمَن يَأْمُرُ بِٱلْعَدْلِ ۙ وَهُوَ عَلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٧٦﴾ وَلِلَّهِ غَيْبُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَمَآ أَمْرُ ٱلسَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ ٱلْبَصَرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٧٧﴾ وَٱللَّهُ أَخْرَجَكُم مِّنۢ بُطُونِ أُمَّهَٰتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْـًٔا وَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَٰرَ وَٱلْأَفْـِٔدَةَ ۙ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾ أَلَمْ يَرَوْا۟ إِلَى ٱلطَّيْرِ مُسَخَّرَٰتٍ فِى جَوِّ ٱلسَّمَآءِ مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا ٱللَّهُ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٧٩﴾

**《73 他们在安拉之外拜那些不能从诸天与大地中供应他们生计、也没有任何能力的（伪神）吗？》**

**《74 你们不要为安拉举一些例子。安拉知道，你们不知道。》**

## 驳斥崇拜安拉外的一切

清高伟大的安拉说，只有他是人类的施恩者、赏赐者、创造者和供养者，但人类却舍他而崇拜各种偶像和伪神。其实它们**"不能从诸天与大地中供应他们生计、也没有任何能力"**，即它们不能降下雨水，让大地长出庄稼。它们无法自助，焉能助人呢？它们即使有助人的心情，也没有助人的能力。因此，经文说：**"你们不要为安拉举一些例子"**，即你们不要设想除安拉外，还有一些伪神、偶像能与安拉势均力敌。

**"安拉知道，你们不知道。"**安拉知道只有他应受拜者，惟有安拉，而无知的你们却在以物配主。

**《75.安拉设下了（两个人的）比喻：一个是**

要人管理的奴隶，他对任何事物都无能为力；另一个是我曾赐给他美好给养的人，他私下和公开地花费它，他们相等吗？赞美安拉，但他们大多数不知道。》

## 穆民、隐昧者、偶像以及安拉所举的例子

伊本·阿拔斯、格塔德、伊本·哲利尔等人说："经文中的例子，是安拉为隐昧者和穆民而举出的。"[1]"要人管理的奴隶"、"对任何事物都无能为力"指的是隐昧者，"我曾赐给他美好给养的人"指穆民，他公开或秘密地施舍财产。穆佳黑德说，经文中的例子指的是偶像和安拉，他们一样吗？[2]显然，二者之间的区别是不言而喻的，只有傻瓜无法识别他们间的区别。清高伟大的安拉说，"赞美安拉。但他们大多数不知道。"

《76.安拉又设下了（另外的）比喻：有两个人，其中一人是哑巴，对任何事物都无能为力，并且他对他的主人是个累赘，无论派他到哪里，他都（办）不好。这样的人能跟一个劝人公正并遵循正道的人相等吗？》

## 另一个例子

穆佳黑德说，这个例子所指的仍是偶像和安拉。那偶像无疑是个哑巴，不会说话，也不会做任何事情。不但如此，它还是主人的累赘和负担。

"无论派他到哪里，他都（办）不好。"他从来都是徒劳无益。

"这样的人能跟一个劝人公正并遵循正道的人相等吗？"即前者似一个一事无成的哑巴，后者不但命人公正，而且其自身的言行都是正确无误的。他们是一样的吗？

奥夫传述，伊本·阿拔斯认为这节经文也指隐昧者和穆民。如前所述。

《77.诸天与大地的奥秘都属于安拉，复活时只像一瞬间，或是更快。安拉确实是全能万事的。》

《78.安拉使一无所知的你们由你们母亲的子宫中出生，并赐给你们听觉、视力和心智，以便你们感谢。》

《79.他们没有看到被制服于空中的鸟类吗？除了安拉之外，没有谁能支持它们。对于有正信的群体，此中确有种种迹象。》

[1]《泰伯里经注》17：261、263

[2]《泰伯里经注》17：263

## 未见之事只归安拉，只有安拉知道复活之时

清高伟大的安拉告诉我们，他的知识和能力是完美的，他知道天地万物的秘密，知道人类看不见的一切事情。如果安拉不意欲，任何人都无法知道这些秘密。安拉的能力是不可抗拒的，当他意欲一件事情发生时，他只说声"有"，那事情就发生了。正如安拉所言：《我的命令只是在一瞬间。》（54：50）经文在此说："诸天与大地的奥秘都属于安拉，复活时只像一瞬间，或是更快。安拉确实是全能万事的。"又说：《造化和复活你们，就和（造化和复活）一个人一样。》（31：28）

## 听觉、视觉和心智是安拉赐给人类的恩典

然后安拉讲述他对仆人的恩典。他从他们的母腹中使他们出生时，他们一无所知。此后，他赐给他们听觉，倾听万籁；赐给他们视觉，观察万物；赐给他们心灵（一说头脑），让他们辨别利害。人类的这些感官和能力，随着年龄的增长，会逐渐成熟并完善。安拉赐给人类这些功能，以便帮助他们正确崇拜安拉。

安拉的使者说，清高伟大的安拉说："和我的盟友为敌者，确已和我宣战。仆人接近我的善功中，最贵的善功莫过于履行我所制定的主命。仆人一直以副功接近我，直至我会喜爱他。当我喜爱他时，我就是他听声音的赛穆尔，是他观看的白所勒，是他行走的鲁吉勒[3]。他向我要求时，我会赏赐他；他向我祈求时，我会应答他；他向我求庇佑时，我会庇佑他。我决心要做的事情中，最令我犹豫的莫过于取走穆民忠仆的性命。他不愿死亡，我不愿为难他，但他难免一死。"[4]圣训的意思是，当仆人虔诚地服从安拉时，他的一切行为都是为了安拉，他只为安拉而听，只看安拉许可的事物，只为服从安拉而行走，他在一切事务中，都求安拉襄助。[5]因此，经文说："并赐给你们听觉、视力和心智，以便你们感谢。"正如另一段经文所说：《你说："是他创造了你们，并授予你们听觉、视觉和心灵，可是你们却很少感谢。"你说："是他使你们在大地上繁衍，你们也将被集合到他那里！"》（67：23-24）

## 在空中制服鸟儿是一种迹象

然后安拉提醒仆人们观看在天地间被制服的鸟儿，它们是怎样飞翔的？只有大能的安拉让它

[3]上述字面意义分别为耳朵、眼睛和脚，专指其相关意义

[4]《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》11：348

[5]《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》11：352

们停留在空中，由风承载着它们。正如《国权章》所述：《他们没有观察在他们上面伸缩羽翼的飞鸟吗？除了至仁主，谁能维持它们？他确是全观万物的。》（67：19）本章的经文说："对于有正信的群体，此中确有种种迹象。"



وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّنۢ بُيُوتِكُمْ سَكَنًا وَجَعَلَ لَكُم مِّن جُلُودِ ٱلْأَنْعَٰمِ بُيُوتًا تَسْتَخِفُّونَهَا يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ وَمِنْ أَصْوَافِهَا وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَآ أَثَٰثًا وَمَتَٰعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٨٠﴾ وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّمَّا خَلَقَ ظِلَٰلًا وَجَعَلَ لَكُم مِّنَ ٱلْجِبَالِ أَكْنَٰنًا وَجَعَلَ لَكُمْ سَرَٰبِيلَ تَقِيكُمُ ٱلْحَرَّ وَسَرَٰبِيلَ تَقِيكُم بَأْسَكُمْ كَذَٰلِكَ يُتِمُّ نِعْمَتَهُۥ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْلِمُونَ ﴿٨١﴾ فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ ٱلْبَلَٰغُ ٱلْمُبِينُ ﴿٨٢﴾ يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ ٱللَّهِ ثُمَّ يُنكِرُونَهَا وَأَكْثَرُهُمُ ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿٨٣﴾ وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِن كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٨٤﴾ وَإِذَا رَءَا ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ ٱلْعَذَابَ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٨٥﴾ وَإِذَا رَءَا ٱلَّذِينَ أَشْرَكُوا۟ شُرَكَآءَهُمْ قَالُوا۟ رَبَّنَا هَٰٓؤُلَآءِ شُرَكَآؤُنَا ٱلَّذِينَ كُنَّا نَدْعُوا۟ مِن دُونِكَ فَأَلْقَوْا۟ إِلَيْهِمُ ٱلْقَوْلَ إِنَّكُمْ لَكَٰذِبُونَ ﴿٨٦﴾ وَأَلْقَوْا۟ إِلَى ٱللَّهِ يَوْمَئِذٍ ٱلسَّلَمَ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَفْتَرُونَ ﴿٨٧﴾

《80 安拉在你们的家中为你们设置居所，他为你们把牲畜的皮革做为房子，当你们迁移或你们停留时，你们会发觉它们是轻便的。他也以它们的毛、绒、鬃供你们做家居用品和一时的享受。》

《81 安拉也从他所造化的东西中为你们设置影荫，以群山做你们的隐避之所，他还赐给你们防热的衣服和防御创伤的甲胄。就这样，他对你们完成他的恩典，以便你们顺服。》

《82 倘若他们拒绝，你的责任只是明白地宣传。》

《83 他们认识安拉的恩典，然后又否认它们。他们大部分是隐昧者。》

## 房屋、家用品和衣服都是安拉赐给人类的恩典

清高伟大的安拉指出，他对人类的恩典是周密俱到的。他赐给他们房屋，供他们休息和遮风挡雨。房屋对人类还有许多的益处。安拉还让人类用动物的皮革制造轻便的帐篷，供他们在旅行和居家时使用。因此说，"当你们迁移或你们停留时，你们会发觉它们是轻便的。他也以它们的毛、绒、鬃供你们做家居用品和一时的享受"，即人类可以用羊毛、驼绒和山羊鬃制造家用品。"它们"指牲畜。经注学家们对"家居用品"一词有如下解释：一、财产；二、货物；三、衣服。正确地说，该词包括这一切含义，既包括家中的铺盖，也包括身上的服饰。[1]"一时的享受"指定期的享受。

## 影荫、山脉、衣服和甲胄都是安拉赐给人类的恩典

"安拉也从他所造化的东西中为你们设置影荫。"格塔德说："影荫"指树木。[2]

"以群山做你们的隐避之所"，"隐避之所"指堡垒和岩洞。

"他还赐给你们防热的衣服"，即用棉、亚麻和毛制成的衣服。

"和防御创伤的甲胄"，"甲胄"指铠甲等军用品。

"就这样，他对你们完成他的恩典"，即安拉就这样赐你们一些必需品，以便你们借助它们服从安拉，并正确地崇拜安拉。

"以便你们顺服"，即以便你们成为穆斯林。这是大部分学者的解释。

## 使者只肩负传达使命的义务

"倘若他们拒绝"，即倘若他们拒绝如此明确的解释，那么你对他们的行为不再负责。"你的责任只是明白地宣传"，你确已完成了你的使命。

"他们认识安拉的恩典，然后又否认它们。"他们知道安拉是施恩者，但他们还是崇拜多神，妄言伪神在供养他们。"他们大部分是隐昧者"[3]。

《84 那天，我将从各民族中派遣一位作证者，然后隐昧者不再得到许可，他们也不被要求喜悦。》

《85 当犯罪的人见到惩罚时，他们不获减轻，也得不到缓期。》

[1]《泰伯里经注》17：268
[2]《泰伯里经注》17：269
[3] 隐昧者和后面的隐昧者在阿拉伯语中是同义词。——译者注

《86.当那些以物配主者见到他们（为安拉设立）的配主物时，他们会说："我们的主啊！这些是我们曾经舍你而祈求过的伙伴。"它们则反驳他们道："你们的确是说谎的人！"》

《87.那天，它们将会向安拉表示顺从，他们过去所捏造的弃他们而去了。》

《88.那些不信安拉并在安拉的道路上阻碍（他人）的人，因为他们曾经为非作歹，我将对他们罚上加罚。》

## 多神教徒们在复生日的情况

安拉在此讲述多神教徒们在复生日的时候——火狱中的情况。安拉将派遣各民族的先知作他们的作证者，作证他们当初向他们宣教时，他们是如何响应的。"然后隐昧者不再得到许可"，即他们不得为自己的罪行寻找借口，因为他们知道，他们将寻找的借口都是站不住脚的谎言。正如安拉所言：《这是他们不能说话的日子，他们不得许可，岂能提出借口？》（77：35-36）

"他们也不被要求喜悦。当犯罪的人见到惩罚时，他们不获减轻。""犯罪的人"指多神教徒。他们将无时无刻地遭受惩罚。"也得不到宽限"，当他们遭受惩罚的时刻到来时，就在当地刻不容缓地遭受惩罚。他们被七万条缰绳拖着，送进火狱。每条缰绳上有七万名天使。每个火狱都伸着"脖子"看着众生，它大吼一声，人们纷纷跪倒在地。火狱说，我奉命来制裁每个顽固的暴徒，他们曾妄言除了安拉之外还有其他神灵。我还奉命来制裁某某人——它一一点明那些应该进火狱者的名字。正如圣训所述。然后火将包围人们，就像鸟儿啄食一样，当场将犯罪者们啄进火狱。清高伟大的安拉说：《当它从远处看见他们时，他们将会听到它的怒吼和嘘气声。当被捆在一起的他们被扔进其中一个狭隘的地方时，他们在那里祈求毁灭！不要在这天祈求一次的毁灭，而要祈求多次的毁灭！》（25：12-14）又《犯罪者们看见了火狱，因此确信他们必将堕落其中，他们在那里找不到逃脱之道。》（18：53）又《如果隐昧的人知道那一时刻，那时他们不能挡开他们脸上和他们背上的火，他们也不会得到援助……不然，它将突然降临他们，使他们惊慌失措，他们将没有能力抵挡它，也得不到宽限。》（21：39-40）

## 多神教徒们最需要得到帮助的时刻，他们的"神"和他们脱离了关系

清高伟大的安拉说，就在多神教徒们最需要得到他们的"神"帮助的时刻，这些"神"和他们脱离了一切关系。"当那些以物配主者见到他们（为安拉设立）的配主物时"，"配主物"指他们在今世舍安拉而崇拜的一切偶像。

"他们会说：'我们的主啊！这些是我们曾经舍你而祈求过的伙伴。'它们则反驳他们道：'你们的确是说谎的人！'"即他们的"神灵"对他们说："你们在撒谎，我们从来没有让你们崇拜我们。"正如安拉所言：《谁比舍安拉而祈求那些直到复生日也不能回答他们，并且对他们的祈求毫无知觉的（伪神）的人们更迷误呢？当人类被集中起来时，它们（伪神）将变成他们的敌人，并否认他们的崇拜。》（46：5-6）又《他们在安拉之外设了一些"神"，以为它们是他们的相助者。不会的，它们不久将否认他们的崇拜，并变成他们的对头。》（19：81-82）伊布拉欣先知说：《然后在复生日，你们将会互相否认，互相咒骂。》（29：25）清高伟大的安拉说：《他们被告知："祈求你们（为安拉编造出）的伙伴吧！"》（28：64）类似的经文很多。

## 所有的人都将在末日服从安拉

"那天，它们将会向安拉表示顺从。"格塔德和艾克莱麦说："顺从"指恭顺、屈服。即万物都要服从安拉的旨意，听从安拉的命令。正如安拉所言：《在他们来到我面前的那天，他们的视觉多么明朗，听觉多么清楚啊！但是不义者们今天的确在明显的迷误当中！》（19：38）又《如果你能看见那些有罪的人在他们的主跟前垂下他们的头说道："我们的主啊！我们已看见了，也听到了。"》（32：12）又《所有的面容都依顺于永生的、自足的安拉。》（20：111）

"他们过去所捏造的弃他们而去了"，即他们当初舍安拉而崇拜的一切伪神都销声匿迹了，没有谁能帮助他们，或解救他们。

## 隐昧者当中的伤风败俗者将遭受加倍的惩罚

"那些不信安拉并在安拉的道路阻碍（他人）的人，因为他们曾经为非作歹，我将对他们罚上加罚。"否认安拉并阻碍世人追求真理的隐昧者们，将遭受加倍的惩罚。正如安拉所言：《他们禁止（别人信仰）它，并背离它。他们只在不知不觉地毁灭自己。》（6：26）经文证明，隐昧者们在火狱中所遭受的惩罚是不同的，正如穆民们在乐园中的品级有高低不同：《你们全都有加倍的。不过，你们不知道。》（7：38）

（1）《泰伯里经注》17：276

《89 我将在那一天从各民族中派遣一位作证者，对他们作证。我叫你来做这些人的作证者。我已降给你经典，以便解释万事，作为引导和慈悯，并向顺从者报喜。》

### 每个先知都要在末日为其民族作证

清高伟大的安拉呼吁他的仆人兼使者穆罕默德说："我将在那一天从各民族中派遣一位作证者，对他们作证。我叫你来做这些人的作证者。""这些人"指你的民族。即你当为世人叙述那日及其惊恐，以及安拉赐你的尊贵和崇高地位。这节经文和阿卜杜拉·本·麦斯欧迪曾对穆圣所诵读的《妇女章》开头的那节经文非常相似。当伊本·麦斯欧迪读到《当我从每一个民族中召来一名证人，并召你为这些人的证人时，将怎样呢？》（4：41）时，安拉的使者说："足够了。"他回头看时，只见使者的眼中噙满了泪水。[1]

### 《古兰》是一部阐释万事的经典

"我已降给你经典，以便解释万事。"伊本·麦斯欧迪说："安拉在这部《古兰》中阐述了一切知识和一切事物。"[2]尊贵的《古兰》包罗过去和未来的一切有益知识，它阐明了万物中的合法与非法，以及人们在现世中、宗教中和后世中所需要的一切知识。《古兰》是心灵的"引导"，是给穆斯林的慈悯和喜讯。

奥扎伊说，这节经文的意思是：以便你凭《古兰》为世人阐释万事。[3]

"我已降给你经典"之前是"我叫你来做这些人的作证者"，其意义——安拉至知——是：安拉为你降下经典，并命令你宣传它，在末日，他将问你是否完成这个使命。《那时，我一定会询问那些他们派遣了使者的人们，我也会询问众使者。》（7：6）又《凭你的主发誓，我一定会审问他们全体，——关于他们所做过的一切行为。》（15：92-93）又《那天，安拉集合众使者，说："你们得到的回答是什么？"他们说："我们不知道，你确实是全知幽玄的主。"》（5：109）又《为你规定《古兰》的安拉，必将使你回归故地。你说："我的主全知谁带来了引导，谁在明显的迷误当中。"》（28：85）即安拉赋予你传达经典的使命，在末日，他必将问你是否完成使命。以上是对这节经文合理而正确的解释。

（1）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：99
（2）《泰伯里经注》17：280。
（3）《散置的珠宝》5：158

سورة النحل ٢٧٧ الجزء الرابع عشر

ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ زِدْنَٰهُمْ عَذَابًا فَوْقَ ٱلْعَذَابِ بِمَا كَانُوا۟ يُفْسِدُونَ ﴿٨٨﴾ وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِى كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِم مِّنْ أَنفُسِهِمْ وَجِئْنَا بِكَ شَهِيدًا عَلَىٰ هَٰٓؤُلَآءِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ تِبْيَٰنًا لِّكُلِّ شَىْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ ﴿٨٩﴾ إِنَّ ٱللَّهَ يَأْمُرُ بِٱلْعَدْلِ وَٱلْإِحْسَٰنِ وَإِيتَآئِ ذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ ٱلْفَحْشَآءِ وَٱلْمُنكَرِ وَٱلْبَغْىِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٩٠﴾ وَأَوْفُوا۟ بِعَهْدِ ٱللَّهِ إِذَا عَٰهَدتُّمْ وَلَا تَنقُضُوا۟ ٱلْأَيْمَٰنَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ ٱللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٩١﴾ وَلَا تَكُونُوا۟ كَٱلَّتِى نَقَضَتْ غَزْلَهَا مِنۢ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنكَٰثًا تَتَّخِذُونَ أَيْمَٰنَكُمْ دَخَلًۢا بَيْنَكُمْ أَن تَكُونَ أُمَّةٌ هِىَ أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ إِنَّمَا يَبْلُوكُمُ ٱللَّهُ بِهِۦ وَلَيُبَيِّنَنَّ لَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ مَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٩٢﴾ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَٰحِدَةً وَلَٰكِن يُضِلُّ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِى مَن يَشَآءُ وَلَتُسْـَٔلُنَّ عَمَّا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

《90 安拉命令人公平、行善、周济亲属。他禁止丑事、恶行及暴虐。他劝诫你们，以便你们醒悟。》

### 安拉命人公正、行善

清高伟大的安拉命令他的众仆要公正和公平，并鼓励他们善待他人，正如安拉所言：《如果你们要实行报复，你们就按照你们所受过的伤害进行报复。倘若你们忍耐，它对忍耐者确实是更好的。》（16：126）又《恶行的报酬是相等的恶报。无论谁宽恕并改恶行善，他的报偿都归安拉负责。安拉确实不爱不义之人。》（42：40）又《创伤都要抵偿。倘若任何人施舍它（放弃抵偿），它就是他的赎罪。》（5：45）类似的经文都证明教法要求人们公正为怀，善待天下。

### 安拉命人接济骨肉、禁止丑事、恶行和过分之举

"周济亲属"，即安拉命令人们接恤骨肉。正如安拉所言：《你要给予亲戚和赤贫者以及旅行人他们所应得的，并且不要挥霍浪费。》（17：26，

"他禁止丑事、恶行……""丑事"指一切非法淫秽；"恶行"指一切明显的罪恶。因此，另一段经文说：《你说："我的主只禁止那些表露在外和隐藏在内的丑行和罪恶……"》（7：33）

"暴虐"指侵犯他人。圣训说："暴虐和断绝骨肉的人，不但应该在今世立即遭受惩罚，更应该在后世遭受惩罚。这种罪恶最应该受到安拉如此的报应。"[1]

"他劝诫你们"，即安拉命令你们行善，禁止你们作恶，"以便你们留意"。

伊本·麦斯欧迪说，《古兰》中最具综合性的经文是这节《蜜蜂章》经文："安拉命令人公平、行善……"[2]

## 奥斯曼的眼睛

有段优美的圣训讲述了以上经文降示的经过。伊本·阿拔斯传述，安拉的使者ﷺ在家中的院子里坐着，奥斯曼·本·麦祖欧米微笑着走了过来。先知对他说："请坐。"他说："好。"先知坐在他的前面。他俩在谈话中，先知的眼睛注视着天空。先知仰视片刻后，慢慢移开目光，将视角转向右侧，又朝地下观看。然后先知离开与他同坐的奥斯曼，去他刚才观看的地方。他在那里不停地摇头，好像在询问有人对他说的话的意思。奥斯曼·本·麦祖欧米看着先知的举动。过了一会，问题好像解决了，先知（好像）问清楚了对他说的话的意思后，就像第一次一样，目光再次转向天空。奥斯曼·本·麦祖欧米跟着向天空望去，只见他的目光消失在天际之中。此后，他才又坐回到伊本·麦祖欧米跟前。后者说："穆罕默德啊！我经常和你同坐，但从没有见你有过像今晨这样的举动。"先知问："你看到我做了什么？"他说："我看到你仰视天空，然后又将目光转向到你的右面，然后你离开我去你观看的地方。你不停地摇头，好像向别人询问你听到的话的意思。"先知问："你明白了其中的寓意吗？"奥斯曼说："明白了。"先知说："刚才我和你同坐时，安拉的使者来到我跟前。"伊本·麦祖欧米问："安拉的使者？"先知说："是的。"伊本·麦祖欧米问："他对你说了什么？"先知说："他说：'安拉命令人公平、行善……'"奥斯曼（后来）说："自从那时，正信就深深地根植在我的心中，我喜爱了穆罕默德。"[3]

（1）《艾布·达乌德圣训集》5：208
（2）《泰伯里经注》17：280
（3）《艾哈麦德按序圣训集》1：318

《91 倘若你们已经缔约，你们就要实践安拉的约言；在你们已经确定了誓言之后，不要毁约。你们确已让安拉作你们的保证者。安拉知道你们所做的一切。》

《92 你们不要像那个女人，她把纱线搓紧，然后又把它拆成一缕一缕的。你们将誓言作为相互欺骗的伎俩，因为一族人比另一族人富强。安拉仅以此考验你们，他势必在复生日对你们阐明你们的分歧。》

## 安拉命人履行盟约

安拉命令人们履行盟约，坚守所缔结的誓约，"在你们已经确定了誓言之后，不要毁约。"

这节经文和下列经文之间没有矛盾：《你们不要将安拉当作你们誓愿的阻碍……》（2：224）《安拉不会计较你们无心的誓言，但是他却计较你们存心立过的誓言。这是你们毁誓（然后还誓）后的罚赎，不过你们应当遵守你们的誓言……》（5：89）即你们坏了誓愿后必须要出罚赎。这些经文与穆圣ﷺ的下列圣训之间没有冲突："以安拉发誓，如果安拉意欲，我若在发誓（干某事）后看到另一件事情的意义更大，我就解除这个誓愿（并为之出罚赎），去做更有意义的事情。"[4] 上述的经文和圣训，与本章的这节经文"在你们已经确定了誓言之后，不要毁约"之间没有矛盾，因为经文中的"誓言"指盟约、契约，而不是鼓励或禁止人做某事的誓言。

因此，穆佳黑德解释"在你们已经确定了誓言之后，不要毁约"时说，"誓言"指誓愿，即蒙昧时代的誓愿。[5] 伊玛目艾哈麦德所传的下列圣训，可以证明这种解释是正确的。安拉的使者ﷺ说："'伊斯兰'中不存在誓愿。蒙昧时期的誓愿，在伊斯兰时期只会得到加强。"[6] 即对待伊斯兰的人决定做某事时，不需像蒙昧主义者那样立下誓愿，穆斯林是有高度自觉性的。

艾奈斯（愿主喜悦之）说："安拉的使者ﷺ在我们的家园中让迁士和辅士们结为了兄弟。"[7] 圣训的意思是，使者让他们结为兄弟，互相继承，后来安拉禁止了这一规定。安拉至知。

"安拉知道你们所做的一切。"经文强调了信守盟约的重要性。

（4）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》11：525；《穆斯林圣训实录》3：1269
（5）《泰伯里经注》17：282
（6）《艾哈麦德按序圣训集》4：83；《穆斯林圣训实录》4：1960
（7）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》4：552；《穆斯林圣训实录》4：1960

"你们不要像那个女人，她把纱线纺紧，然后又把它拆成一缕一缕的。"伊本·阿西尔和赛丁伊说，经文指的是一个愚蠢的麦加妇女，她每次纺好线后，又将它一缕缕地拆散。[1]

穆佳黑德、格塔德、伊本·扎伊德说："这是破坏已经缔结盟约的人的例子。"这种解释更加明确和可靠。[2]

"然后又把它拆成一缕一缕的。"这节经文也可以理解为："你们不要成为破坏盟约之人。"[3]

因此，后文说："你们将誓言作为相互欺骗的伎俩。"

"因为一族人比另一族人富强。"当你们看到别人比你们更强大时，你们为了得到对方的信任，就为他们立下誓约，此后又借机毁约。安拉禁止人们这样做，以便进一步提高人们的道德。经文禁止这种情况下的誓约，说明人们更应该履行在没有困难时定立的誓约。

穆佳黑德说，蒙昧时代的人和人缔约后，若看到另一些人比他们更强大，就废除和弱者缔结的盟约，去和强者缔约。后来伊斯兰禁止了这种行为。

"安拉仅以此考验你们。"伊本·朱拜尔说："安拉以大量的（敌人）考验你们。"[4]伊本·哲利尔解释："安拉命令你们实践誓约，并以此来考验你们。"

"他势必在复生日对你们阐明你们的分歧"，即安拉将给每个人论功奖罚。[5]

﴿93.如果安拉愿意，他势必使你们成为一族。但是他任他所意欲的人迷误，引导他所意欲的人。你们一定会被问到你们做过的一切。﴾

﴿94.你们不要将你们的誓言作为相互欺骗的伎俩，以免脚步在已经站稳之后滑倒，你们会因为在主道上阻碍（人们）而尝试恶果，你们一定会遭受重大的惩罚。﴾

﴿95.你们以安拉的誓约换取微薄的利益。安拉跟前的（奖赏）对于你们是更好的，如果你们知道。﴾

﴿96.你们所有的终将消失，安拉所有的却是永存的。我一定会按照坚忍者的最佳善功报偿他们。﴾

[1]《泰伯里经注》17：285
[2]《泰伯里经注》17：285
[3]阿文中的"أنكاثا"在本文中译为"一缕一缕的"，它的另一层意思是"毁约者"。——译者注
[4]《机智的语言》5：165
[5]《泰伯里经注》17：287

الجزء الرابع عشر ٢٧٨ سورة النحل

وَلَا تَتَّخِذُوٓا۟ أَيْمَٰنَكُمْ دَخَلًۢا بَيْنَكُمْ فَتَزِلَّ قَدَمٌۢ بَعْدَ ثُبُوتِهَا وَتَذُوقُوا۟ ٱلسُّوٓءَ بِمَا صَدَدتُّمْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٩٤﴾ وَلَا تَشْتَرُوا۟ بِعَهْدِ ٱللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۚ إِنَّمَا عِندَ ٱللَّهِ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩٥﴾ مَا عِندَكُمْ يَنفَدُ ۖ وَمَا عِندَ ٱللَّهِ بَاقٍ ۗ وَلَنَجْزِيَنَّ ٱلَّذِينَ صَبَرُوٓا۟ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾ مَنْ عَمِلَ صَٰلِحًا مِّن ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهُۥ حَيَوٰةً طَيِّبَةً ۖ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٩٧﴾ فَإِذَا قَرَأْتَ ٱلْقُرْءَانَ فَٱسْتَعِذْ بِٱللَّهِ مِنَ ٱلشَّيْطَٰنِ ٱلرَّجِيمِ ﴿٩٨﴾ إِنَّهُۥ لَيْسَ لَهُۥ سُلْطَٰنٌ عَلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٩٩﴾ إِنَّمَا سُلْطَٰنُهُۥ عَلَى ٱلَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُۥ وَٱلَّذِينَ هُم بِهِۦ مُشْرِكُونَ ﴿١٠٠﴾ وَإِذَا بَدَّلْنَآ ءَايَةً مَّكَانَ ءَايَةٍ ۙ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنَزِّلُ قَالُوٓا۟ إِنَّمَآ أَنتَ مُفْتَرٍۭ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٠١﴾ قُلْ نَزَّلَهُۥ رُوحُ ٱلْقُدُسِ مِن رَّبِّكَ بِٱلْحَقِّ لِيُثَبِّتَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ ﴿١٠٢﴾

## 假若安拉意欲，他就会让全人类成为一个民族

经文说，世人啊！"如果安拉意欲，他势必使你们成为一族。"正如安拉所言：﴾如果安拉意欲，大地上所有的人都已归信了！﴿（10：99）即他会让你们团结起来，你们之间不再有分歧、怨恨和冲突。又﴾如果你的主意欲的话，他会使人类成为一个民族。但是他们永远是有分歧的，除了你的主所慈悯的那些人，他为此而造化他们﴿（11：118-119）

经文在此说："但是他任他所意欲的人迷误，引导他所意欲的人"，然后，他要在末日审问你们在今世所做的一切事情，并给予公正的报酬，丝毫也不会亏枉。

## 伊斯兰禁止人们为了骗人而发誓

安拉警告人们不要将誓愿作为骗人的伎俩，以免走在正道上的人们因此失足，因为他们的誓愿可能妨碍别人走向正道。譬如隐昧者看到一位穆斯林轻诺寡信时，就可能对伊斯兰失去信任，因而拒绝信仰。

因此说："你们会因为在主道上阻碍（人们）

而尝试恶果，你们一定会遭受重大的惩罚。"

## 不要因为今世而毁约

清高伟大的安拉说："你们以安拉的誓约换取微薄的利益"，即你们不要因为今世的浮利而撕毁和安拉缔结的盟约，一个人即便得到了整个世界，但比之安拉那里的奖励，它们都是微不足道的。对于那些归信安拉、希望得到安拉的报偿、追求安拉的喜悦并履行与安拉缔结的盟约的人们来说，安拉的回赐是最佳美的。

因此说，"你们所有的终将消失"，即你们所拥有的一切都是有限的，终究都会用完。

"安拉所有的却是永存的。"安拉在乐园中赐给你们的恩典，是永远存在的，永远不会发生变化。

"我一定会按照坚忍者的最佳善功报偿他们。"安拉用发誓的语气指出，坚忍者会得到最优美的报偿，他们的罪恶会被安拉赦宥。

﴾97.不论男女，只要他行善，并且归信，我一定使他过一种美好的生活，我将按照他们当初最好的行为报偿他们。﴿

## 善功及其报偿

安拉给那些行善的男女许诺：只要他们按照经典和圣训的要求行善，并且具备正信，安拉就会使他们在今世生活美满，在后世得到最佳报酬。"美好的生活"包括一切令人赏心悦目的事物。伊本·阿拔斯和朱麦尔认为它指优厚的和合法而佳美的物质资料；阿里认为指知足；还有人认为指幸福。哈桑、穆佳黑德、格塔德说："美满的生活只在乐园中。"端哈克说，"美好的生活"指今世中合法的物质资料和功修。另一些学者认为它指的是行善，并以行善为荣。其实，"美好的生活"包括上述一切含义。

安拉的使者曾说："一个人若获得正信，并拥有足够的物质资料，同时以安拉所赐的一切为满足，那么，他就成功了。"[1]

﴾98.当你诵读古兰时，应祈求安拉从被驱逐的恶魔上庇佑（你）。﴿

﴾99.它对那些归信并托靠他们主的人是无权的。﴿

[1]《艾哈迈德按序圣训集》2：368，《穆斯林圣训实录》2：730。

﴾100.它只对那些以它为友的人和以物配主的人有权。﴿

## 安拉命令人们在诵读《古兰》时首先念求护词

安拉通过先知之口命令众仆，当他们打算诵读《古兰》时，首先应当祈求安拉从被驱逐的恶魔上保护他们。我们已在本经注的开头详细注释了求护词。一切赞美和恩情都属于安拉。开始读《古兰》时念求护词的意义在于，不要使读者在诵读时发生错乱，或不假思考地随意诵读。因此，大部分学者认为，应该在读经典之前读求护词。

"它对那些归信并托靠他们主的人是无权的。"绍利说："恶魔没有能力让这些忠仆触犯不可饶恕的罪恶。"[2]另一些人解释说："恶魔没有诱导这些人的证据。"还有人说，这节经文如同下列经文：﴾除了他们中你所选择的仆人外。﴿（15：40）

"它只对那些以它为友的人和以物配主的人有权。"穆佳黑德说，"以它为友的人"指顺从恶魔的人。[3]另一些人解释为舍安拉而将恶魔作为朋友的人。

"以物配主的人"指崇拜安拉的同时还崇拜各种偶像的人。

﴾101.当我以一个迹象代替另一个迹象时——安拉最清楚他所降下的——他们说："你只是一个伪造者。"不然，他们大多数不知道。﴿

﴾102.你说："圣洁的鲁哈确已本着真理由你的主带来了启示，以便他能使那些归信的人坚定，并作那些归顺者的引导和喜讯。"﴿

## 安拉革止了部分经文后，多神教徒妄言穆圣在伪造经文，以及对他们的驳斥

清高伟大的安拉说，多神教徒们智力低下，意志薄弱，立场不稳，他们不可能拥有正确的信仰，而注定要成为薄福者。他们每看到安拉通过一段经文革止另一段经文的新法时，便将穆圣说成一个说谎者，说："你只是一个伪造者。"其实，革止经文完全是安拉的意旨，安拉可以做他所欲之事，并按他的意旨对一切事务做出判决。

穆佳黑德解释"当我以一个迹象代替另一个迹象"时说："我取消了此段经文，确定了另一段经文。"[4]格塔德说，这节经文如同下列经文：﴾我

（2）《泰伯里经注》17：294。
（3）《泰伯里经注》17：294
（4）《泰伯里经注》17：297。

革止的或使人忘记的每段经文，我必带来更好的或相似的（经文）。》（2：106）[1]

安拉回答他们说："你说：'圣洁的鲁哈确已本着真理由你的主带来了启示'。""圣洁的鲁哈"指吉卜勒伊里天使。"本着真理"指真实地、公正地。

"以便他能使那些归信的人坚定。"他们相信安拉先后降下的每段经文，并对它们服从不违。

"并作那些归顺者的引导和喜讯。"启示是归信安拉及其使者的穆斯林的向导和喜讯。

《103 我确实知道他们会说："那只不过是一个人教导他罢了。"他们所指的那人讲外国语，而这却是明明白白的阿拉伯语。》

## 多神教徒妄言穆圣曾从外国人那里学习《古兰》，以及对他们的驳斥

多神教徒们真可谓挖空心思、想尽办法，他们睁着眼睛瞎说古莱什人的一个外国奴仆给穆圣传授了《古兰》。此人是住在附近的一个小贩，安拉的使者经常有时到他跟前和他谈话，但这位外国人除了简单的日常用语之外，并不精通阿拉伯语。安拉驳斥他们的谰言说："他们所指的那人讲外国语，而这却明明白白地是阿拉伯语"，即穆圣所带来的《古兰》文辞明晰、意义深远、内容广泛，融会了一切天启经典之精华，一个外国奴隶，哪有能力做到这一点，从而requires穆圣去向他讨教呢？任何有理智的人都不会这样去说。

伊本·阿拔斯说：安拉的使者在麦加时认识一位名叫白里阿目的外国铁匠，多神教徒们看到穆圣常和他来往，便妄言："白里阿目是穆罕默德的老师。"后来安拉降下这节经文驳斥了他们。[2]

《104 那些不信安拉迹象的人，安拉绝不引导他们，他们所得到的将是惨痛的刑罚。》

《105 只有那些捏造谎言的人不信安拉的启示，他们是说谎者。》

清高伟大的安拉说，那些不愿记念他，并对使者所接受的启示不理不睬，也不想归信天启经典的人们，得不到他的引导。安拉在今世不引导这等人归信天经和使者，在后世中，他们要遭受痛苦的刑罚。

(1)《泰伯里经注》17：297
(2)《泰伯里经注》17：298

الجزء الرابع عشر　　٢٧٩　　سورة النحل

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُۥ بَشَرٌ لِّسَانُ
ٱلَّذِى يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِىٌّ وَهَٰذَا لِسَانٌ عَرَبِىٌّ مُّبِينٌ
﴿١٠٣﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ لَا يَهْدِيهِمُ ٱللَّهُ
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾ إِنَّمَا يَفْتَرِى ٱلْكَذِبَ ٱلَّذِينَ
لَا يُؤْمِنُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْكَٰذِبُونَ ﴿١٠٥﴾
مَن كَفَرَ بِٱللَّهِ مِنۢ بَعْدِ إِيمَٰنِهِۦٓ إِلَّا مَنْ أُكْرِهَ وَقَلْبُهُۥ
مُطْمَئِنٌّۢ بِٱلْإِيمَٰنِ وَلَٰكِن مَّن شَرَحَ بِٱلْكُفْرِ
صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِّنَ ٱللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ
﴿١٠٦﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمُ ٱسْتَحَبُّوا۟ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا عَلَى
ٱلْءَاخِرَةِ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكَٰفِرِينَ
﴿١٠٧﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ طَبَعَ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَسَمْعِهِمْ
وَأَبْصَٰرِهِمْ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْغَٰفِلُونَ ﴿١٠٨﴾ لَا جَرَمَ
أَنَّهُمْ فِى ٱلْءَاخِرَةِ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿١٠٩﴾ ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ
هَاجَرُوا۟ مِنۢ بَعْدِ مَا فُتِنُوا۟ ثُمَّ جَٰهَدُوا۟
وَصَبَرُوٓا۟ إِنَّ رَبَّكَ مِنۢ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١٠﴾

安拉还指出，穆圣并不是说谎者，也没有编造经文。假借安拉名义编造谎言的人，是世间最可恶的人，是"那些不信安拉迹象的人"，指那些来自愚昧时代的邪教徒、隐昧者们。而使者穆罕默德正是世间最诚实、最善良的人，他那美好的品行、信仰和理智都是举世无双的。他诚实守信，在族人中有口皆碑，人们都尊称他为"艾敏"——诚实守信的人。当年罗马国王希拉克略通过艾布·苏富扬（当时他还没有信教）了解穆圣的一些特征时问道："他宣教之前你们怀疑过他是个说谎的人吗？"艾氏说："没有。"希拉克略说："一个不愿向世人说谎的人，是不会向安拉说谎的。"

《106 谁在归信安拉之后又隐昧——除非受到强迫，但内心仍然坚定地归信——因为隐昧而展开心胸的人，将遭受来自安拉的愤怒，遭受重大的惩罚。》

《107 那是因为他们喜爱今世的生活甚于后世，安拉绝不引导隐昧的群体。》

《108 这等人，安拉封闭了他们的心灵、耳朵和眼睛。这等人，是昏聩的。》

﴾109.无疑，他们在后世是亏损者。﴿

## 安拉恼怒叛教者，被迫者另当别论

清高伟大的安拉说，谁若在接受正信并看到真理之后叛教，并心安理得地接受隐昧，安拉必将因为他们弃明投暗而迁怒于他们，他们将在后世遭受严厉的惩罚，因为他们不爱后世爱今世，为了今世不惜背叛正信。安拉不会引导他们的内心，也不会使他们坚定于正教，他们的心灵将被封闭，因而不理解有益之事，故有耳不闻，有眼无珠，他们的感官丧失了本来作用。安拉是无知觉的。

"无疑，他们在后世是亏损者" 即这等人理所当然地要在后世亏负自己和自己的家人。"除非受到强迫，但内心仍然坚定地归信"，即如果一个人在遭受严刑拷打之下，被迫说了否认安拉的言辞，口头上顺从了多神教徒，但他只是"口是心非"，心中仍然坚信安拉，那么，他不属于叛教者。

## 这节经文降示的原因

伊本·阿拔斯说，这节经文是因为安马尔·本·雅西尔降示的，他在多神教徒的严刑拷打之下，被迫说了否认穆圣的话，后来他到穆圣跟前请求原谅，安拉因此降示了这节经文。

安马尔的儿子传述，多神教徒们逮捕安马尔后，对他严刑拷打，他被迫同意了多神教徒们的要求。此后，安马尔到先知跟前，诉说了这一情况。先知问他："当时你心里是怎么想的？"安马尔说："坚持正信。"穆圣说："再遇到折磨时你照样应付他们。"[2]另据白海格传述，安马尔当时被迫骂了先知，赞美了多神，后来他来到先知跟前说："安拉的使者啊！我经不住折磨骂了你，夸赞了多神。"穆圣问："当时你心里是怎么想的？"安马尔说："我对正信坚定不移。"穆圣说："再遇到折磨时你照样应付他们。"安拉因此而降示了"除非受到强迫，但内心仍然坚定地归信……"[3]

学者们一致认为，一个人在遇到生命危险时，可以采取权宜之计，违心地说隐昧的话，但也可以像圣门弟子比拉勒那样威武不屈。多神教徒们百般折磨要他叛教，于一个酷热难耐的日子在他身上压上一块大石头，但他还是坚强地说："独一者[4]，独一者。"他说："假若我知道还有什么话比这句话更令你们难受，我必定会说那句话的。"愿安拉喜悦他。胡拜布·本·栽德也是如此，伪先知穆赛莱迈审问他："你作证穆罕默德是安拉的使者吗？"他回答："是的。"又问："你作证我是安拉的使者吗？"他回答："我从未听过此事。"后来胡拜布被残忍地杀死了，但他始终大义凛然，视死如归，穆斯林均对他坚守正信，不惜献出生命。[5]

圣门弟子阿卜杜拉·本·胡扎法曾被罗马人俘虏，敌人带他来见罗马国王。国王对他说："如果你信仰基督教，我就和你分享政权，并招你为驸马。"但他说："你即使把你的政权和阿拉伯人的国权交给我，让我在一瞬间放弃穆罕默德的宗教，我也办不到。"国王说："那么我就处死你。"他说："请便吧！"于是国王命人把他绑到十字架上，吩咐弓箭手朝他的手和脚的附近射去，国王站在一旁继续劝他改信基督教，但他不为之所动。国王一计不成，又施一计，命人放下他，点燃一口油锅，把一位穆斯林俘虏投进锅中，让阿卜杜拉目睹这位穆斯林皮开肉绽的血淋淋场面，但这还是没有吓倒阿卜杜拉。国王只得命人把他扔进锅中，阿卜杜拉站到噼啪燃烧的油锅跟前，流下了眼泪。国王见状，以为阿卜杜拉回心转意了，让人把他带来，但阿卜杜拉给他的回复是："我哭泣的原因是我只有一条性命，当我进入油锅后，只能在一瞬间为安拉牺牲一次，我多么希望我有千千万万条性命，就像我浑身的汗毛那样，好让我为安拉牺牲千千万万次。"另据传述，敌人将阿卜杜拉投入监牢，多日不给他饮食，后来他们给他带来猪肉和酒，但他没有动用这些东西。后来国王问他："你为什么不吃？"他回答说："这些东西在此情况下对我已成合法，但我不想让你对我幸灾乐祸。"国王说："你吻一下我的头，我就放了你。"他说："你能释放所有穆斯林俘虏吗？"国王说："可以。"阿卜杜拉吻了他的头后，他释放了被俘虏的所有穆斯林。他们回去后，欧麦尔（愿主喜悦之）说："每个穆斯林都应该亲吻阿卜杜拉的头，我将首先亲吻它。"然后站起来吻了他的头。愿安拉喜悦他们。[6]

﴾110.然后，你的主对于那些遭受迫害之后迁徙，然后奋斗，并且坚忍的人——你的主的确是多恕的、至慈的。﴿

﴾111.那天，每一个人都来为自己辩解。每个人都按照他曾经做过的而得到充分的报偿，没有人

---

(1)《泰伯里经注》17：304
(2)《泰伯里经注》17：304；《哈肯圣训遗补》2：357
(3)《圣训大集》8：209
(4)即真主独一无偶的意思。——译者注
(5)《护卫者》1049
(6)哈菲兹在《护卫者》4841页中叙述了此故事，这里略有删节

会被亏待。》

## 被迫叛教的人行善后，会得到安拉的饶恕

经文在此讲述了另一些人。他们曾经居住麦加，备受敌人的欺凌和压迫，因而表面上和多神教徒保持一致。后来他们有机会迁徙时，便告别亲人，放弃财产，背井离乡，去追求安拉的喜悦和恕饶。他们和其他穆民一道，与隐昧者们进行顽强的斗争。安拉说，这些曾在敌人的压迫下委曲求全的人们，会在末日得到他的饶恕和慈悯。**"那天，每一个人都来为自己辩解"**，即人们都为自己辩解，顾不上理睬自己的父母、儿女、兄弟和配偶。

**"每个人都按照他曾经做过的而得到充分的报偿。"**他们所做的每件善事和恶事，都将得到恰如其分的回报。

**"没有人会被亏待。"**他们的善行的回赐不被减少，恶行的惩罚不会过量，不受丝毫亏待。



يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ تُجَادِلُ عَن نَّفْسِهَا وَتُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١١١﴾ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ آمِنَةً مُّطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِّن كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِأَنْعُمِ اللَّهِ فَأَذَاقَهَا اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿١١٢﴾ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١١٣﴾ فَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا وَاشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١١٤﴾ إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنزِيرِ وَمَا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١٥﴾ وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ الْكَذِبَ هَٰذَا حَلَالٌ وَهَٰذَا حَرَامٌ لِّتَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿١١٦﴾ مَتَاعٌ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١٧﴾ وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِن قَبْلُ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَٰكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٨﴾

**《112 安拉打了一个比喻：一个和平而安静的城市，它的粮食大量地来自各地，但是它否认了安拉的恩典，因此，安拉由于他们过去所做的，使它尝受饥荒和恐惧。》**

**《113 确有一位使者已由他们的本族降临他们，但他们否认了他，因此，当他们不义时，惩罚降临了他们。》**

## 麦加的例子

这节经文举例说明的是麦加居民。这座城市曾经安宁而稳定，但它周围的地区却不时遭受抢劫，进入麦加的人们，都会得到安宁，而不用为安全问题担心。正如安拉所言：《他们说："假如我们跟你一同遵从引导，我们就会在我们的土地上遭受掠夺。"难道我不曾为他们建立一个平安的禁地，各种果实被运到那里作为来自我的供应吗？》（28：57）本段的经文说：**"它的粮食大量地来自各地，但是它否认了安拉的恩典"**，即它的居民轻松愉快地享受着来自世界各地的粮食，但他们否认了安拉的这些恩典，尤其否认了安拉赐给他们的最大恩典——派遣穆圣做他们的使者。正如安拉所言：《你没有看到那些人吗？他们将安拉的恩典换成了隐昧，并使自己的民族陷入毁灭之境。他们将进入火狱，那归宿真恶劣！》（14：28-29）因此，安拉取消了他们曾经享受的两大恩典，改变了他们的情况。安拉说：**"因此，安拉由于他们过去所做的，使它尝受饥荒和恐惧"**，即他们曾经轻松地享受着从世界各地运来的粮食，但他们否认了使者，起身反对他，故使者祈求安拉使他们遭受（正如优素福先知时代人们所遭受的）饥荒。此后，连年的饥荒夺走了他们曾经拥有的一切，他们甚至宰了骆驼后，吃其内脏中[illegible]

他们曾经陶醉在麦加安宁的阳光之下，但使者及其弟子们被迫迁徙到麦地那之后，他们在穆斯林军队的威慑下惶惶不可终日，他们曾经拥有的幸福化成了泡沫和幻影，但他们仍然否认安拉派给他们的使者，作恶多端，不知悔改，最终使者解放了麦加。安拉讲述他赐给他们的恩典说：《安拉确已施恩于信士们，因为他从他们中派遣了一位使者给他们。》（3：164）又《有理智的归信者们啊！你们要敬畏安拉。安拉确已为你们降示教诲，一位使者——》（65：10-11）又《正如我为你们派遣一位来自你们的使者，他给你们宣读我的迹象，净化你们，给你们教授经典和智慧……你们当感谢我，不要辜负我。》（2：151-152）就在隐昧者的生活发生巨大变化的同时，穆斯林的生活也发生了巨大变化。那些曾经饥寒交迫、生活在多神教徒的恐怖统治之下的信士们，翻身成了人们的长官、法官、领袖和伊玛目。伊本·阿拔斯、穆扎希德、格塔德

阿卜杜·拉赫曼·本·栽德·本·艾斯莱姆 [illegible]认为，以上经文所指的是麦加人 [illegible]

《114.你们要吃安拉供应你们的佳美合法（食物）。如果你们崇拜安拉，你们就要感谢他的恩典。》

《115.他只为你们禁自死物、血和猪肉以及凭安拉以外的名字所屠宰的定成了非法。倘若迫不得已，不蓄故、也不过分，那么，安拉是多恕的、至慈的。》

《116.你们对自己的口舌所叙述的事，不要妄言："这是合法的，那是非法的"以致假借安拉的名义而捏造谎话。假借安拉名义说谎的人是不会成功的。》

《117.那只是一点短暂的享受，而他们所得到的却是痛苦的刑罚。》

## 安拉命令人们食用合法的食物，并感谢安拉，阐明非法

安拉命令有正信的众仆食用合法佳美的食品，并因此而感谢他。安拉是万物的恩赐施恩者，只有独一无偶的他应受崇拜。然后安拉提到了对人类的宗教和现世有害的非法物品——自死物、血液、猪肉以及不以安拉的尊名所屠宰的动物。尽管如此，那些在被迫情况下动用了这些非法物品的人们，只要心中依然坚信伊斯兰法律，而没有存心背教或做过分之事，那么，"安拉是多恕的、至慈的"，我们已经在《黄牛章》中注释了类似经文，此处不再赘述。一切赞美，统归安拉。

安拉禁止穆斯林和多神教徒同流合污。多神教徒们凭着自己的想象将一些原本合法的事物改为非法，将原本非法的事物改为合法，并且杜撰了许多教律，正如他们在蒙昧时代将一些原来合法的牲畜称为"豁耳驼"、"放生驼"、"连生驼"、"种驼"等，将自己的臆想作为法规加以执行。

"你们对自己的口舌所叙述的事，不要妄言，'这是合法的，那是非法的'以致假借安拉的名义而捏造谎话"这节经文指一切按自己的主观臆想创制法律的人，他们毫无根据和理由地将安拉规定的合法改为非法，将安拉规定的非法改为合法。

"你们对自己的口舌所叙述的事，不要妄言：'这是合法的'"，即你们不要为了捏造事实而编造谎言。

经文警告他们说："以致假借安拉的名义而捏

造谎话。假借安拉名义说谎的人是不会成功的"，即他们在今后两世不能成功。今世中，他们的谎言只能给他们带来暂短的享受。后世中，他们将遭受痛苦的刑罚。正如下列经文所说：《我赐给他们片刻的享受，然后我将迫使他们去受重刑。》（31：24）又《你说："那些对安拉捏造谎言的人不会成功。"（那是）今世的享受，然后他们的归宿在我这里。然后，我将因他们曾经隐昧使他们尝试严峻的惩罚。》（10：69-70）

سورة النحل ٢٨١ الجزء الرابع عشر

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١٩﴾ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا وَلَمْ يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٠﴾ شَاكِرًا لِأَنْعُمِهِ اجْتَبَاهُ وَهَدَاهُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٢١﴾ وَآتَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٢٢﴾ ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنِ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٣﴾ إِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٢٤﴾ ادْعُ إِلَىٰ سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١٢٥﴾ وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ ﴿١٢٦﴾ وَاصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِمَّا يَمْكُرُونَ ﴿١٢٧﴾ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ ﴿١٢٨﴾

《118.我对犹太人禁止了我以前对你提过的那些东西。我没有亏待他们，但是他们却在亏负他们自己。》

《119.对于那些无知地犯罪、而事后忏悔，并改过自新的人，此后，你的主是至恕的、至慈的。》

## 安拉禁止犹太人吃部分佳美的东西

安拉在禁止穆斯林食用自死物、血液、猪肉和不以安拉名义屠宰的动物，但他允许穆

(1)《泰伯里经注》17：309、310

斯林在特殊情况下动用那些物品。因为安拉给这个民族提供了出路，不给他们带来困难。然后，提到他曾经禁止犹太人食用部分食品，后来他又废止了那些法规。那些法规无疑是给犹太人的枷锁和桎梏，给他们带来了极大的不便。安拉说："**我对犹太人禁止了我以前对你提过的那些东西**"。"**对你提过的**"指《牲畜章》的下列经文：《我禁止犹太人吃一切有爪的，我也禁止他们吃牛羊的脂肪，除非附在它们脊背上或肠肚上或与骨头混在一起的。那是因他们的过分而对他们的惩罚，我确实是诚实的。》（6：146）因此，经文在此说："**我没有亏待他们，但是他们却在亏负他们自己**"，即我并没有无理无故地给他们制造困难，而是他们咎由自取。又如：《由于犹太人的不义，因为他们常常在安拉的道路上妨碍他人，我已禁止他们享用曾对他们合法的美好食物。》（4：160）然后，安拉讲述他的慈爱和恩惠，说那些曾经做了错事的穆民们，只要真心忏悔，他就会接受他们的忏悔。"**对于那些无知地犯错**"，部分先贤说："违抗安拉的人都是无知者"。"**而事后忏悔，并改邪归正的人**"，即痛改前非、一心向善的人。"**此后，你的主是至恕的、至慈的**"，即他们曾经的失足和错误，会得到安拉的饶恕。

**《120 伊布拉欣当初是一个楷模，他服从安拉，纯洁无染，他不是多神教徒。》**

**《121 他感激安拉的恩典，安拉选择了他，并引导他到正道。》**

**《122 我给他今世的美满，在后世，他确实在清廉者的行列。》**

**《123 后来我启示你："你要追随伊布拉欣的纯正宗教，他不是多神教徒。"》**

## 安拉的朋友

清高伟大的安拉在此表扬他的仆人、使者和朋友伊布拉欣——这位一切纯洁者的表率和众先知的祖先，与犹太教、基督教没有任何关系。"**伊布拉欣当初是一个楷模，他服从安拉，纯洁无染**"。"**楷模**"在此指表率。"**服从安拉**"指敬畏安拉，执行安拉的一切命令。"**纯洁无染**"指放弃多神崇拜而趋于正教。因此，后面的经文说："**他不是多神教徒**"。

穆佳黑德说，伊布拉欣一个人当初就是一个民族[1]。

"**他感激安拉的恩典**"，即他坚持不懈地感谢安拉，正如安拉所言：《和尽忠的伊布拉欣的经典的内容吗？》（53：37）"尽忠"指履行安拉的一切命令。

"**安拉选择了他**"，正如安拉所言：《我在以前确已把正道赐给伊布拉欣，我是深知他的。》（21：51）

经文接着说："**并引导他到正道。**""**正道**"指以法定的方式崇拜独一无偶的安拉。

"**我给他今世的美满**"，即在今世中，我赐给他幸福的穆民应有的一切。"**在后世，他确实在清廉者的行列**"。

穆佳黑德说，"**我给他今世的美满**"指安拉在今世使之成为一个诚实的人。

"**后来我启示你：'你要追随伊布拉欣的纯正宗教'**"，即众使者的封印者，众先知的领袖啊！你当遵循伊布拉欣的宗教，那的确是一个伟大、完美、正确的宗教。这节经文与《牲畜章》的下列经文相似：《你说："我的主已引导我于一条正道，遵循一个正确的宗教，即伊布拉欣的纯正宗教，他不是多神教徒。"》（6：161）

然后安拉谴责了犹太教徒。

**《124 安息日只是规定给那些对它持异议之人的，安拉将在复生日判决他们间的分歧。》**

## 安息日是为犹太人而设的

众所周知，安拉为每个民族在每周规定了一个礼拜日。譬如星期五是穆圣民族的礼拜日，因为这是安拉完成了创造的那个第六日，这一天，人类沐浴在安拉的无限恩泽与幸福之中。有人说，安拉曾让穆萨先知为古以色列人将星期五定为礼拜日，但他们自行将它改成了星期六，因为安拉曾于星期五完成了对天地万物的创造后，在该日没有创造任何事物。后来，安拉通过《讨拉特》，将星期六定为他们的礼拜日，并命令他们遵守这一规定。安拉还和他们缔约，穆圣出世后，他们要紧跟穆圣的步伐。因此，经文说："**安息日只是规定给那些对它持异议之人的**"。穆佳黑德说，后来以色列人一直将星期六作为礼拜日，放弃了星期五。[2]犹太人的这一习俗一直延续到尔萨先知出世的时代。有学者说，后来尔萨先知改为星期天礼拜日。有学者说，尔萨先知并没有废弃《讨拉特》，他只废除了其中被禁止的断法，他在升天之前，一直遵循着安息日。此后，其门徒们在君士坦丁时期，基督教徒们为了和犹太教徒作区别，才改礼拜日为星期天，并把

[1] "民族"有阿语[illegible]之意。——译者

[2]《泰伯里经注》17：320

礼拜的朝向由原来的圣城耐撒斯改为东方。安拉至知。

安拉的使者说：“我们是后来者，但在末日却是领先者。因为他们（指有经人）在我们之前获得了经典。安拉曾规定这一天（星期五）为他们的节日，但他们对它产生了分歧，后来安拉引导我们选择了它。所以从这方面讲，人们都将跟随我们：明天（星期六）是犹太人的，后天（星期天）是基督徒的。”[1]

安拉的使者说：“安拉使我们以前的人们错过了星期五。后来，犹太人选择了星期六，基督教徒选择了星期天。安拉让我们出现后，引导我们选择了星期五。安拉因而分别制定星期五、星期六和星期天（为各民族的礼拜日）。（正如星期五领先于星期六和星期天那样）同样，在末日他们将跟随我们。我们虽出世在后，但在末日则是先进（乐园）者，并将在万物中首先得到审判。”[2]

﴾125 你应当以智慧与善劝导人于你主的道路，并用最好的（方式）和他们辩论。安拉至知谁迷失了他的道路，也至知得道者。﴿

## 安拉命令穆圣以哲理和善劝宣传真理

清高伟大的安拉命令使者穆罕默德以智理号召人们走向他。伊本·哲利尔说：“智理”指《古兰》和圣训；“善劝”指经典中的戒律和典故，你当用此方法劝诫他们，以使他们防备安拉的惩罚。[3]

“并用最好的（方式）和他们辩论。”如果有必要和某些人进行辩论，你当用优美的方式和和悦色地辩论。正如安拉所言：﴾你们不要和有经的人争论，除非是以较好的（方式），他们中的不义者另当别论。﴿（29：46）安拉命令穆圣说话时要温和，安拉当初派遣穆萨和哈伦去劝导法老时，也是这样命令的：﴾不过你俩要对他温和地说话，他或者可能受劝，或畏惧。﴿（20：44）

“安拉至知谁迷失了他的道路”，即安拉全知谁是薄福者和得福者，并早已注定了这一切。所以，你在宣教时不要因为有人走上邪路而伤心，因为你无权引导他们，你只是一位警告者，你的责任是传达使命，我负责清算他们。﴾的确，你不能够引导你所喜欢的人，但是安拉能引导他所意欲的人，他至知谁是遵循正道者。﴿（28：56）﴾你无法引导他们，但安拉引导他所欲之人。﴿（2：272）

﴾126 如果你们要实行报复，你们就按照你们所受过的伤害进行报复。倘若你们忍耐，它对忍耐者确实是更好的。﴿

﴾127 你要忍耐，你的忍耐只是凭着安拉（的襄助）。你不要为他们而忧虑，也不要因为他们的阴谋而苦恼。﴿

﴾128 安拉确实与那些敬畏者和行善者同在。﴿

## 安拉命令人们在执行抵偿制时要公正

清高伟大的安拉命令人们在执行抵偿制或追求权益时，要以公正为本。伊本·西林、穆贾希德、伊布拉欣、哈桑·巴士里等学者解释“如果你们要实行报复，你们就按照你们所受过的伤害进行报复”时说：“如果有人拿走了你们的一件东西，你们只能拿回类似的东西。”伊本·哲利尔认同了此观点。[4]

伊本·栽德说：“穆斯林们曾经遭受多神教徒的伤害，后来一些强者加入伊斯兰，对使者说：‘安拉的使者啊！假若安拉允许我们战争，我们必能战胜这群恶狗。’这节经文就是因此而降示的。后来安拉降示允许战争，从而终止了这一断法。”[5]

“你要忍耐，你的忍耐只是凭着安拉（的襄助）。”经文在此强调“忍耐”一词，并指出忍耐之心只来自安拉的意欲、襄助和能力。

经文接着说：“你不要为他们而忧虑”，即不要替那些与你作对的人而伤神，安拉已经注定他们要遭受惩罚。

“也不要因为他们的阴谋而苦恼。”他们费尽心机地设法跟你作对，并企图伤害你，但安拉会解决你的一切后顾之忧，还要襄助你战胜他们。

“安拉确实与那些敬畏者和行善者同在”，即安拉时刻在襄助他们，引导他们，支持他们。这是一种特殊的“同在”，正如安拉所言：﴾当时，你的主启示众天使：“我确与你们同在，所以你们要使归信者坚定。”﴿（8：12）安拉对穆萨和哈伦说：﴾他说：“你俩不要怕，我与你们同在，我听着，看着。”﴿（20：46）穆圣在山洞中对他的难友艾布·伯克尔说：“不要忧愁，安拉和我们同在。”[6]一般的“同在”指的是安拉听着、看着

(1)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》1：526；《穆斯林圣训实录》2：586
(2)《穆斯林圣训实录》2：586
(3)《泰伯里经注》17：321
(4)《阿卜杜·拉扎格经注》2：361；《泰伯里经注》17：324、325
(5)《泰伯里经注》17：324
(6)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》7：11。

并知道他们的情况，正如安拉所言：《无论你们在哪里，他都与你们同在。安拉是看得见你们行为的。》（57：4）又《你难道没有看到，安拉知道诸天与大地中的一切？只要有三个人在密谈，他就是他们当中的第四位，要是五个人，他就是其中的第六位。凡比这更少的，或更多的，无论他们在哪里，他都和他们在一起。》（58：7）又《无论你从事一件事务，或是你诵读《古兰》的任何一部分，或是你们作任何工作，当你们着手工作时，我就是你们的见证。》（10：61）

"敬畏者"，指远离非法事物的人。

"行善者"，指行善的人。安拉将保护这些人，并将襄助他们战胜敌人和反对者。

《蜜蜂章》注译完。一切赞美和感谢都来自安拉，愿安拉赐福穆圣及其弟子、眷属们平安！幸福！

## 《夜行章》注释 麦加章

سورة الإسراء ٢٨٢ الجزء الخامس عشر

سورة الإسراء

بسم الله الرحمن الرحيم

سبحان الذي أسرى بعبده ليلا من المسجد الحرام إلى المسجد الأقصا الذي باركنا حوله لنريه من آياتنا إنه هو السميع البصير ﴿١﴾ وآتينا موسى الكتاب وجعلناه هدى لبني إسرائيل ألا تتخذوا من دوني وكيلا ﴿٢﴾ ذرية من حملنا مع نوح إنه كان عبدا شكورا ﴿٣﴾ وقضينا إلى بني إسرائيل في الكتاب لتفسدن في الأرض مرتين ولتعلن علوا كبيرا ﴿٤﴾ فإذا جاء وعد أولاهما بعثنا عليكم عبادا لنا أولي بأس شديد فجاسوا خلال الديار وكان وعدا مفعولا ﴿٥﴾ ثم رددنا لكم الكرة عليهم وأمددناكم بأموال وبنين وجعلناكم أكثر نفيرا ﴿٦﴾ إن أحسنتم أحسنتم لأنفسكم وإن أسأتم فلها فإذا جاء وعد الآخرة ليسوءوا وجوهكم وليدخلوا المسجد كما دخلوه أول مرة وليتبروا ما علوا تتبيرا ﴿٧﴾

### 《夜行章》的尊贵

伊本·麦斯欧迪说："《以色列的后裔章》[1]《山洞章》和《麦尔彦章》是降示最早最完善的经文，是我过去常读的经文。"[2]阿伊莎（愿主喜悦之）说："（某一时期）安拉的使者常不停地封斋，以致我们说：'他不想开斋。'（另一时期，）他一直开斋，以致我们说：'他不想封斋。'他每夜都诵读《以色列的后裔章》和《队伍章》。"[3]

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1 赞美安拉，他在夜间把他的仆人由禁寺带到我曾赐福其四邻的远寺，以便我让他看到我的一些迹象。他确实是全听的、全观的。》

### 夜行的经过

清高伟大的安拉在此赞美他自己，并阐明他是最伟大的，任何人的力量都无法和他抗衡。应受拜者，唯有他。"他在夜间把他的仆人由禁寺带到我曾赐福其四邻的远寺"，"仆人"指穆罕默德圣；"夜间"指的是黑夜，"禁寺"指麦加大清真寺；"远寺"指圣城固都斯的阿克萨清真寺，自伊布拉欣先知以来，此地一直是先知的摇篮。安拉在那里召集了列位先知，让穆圣率领他们礼拜。这充分证明，穆圣是全人类伟大的伊玛目和最高领袖，愿主赐福于众先知。"我曾赐福其四邻"，指我使那里土地肥沃，五谷丰登。

"以便我让他看到我的一些迹象"，即以便我给穆罕默德圣展示明证和重大迹象。另一段经文说：《他的确看到了他的主最伟大的一些迹象。》（53：18）我们将在下文引述相关圣训，介绍这一情况。

"他确实是全听的、全观的"，即安拉时刻听着众仆——无论他们是穆民还是昧者，安拉都时刻看着他们，他将在今世和后世给每个人赏赐他们理应得到的一切。

### 有关夜行登霄的圣训

艾奈斯·本·马立克传述，安拉的使者曾说

（1）即《夜行章》。——译者注

（2）《布哈里圣训实录全集——注释主的启迪》8：655。

（3）《艾哈麦德按序圣训集》6：189。

"有人给我带一匹布拉格（闪电飞马），它是比驴略大比骡小的白色牲畜，它每行一步，就将脚放到它目光能及之处。我骑着此牲畜，来到了耶路撒冷，在列圣拴马的环子上拴了它，进入远寺礼了两番拜。我出来后，吉卜勒伊里给我带来两个器皿，里面分别盛着酒和奶。我选择了奶，吉卜勒伊里说：'你选中了（符合）天性（的东西）。'然后我被带到最近的一层天，吉卜勒伊里开始叫门。有声音问：'是谁？'吉卜勒伊里回答：'是吉卜勒伊里。'问：'还有何人？'答：'穆罕默德。'问：'他已奉命为圣吗？'答：'是的。'天门便为我们而敞开了。阿丹出现在我眼前，他迎接了我，并为我祝福。然后我们来到第二层天，经过像第一层天的一番问答后，天门开了，我看到了两位表兄（姨的儿子）——叶哈雅和尔撒。他们迎接了我，并为我祝福。然后我们来到第三层天，经过一番类似的问答后，天门开了，我看到了优素福，他被赋予美貌的一半[1]。他们迎接了我，并为我祝福。然后我们来到第四层天，经过相同的一番问答后，天门开了，我看到了伊德里斯，他迎接了我，并为我祝福。他还说，清高伟大的安拉说：《我把他提升到崇高的地位。》（19：57）然后我们来到第五层天，经过相同的一番问答后，天门开了，我看到了哈伦，他迎接了我，并为我祝福。然后我们来到第六层天，经过相同的一番问答后，天门开了，我看到了穆萨，他迎接了我，并为我祝福。然后我们来到第七层天，经过相同的一番问答后，天门开了，我看到了伊布拉欣，他依靠在时常出入的宫殿上。每天都有七万个天使进入此宫，然后他们不再返回。我又被带到极界树，其叶子就像大象的耳朵，果实如同陶罐。当它奉安拉的命令，被蒙上某种东西时，其颜色就改变了，其美丽程度，是任何人无法形容的。"

穆圣ﷺ说："然后安拉降了启示，规定我每日礼五十番拜。我下去见到穆萨，他问：'安拉为你的民族规定了什么义务？'我说：'一个日夜五十番礼拜。'他说：'你回去请求安拉减轻，你的民族承受不了。'我考验过以色列的子孙，知道他们应当怎样。我们回去后说：'我的主啊！请减轻我的民族的义务吧！'后来安拉为我而减去了五次。我下去见到穆萨，他问：'怎样了？'我说：'后来安拉为我而减去了五次。'他说：'你的民族做不到。你回去请求安拉减轻吧！'"

"后来，我多次往返于安拉和穆萨之间，安拉每次都减去五次礼拜，后来安拉说：'穆罕默德啊！它们虽然是一天一夜中的五次拜功，但每次礼拜等于十次拜功的回赐，也就是说，五次拜功等于五十次拜功。谁若想干一件善事，而没有干成，（天使）就为他记载一件善功，他若干成了，就为他记载十件善功；谁若想干一件罪恶，而没有干成，（天使）就什么也不记载，他若干了，就为他记载一件罪恶。'后来我到穆萨处，给他讲了情况。他说：'回去请求你的主减轻吧！你的民族无法胜任这些义务。'我说：'我刚回到养主跟前，就着愧得难以启齿。'"[2]

伊玛目艾哈迈德传自艾奈斯，穆圣ﷺ说，夜行登霄之夜，天使拉来佩戴着笼子和鞍鞯的布拉格（闪电快马），让他骑乘，但布拉格难以驯服，不让人骑乘，吉卜勒伊里对它说："你为什么要这样做？以安拉发誓，安拉那里再也没有比他更尊贵的人能够骑乘你。"它听后当即流了汗。[3]

艾奈斯传述，穆圣ﷺ说："我的养主带我登霄之夜，我看到一些长着铜指甲的人，他们用手撕破自己的脸和胸部。我问吉卜勒伊里，这些人是谁，他说：'他们曾是一些吃人肉[4]的人，他们还诋毁别人的名誉。'"[5]

又据艾奈斯传述，安拉的使者ﷺ说："登霄之夜我看到了穆萨，当时他站在坟墓之中做礼拜。"[6]

## 艾奈斯的传述

伊本·宰阿赛尔传述，穆圣ﷺ为他们讲述登霄之行时说："正当我在天房旁边处于半醒半睡之际（他说还有另两人和他在一起），某人来到我跟前，对他的同伴说：'这三个人中间的一个……'他来到我跟前解剖了我。我被带到一个盛满智慧和正信的金盆前，从喉咙至小腹部被剖开了，然后用渗渗泉水洗净了，再添满了智慧和正信，（他们）清洗我的心脏后将它放回原处。之后有人牵来一头比驴大比骡小的白色牲畜，称为电马。我乘此牲畜，吉卜勒伊里陪同，径直来到最低的一层天，让门打开。守护者问：'是谁？'吉卜勒伊里回答：'是吉卜勒伊里。'问：'同行者是谁？'吉卜勒伊里回答：'是穆罕默德。'又问：'他已接受命成为使者了吗？'答：'是的。'守护者便说：'欢迎他，来者真好啊！'我来到阿丹和叶哈雅

[1]据传说，安拉将美貌造成一百份，给今世的一般人一份，而给优素福五十份，故此而有此一说。——译者注

(2)《艾哈迈德穆斯奈德圣训集》3：148；《穆斯林圣训实录》1：145。
(3)《提尔密济圣训集》3131。
(4)指在背后诽谤人。——译者注
(5)《艾哈迈德圣训实录》3：224；《艾布·达乌德圣训集》4878
(6)《艾哈迈德圣训实录》3：120；《穆斯林圣训实录》2375

处，他们齐声说：'欢迎你，我的兄弟和先知！'我们到了第三层天，经过如前问答，来到优素福处，我向他道色兰，他说：'欢迎你，我的兄弟和先知！'我们来到第四层天，又经如前问答来到伊德里斯处，我向他道了色兰，他说：'欢迎你，我的兄弟和先知！'我们到了第五层天，也经如前的问答，来到哈伦处，向他道了色兰，他也说：'欢迎你，我的兄弟和先知！'我们到了第六层天，还是经历如前问答，来到穆萨处，向他道色兰，他便说：'欢迎你，我的兄弟和先知！'当我离开时，他哭起来。有人问：'你为何要哭？'他说：'我的主啊！这位我之后奉命为圣的青年，他的民族中进入乐园者，多于我的民族中进乐园者。'之后，我们来到第七层天，仍然经过如前问答，来到伊布拉欣处，向他道色兰后，他说：'欢迎你，我的孩子和好先知！'而后，被装饰壮观的宫殿展现在我眼前，我问吉卜勒伊里，他回答说：'每天有七万天使进入这座宫殿礼拜，走出此殿的天使，永远不再返回。'接着，极界树出现在我眼前，此树果实之大如海杰尔的陶罐，树叶之大如大象耳朵，树前有四条河，两条明流，两条暗流。我问吉卜勒伊里，他说：'两条暗流是乐园之河；两条明流，一条是尼罗河，另一条是幼发拉底河。'后来，主对我规定了五十次拜功。我回来遇到穆萨，他问我：'你干了些什么？'我回答：'我接受了五十次拜功。'他说：'我比你更了解世人。我曾经和以色列人有过一段相当艰难的经历。你的民族难以承担，快回去求主减轻！'于是，我按穆萨的话一次又一次请求主，由五十减为四十，再减为三十、二十，直到十次。我又来见穆萨，他又说了上述的话，我去求主减为五次。我又来见穆萨，他问怎么样了？我说：'已减成五次了。'他说：'还是难以承担！'我说：'我已受到优待了。'主昭示说：'主命已经定为五次，对我奴仆的任务已经减轻，我将给一件善行以十倍的报偿。'"[1]

## 艾布·宰尔传述

穆圣说：在麦加时，我的屋顶突然裂开，吉卜勒伊里天神降临，他剖开我的胸膛，用渗渗泉水洗涤一番，他拿来满满一金盘智慧和正信，倒进我胸膛，之后又将胸腔合好。接着，他拉着我的手，带我登上最近的天境。我们来到最低层的天，吉卜勒伊里对其看护者说："请开门！"对方问："来者是谁？"回答："是吉卜勒伊里。"问："还有别人吗？"吉卜勒伊里说："还有穆罕默德。"又问："他已经受命成为使者了吗？"吉卜勒伊里回答："是的。"于是大门就开了，我们走进去。突然看到一个人在坐，他的左右，有一大群人，他向右一看，欣然而笑，向左一看，哭泣悲伤。他看到我说："欢迎你，清廉的先知，优秀的子嗣！"我问吉卜勒伊里："这是谁？"他回答："是阿丹，两侧是其子嗣，右侧是乐园的居民，左侧是火狱的居民。所以，他看到右侧的人就笑，看到左侧的人就哭。"吉卜勒伊里又带我升上第二层天，他又叫门，看护者像最低层看护者那样询问后开了门。

传述者又说：穆圣还提到在诸层天上见到阿丹、伊德里斯、穆萨、尔撒和伊布拉欣，穆圣没有肯定他们每人的品级。传述者说，当吉卜勒伊里带着穆圣经过伊德里斯时，伊德里斯说："欢迎你，清廉的先知，优秀的后代！"穆圣问："这是谁？"吉卜勒伊里回答："伊德里斯。"之后依次遇见穆萨、尔撒和伊布拉欣，他们分别都说："欢迎你，清廉的先知，优秀的后代！"吉卜勒伊里一一向穆圣作了介绍。

穆圣说："后来在（吉卜勒伊里）带领下来到一个很平坦的天界，在那里，我听到沙沙的写字声。安拉对我的民族规定了五十番礼拜。"穆圣带此任务来到穆萨处，穆萨问："安拉给你的民族规定了什么义务？"我说："五十番礼拜。"穆萨说："请回去拜见主，你的民族胜任不了。"我只好去祈求安拉减少拜次，安拉减为一半。回来告知穆萨，他仍然说："你的民族胜任不了。"我再次向主祈求，主说："五次。这五次等于五十次。我的话是不可变更的。"于是我又来见穆萨，他还要我再去，我说："我再也不好意思去祈求了。"之后，吉卜勒伊里又带我前进，此后到达极界树前，它被我所不知道的各种颜色所笼罩着。最后，我被带进乐园，那里有用珍珠建成的大圆顶建筑，那里的土全是麝香。"[2]

伊本·谢给格说，我对艾布·宰尔说："我若见到安拉的使者，必定向他请教。"他说："你要请教什么？"我说："我问他是否见到了他的养主。"艾布·宰尔说："我向他问过这件事，他说：'我去会晤他时，只见到光明，哪里能见他。'"[3]

另据传述，穆圣说："我当时只见到光明。"[4]

---

〔1〕[illegible]；《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》6：348；《穆斯林圣训实录》1：151

〔2〕《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》1：547、3：576、6：431；《穆斯林圣训实录》1：148

〔3〕《穆斯林圣训实录》1：161；《艾哈迈德按序排列圣训集》3：147

〔4〕《穆斯林圣训实录》1：161

## 贾比尔·本·阿卜杜拉传述

安拉的使者ﷺ说："古莱什人不相信我夜行至远寺之事，后来我站到岩石上，安拉使远寺展现在我面前，我看着它，一一给他们介绍远寺的情况。"[1]

艾布·赛莱迈说：一些古莱什人来到艾布·伯克尔跟前说："你的朋友（穆圣ﷺ）是怎么回事？他声称在一夜之间去了远寺，又回到了麦加。"艾布·伯克尔问："他是这样说的吗？"他们回答："是的。"艾布·伯克尔说："如果他说了，我就作证他不会说假话。"他们说："你相信他能在一夜之间从麦加到沙姆？"艾布·伯克尔说："是的。即使他说了（在你们看来）更玄的事情，我也相信他不会说谎，我相信他带来的启示。"艾布·赛莱迈说："艾布·伯克尔的美誉'诚信者'就是因此而得来的。"[2]

## 伊本·阿拔斯的传述

安拉的使者ﷺ在登霄之夜进入了乐园，听到其中传来脚步声，他问吉卜勒伊里："这是什么声音？"吉卜勒伊里回答说："这是宣礼员比拉勒（的脚步声）。"穆圣ﷺ回到人们当中后，说比拉勒已经成功了，我看到了如此如此的情景。

穆圣ﷺ说，他在登霄中看到了穆萨，他欢迎了穆圣ﷺ，并说："欢迎不识字的先知。"穆圣ﷺ说："他身材高大，肤呈棕色，头发梳到耳旁。"穆圣ﷺ问："吉卜勒伊里啊！此人是谁？"吉卜勒伊里回答："是穆萨。"离开穆萨后，穆圣ﷺ又碰到一位威严的长者，他欢迎了穆圣ﷺ，并道了色俩目。穆圣ﷺ问："吉卜勒伊里啊！他是谁？"吉卜勒伊里回答说："这是你的祖先伊布拉欣。"

穆圣ﷺ说，他还看到了火狱，发现一些人在吃死尸，穆圣ﷺ问："吉卜勒伊里啊！他们是谁？"他说："是一些背谈吃人肉[3]的人。"穆圣ﷺ还看到一个皮肤呈红色和深蓝色的人，问吉卜勒伊里后得知那是宰杀母驼之人。后来穆圣ﷺ来到远寺，在其中礼了拜，拜后发现所有的先知都在跟随他礼拜。穆圣ﷺ打算回去时，天使给他带来两个碗，一个在右边，一个在左边，一个盛着奶，另一个盛着蜂蜜，穆圣ﷺ喝了奶，拿着奶碗的（天使）说："你选中了符合天性的物品。"[4]

安拉曾让他的使者穆圣ﷺ夜行到远寺，穆圣ﷺ于当夜回到麦加后，告诉了人们这次旅行的情况和远寺的特征，以及那里商队的情况。有人听后说，我们不相信穆罕默德的这些话，他们因而变成了叛教者。后来，这些人和艾布·哲海里一起被安拉毁灭。艾布·哲海里说："穆罕默德竟以攒枯木树恐吓我们。"他们因此拿来枣和黄油，竟说攒枯木和它们是一样的。穆圣ﷺ亲眼看见过丹扎里，那绝不是梦见的。穆圣ﷺ还看见了尔撒、穆萨和伊布拉欣。

有人向先知问丹扎里，先知说："我看到他身材魁梧，肤色白润，他的一个眼睛已然丧失视力，而另一只眼睛亮如明亮的星星一样闪闪发光，他的头发好像树枝。我看到了尔撒，他是一个肤色白皙的青年，他头发卷曲，目光敏锐，腹部平坦。我看到穆萨皮肤呈现棕色，头发浓密，形象威严。我看到伊布拉欣，在我看来，他身上的每个部位都与我非常相似，他简直是你们的朋友（先知指他自己）。吉卜勒伊里对我说：'请给你的祖先道色俩目！'我就向他道了色俩目。"[5]

安拉的使者ﷺ说："登霄之夜，我看到了伊姆兰之子穆萨，他身材高大，头发卷曲，很像谢努尔部族的男子。我还见到了尔撒，他身材适中而壮实，皮肤白中透红，散披着头发。我还看到了管理火狱的马立克天使和丹扎里（独眼者）。"这属于安拉显示给穆圣ﷺ的迹象。所以说："我曾赐给穆萨经典，并以它作为以色列后裔的向导，你们不要在我之外选择监护者。"（17：2）格塔德解释这段经文说，安拉使穆萨成为了以色列后裔的向导。[6]

安拉的使者ﷺ说："我登霄夜行后，忧心忡忡地回到了麦加，因为我担心麦加人不相信我。"先知坐到一个幽静之处黯然伤神之际，安拉的敌人艾布·哲海里走了过来，他坐到先知跟前揶揄道："发生了（启示的）事情吗？"先知回答："是的。"问："什么事？"先知答："今夜，我被带去登霄夜行。"问："去了哪儿？"答："圣城固都斯。"问："一大早就回来了吗？"答："是的。"艾布·哲海里装出深信不疑的样子，对先知说："你愿意让我召来你的族人，你对他们再述刚才给我讲过的一切吗？"他担心他召来众人后，先知不承认刚才说过的话，先知说："好啊。"艾布·哲海里听后喊道："凯尔卜的子孙们啊……"众人听到呼喊后，纷纷走了过来，坐到了先知和他跟前，他对先知说："请你讲刚才讲过的话吧！"先知ﷺ说："今夜，我被带去登霄夜行。"众人问："去了哪？"先知回答："圣城固都斯。"

---

(1)《艾哈麦德轮序圣训集》3：377；《布哈里圣训实录》4710；《穆斯林圣训实录》170。
(2)《圣性的证据》2：359。
(3)指背谈他人。——译者注
(4)《艾哈麦德轮序圣训集》1：257。
(5)《艾哈麦德轮序圣训集》1：374；《圣训大集》11484。
(6)《圣性的证据》2：386；《布哈里圣训实录》3239；《穆斯林圣训实录》165。

问："一大早你就回到了这里？"等。"是的。"众人听后，有人开始拍手掌，有人把手放到头上，表示不可思议。他们说："你能为我们叙述一下远寺的情况吗？"因为群众中有人去过远寺，知道那里的情况。安拉的使者ﷺ说："我开始向他们一一介绍远寺的情况，但其中的某些情节一时想不起来。后来安拉将远寺带到欧盖里家附近。我边看它，边向众人介绍它的情况，将其中的情况作了详尽的介绍。"众人说，以主的名义发誓，你介绍的情况确实属实。[1]

## 阿卜杜拉·本·麦斯欧迪的传述

伊本·麦斯欧迪说，安拉的使者ﷺ在登霄中来到第六层天，看到了极界树。地上的事传达到这里，由这里转呈上去，上界的命令下达于此，也由这里传达下去。此树被一种东西笼罩起来，《当遮盖的东西遮盖酸枣树时，》（53：16），那是一种金质的蝴蝶。后来，安拉给他的使者ﷺ授予三件事情：五次拜功，《黄牛章》的最后几段经文，他的民族中犯罪但不以物配主的人将得到宽恕。

## 欧麦尔的传述

伊玛目艾哈麦德讲述了欧麦尔到达扎比耶[2]的情况，他还提到解放圣城古都斯之事。欧麦尔对（当地大学者）凯尔卜·艾哈巴尔说："请看我们应该在哪儿礼拜？"凯尔卜说："依我看来，你最好朝岩石方向礼拜，如是那样，圣城古都斯都交归你掌管。"欧麦尔说："你真像一个犹太教徒，我将按照安拉使者ﷺ的朝向礼拜。"然后欧麦尔向天房方向作了礼拜。拜后，他打扫了这个地方，他铺开自己的大衣，把石块放到衣服上。众人见了，纷纷仿效。[3]欧麦尔依然站在岩石前面礼拜，尊重岩石，但他并没有听从凯尔卜的建议朝它做礼拜。这个岩石是凯尔卜族人的礼拜朝向。安拉因为伊斯兰大局而引导欧麦尔认清了事实。因此，凯尔卜提出建议后，信士的长官欧麦尔对他说："你像一个犹太教徒。"欧麦尔不但没有放弃这个地方，反而脱下自己的衣服，亲自打扫了那里。而不像基督教徒那样，将犹太教的这个朝向改为垃圾堆，以示凌辱。

## 艾布·胡莱赖的传述

艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说："夜行时，我看见了穆萨。"使者形容了穆萨的情况，他（艾布·胡莱赖）好像听先知说："穆萨中等身材，头发卷曲，很像谢努尔人。我还看见了尔撒——"先知形容了尔撒的情况，说他中等身材，皮肤呈红色，好像刚从澡堂出来。先知说："我还看到了伊布拉欣，我是他的子孙中最像他的人。后来，有人给我拿来两个容器，一个盛着奶，一个盛着酒，让我愿饮什么就取什么。我取了奶，饮了它。有人对我说：'你选中了符合天性的东西，倘若你选了酒，你的民族必定走上歧途。'"[4]安拉的使者ﷺ又说："记得当时古莱什人在天房附近向我询问登霄的事情，他们向我问及远寺的一些情况时，我一时记不起来，我从未碰到过像那日一样难堪的局面。后来安拉将远寺升高到我的面前，我看着它，对他们讲述了他们询问的每一细节。记得当时我和一些先知在一起，穆萨当时站着礼拜，他头发卷曲，很像一位谢努尔人，尔撒也站着礼拜，他和赛格夫族的欧勒沃·本·麦斯欧迪像极了。伊布拉欣也站着做礼拜，他最像你们的朋友（先知指他自己），礼拜时间到来后，我带领他们作了礼拜。拜后，有人说：'穆罕默德啊！这是火狱的管理者马立克，请给他道色兰吧！'我刚转过身来，他抢先给我道了色兰。"[5]

## 信士的母亲阿伊莎（愿主喜悦之）的传述

安拉的使者ﷺ登霄夜行期间到了远寺。（使者回来后）人们议论纷纷。部分曾经对穆圣ﷺ深信不疑的人背叛了他。他们来到艾布·伯克尔跟前，说："你知道你的朋友说了些什么吗？他妄言他在登霄夜去了远寺。"艾布·伯克尔说："他真的说了此话？"他们说："千真万确。"艾布·伯克尔说："如果他当真说了此事，那么他说的话是千真万确的。"他们问："你难道相信他能在一夜间往返于远寺（与麦加）之间吗？"艾布·伯克尔回答："是的，他即使说了更离奇的话，我也深信不疑。我相信他在早上和晚上带来的一切启示。"艾布·伯克尔因此被人们尊称为"笃信者"。[6]

## 夜行的时间 穆圣ﷺ是以身体去夜行的，而不是所谓的"精神游历"或梦游

伊本·杜海耶、欧勒沃等人说："登霄夜行的事情发生在迁徙（麦地那）的前一年。"[7]

（1）《艾哈麦德按序圣训集》1：309；《圣训大集》11285；《圣品的证据》2：363
（2）圣城附近的一个地区。——译者注
（3）《艾哈麦德按序圣训集》1：38。
（4）《布哈里圣训实录注释——造物主的恩赐》6：493，《穆斯林圣训实录》1：154
（5）《穆斯林圣训实录》1：156
（6）《圣品的证据》2：360
（7）《圣品的证据》2：354、355

赛丁伊说，该事件发生在穆圣ﷺ迁徙麦地那的十六个月前。[1]

穆圣ﷺ是在清醒的时候登霄的。当时，他骑着布拉格电马，从麦加到了圣城阿勒萨，他将布拉格拴到远寺的门跟前，然后进入寺中，朝他自己的礼拜方向礼了两拜。然后，他来到天梯跟前，登上了最近的一层天，后来又登上其他各层天，每层天的守护者都出面迎接他。他还在每层天见到了一些先知，并根据他们的身份和地位，向他们道色兰问候。他在六层天见到和安拉说话的先知——穆萨，到七层天见到了安拉的朋友伊布拉欣先知。他越过了这一切先知的位置，径直来到一个平地，在那里听到写字的沙沙声，这是安拉的定然之笔，它在记载一切事件。他看到了极界树，那树在安拉的命令下，被一些巨大的五彩缤纷的金蝴蝶所遮蔽。后来，天使们又遮住了这些金蝴蝶。穆圣ﷺ在那里看见了吉卜勒伊里的原形，那形象有六百只翅膀。穆圣ﷺ还看到了铺天盖地的绿色地毯，看到了被建筑的宫殿，曾经在大地上建筑天房的伊布拉欣先知，依靠在这座宫殿上，因为这座宫殿是天上的天房，每一天，有七万个天使进入崇拜安拉，他们一经离去，就不再返回，直至末日。穆圣ﷺ看见了乐园和火狱。当时，安拉还为他规定了五十番礼拜，后来，为了照顾众仆，又将五十番减成五番。这一切都充分说明，礼拜是非常尊贵和重要的。

此后，穆圣ﷺ和众先知下降到远寺，并在那里带领他们做了礼拜，那次礼拜可能是当时的晨礼。

有学者认为穆圣ﷺ是在天上带领众先知礼拜的，但诸多圣训证明，当时的礼拜地点在圣城阿勒萨，还有传述指出，当时穆圣ﷺ首先进入了远寺。

可见事情发生在穆圣ﷺ回到远寺之后。因为穆圣ﷺ在天上看见他们后，向吉卜勒伊里询问了他们的名字，后者一一向他作了介绍，这种情况是合情合理的。因为穆圣ﷺ是第一个受邀到最高境界的先知，并在那里接受了安拉为他和他的民族规定的义务——每日五番礼拜。穆圣ﷺ接受了使命之后，众先知聚集到他周围，众先知在吉卜勒伊里的建议之下，让穆圣ﷺ带领他们礼拜，这些都充分显示出他的显著地位。

穆圣ﷺ从远寺出来后，骑着布拉格连夜返回麦加，安拉至知。据传述，穆圣ﷺ饮奶的事情发生在远寺内，此中有不同传述，一说当时天使给穆圣ﷺ拿来了奶和蜂蜜，一说奶和酒，另一说奶和水，还有传述说拿来了上述一切。

也有人说，穆圣ﷺ在天上时，天使给他拿来了这些饮料，也可能拿来了两次，一次在天上，另一次在地上，待客的习惯往往就是这样，安拉至知。

（1）《穆斯林圣训实录》10：210

要强调的是，穆圣ﷺ的登霄是灵魂和肉体一起的登霄，绝不是梦游。此中的证据是下列经文：**"赞美安拉，他在夜间把他的仆人由禁寺带到我曾降福其四邻的远寺"**——除了安拉的经文，只有在发生重大事情的时候，而梦游并不是一件值得尊重的重大事情。所以，一些古莱什人迫不及待地否认了登霄事件，一些新信教的人抛弃了他们的信仰。另外"仆人"一词也表示，夜行的是穆圣ﷺ的灵魂和肉体。清高伟大的安拉说：《他在夜间把他的仆人由禁寺带到我曾降福其四邻的远寺》（17：1）《我昭示给你的梦境和在《古兰》中被诅咒的树，只是为了考验人类》（17：60）伊本·阿拔斯说："经文所叙述的是穆圣ﷺ在登霄时所看到的真实情况，被诅咒的树指咱古木树。"[3]

清高伟大的安拉说：《目不斜视，也未过分。》（53：17）显然，经文指的是对实物的观看，而不指"精神会晤"。还有一个值得考虑的因素是，穆圣ﷺ当夜所骑的布拉格电马，是一匹闪闪发光的白色牲畜，而（非实体的）灵魂不具备这种特性，因为灵魂的运动不需要什么坐骑，安拉至知。

## 优美而巨大的益处

《先知的征兆》记载了穆圣ﷺ派遣迪哈耶出使罗马皇帝的事迹，书中指出这位皇帝是一位富有智慧的人，他召来当时在沙姆经商的麦加人艾布·苏富扬及其同伴，向他们询问穆圣ﷺ的情况。《布哈里圣训实录》和《穆斯林圣训实录》等圣训集，都记载了他们间当时的问答。艾布·苏富扬虽然如实回答了国王的提问，但他还是企图贬低穆圣ﷺ。他说："以安拉发誓，我当时想说一些贬低他（穆圣ﷺ）的话，但因担心国王听出破绽后对我失去信任而作罢。"艾布·苏富扬说："我当时给国王讲了登霄事件。"我说："国王陛下，我能讲讲他所编造的一个谎言吗？"国王说："说来听听。"我说："他妄言他在某夜离开我们的城市——禁城，来到你们圣城阿勒萨的这座远寺，并于夜色消去前回到了我们那里。"这时，站在国王跟前的圣城阿勒萨主教说："我知道那一夜发生的事情。"国王看了看他，问："你从何得知？"主教说："我在每夜入睡前，先要关闭远寺的所有大门，那夜我费尽了力气，但怎么也无法关上其中的一道门，后来我叫了人和寺中的维护人员来帮忙，但那门重如大山，纹丝不动。我们只得去请木工，木工们看过之后说好像是建筑物动使门框脱落，必须等天亮后查看原因。"主教接着说："我只得让两扇门敞开

（2）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：250

着回去睡觉。第二天一大早我就去找原因，到那里时发现寺角落的巨石凹了进去，其中有牲畜拴过的痕迹。我对同伴们说："昨夜我们是为某位先知而留的。昨夜他在我们寺里礼了拜……"

《夜明灯诞生》一书，引用各家传述者所传的圣训，详细记载了登霄事件。各方面传述的圣训，相互印证了当时的登霄事件。所有的穆斯林都对登霄事件没有异议，只有邪教徒和叛教徒否认登霄事件。《他们企图用他们的嘴吹熄安拉的光明，但安拉则使其光明完美，即使隐昧者厌恶。》（61：8）



عسى ربكم أن يرحمكم وإن عدتم عدنا وجعلنا جهنم للكافرين
حصيرا ﴿٨﴾ إن هذا القرآن يهدي للتي هي أقوم ويبشر
المؤمنين الذين يعملون الصالحات أن لهم أجرا كبيرا ﴿٩﴾
وأن الذين لا يؤمنون بالآخرة أعتدنا لهم عذابا أليما ﴿١٠﴾
ويدع الإنسان بالشر دعاءه بالخير وكان الإنسان عجولا ﴿١١﴾
وجعلنا الليل والنهار آيتين فمحونا آية الليل وجعلنا آية
النهار مبصرة لتبتغوا فضلا من ربكم ولتعلموا عدد
السنين والحساب وكل شيء فصلناه تفصيلا ﴿١٢﴾ وكل
إنسان ألزمناه طائره في عنقه ونخرج له يوم القيامة كتابا
يلقاه منشورا ﴿١٣﴾ اقرأ كتابك كفى بنفسك اليوم عليك حسيبا
﴿١٤﴾ من اهتدى فإنما يهتدي لنفسه ومن ضل فإنما يضل
عليها ولا تزر وازرة وزر أخرى وما كنا معذبين حتى نبعث
رسولا ﴿١٥﴾ وإذا أردنا أن نهلك قرية أمرنا مترفيها ففسقوا فيها
فحق عليها القول فدمرناها تدميرا ﴿١٦﴾ وكم أهلكنا من القرون
من بعد نوح وكفى بربك بذنوب عباده خبيرا بصيرا ﴿١٧﴾

**《2 我曾赐给穆萨经典，并以它作为以色列后裔的向导。你们不要在我之外选择监护者。》**

**《3.我曾使其和努哈同舟共济者的后代啊！他确实是一位知恩感德的仆人。》**

## 叙述穆萨 穆萨接受《讨拉特》

清高伟大的安拉讲述了穆圣的登霄事件后，紧接着讲述了他的仆人、使者和谈话者穆萨。《古兰》经常将穆圣和穆萨、《古兰》和《讨拉特》联系一起，加以叙述。因此，经文在此说："**我曾赐给穆萨经典，并以它作为以色列后裔的向导。**"经文中的"**经典**"和"**它**"都指《讨拉特》。

"**你们不要在我之外选择监护者**"。"**监护者**"指保佑者、相助者和引导者。安拉曾派每一位先知，教命令人们崇拜独一无偶的安拉。

"**我曾使其和努哈同舟共济者的后代啊！**"这段经文可解释为：在我（安拉）安排下和努哈一同乘船者的后代啊！从而激励人们，并促使他们去认识安拉的恩典，即那些曾经被我拯救的人们的后裔啊！你们当学习你们的祖先！"**他确实是一位知恩感德的仆人。**"你们当记着我给你们的恩典——派遣穆罕默德为先知。

安拉的使者曾说："仆人只要每吃一口食物或每喝一口水后赞美安拉，安拉就会喜悦他。"[1] 赛德·本·艾斯莱姆说："安拉在任何情况下都是可赞的。"穆圣曾说："在末日，我是阿丹子孙的领袖——众人来到努哈跟前说：'努哈啊！你是安拉派到大地上的第一位使者，安拉称你为知恩感德的仆人，请到你的主那里为我们说情吧……'"[2]

**《4 我在经典中曾对以色列的子孙宣判：你们将在地上作恶两次，并且一定会狂傲自大。》**

**《5 当两次预言中的第一次实现时，我派遣了我强大的仆人对付你们，他们搜索了你们的家园。那是一个必然会实践的预言。》**

**《6 然后我又使你们重得时机，去战胜他们。我以财富和子女援助了你们，并使你们的人数成为最多的。》**

**《7 如果你们行善，你们就自受其益；如果你们作恶，你们将自受其害。所以当第二次的预言实现时（我使另一族人侵犯你们），以致他们使你们满脸忧伤，并像他们首次侵入一样侵入礼拜寺，以便他们完全摧毁他们所征服的一切。》**

**《8 也许你们的主将慈悯你们。如果你们恢复，我也将恢复。我已使火狱成为那些隐昧者的监牢。》**

## 《讨拉特》说犹太人将两度横行霸道，不可一世

清高伟大的安拉说，我在降给以色列人的经典中告诉他们，他们将两次在大地上横行霸道，为所欲为，不可一世。正如安拉所言：《我为他判定

（1）《艾哈迈德按序圣训集》3：117；《穆斯林圣训实录》4：2095；《提尔密济圣训全集注释》5：536；《圣训大集》4：202
（2）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》6：431

这事情，那些人将在清晨时被根绝。》（15：66）“判定”指我已经明确指出。

## 犹太人的第一次横行霸道及其报应

“当两次预言中的第一次实现时”，即两次为非作歹中的第一次出现时，“我派遣了我强大的仆人对付你们”，即我让另一支武力更强大的人马征服了他们。这些人占据了他们的国家，在他们的家园来去自如，肆无忌惮，毫无顾忌。安拉早已声明了这种情况。

前辈和后辈经注家们，对于这些侵略者没有统一的解释。

以色列人中传播着这方面的许多故事，笔者不愿在这本精简的经注中转述它。虽然这些传说的部分可能是真实的，但其中大部分没有事实根据。犹太人中的隐昧者，善于编造历史故事。我们穆斯林不能把这些传说当作事实，一切赞美，全归安拉！对我们而言，《古兰》就足够了，我们不以其他的任何经典为根据。安拉及其使者，也没有要求我们从那些书籍中寻找依据。安拉告诉我们，当这些以色列人不可一世、横行霸道、无法无天之际，安拉会让他们的敌人征服他们、践踏他们，目空一切地在他们家乡来去自如。这一切都是他们自己造成的，安拉绝不会亏待任何仆人。[1]

赛尔德·本·穆赛耶卜说：白赫坦萨到沙姆捣毁了远寺，杀死了大量以色列人。此后，他来到大马士革，发现血液在垃圾上沸腾，他问当地人：“这血液是怎么回事？”当地人说：“自古以来就是如此，垃圾出现的时候，就会出现这种情况。”白赫坦萨因此而杀死了七万个有正信的人和其他人民。此后，这种现象再也没有出现。据说，他当时还杀死了以色列人中的许多贤哲和学者，以致没有人能背诵《讨拉特》。他还俘虏了许多平民。当时发生的情况，真可谓一言难尽。我们可以把见到的正确资料记载下来，或传述给他人。安拉全知。

清高伟大的安拉说：“如果你们行善，你们就自受其益；如果你们作恶，你们将自受其害”，即行善者利己，作恶者害己。正如安拉所言：《谁行善，他自受其利；谁作恶，他自蒙其害。》（45：15）

## 第二次横行霸道

“所以当第二次的预言实现时”，即当你们第二次横行霸道时，敌人来侵，“以便他们使你们满脸忧伤”，即他们将征服你们，并凌辱你们。

“并像他们首次侵入一样侵入礼拜寺”，“首次侵入”指他们攻占你们的家园的那一次。“礼拜寺”指圣城阿格萨。“以便他们完全摧毁他们所征服的一切。”

“也许你们的主将恩慈你们”，使敌人离开你们。

“如果你们恢复，我也将恢复”，即如果你们再次横行霸道，我也将再次惩罚你们，还使你们遭受两世凌辱。

“我已使火狱成为那些隐昧者的监牢。”也有学者称“监牢”（حصير）指褥子、地毯。[2]

穆加黑德说，后来以色列的后裔再次横行霸道，作恶多端，安拉因此而派遣穆圣及其弟子，迫使他们服服帖帖地交纳了人丁税。[3]

《9这《古兰》确实导人于至正之道，并给行善的归信者报喜讯，他们将获得巨大的回赐。》

《10那些不信后世的人，我已为他们准备下了痛苦的刑罚。》

## 赞美《古兰》

清高伟大的安拉赞美了他降给穆罕默德圣的《古兰》，说这部经能引导世人走向最端正、最明确的道路。它报告那些归信它，并按它的要求行善的人将在后世享受重大的报酬，那些不归信它，也不行善的人们，将在末日遭受重大的惩罚。正如安拉所言：《所以，你以惨痛的刑罚向他们“报喜”吧！》（84：24）

《11人祈求祸患，就好像祈求幸福一样，人总是急躁的。》

## 人类的急躁及自我诅咒

清高伟大的安拉说，人类是浮躁的，人有时会诅咒自己或孩子，祈求安拉毁灭自己和家人的财产。

“祸患”指死亡、毁灭、诅咒等。假若安拉应答了他们的这种祈求，他们必然遭受毁灭。[4]正如安拉所言：《如果安拉让人们立即遭受灾祸……》（10：11）圣训中说：“你们不要诅咒自己和自己的财产，以免你们碰上安拉准承所求的时刻。”[5]

人之所以这样做，是因为生性急躁。因

(1)《泰伯里经注》17：369。

(2)《泰伯里经注》17：391

(3)《泰伯里经注》17：390

(4)《泰伯里经注》17：393、394

(5)《穆斯林圣训实录》4：2304

此。安拉说："人总是急躁的。"赛勒曼·法里西和伊本·阿拔斯有关这段经文讲述了阿丹的一个故事。安拉创造了阿丹后，在他的头部注入灵魂，灵魂到了头部时，他打了一个喷嚏，并说："感谢安拉！"安拉回答说："阿丹啊！你的主将怜悯你！"灵魂到了眼部后，他睁开了眼睛，然后逐步到了身体的各部位。阿丹则惊奇地看着这一切。灵魂还未到了他的两脚，他就试图站起来，但他没能站起来。他说："主啊！夜晚来临之前，求你让我站起吧！"[1]

**《12 我使夜与昼作为两个迹象，我抹去夜的迹象，赋予昼光明的迹象，以便你们向你们的主寻求恩典，以便你们知道年岁的数目和计算。我已清楚地解释了万物。》**

## 夜晚和白昼是安拉大能的迹象（征兆）

清高伟大的安拉在此给众仆讲述他的恩典之一——昼与夜的不同。安拉创造了夜，供人们在其中休息。创造了昼，以便人们在其中四处奔波，追求生计，以便人类知道日、周、月和年的数字，并且如期履行契约、功修和各种人际交往。因此说，"以便你们向你们的主寻求恩典"，即你们在经商、旅行等行为中追求安拉的恩典。

"以便你们知道年岁的数目和计算。"倘若岁月是一成不变的，那么人们就会对上述一切无所知。正如安拉所述：《你说："你们可曾见到，如果安拉为你们而使黑夜成为永恒的，延长到复生日，除了安拉，谁还能给你们光亮？你们难道不听闻吗？"你说："你们可曾见到，如果安拉为你们而使白昼成为永恒的，延长到复生日，除了安拉，谁还能带给你们黑夜，使你们休息？你们难道不观察吗？"他为了怜悯造化了夜和昼，以便你们能在其中休息和寻求他的恩典，以便你们感谢。》（28：71-73）又《赞安拉多福！他在天空设置一些宫，并在其中安置了明灯和灿烂的月亮。他为意欲记念的人和意欲感激的人，使昼夜循环。》（25：61-62）又《是他赋予生命并带来死亡，昼夜因他不同，你们难道还不理解吗？》（23：80）又《他以真理造化诸天与大地，他使昼夜循环，使日月服从，一切都运行到一个规定的时期。真的，他是优胜的、多赦的。》（39：5）又《他使天破晓，他以夜供人休息，以计时设置日月，这就是优胜的、全知的主的定律。》（6：96）又《夜晚是给他们的一个迹象，我从其中把白昼移走，刹那间他们就在黑暗当中。太阳将行至其定所，那是优胜的主、全知的主的安排。》（36：37-38）

安拉为夜设置一种迹象，换言之，为其设置一种标志，人们通过这种标志可以知道夜晚来临了。这种标志是黑暗和月亮；安拉也给昼设置了一种标志——光明和太阳。同时，他又使阳光和月亮不相同，以便人们分清昼夜。正如安拉所言：《他使日成为发光的，使月为光亮，并且规划了它的轨道，以便你们能够知道年数和计算。安拉只以真理造化这一切。》（10：5-6）这些迹象促使人们完成对安拉的职责，并敬畏安拉。又《关于新月他们问你，你说，它是人类和朝觐的时令。》（2：189）

伊本·哲利尔解释"我抹去夜的迹象，赋予昼光明的迹象"时说："夜的迹象是黑暗，昼的迹象是光明。"[2]穆佳黑德说："太阳是昼的迹象，月亮是夜的迹象。'我抹去夜的迹象'指我抹去了月亮中的黑暗。安拉就这样创造了月亮。"[3]

伊本·阿拔斯说，"我使夜与昼作为两个迹象"指安拉以夜与昼的交替创造了两种现象。一切赞美全归安拉。[4]

**《13 我把每个人的行为附在他的颈上，我将在复生日为他拿出一本展开的册簿。》**

**《14 你读你的册簿吧！今天你足以作自己的审计人。》**

## 每个人都有一本记载其行为的册簿

安拉讲述了光阴以及人类在光阴中的行为后说："我把每个人的行为附在他的颈上。"伊本·阿拔斯和穆佳黑德解释说，人类的行为无论善恶，都将得到应有的报偿。[5]《谁曾经做过微尘重的善事，他会看见它。谁曾经做过微尘重的坏事，他也会看见它。》（99：7-8）又《坐在右边和左边的两个记录的天使，记录的时候，他每说一句话，他身边就有一位预备就绪的监察者。》（50：17-18）又《在你们的上面有一群监护者，尊贵的、记录的，他们知道你们所做的一切。》（82：10-12）又《你们只被报以你们当初所做过的。》（52：16）又《谁作恶，将受其报。》（4：123）概言之，人类的一切行为，无论是白天干的还是夜晚干的，无论是大的还是小的，都被记录的天使详细记载在功过簿中。

"我将在复生日为他拿出一本展开的册

（1）《泰伯里经注》17：394、395。

（2）《泰伯里经注》17：396。

（3）《泰伯里经注》17：396。

（4）《泰伯里经注》17：397。

（5）《泰伯里经注》17：398、400。

簿”，即我将他的一切行为都记载在这个本子中，并在复生日把册簿交给他。如果他是幸福的人，他将用右手接过册簿。如果他是薄福的人，他将用左手接过册簿。那个册簿当时是打开的，他和其他人在阅读其中的内容。其中记载着他一生的所有事情。《那天，人将被告知他所做的一切。不然，人对自身是明察的，纵使他提出他的一切借口。》（75：13-15）

因此，清高伟大的安拉说：**“你读你的册簿吧！今天足以作自己的审计人”**，即你知道你没有受到亏待，天使只记录了你自己的所作所为。那天你将记起自己的一切行为，任何人都不会忘记自己的所作所为，任何人——无论是否识字，都将读他的功过簿。

**“我把每个人的行为附在他的颈上，”**经文用了“颈”一词，因为它是人体中独特的一个部位。“将某事附于颈上”指某人承担不可推卸的责任。**“我将在复生日为他拿出一本展开的册簿”**，即我将拿出他的过功簿，其中记载着他的一切行为。

哈桑·巴士里解释《坐在右边和左边的两个记录的天使，记录的时候》（50：17）时说，人类啊！你的功过簿已为你而打开，有两位尊贵的天使专门负责记录你的行为，一位在你右边，另一位在你左边。右边的天使记录你的善行，左边的天使记录你的罪恶。你的一切行为，不论大小，都记载在册簿中。当你死去时，你的功过簿才被合上，它将被放到坟墓中你脖子跟前。末日到来时，你将发现它被打开后放在你的面前。**“你读你的册簿吧！”**以安拉发誓，安拉公正极了，他让你自己做自己的审计人。[1][2]

**《15.谁被引导，只是为了他自己而被引导。谁走入歧途，他将自食其果。没有一个担负者可以担负他人的担子。我不是惩罚者，直到我派遣一位使者。》**

## 任何人都不承担别人的罪责

清高伟大的安拉说，那些遵循正道、追求真理，并紧跟先知的人们，将会迎来美好的结局，而那些迷失真理，脱离正道的人们，只是在自欺欺人，作茧自缚。

**“没有一个担负者可以担负他人的担子”**，即任何人都不承担别人的罪责，犯罪者只是在自欺欺人。正如安拉所言，《负重的人不会负担他人的担子，如果一个背负重担者要求旁人来承担他的重担，旁人也不能承担丝毫。》（35：18）这段经文和下列经文之间没有矛盾：《他们一定要负担他们自己的重担和其他重担。》（29：13）《以便他们在审判日承担他们的全部负担和那些被他们无知地误导的人们的负担。》（16：25）因为引人作恶者不但要承担自己的罪责，而且要承担其所误导的人的罪责，但这并不意味被误导者的罪责能被减轻。这一切都出于安拉的公正判决和他对众仆的慈悯。**“我不是惩罚者，直到我派遣一位使者。”**也是如此。

## 安拉只在派遣使者之后惩罚人类

安拉在此叙述他的公正，说他只有在遣圣降经，公布明证之后，才惩罚那些抗拒真理之人。正如安拉所言：《每当一群人被投入其中时，它的管理者们就会问：“警告者不曾降临过你们吗？”他们回答说：“来过，有一位警告者的确曾到达我们，但是我们不相信他”，并说：“安拉从来没有降下过任何东西，你们只是在严重的迷误当中。”》（67：8-9）又《否认者被成群地赶入火狱，等到他们到达那里，它的门就会被打开，它的管理者会对他们说：“你们中的使者们不曾到达你们，向你们诵读你们主的启示并警告你们今日的相会吗？”他们答道：“不然，（他们的确到达了）但惩罚的判词已对隐昧者落实了。”》（39：71）又《他们将在其中大声求救说：“我们的主啊！求你放我们出去，我们一定会一改常态而行善的。”我不曾给他们足够长的寿命，好让觉悟者觉悟吗？警告者已来临你们。所以你们尝尝吧！不义者没有任何援助者。》（35：37）这几节经文都明确指出，安拉只在遣圣降经之后惩罚犯罪者。

## 未到了解正道年龄而夭折的小孩的问题

古今学者们对下列问题意见不一：如果非穆斯林父母所生的小孩在未达到了解正道的年龄就夭折了，那么他们将会怎样呢？疯子、聋子、昏聩的老人、那些在“启示的真空时期”[3]死去的人们以及伊斯兰的召唤没有达到他们的人，这些人的情况又会如何？我们将在下面引述相关圣训，讲明这些问题。祈主赐我们明德，并襄助我们。

（第一段圣训）安拉的使者曾说：“四种人将在末日为自己辩解，他们是聋子、傻子、昏聩者以及在启示的真空时期死去的人。聋子说：‘我的主啊！伊斯兰到来时我什么也听不到。’傻子说

（1）源于《哈桑的语录》

（2）《泰伯里经注》17：400。

（3）指此前没有派遣先知的时期。——译者注

'我的主啊！伊斯兰来临时，儿童们在我身上扔粪便。'疯癫者说：'我的主啊！伊斯兰来临的时候，我没有理智。'在真空时期死去的人说：'我的主啊！我的时代里没有使者光临。'然后安拉和他们缔约，他们一定要服从安拉；安拉就命令他们进入火狱，以掌管穆罕默德生命的安拉发誓，他们进入火狱后，将会感觉既凉爽又平安。"[1]另据传述："（这种人中）不想进火狱的人，将被拖进去。"[2]艾布·胡莱赖说："你们可以读下列经文：'我不是惩罚者，直到我派遣一位使者。'"[3]

（第二段圣训）安拉的使者说："每个婴儿都依天性而出生，但他的父母亲可能使他成为犹太教徒、基督教徒或拜火教徒，就像牲畜降生下来时，都是健全的。你们发现过它们身上有残缺现象吗？"另据传述，圣门弟子们当时问："安拉的使者啊！婴儿若死去时，将会怎样？"使者说："安拉全知其行为。"[4]

又说："穆斯林的婴儿们都在乐园中，伊布拉欣先知抚养着他们。"[5]

又说："清高伟大的安拉说：'我将我的众仆造成天然的。'"[6]

（第三段圣训）穆圣说："每个婴儿都依天性而出生。"众人问："安拉的使者啊！多神教徒的孩子呢？"使者回答："多神教徒的孩子也一样。"[7]

赛姆勒说：我们向安拉的使者请教了多神教徒的儿童问题，使者说："他们是乐园居民的服务员。"[8]

（第四段圣训）穆阿维叶之女哈斯娜传说："我问使者：'安拉的使者啊！谁在乐园中？'使者说：'先知在乐园中，烈士在乐园中，婴儿在乐园中，被活埋的女婴在乐园中。'"[9]

## 细究上述问题是可憎的

研究上述问题，需要有充分的正确证据，然而一些无知者往往对立法者（安拉）的法律指手画脚，所以许多学者[10]认为，研究上述问题是可憎的。伊本·阿拔斯曾站在讲台上说："安拉的使者说：'这个民族只要没有去谈论婴儿的问题和前定的问题，他们的事情一直是可以的（差不多的）。'"伊本·罕巴尼说："圣训指的是多神教徒的婴儿问题。"[11]

**《16 当我要毁灭一个城市时，我命令它的享乐者们（行善），而他们却在那里作恶，所以判辞就对它实现了，我就完全毁灭它。》**

## "我命令"一词的几种读法及其意义

经注学家们根据对这段经文中出现的"我命令"一词的不同认识，对这段经文也有不同解释，大体如下：一、我向城中的享乐者们发出了我的命令，此后他们开始在城中为非作歹，这是一种定然性的命令。[12]如：《我的命令在黑夜或白天降临他们，》（10：24）因为安拉不会命令人去干丑事。二、安拉制服了他们，以致他们去作恶，所以他们是咎由自取。三、我命令他们去行善，但他们却去作恶，因此要遭受惩罚。[13]四、伊本·阿拔斯说："经文指我制服了城中的坏人，后来他们在城中为非作歹，当他们作恶多端之际，安拉惩罚了他们。"正如另一段经文所说：《就这样，我在每一个城市设了一些罪魁。》（6：123）[14]五、另据传述，伊本·阿拔斯说"我命令它的享乐者们"指"我使享乐者人数增多。"[15]马立克、祖海里都作了类似的解释。[16]

**《17 我在努哈之后毁灭了若干世代！对于他仆人们的罪恶，你的主足为深知者和明察者。》**

## 警告古莱什人

安拉告知那些否认穆圣的古莱什人：他曾经毁灭了那些否认努哈先知之后所有先知的人们。经文证明，自阿丹至努哈先知时代的人们，都坚持正确的伊斯兰道路。正如伊本·阿拔斯说："阿丹至努哈之间的十个世纪（的人们），都坚持着伊斯

(1)《艾哈迈德穆斯奈德圣训集》4：24
(2)《圣训大典》1：287。
(3)《泰伯里经注》，17：403；《[illegible]》10：232
(4)《布哈里圣训实录》1385；《穆斯林圣训实录》2658。
(5)《艾哈迈德穆斯奈德圣训集》2：126；《圣训补充汇集》7：219
(6)《穆斯林圣训实录》2865。
(7)《布哈里圣训实录》7047。
(8)《大辞典》7：244
(9)《圣训补充汇集》7：219。
(10)他们中不乏圣门弟子和再传弟子。——译者注
(11)《伊本·罕巴尼圣训实录》8.256；《辑录》3：35。
(12)《泰伯里经注》17：403
(13)《泰伯里经注》17：403
(14)《泰伯里经注》17：404
(15)《泰伯里经注》17：404。
(16)《泰伯里经注》17：404、405。

话。"[1]换言之：否认者们啊！你们在安拉那里并不比历史上的否认者们更尊贵，你们所否认的是最尊贵的使者——最优秀的人，所以你们更应该遭受惩罚。

"对于他仆人们的罪恶，你的主足为彻知者和明察者。"安拉知道仆人的一切行为——包括善行和罪恶；对安拉而言，任何事物都不是秘密。



مَّن كَانَ يُرِيدُ ٱلۡعَاجِلَةَ عَجَّلۡنَا لَهُۥ فِيهَا مَا نَشَآءُ لِمَن نُّرِيدُ ثُمَّ جَعَلۡنَا لَهُۥ جَهَنَّمَ يَصۡلَىٰهَا مَذۡمُومٗا مَّدۡحُورٗا ١٨ وَمَنۡ أَرَادَ ٱلۡأٓخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعۡيَهَا وَهُوَ مُؤۡمِنٞ فَأُوْلَٰٓئِكَ كَانَ سَعۡيُهُم مَّشۡكُورٗا ١٩ كُلّٗا نُّمِدُّ هَٰٓؤُلَآءِ وَهَٰٓؤُلَآءِ مِنۡ عَطَآءِ رَبِّكَۚ وَمَا كَانَ عَطَآءُ رَبِّكَ مَحۡظُورًا ٢٠ ٱنظُرۡ كَيۡفَ فَضَّلۡنَا بَعۡضَهُمۡ عَلَىٰ بَعۡضٖۚ وَلَلۡأٓخِرَةُ أَكۡبَرُ دَرَجَٰتٖ وَأَكۡبَرُ تَفۡضِيلٗا ٢١ لَّا تَجۡعَلۡ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ فَتَقۡعُدَ مَذۡمُومٗا مَّخۡذُولٗا ٢٢ ۞ وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعۡبُدُوٓاْ إِلَّآ إِيَّاهُ وَبِٱلۡوَٰلِدَيۡنِ إِحۡسَٰنًاۚ إِمَّا يَبۡلُغَنَّ عِندَكَ ٱلۡكِبَرَ أَحَدُهُمَآ أَوۡ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُل لَّهُمَآ أُفّٖ وَلَا تَنۡهَرۡهُمَا وَقُل لَّهُمَا قَوۡلٗا كَرِيمٗا ٢٣ وَٱخۡفِضۡ لَهُمَا جَنَاحَ ٱلذُّلِّ مِنَ ٱلرَّحۡمَةِ وَقُل رَّبِّ ٱرۡحَمۡهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرٗا ٢٤ رَّبُّكُمۡ أَعۡلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمۡۚ إِن تَكُونُواْ صَٰلِحِينَ فَإِنَّهُۥ كَانَ لِلۡأَوَّٰبِينَ غَفُورٗا ٢٥ وَءَاتِ ذَا ٱلۡقُرۡبَىٰ حَقَّهُۥ وَٱلۡمِسۡكِينَ وَٱبۡنَ ٱلسَّبِيلِ وَلَا تُبَذِّرۡ تَبۡذِيرًا ٢٦ إِنَّ ٱلۡمُبَذِّرِينَ كَانُوٓاْ إِخۡوَٰنَ ٱلشَّيَٰطِينِۖ وَكَانَ ٱلشَّيۡطَٰنُ لِرَبِّهِۦ كَفُورٗا ٢٧

**﴿18.谁想获得现世，我就在其中对我所意欲的人赐给我所意欲的东西，然后我就为他安排火狱，他将受责备地、遭弃绝地进入其中。﴾**

**﴿19.谁希望后世，并且为它尽力奋斗，只要他是有正信之人，这等人的努力将受到奖励。﴾**

## 追求今世者和追求后世者的报应

清高伟大的安拉说，那些追求今世生活的人当中，只有安拉意欲的人才能如愿以偿。这段经文详述了其他泛指经文。因此安拉说："**谁想获得现世，我就在其中对我所意欲的人赐给我所意欲的东西，然后我就为他安排火狱，他将受责备地、遭弃绝地进入其中**"，即这些人将在后世进入火狱，被淹没在火狱的各种刑罚之中，并将因自己的行为——放弃永恒的乐园而选择腐朽的今世受到谴责，也将遭受屈辱、疏远和弃绝。

"**谁希望后世，并且为它尽力奋斗，只要他是有正信之人，这等人的努力将受到奖励**"，即那些追求后世的人们，只要他们拥有正信，相信后世的报酬，并遵循使者的道路去积极奔波，那么"**这等人的努力将受到奖励**"。

**﴿20.我以你主的恩赏援助所有人——这些人和那些人。你主的恩赏是不受限制的。﴾**

**﴿21.你看我如何使他们中的一些人优越于另一些人，后世的确是品级更高和更为优越的。﴾**

清高伟大的安拉说，无论仆人追求今世还是后世，我都将赏赐他们；这些赏赐来自公正无私的决策者——安拉，他将根据每个人的情况，让他们理所当然地得到幸福或遭受不幸。没有人能抗拒安拉的判决，也没有人能妨碍安拉的赏赐，更没有人能更改安拉的意旨。

"**你主的恩赏是不受限制的**"，即任何人都不能拒绝或阻挡安拉的恩赏。格塔德认为经文中的"**不受限制的**"指不是残缺的。哈桑等人则认为指不是被阻止的。[2]

"**你看看我如何使他们中的一些人优越于另一些人**"，即我使他们在今世中有不同的境遇，因此，他们中有富人、穷人和生活一般的人；也有美的、丑的和一般的人；有人少年夭折，有人寿终正寝，也有人在壮年时死亡。

"**后世的确是品级更高和更为优越的**"，即人类在后世中的不同更加明显。火狱的居民根据其罪行的不同，处于不同的层次，被不同的桎梏和锁链所捆绑，乐园的居民也根据不同的品级享受着不同的品级和恩典。换言之，乐园中有不同品级，火狱中也有不同层次。乐园中有一百个品级，每两个品级之间的间距与天地间宽。两圣训实录辑录："享受高品级的人们，仰视着享受最低品级的人们，就像你们仰视闪现在天际的星星那样。"[3]因此，经文说："**后世的确是品级更高和更为优越的。**"

**﴿22.你不要在崇拜安拉的同时崇拜任何伪神，**

(1)《圣训补充汇集》6：318。

(2)《泰伯里经注》17：410。

(3)《布哈里圣训实录全集——通往主的启迪》6：186；《穆斯林圣训实录》4：2177。

以免你遭受谴责和遗弃。》

## 不要以任何物举伴安拉

经文中的"你"指伊斯兰民族中负有教法义务的成人。即负有教法义务的人啊！你既然自称穆斯林，就不要崇拜多神。否则，你将因为自己的行为而遭受谴责和抛弃，安拉不但不襄助你，而且要把你交给你所崇拜的那个"神"，而那个"神"既不能给你带来幸福，也不能给你带来祸患。因为幸福和祸患只由安拉掌管。安拉的使者说："有困难而求人们去解决的人，其困难得不到解决；有困难而祈求安拉解决的人，其困难必将迎刃而解，或在现在，或在将来。"[1]

**《23 你的主已经判决，你们只崇拜他，并要善待父母。如果他们当中一位或两位达到高龄，并与你同住，你不要在他俩跟前叹气，也不要呵斥他俩，而要以尊敬的言语对他俩说话。》**

**《24 你要对他们谦卑敬爱，并说："我的主啊！求你慈悯他俩，就像他俩抚育幼时的我那样。"》**

## 安拉命令人们诚信安拉独一、善待父母

清高伟大的安拉命令人们只崇拜独一无偶的他，因为经文中的"**你的主已经判决**"指你的主已经命令。

穆佳黑德说"**判决**"指忠告[2]。伊本·麦斯欧迪、端哈克等读为"你的主忠告……"[3]

因此，经文在后面提到了善待父母，说："**并要善待父母**"，即安拉命令你善待父母。正如另一段经文所说：《你要感激我和你的父母，归宿只在我这里。》（31：14）

"**如果他们当中一位或两位达到高龄，并与你同住，你不要在他俩跟前叹气**"，即你不能说难听的话，甚至不能在他们跟前叹息，因为叹息表达着一种最轻微的不满。

"**也不要呵斥他俩**"，即你更不能做出丑事。[4]

安拉禁止丑言丑行之后，命令人们要言行优美，说："**而要以尊敬的言语对他俩说话**"，即你要毕恭毕敬地对父母亲说出和蔼好听的话。

"**你要对他们谦卑敬爱**"，指你还要从行为方面表现出对他俩的敬爱。

"**并说：'我的主啊！求你慈悯他俩，就像他俩抚育幼时的我那样。'**"即主啊！求你在他们年老时和归真时，慈悯他们。

伊本·阿拔斯说，后来安拉降谕道：《先知和信士们在明楚了多神教徒是火狱的居民后，就不应为他们祈求恕饶了。》（9：113）[5]

有关善待父母的圣训很多，如：圣训一：穆圣曾有天登上讲台，念道："阿米乃！阿米乃！阿米乃！"有人问："安拉的使者啊！你为何念'阿米乃'？"安拉的使者回答："吉卜勒伊里来到我跟前说：'穆罕默德啊！愿那些听到你的名字后没有赞美你的人倒霉！'并说，'你念阿米乃！'所以我念了阿米乃。他又说：'愿那些在整个莱麦丹月未获安拉饶宥的人倒霉！'并说：'你念阿米乃！'所以我念了阿米乃！他又说：'愿他的双亲或其中一人年迈，而他俩没有祈求安拉使他进乐园的人倒霉！'并说：'你念阿米乃'，所以我念了阿米乃。"[6]

圣训二：穆圣说："其双亲（或其中一人）年迈了，而他没有进乐园的人[7]真倒霉！真倒霉！真倒霉！"[8]

圣训三：哲海麦来到穆圣跟前，说："安拉的使者啊！我来求你同意我出征！"使者说："你有母亲吗？"他说："是的。"使者说："你陪同她，因为乐园就在她的两脚下。"后来哲海麦在另外的场合向使者提出了同样的请求，但使者也给了他同样的答复。[9]

圣训四：穆圣说："安拉忠告你们善待你们的父亲，安拉忠告你们善待你们的母亲，安拉忠告你们善待你们的最近的亲人，然后是善待仅次于他们的亲人……"[10]

圣训五：有位叶尔布阿族的男子说，我到穆圣跟前时，听到穆圣在和人们谈话，他说："给予的手是高贵之手。（你们应该善待）你的母亲、父亲、姐妹、兄弟，然后最亲的人，然后最亲的人……"[11]

---

[1]《艾哈迈德按序圣训集》1：407；《艾布·达乌德圣训集》2：296；《提尔密济圣训全集注释》6：617

[2]《泰伯里经注》17：414。

[3]《泰伯里经注》17：413、414

[4]《泰伯里经注》17：417

[5]《泰伯里经注》17：421。

[6]《提尔密济圣训全集注释》5：550。

[7]意思是，孝敬年老的父母者一般都可进天堂。如果忤逆，必将绝天堂。——译者注

[8]《艾哈迈德按序圣训集》2：346；《穆斯林圣训实录》4：1978

[9]《艾哈迈德按序圣训集》3：429；《圣训大集》6：11；《伊本·马哲圣训集》2：930。

[10]《艾哈迈德按序圣训集》4：132，《伊本·马哲圣训集》2：1207

[11]《艾哈迈德按序圣训集》4：64。

《25.你们的主最明白你们的心事。如果你们是清廉的，那么，他对悔悟的人是宽恕的。》

## 子女只要向安拉忏悔，他在父母方面的失误会蒙安拉饶宥

伊本·朱拜尔说：经文讲的是这样一个人，他在不知不觉的情况下冒犯了父母亲。[1] 他还读道："你们的主最明白你们的心事。如果你们是清廉的"。

"那么，他对悔悟的人是宽恕的。""悔悟的人"指顺从安拉的礼拜者。[2] 赛义德·本·穆散耶卜说：经文指那些犯了错后向安拉忏悔，然后犯了错，再次向安拉忏悔的人。[3]

阿塔、伊本·朱拜尔说：经文指一心向善的人。[4] 穆佳黑德说：经文也指那些独自一人时想起自己的罪恶，然后向安拉忏悔的人。[5]

伊本·哲利尔说：此中最好的解释是：犯了罪后忏悔，并且在悔过自新，离开安拉不喜欢的事情，回归了安拉喜欢的事情之人。[6] 这种解释非常准确，因为在阿拉伯语中"悔悟"一词是从"回归"一词派生而来的。正如安拉所言：《他们将回到我这里。》（88：25）圣训中说：穆圣在每次旅行归来时说："（我们是）回归者、忏悔者、拜主者、赞主者。"[7]

وَإِمَّا تُعْرِضَنَّ عَنْهُمُ ٱبْتِغَآءَ رَحْمَةٍ مِّن رَّبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُل لَّهُمْ قَوْلًا مَّيْسُورًا ﴿٢٨﴾ وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ ٱلْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَّحْسُورًا ﴿٢٩﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُۥ كَانَ بِعِبَادِهِۦ خَبِيرًۢا بَصِيرًا ﴿٣٠﴾ وَلَا تَقْتُلُوٓا۟ أَوْلَٰدَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَٰقٍ نَّحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ إِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ خِطْـًٔا كَبِيرًا ﴿٣١﴾ وَلَا تَقْرَبُوا۟ ٱلزِّنَىٰٓ إِنَّهُۥ كَانَ فَٰحِشَةً وَسَآءَ سَبِيلًا ﴿٣٢﴾ وَلَا تَقْتُلُوا۟ ٱلنَّفْسَ ٱلَّتِى حَرَّمَ ٱللَّهُ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَمَن قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لِوَلِيِّهِۦ سُلْطَٰنًا فَلَا يُسْرِف فِّى ٱلْقَتْلِ إِنَّهُۥ كَانَ مَنصُورًا ﴿٣٣﴾ وَلَا تَقْرَبُوا۟ مَالَ ٱلْيَتِيمِ إِلَّا بِٱلَّتِى هِىَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُۥ وَأَوْفُوا۟ بِٱلْعَهْدِ إِنَّ ٱلْعَهْدَ كَانَ مَسْـُٔولًا ﴿٣٤﴾ وَأَوْفُوا۟ ٱلْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزِنُوا۟ بِٱلْقِسْطَاسِ ٱلْمُسْتَقِيمِ ذَٰلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٣٥﴾ وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِۦ عِلْمٌ إِنَّ ٱلسَّمْعَ وَٱلْبَصَرَ وَٱلْفُؤَادَ كُلُّ أُو۟لَٰٓئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْـُٔولًا ﴿٣٦﴾ وَلَا تَمْشِ فِى ٱلْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ ٱلْأَرْضَ وَلَن تَبْلُغَ ٱلْجِبَالَ طُولًا ﴿٣٧﴾ كُلُّ ذَٰلِكَ كَانَ سَيِّئُهُۥ عِندَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ﴿٣٨﴾

《26.你要给亲属和赤贫者以及旅行人施舍他们所应得的，但不要挥霍浪费。》

《27.浪费的人的确是魔鬼的弟兄。魔鬼是对它的主忘恩负义的。》

《28.倘若你一定要在寻求你所希望的——来自你主的慈悯之后才周济他们，那么，你就要对他们先说温和的话。》

## 安拉命人接恤骨肉 禁止人铺张浪费

安拉提到了善待双亲之后，提到了善待亲属，接恤骨肉。圣训中说："你当孝敬你的母亲和父亲，然后善待最亲的人，然后最亲的人……"[8]

另据传述："谁希望生活宽裕和长寿，谁就应该接恤骨肉。"[9]

"但不要挥霍浪费。"安拉命令人花费财产的同时，要求他们要持中，不要铺张浪费。正如另一段经文所说：《当他们花费时，他们既不浪费，也不吝啬，而在此中是适中的。》（25：67）然后经文警告铺张浪费说："浪费的人的确是魔鬼的弟兄"，即他们是一丘之貉。

伊本·麦斯欧德、伊本·阿拔斯等人说："浪费"指把财产花费到不应该花费的地方。[10]

穆佳黑德说："为了正当的事情，即使花费所有的财产，也不算浪费。但是如果为不正当的事情，花费一分钱，也是一种浪费。"[11]

格塔德说："浪费"指为了违抗安拉，干不正当的事情，或为非作歹而花费财产。[12]

艾奈斯·本·马立克说：有位台米姆族人来到安拉的使者跟前，说："安拉的使者啊！我有许多财产和家属，请告诉我，我应该怎么花费财产？"使者说："在应当交纳天课的时候，你就交

(1)《泰伯里经注》17：422
(2)《泰伯里经注》17：422
(3)《泰伯里经注》17：423
(4)《泰伯里经注》17：424、425。
(5)《泰伯里经注》17：424
(6)《泰伯里经注》17：425
(7)《布哈里圣训实录全集——[illegible]的功德》3：724。
(8)《艾哈迈德按序圣训集》2：226。
(9)《穆斯林圣训实录》4：1982
(10)《泰伯里经注》17：428
(11)《泰伯里经注》17：429
(12)《泰伯里经注》17：429

纳天课，因为它能净化你；你当接恤你的亲属，你还要维护乞丐、邻居和赤贫者的权益。”那人说：“安拉的使者啊！请为我少规定一点义务吧！”使者读了下列经文：“你要给亲属和赤贫者以及旅行人施舍他们所应得的，但不要挥霍浪费。”那人说：“安拉的使者啊！这些就够了。如果我向你派来的使者交纳了天课，我是否完成了安拉及其使者赋予我的义务？”使者说：“是的，如果你向我的使者交纳了天课，你确已解脱了责任，你还会因此而得到回赐。如果其中出现差错，那么，离经叛道的人应该负责任。”[1]

“浪费的人的确是魔鬼的弟兄”，即那些铺张浪费、违抗安拉、为非作歹的人的确是与恶魔臭味相投的兄弟。

因此说：“魔鬼是对它的主忘恩负义的。”因为它不但对安拉忘恩负义，不行善，反而违抗安拉。

“倘若你一定要在寻求你所希望的——来自你主的恩惠之后才周济他们”，即如果你的亲属，或者你理应周济的人们要求你帮助，而你又没有能力，只能拒绝他们，那么，“你就要对他们先说温和的话”，即你应当平易近人地给他们许诺：如果安拉再次赐你财产，你一定会帮助他们。

穆佳黑德、艾克莱麦、赛尔德·本·朱拜尔、哈桑、格塔德等学者都认为，“你就要对他们先说温和的话”指你要以平易近人地态度给他们许诺。[2]

《29 不要把你的手绑在你的脖子上，也不要把它伸展到它的极点，以免你成为被指责的、力不从心的。》

《30 的确，你的主使他所意欲之人生活宽裕，他也使（他所意欲的人生活）窘迫。他对他的仆人确实是彻知的、全观的。》

## 花费财产时要遵守中道

安拉命令人们在生活中要保持中等消费，同时谴责吝啬，禁止浪费。“不要把你的手绑在你的脖子上”，即你不要成为悭吝不舍的守财奴，正如犹太人（愿安拉诅咒他们）所说：《安拉的手是被绑住的。》（5：64）他们妄言，安拉是吝啬的。安拉至大，安拉至洁！他是慷慨的主，博施的主。

“也不要把它伸展到它的极点”，即你不要铺张浪费，入不敷出，做力不能及的事情，否则，你将受到谴责，懊悔莫及。经文从正反两方面论述了这一问题，即如果你悭吝不舍，将受到人们的谴责和抑怨，人们认为你是一个无用之人；如果你花费的财产超出了你的能力，那么，你会变得一无所有，然后成为一个力不从心的人，就像衰弱得无力行走的动物。“力不从心”等同于疲倦，正如安拉所言：《你再看一次，你能看出任何缺陷吗？然后你再看两次，眼睛将会疲倦地、无用地转回。》（67：3-4）即眼睛因疲倦而无力观看。本章经文将吝啬和浪费解释为疲倦。[3]艾布·胡莱赖传述，他听到安拉的使者这说：“吝啬者与好施者，就像两个从胸部至锁骨披着铁甲的人，好施者越是施舍，其铁甲越长，扩及全身，直到遮其手指，没其足迹。吝啬者想施舍时，其铁甲的每一环都越缩越紧，他想使之宽松，但宽松不了。”[4]

安拉的使者还说：“人们每天清晨起床时，都有两位天使从天上下来，一位呼唤：‘主啊！请赐给好施者替代品。’另一个呼唤：‘主啊！请使吝啬者遭受损失。’”[5]

穆斯林又说：“财产不会因为施舍而减少，仆人花费财产越多，安拉就让他越尊贵，谁为安拉而谦虚，安拉使谁高升。”[5]又说：“你们当远离吝啬，因为吝啬毁灭了你们以前的人。它（指财产）促使人们吝啬，所以他们悭吝不舍；它促使人们断绝骨肉，所以他们断绝亲戚；它促使人们作恶，所以有人为非作歹。”[6]

“的确，你的主使他所意欲之人生活宽裕，他也使（他所意欲的人生活）窘迫。”安拉说，他以他的意志供养人，给予人，使人宽裕，任意决策，他本着某种尺度，使他所欲之人富裕，也使所欲之人贫穷。

“他对他的仆人确实是彻知的、全观的”，即安拉知道并明确地看到，谁应该富裕，谁应该贫穷。对某些人而言，富裕是“明升暗降”，贫穷则是一种惩罚。祈主使我们远离使人“明升暗降”的富裕和贫穷。

《31 你们不要因为怕贫穷而杀害你们的子女，我将供应他们生计，也供给你们。杀死他们确实是一项大罪。》

（1）《艾哈迈德按序圣训集》3：136
（2）《泰伯里经注》17：431、432.
（3）《泰伯里经注》17：434、435.
（4）《布哈里圣训实录全集——法特哈·巴里》3：356；《穆斯林圣训实录》2：700.
（5）《穆斯林圣训实录》4：2001.
（6）《艾哈迈德按序圣训集》3：159.

## 禁止杀害子女

这段尊贵的经文证明，安拉对人类的疼爱超过了父母对子女的疼爱。安拉不但禁止人们杀害子女，而且还要求父亲们给子女分配遗产。蒙昧时代的人们，则剥夺了女孩的遗产继承权。不但如此，当时杀戮女婴成风，认为这样可以减轻生活负担。安拉严禁这一行径，说：“**你们不要因为怕贫穷而杀害你们的子女**”，即你们不要担心有了孩子后变穷而杀害他们。因此，经文强调了他们的生计问题，说：“**我将供应他们生计，也供给你们。**”《牲畜章》的经文说：《你们不要因为贫穷而杀害子女，我供给你们生计，也供给他们。》（6：151）

“**杀死他们确实是一项大罪。**”有些诵经者读为“杀死他们确实是一件大错”，其意义相同。两圣训实录辑录，伊本·麦斯欧德传述，我问：“安拉的使者啊！哪件罪恶最严重？”使者回答：“安拉创造了你，你却为安拉设匹敌。”我问：“然后是哪件？”使者回答：“因为担心孩子和你一起吃饭而杀害他。”我问：“然后是哪件？”使者回答：“和邻居的妻子通奸。”[1]

**《32 你们也不要接近奸淫，它的确是可耻的，这种行径真恶劣啊！》**

## 安拉命令人们远离奸淫及其因素

安拉禁止人们远离奸淫以及可能导致奸淫的各种因素，说：“**你们也不要接近奸淫，它的确是可耻的**”，即它是可耻的大罪。

“**这种行径真恶劣啊！**”即这是非常可怕的行为。

艾布·吴麻麦传述，有个青年来到穆圣跟前说：“安拉的使者啊！请允许我奸淫。”众人听后呵斥他，说道：“住口！住口！”使者说：“让他过来！”此人走到使者跟前后，使者说：“你坐下！”那人坐下后，使者问：“你愿意你母亲通奸吗？”他回答：“以安拉发誓，不愿意。愿安拉使我为你而牺牲。”他接着说：“人们都不愿意自己的母亲通奸。”使者问：“你愿意你女儿通奸吗？”那人回答：“以安拉发誓，不愿意。愿安拉使我为你而牺牲。”使者接着说：“人们都不愿意自己的女儿通奸。”使者问：“你愿意你的姐妹通奸吗？”那人回答：“以安拉发誓，不愿意。愿安拉使我为你而牺牲。”他接着说：“人们都不愿意自己的姐妹通奸。”使者问：“你愿意你的姑妈通奸吗？”那人回答：“以安拉发誓，不愿意。愿安拉使我为你而牺牲。”使者接着说：“人们都不愿意自己的姑妈通奸。”使者又问：“你愿意你的姨妈通奸吗？”那人回答：“以安拉发誓，不愿意。愿安拉使我为你而牺牲。”使者接着说：“人们都不愿意自己的姨妈通奸。”然后使者把手放到他身上，对他说道：“主啊！请恕饶他的罪恶，请洁净他的内心，保护他的身体。”此后，这位青年忠贞不渝。[2]

**《33.除非凭借正当的原因，你们不要杀害安拉已经禁止（伤害）的生命。谁若被屈杀，我就给谁的继承人授权，但他不可滥杀，他的确是受到援助的。》**

## 禁止无故杀人

安拉允许以合法的法律程序处死被判死刑的犯人，但严禁人们无故杀人。安拉的使者曾说：“任何一个作证‘万物非主，唯有安拉，穆罕默德是安拉的使者’的穆斯林，都不能被处死，除非下列三个原因之一：以命偿命，结过婚的奸淫者，分离群众的叛教者。”[3]

“**谁若被屈杀，我就给谁的继承人授权**”，即我将给受害者的继承人拥有某种权利，他可以杀死凶手，实施抵偿制；可以原谅凶手索取命价；也可以完全原谅对方。圣训对上述三种方法，都有论述。大学者伊本·阿拔斯通过这段经文的表面意义，认为穆阿威叶因此而获得了权力，因为他是奥斯曼的继承人，而奥斯曼是被屈杀的。穆阿威叶时掌权稳定了。这种解释非常奇怪。

“**但他不可滥杀**”，即被杀者的继承人不能超越法度，譬如杀死对方后，戮尸或多杀无辜。

“**他的确是受到援助的。**”“他”指受害者的继承人，无论从法律角度还是从其他角度，他都是有理可循的。

**《34 你们不要接近孤儿的财产，除非依最好的方式，直到他达到成年。你们要履行诺言，因为诺言是要被审问的。》**

**《35 当你们量时要量满，也要公平地称秤。这是更好的，结局更优美的。》**

[1]《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：13。

[2]《艾哈麦德按序圣训集》5：256。

[3]《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》12：209；《穆斯林圣训实录》3：1302；《提尔密济圣训全集注释》4：256；《圣训大集》7：12；《伊本·马哲圣训集》2：874。

## 安拉命人合理地支配孤儿的财产，并命人称量公平

清高伟大的安拉说："你们不要接近孤儿的财产，除非依最好的方式，直到他达到成年"，即你们只能以正常的方式处理他们的财产。《你们不要在他们成长以前浪费或急速地吞蚀它。富有的监护人，应当安分守己；贫穷的监护人，可以合理地食用。》（4：6）安拉的使者对艾布·赞尔说："艾布·赞尔啊！我看你是个弱者，但我爱你如己。你一定不要给两个（以上的）人当官，也不要管理孤儿的财产。"[1]

"你们要履行诺言"，即你们当履行你们和人们缔结的盟约和各种契约。"因为诺言是要被审问的"，因为缔约者将对他的约言负责。

"当你们量时要量满"，即你们不要短斤少两，坑害他人。

"也要公平地称称"，即你们要称量公平，平等交易。

"这是更好的"，这对你们的今世生活和后世归宿，都有益处。

"结局是优美的"，即其回赐是更好的，结局是更佳美的。[2] 伊本·阿拔斯曾说："诸位先生！你们现在掌握着两件大事，前人因为没有把握好它们而毁于一旦。它们是量和称。"

《36 你不要追求你一无所知的，因为耳朵、眼睛和心灵——这些全都将被审问。》

## 你们只能谈论自己所知道的事情

伊本·阿拔斯解释说，经文的意思是：人啊！你不要说自己不知道的事情！[3] 奥夫解释：你不要无知地诽谤他人！[4] 穆罕默德·本·哈乃斐解释：你不要作伪证！[5] 格塔德解释：没见过时，你不要说你见过；没有听过时，你不要说你听过；不知道时，你不要说你知道。因为安拉将审问你的这一切行为。[6]

总而言之，安拉禁止人们在无知的情况下进行猜测或臆断，正如另一段经文所说：《你们要避免许多猜疑，因为有些猜疑是罪恶。》（49：12）圣训说："你们当远离猜测，因为猜测是最大的谎言。"[7] 又说："一个人的坐骑——'他们说'真是恶劣[8]。"[9] 又说："一个人如果没有看到某事而宣称看到了它，则属于最大的谎言[10]。"[11] 另一段正确的圣训说："谁妄言梦见了某事（其实他没有梦见），到了末日，他将奉命用两粒大米打结，但他怎么也做不到。"[12]

"这些全部"，指听觉、视觉和心灵"将被审问"，即仆人将在末日受到审问，他用这些感官做了什么。"这些"和"这个"，两个词可以互用。

سورة الإسراء　الجزء الخامس عشر

ذَٰلِكَ مِمَّا أَوْحَىٰ إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ الْحِكْمَةِ ۗ وَلَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ فَتُلْقَىٰ فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا مَدْحُورًا ﴿٣٩﴾ أَفَأَصْفَاكُمْ رَبُّكُمْ بِالْبَنِينَ وَاتَّخَذَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ إِنَاثًا ۚ إِنَّكُمْ لَتَقُولُونَ قَوْلًا عَظِيمًا ﴿٤٠﴾ وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ لِيَذَّكَّرُوا وَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا نُفُورًا ﴿٤١﴾ قُلْ لَوْ كَانَ مَعَهُ آلِهَةٌ كَمَا يَقُولُونَ إِذًا لَابْتَغَوْا إِلَىٰ ذِي الْعَرْشِ سَبِيلًا ﴿٤٢﴾ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا كَبِيرًا ﴿٤٣﴾ تُسَبِّحُ لَهُ السَّمَاوَاتُ السَّبْعُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ ۚ وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ وَلَٰكِنْ لَا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ ۗ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿٤٤﴾ وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا مَسْتُورًا ﴿٤٥﴾ وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا ۚ وَإِذَا ذَكَرْتَ رَبَّكَ فِي الْقُرْآنِ وَحْدَهُ وَلَّوْا عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ نُفُورًا ﴿٤٦﴾ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُونَ بِهِ إِذْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ وَإِذْ هُمْ نَجْوَىٰ إِذْ يَقُولُ الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا ﴿٤٧﴾ انْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ﴿٤٨﴾ وَقَالُوا أَإِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرُفَاتًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا ﴿٤٩﴾

《37 你也不要在大地上傲慢横行，你不能踏穿大地，也不能与山岳并高。》

《38.所有恶性，其罪恶在你的主看来是可

(1)《穆斯林圣训实录》3：1458。
(2)《泰伯里经注》17：446。
(3)《泰伯里经注》17：446。
(4)《泰伯里经注》17：447。
(5)《泰伯里经注》17：447。
(6)《泰伯里经注》17：446。

(7)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》9：106。
(8)意思是：此人总爱说"他们说"，但他从不考证"他们"是谁，而说的话是否属实。"他们说"几乎成了他用于骑乘的坐骑。——译者注
(9)《艾布·达乌德圣训集》5：254。
(10)意思是他明明没有看到某事，却说我亲眼看到了。——译者注
(11)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》2：446。
(12)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》12：446。

憎的。》

## 驳斥趾高气扬的走路者

清高伟大的安拉禁止仆人趾高气扬地走路，说："你也不要在大地上傲慢横行"，即你不要像暴虐者一样，趾高气扬地行走。

"你不能踏穿大地"，即你的步伐并不能使大地裂开。伊本·哲利尔引用的一首诗句印证了这种解释：

> 疾累的深洞，是害迷者的坑

"也不能与山岳齐高"，即你不要傲然自得，自命不凡。因为此间的结局，往往是事与愿违。正如有段明确的圣训所述："有个古人穿着两件大衣，趾高气扬地行走着。突然，大地裂开，他被陷入地下，并不停地沉陷，直至末日。"[illegible]《古兰》也曾叙述，戈伦穿戴豪华，出现在群众面前时，他和他的家园被大地所吞没。

"所有那些，其罪恶在你的主看来是可憎的。"有人将这段经文读成："所有这些，都是可憎的，在安拉看来是可憎的"，指从第三十一段经文《你们不要因为怕贫穷而杀害你们的子女……》至三十八段经文所叙述的一切罪恶，都是可憎的。

也有人读为："所有那些，其罪恶在你的主看来是可憎的。"[2] 其意为：从第二十三段经文《你的主已判决……》至三十八段经文中所叙述的一切事务，其中恶劣（丑恶的）事情，都是安拉所憎恶的。伊本·哲利尔选择了第二种读法。

《39 这是你的主启示给你的一些哲理。你不要将其他的"神"与安拉等量齐观，以免你受谴责、遭弃绝地被掷入火狱。》

## 上述一切都是启示和哲理

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！我命令你做的，就是优美的，我禁止你做的，则是丑恶的。你也应当这样命令世人。

"你不要将其他的'神'与安拉等量齐观，以免你受谴责、遭弃绝地被掷入火狱"，即以免将来你自己埋怨自己，安拉憎恶你，世人责备你。

伊本·阿拔斯说，"遭弃绝地"指与一切幸福无缘地。

格塔德认为，"遭弃绝地"指被驱逐地。[1]

经文中的"你"，指穆圣的民族。穆圣本人受安拉保护，不可能触犯上述罪行。

《40 难道你们的主特赐给你们儿子，而他自己在天使中选取女儿吗？你们的确说了严重的话！》

## 驳斥妄言天使是安拉女儿的多神教徒

安拉驳斥了那些多神教徒的谎言，他们妄称天使是安拉的女儿，祈求安拉恩佑他们。他们认为安拉的仆人——天使都是女性，并且是安拉女儿，所以对天使加以崇拜。他们彻底错了。清高伟大的安拉驳斥他们说："难道你们的主特赐给你们儿子"，即安拉让你们只拥有儿子，"而他自己在天使中选取女儿吗？"即他为自己只选择女儿吗？这是你们的信口开河。你们将自己不喜欢的女性，归于安拉吗？你们因为不喜欢女性而不惜活埋她们，你们的分配实在不公！清高伟大的安拉说：《他们说："至仁主有儿子！"你们的确触犯了一件最严重罪行！因此，天几乎破，地几乎裂，山几乎塌。因为你们妄称至仁主有子嗣，而至仁主却不宜有子嗣。天地间没有一物不以仆人身份到至仁主跟前。他确已记录了他们，并计算过他们。他们每一个都将在复生日单独地来到他跟前。》（19：88—95）

《41 我确在这《古兰》中分析了（我的警告），以便你们注意，但是这种分析只会增加他们的厌恶。》

清高伟大的安拉说："我确在这《古兰》中分析了（我的警告）"，即我在《古兰》中详述了我的警告，以便他们铭记其中的明证和教训，并远离以物配主、不义和罪债。

"但是这种分析只会增加他们的厌恶。"因我的分析使不义者更加肆无忌惮，背逆真理。

《42 你说："假如像他们所说的，有许多神祇与他同在，那么，它们一定会寻求方法（对付）阿莱什之主。"》

《43 赞美安拉！他远远超越于他们所说的。》

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！这些人妄言安拉的某些被造物是安拉的伙伴，崇拜这些"伙

(1)《穆斯林圣训实录》5：1654
(2)正文是按这种读法翻译的。——译者注
(3)《泰伯里经注》17：452。

伴”可以使他们接近乐园，这些“伙伴”要在后世中为他们说情。假若事实真如他们所说，那么，这些“伙伴”一定会崇拜安拉，侍奉他，接近安拉。所以，你们也应当像崇拜那些伙伴一样去崇拜安拉，而不需要安拉的被造物做你们与安拉之间的中介。因为安拉不喜欢这种中介行为，安拉曾通过所有的先知和使者，严禁了这种行为，他还明确表示仆人和他之间没有中介。“赞美安拉！他远远超越于他们所说的”，即这些多神教徒妄言除了安拉之外，世间还有许多神灵，但事实上安拉和他们所说的毫无关系，安拉是无求的、独一的，他没有生，也没有被生，任何物都不能与他匹配。

《44.七重天与大地以及其中的万物，都赞颂他清净。没有一物不赞颂他，但是你们却不了解它们的赞颂。他确实是宽仁的、至恕的。》

## 万物都在赞颂安拉

清高伟大的安拉说，七层天和大地以及其中的一切都在赞美他，承认他的伟大。而多神教徒的言语违背了宇宙的规律，因为万物都作证，只有安拉具有受拜性和养育性。

万物中无不显示着证据，证明安拉的独一。

清高伟大的安拉说：《因此，天几乎破，地几乎裂，山几乎塌，因为他们妄称至仁主有子嗣。》（19：90-91）

“没有一物不赞颂他”，即天地万物，都在赞美安拉。

“但是你们却不了解它们的赞颂。”人们啊！无论是动物、还是植物、或者无生物，它们都用它们各自的语言和行为赞美安拉，但你们却不理解它们。布哈里传自伊本·麦斯欧德，他说：“我们曾在吃食物时，听到食物在赞美安拉。”[1]

安拉的使者曾看到一伙人骑在他们的坐骑上聊天，便对他们说：“你们当温和地骑它们，并温和地放开它们。你们不要将它们作为你们在路上或街市上谈话时的凳子，或许被骑者比骑乘者更尊贵，比他更勤于赞主。”[2]

阿卜杜拉·本·阿慕尔说，安拉的使者曾禁止我们杀青蛙。

“他确实是宽仁的、至恕的”，即安拉一般不会立刻惩罚犯罪者，而是宽限他，缓延他。但是他惩罚他们时，就毫不留情，两圣训实录辑录：“安拉往往会宽限不义者，但他惩罚他时，就不再放松他。”[3]安拉的使者念诵了这番话后读道：《当你的主惩罚不义的城市（居民）时，他的惩罚就是这样的。》（11：102）又《多少城市，当它犯罪时，我宽限了它，然后我才惩罚它。》（22：48）又《许多城镇，在其不义时被我毁灭。》（22：45）那些彻底戒绝隐昧和罪行，并一心归主，向主忏悔的人，会得到安拉的赦宥。正如安拉所言：《作恶或自亏，然后向安拉求饶的人，将发现安拉是至恕的、至慈的。》（4：110）本章的经文说：“他确实是宽仁的、至恕的。”《创造者章》说：《安拉掌握着诸天与大地，以免它们越轨。如果它们要越轨，除了他没有谁能够掌握它们。他确实是宽容的、至赦的。》（35：41）又《如果安拉由于人们的不义而要惩罚他们，他就不会在地上留下任何动物。》（16：61）

《45.当你诵读《古兰》时，我在你与那些不信后世的人之间放置了一重被遮蔽的帷幕。》

《46.我也在他们的心上设上一些罩子，因此他们不了解它，并在他们耳中设上重耳。当你在《古兰》中只提到你的主时，他们反感地转身而去。》

## 多神教徒心上的帐幕

清高伟大的安拉对使者穆罕默德说，穆罕默德啊！当你在多神教徒跟前诵读《古兰》时，我在你和他们之间设置了一道常人看不见的帐幕。格塔德说经文指安拉在多神教徒的心上设置了“心包”。[4]正如他们说：《我们的心在封套之中，我们的耳已失聪，你与我们之间有屏障，所以，你做你的吧，我们在做我们的。》（41：5）即有一道屏障阻挡起来，故他们听不到。

根据阿拉伯的语言习惯，经文中的“被遮蔽的”指遮蔽的，即有一道帐幕挡在他们的眼前，所以他们看不见。他们因为这道帐幕而得不到正确的引导。伊本·哲利尔选择了这种解释。

艾布·伯克尔之女艾斯玛仪说：《愿火焰之父的双手毁灭吧，他已经毁灭。》（111：1）的经文降示后，杰米莱的母亲独眼人（乌姆·杰米莱）怒气冲冲地来找先知，她手中拿着一把石子，说“我们藐视了可憎的人（传述者说，她或者说了我们拒绝了可憎的人），拒绝了他的宗教，违抗了他的命令。”安拉的使者当时正和艾布·伯克尔坐在一起。艾布·伯克尔对使者说：“我担心她看见

（1）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》6：679。
（2）《艾哈迈德按序号圣训集》3：439
（3）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：205；《穆斯林圣训实录》4：1997。
（4）《泰伯里经注》17：457

你。”使者说：“他不可能看见我。”因为使者当时诵读了一些求庇佑的经文，其中读了“当你诵读《古兰》时，我在你与那些不信后世的人之间放置了一层被遮蔽的帷幕。”圣训传述者说，所以独眼人当时没有看见先知。她站到艾布·伯克尔附近，对他说：“我听说你的朋友（穆罕默德）在诋毁我。”艾布·伯克尔说：“不，以养育天房的安拉发誓，他没有诋毁过你。”独眼人听后转身回去了，并自言自语：“古莱什人知道我是他们首领的女儿。”[1]

**“我也在他们的心上设上一些罩子。”**“罩子”指包裹心灵的心包。

**“因此他们不了解它，并在他们耳中设上重耳。”**“重耳”是一种妨碍听觉的疾病。他们虽然听到了《古兰》的声音，但没有从中获益，也没有遵循《古兰》的引导。

**“当你在《古兰》中只提到你的主时”**，即当你在诵经当中承认安拉的独一，读了“应受拜者，惟有安拉”时，**“他们反感地转身而去”**。正如安拉所言：《当提到独一的安拉时，那些不信后世者的心就厌恶了，》（39：45）当穆斯林们说“应受拜者，惟有安拉”的时候，多神教徒们便矢口否认，难以接受，伊卜厉斯及其军队们坐立不安。但安拉将使这一言辞发扬光大，挫败其反对者。为了这句言辞而争辩的人们，必胜无疑；为了这句言辞而战斗的人们，所向无敌。虽然历史的夜晚漫漫而久长，但能够认识它的，不过是在其短暂的夜空下匆匆而逝的少数穆斯林。[2]

سورة الإسراء ٢٨٧ الجزء الخامس عشر

قُلْ كُونُوا حِجَارَةً أَوْ حَدِيدًا ﴿٥٠﴾ أَوْ خَلْقًا مِمَّا يَكْبُرُ فِي صُدُورِكُمْ فَسَيَقُولُونَ مَنْ يُعِيدُنَا قُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَسَيُنْغِضُونَ إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَتَى هُوَ قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ قَرِيبًا ﴿٥١﴾ يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ وَتَظُنُّونَ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٥٢﴾ وَقُلْ لِعِبَادِي يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْزَغُ بَيْنَهُمْ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوًّا مُبِينًا ﴿٥٣﴾ رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ إِنْ يَشَأْ يَرْحَمْكُمْ أَوْ إِنْ يَشَأْ يُعَذِّبْكُمْ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ﴿٥٤﴾ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِمَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّينَ عَلَى بَعْضٍ وَآتَيْنَا دَاوُودَ زَبُورًا ﴿٥٥﴾ قُلِ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِهِ فَلَا يَمْلِكُونَ كَشْفَ الضُّرِّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا ﴿٥٦﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَىٰ رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا ﴿٥٧﴾ وَإِنْ مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ أَوْ مُعَذِّبُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا كَانَ ذَٰلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ﴿٥٨﴾

**《47 我至知他们所听到的，当时他们到你那里来听，并秘密谈话，当时，不义的人们说：“你们只不过追随一个中了魔的人罢了。”》**

**《48 你看他们对你作了什么样的比喻，他们迷误了，故找不到出路。》**

## 古莱什人听到《古兰》之后的密谈

安拉告诉穆圣说，古莱什的首领们躲开群众前来偷听先知诵读《古兰》，他们回去后私下说先知中了魔[3]；也有人说先知是诗人、巫师、疯子或者魔术师。因此，安拉说：**“你看他们对你作了什么样的比喻，他们迷误了，故找不到出路”**，即他们迷失了真理，从而无法摆脱迷误。

伊本·易司哈格在其《先知传》中说：某夜，艾布·苏富扬·本·哈尔卜、艾布·哲海勒以及艾赫奈斯三人去先知家旁边，偷听先知在礼拜中诵读经文。他们三人各在一个地方，谁也不知道除了自己还有别人也在偷听。黎明时，他们在回家的路上碰到了一起，于是相互埋怨对方不该这么做，并说：“下次不能再来了，如果一些无知的群众看到你们的行为，可能动摇他们的立场。”说完后各自回家去了。第二夜，三人还是像第一夜那样去偷听先知诵读，而且黎明时在回家的路上又发现了对方。他们又说好不再来偷听。连续三夜，他们都是如此。第三个夜的清晨，他们在路上相遇后说：“今日分手之前，我们必须首先立下誓约，任何人下次不再来偷听。”三人缔约后，才分头回家。早上艾赫奈斯拄着拐杖到艾布·苏富扬家，对他说：“罕宰莱的父亲！请告诉我你听了穆罕默德的诵读后有何感想。”后者回答：“赛尔莱卜的父亲啊！以安拉发誓，我理解他所读的部分经文的意思，对另一部分并不明白。”艾赫奈斯说：“以刚才你以其名义发誓的神发誓，我和你一样。”然后艾赫奈

---

[1]《艾布·叶阿俩圣训集》1：53。
[2]《泰伯里经注》17：456。
[3]也有个别人认为“中魔”指“有肺的人”，其意思是：你们只跟随一个吃食物的常人。但这种解释值得商榷，因为他们的意思是，穆圣中了魔，他们所听他诵读的《古兰》是魔鬼带给他的。

斯告别他，到艾布·哲海里家，他对艾布·哲海里说：“哈凯姆的父亲啊！你听了穆罕默德的诵读后有何感想？”艾布·哲海里反问道：“你听了些什么？”艾赫奈斯说：“我们与阿卜杜·麦那夫的子孙（穆圣的族人）在争荣，他们供人食物，我们也供人食物。他们承受重负，我们也承受重负，他们施舍时，我们也施舍。当我们势均力敌，并驾齐驱的时候，他们却说：‘我们中出了先知，他从天上给我们带来启示。’以安拉发誓，这一点是我们望尘莫及的，所以我们永远不会归信他（穆圣），也不信任他。”艾赫奈斯说完扬长而去。[1]

**《49 他们说：“当我们已变成枯骨与尘埃时，难道还会被复活成一个新的被造物吗？”》**

**《50 你说：“你们变成石或铁吧！》**

**《51 或你们心中认为了不起的东西。”他们将会说：“谁将使我们复活？”你说：“最初造化你们的主。”他们将对你摇头，并说：“那将是什么时候？”你说：“它可能不远了。”》**

**《52 那一天，他将召唤你们，你们将以颂词应答他，你们认为你们只不过逗留了片刻时间。》**

## 驳斥不信死后复活的人们

隐昧者们不相信后世的时候，并带着嘲讽的口气说：“**当我们已变成枯骨与尘埃时**”。“尘埃”指泥土，伊本·阿拔斯认为指尘埃。[2]

“**难道还会被复活成一个新的被造物吗？**”即我们变成了朽骨，消失于地球，不为任何人所记忆的时候，我们还要在后世中被复活吗？正如另一段经文所说：《他们说：“在坟墓中，我们会被复原吗？难道我们成为朽骨之后……”他们说：“如是那样，那的确是亏折的复原。”》（79：10-12）又《他为我设立譬喻，而忘记了他自己的造化。他说：“谁能在尸骨已朽之后，再赋予它生命？”》（36：78）

安拉命令使者去回答他们，说：“**你说：‘你们变成石或铁吧！’**”这两种物质比骨头和尘埃更难以接受生命。

“**或你们心中认为了不起的东西**。”穆佳黑德说：“我问伊本·阿拔斯，这件‘了不起的东西’是什么？他说：‘死亡’。”伊本·欧麦尔解释这段经文说：“即使你们是死的（无生物），我还要复活你们。”[3]伊本·朱拜尔、哈桑、格塔德、端哈克、艾布·撒立哈等学者解释说：“假若你们走向了生命的反面——死亡，如果安拉意欲，他还是能复活你们。安拉所意欲的事情，没有不可能的。”

穆佳黑德认为“**了不起的东西**”指天地和山脉。另据传述，无论你们处于何等状态，安拉都会使你们死而复活。

“**他们将会说：‘谁将使我们复活？’**”即谁能复活已经变成石头、铁或其他物质的我们。

“**你说：‘最初造化你们的主。’**”即安拉能复活你们，因为他当初造你们时，你们的“生存”无从谈起，你们什么都不是，后来他创造了你们。因而你们在何处存在，无论你们变成什么，安拉一定能再次创造你们。《是他创始造化，然后复造之。复造对于他是更容易的。》（30：27）

“**他们将对你摇头**”，伊本·阿拔斯和格塔德说，他们摇头表示嘲讽。[4]他俩是根据阿拉伯人的语言习惯解释这一现象的。“**摇**”在阿拉伯语中或指从上往下动，或从下往上动。因此，小鸵鸟被称为“**摇**”，因为它们快步走时，上下摇动着脑袋。阿拉伯人在表达牙齿松动时，也说“牙齿摇动了”。

“**并说：‘那将是什么时候？’**”经文指出，他们认为复活遥不可及。正如安拉所言：《他们又说：“如果你们是诚实的，这个约会何时实现呢？”》（36：48）又《那些不信它（复活时刻）的人希望它加速实现。》（42：18）

“**你说：‘它可能不远了。’**”即你们要防备它，因为它已经离你们不远了，并必定来临你们。要发生的一切，终究会发生的。

“**那一天，他将召唤你们。**”“**他**”指安拉。《然后，当他向地下的你们发出一声呼唤之际，你们马上就会出来。》（30：25）即我命令他们从坟墓中出来的时候，任何人不能抗拒我的命令。正如安拉所言：《我的命令只是在一瞬间。》（54：50）又《当我要造化一件事物时，我只对它说“有”，它就有了。》（16：40）又《的确，那只是一次吼声，突然间，他们都出现于地面。》（79：13-14）即只要我严厉地下达一声命令，他们就会从地下出来，来到地面上。正如安拉所言：“**那一天，他将召唤你们，你们将以颂词应答他**”，即他们全部起身响应安拉的命令，服从安拉的意欲。

“**你们认为你们只不过逗留了片刻时间**”，即你们从坟墓中出来的日子，自认为只在今世逗留了很短的时间。正如安拉所言：《当他们看到

（1）《穆圣传》1：337
（2）《泰伯里经注》17：464
（3）《泰伯里经注》17：463
（4）《泰伯里经注》17：467.

它的那天，好像（在今世中）只是逗留了一个下午或是一个清晨。》（79：46）又《那天号角将被吹响。那天，我将集中眼睛发蓝的犯罪者。他们将低声地互相谈话："你们逗留不过十天。"我至知他们所说的，当时他们当中思想最好的人说："你们只不过停留了一天罢了！"》（20：102-104）又《复活日出现之时，犯罪者们将会发誓（说）他们只停留了片刻。当初他们就是那样悖谬的。》（30：55）又《他说："你们在大地上居留了多少年？"他们说："我们逗留了一天或不及一天，请你去问那些计算者吧。"他说："你们只不过停留了很短的时间，如果你们知道的话。"》（23：112-114）

**《53 你对我的仆人们说，叫他们说最优美的话。魔鬼确已在他们当中挑拨，魔鬼对于人类的确是公开的敌人。》**

## 说善言及言语方面的礼节

清高伟大的安拉命令他的仆人穆罕默德，让他命令信士们在说话、探讨和交流中使用文明而优美的语言。如果信士们不服从安拉的这个命令，恶魔将离间他们，因为不文明语言是不文明行为的先兆。这样，恶魔就可以轻而易举地在他们中制造社会争执，甚至战争。因为恶魔是其子孙是人类的死敌，自从它拒绝为阿丹叩头的那一刻直到世界末日，它对人类的仇恨从未消停。因此，安拉禁止穆斯林用利刃对着另外一个穆斯林，因为恶魔有可能使他失手，伤及无辜。

安拉的使者曾说："你们中的任何人，都不要用武器指着他的兄弟，你们或许不知道，恶魔有可能使其失手，从而使其坠入火狱之中。"[1]

**《54 你们的主最知道你们，如果他愿意，他就慈悯你们，或者他若愿意，他也会惩罚你们。我未派你作他们的监护者。》**

**《55 你的主至知在诸天与大地中的万物，我确曾使一些先知优越于另一些先知，我曾赐给达乌德《宰噶尔》。》**

"**你们的主最知道你们**"。人们啊！你们的养主全知你们中谁有资格得到正道，谁没有这个资格。

"**如果他愿意，他就慈悯你们，**"给你们顺从他，回归他的机遇。

"**或者他若愿意，他也会惩罚你们。**"穆罕默德啊！"**我未派你作他们的监护者**"，我只将你派遣成警告者。谁服从你，谁就进乐园，谁违抗你，谁就进火狱。

"**你的主至知在诸天与大地中的万物**"，即安拉至知他们在服从他或违抗他中所处的地位和层次。

## 一部分先知比另一部分更尊贵

"**我确曾使一些先知优越于另一些先知。**"正如安拉所言：《那些使者，我使他们的部分优越于部分，安拉和他们中的一部分说了话，给他们中的一部分提高了若干品级。》（2：253）

这些经文和下列圣训不矛盾："你们不要在先知间比较争优。"因为圣训所禁止的是人们为了发泄私欲和宗派主义思想，而毫无根据地进行攀比。但我们应当相信一切可靠的证据，使者比先知尊贵[2]，是不争的事实。有决议的使者，是最尊贵的使者。《古兰》分别在《联军章》和《协商章》的两段经文中，记载了五位先知的名字，这些经文是：《当时，我和众先知订约，也和你、努哈、伊布拉欣、穆萨及麦尔彦之子尔撒缔约，我和他们缔结了庄严的盟约。》（33：7）《他为你们规定的宗教，就是他交付给努哈的，我启示给你的，我交给伊布拉欣的，穆萨和尔撒的宗教：你们要维护宗教，不要在其中搞分裂。》（42：13）

众所周知，穆罕默德是最尊贵的先知，然后依次是伊布拉欣、穆萨、尔撒。我们将在其他地方详细论证这个问题。愿安拉赐我们机遇。

"**我曾赐给达乌德《宰噶尔》。**"经文强调了达乌德先知的尊贵。据圣训说："达乌德读'古兰'时很轻松，他命人给他的牲畜佩戴鞍子，鞍子佩戴完毕之前，他就读完了'古兰'。"[3]

**《56 你说："你们去祈求你们所妄称的他以外的那些吧，它们既不能消除你们的灾难，也不能改变（你们的情况）。"》**

**《57 他们所祈求的那些，它们自己在寻求近主之道，比它们更近的，也在寻求近主之道，他们指望他的慈悯，畏惧他的处罚。你主的惩罚，确实是应该防备的。》**

(1)《艾哈迈德穆斯奈德圣训集》2：317，《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》13：26，《穆斯林圣训实录》4：2020。

(2)"使者，رسول"指带来新的法典的先知，"先知，نبي"则指没有带来新的法典的先知。——译者注

(3)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》6：522

## 多神教徒的"神"不但不能给人带来福祸，而且它们自己也力求接近安拉

清高伟大的安拉说："你说"，即穆罕默德啊！你应当对那些舍安拉而崇拜他物的人说："你们去祈求你们所妄称的他以外的那些吧"，即你们一心一意地去祈求偶像和伪神吧！

"它们既不能消除你们的灾难"，即他们根本不能消除你们经受的灾难

"也不能改变〔你们的情况〕"，即不能改变你们的厄运。换言之，只有安拉能够做到这一切，只有他掌握创造能力，并拥有命令权。

奥菲传述，伊本·阿拔斯认为，经文的意思是：多神教徒说，他们崇拜天使、麦西哈和欧宰尔。他们所祈求的是天使、麦西哈和欧宰尔。[1]

"他们所祈求的那些，它们自己在寻求近主之道……"阿卜杜拉解释这段经文说："部分精灵原来受到人们的崇拜，后来，这些精灵归信了伊斯兰。"另据传述："有些人原来崇拜一些精灵，精灵们接受正信后，这些人也接受了精灵的宗教。"[2]

"他们指望他的慈悯，畏惧他的惩罚。"仆人完美的崇拜中，不应该缺少敬畏和指望。仆人因为害怕惩罚而不去作恶，因为指望恩赐而多行善事。

"你主的惩罚，确实是应该防备的。"仆人应该防备安拉的惩罚，并时时刻刻害怕它的发生。祈主使我们远离惩罚。

《58.只要有一个城市，我都会在复生日以前毁灭它，或是严厉惩罚它。这是被写在天经上的。》

## 复活来临之前隐昧者的城镇都要遭受毁灭或惩罚

清高伟大的安拉说，他已经在被保护的天经牌上判定：他将毁灭一切城镇，或使他们遭受杀戮，或降下他所意欲的某种惩罚，以便让他们为自己的罪恶和错误付出代价。正如安拉对古代民族的叙述：《我没有亏待他们，是他们亏待了他们自己。》（11：101）又《所以它尝到了它的行为的恶果，它的行为的后果就是亏折。》（65：9）又《许多城市背抗它的主和众使者的命令……》（65：8）

《59.我没有显降迹象，因为一些前人否认了

سورة الإسراء ٢٨٨ الجزء الخامس عشر

وَمَا مَنَعَنَآ أَن نُّرْسِلَ بِٱلْـَٔايَٰتِ إِلَّآ أَن كَذَّبَ بِهَا ٱلْأَوَّلُونَ ۚ
وَءَاتَيْنَا ثَمُودَ ٱلنَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوا۟ بِهَا ۚ وَمَا نُرْسِلُ بِٱلْـَٔايَٰتِ
إِلَّا تَخْوِيفًا ﴿٥٩﴾ وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِٱلنَّاسِ ۚ وَمَا جَعَلْنَا
ٱلرُّءْيَا ٱلَّتِىٓ أَرَيْنَٰكَ إِلَّا فِتْنَةً لِّلنَّاسِ وَٱلشَّجَرَةَ ٱلْمَلْعُونَةَ
فِى ٱلْقُرْءَانِ ۚ وَنُخَوِّفُهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَٰنًا كَبِيرًا ﴿٦٠﴾
وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَٰٓئِكَةِ ٱسْجُدُوا۟ لِـَٔادَمَ فَسَجَدُوٓا۟ إِلَّآ إِبْلِيسَ
قَالَ ءَأَسْجُدُ لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا ﴿٦١﴾ قَالَ أَرَءَيْتَكَ هَٰذَا ٱلَّذِى
كَرَّمْتَ عَلَىَّ لَئِنْ أَخَّرْتَنِ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ لَأَحْتَنِكَنَّ
ذُرِّيَّتَهُۥٓ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٦٢﴾ قَالَ ٱذْهَبْ فَمَن تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ
جَهَنَّمَ جَزَآؤُكُمْ جَزَآءً مَّوْفُورًا ﴿٦٣﴾ وَٱسْتَفْزِزْ مَنِ ٱسْتَطَعْتَ
مِنْهُم بِصَوْتِكَ وَأَجْلِبْ عَلَيْهِم بِخَيْلِكَ وَرَجِلِكَ وَشَارِكْهُمْ
فِى ٱلْأَمْوَٰلِ وَٱلْأَوْلَٰدِ وَعِدْهُمْ ۚ وَمَا يَعِدُهُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ إِلَّا
غُرُورًا ﴿٦٤﴾ إِنَّ عِبَادِى لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَٰنٌ ۚ وَكَفَىٰ
بِرَبِّكَ وَكِيلًا ﴿٦٥﴾ رَّبُّكُمُ ٱلَّذِى يُزْجِى لَكُمُ ٱلْفُلْكَ فِى
ٱلْبَحْرِ لِتَبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٦٦﴾

它。我曾赐给赛莫德人母驼作为明证，但他们亏待了它。我降下迹象，只为了警告。》

## 安拉不遵圣降经的原因

伊本·朱拜尔说，多神教徒们说："穆罕默德啊！你宣称古代有许多先知，有些先知能制服风，有些能使死者复活。如果你想让我们信任并归信你，请你祈求安拉使索法山变成金山。"后来安拉降谕穆圣：我已经听到他们所说的话。如果我答应了他们的要求后，他们不归信，他们必然要遭受惩罚，因为降经之后不容人们对其中经文进行辩论。如果你愿意，我也可以宽限你的民族。穆圣说："我的主啊！请宽限他们吧！"[3]

伊本·阿拔斯说："麦加人要求穆圣使索法山变成金山，并移走他们周围的山岳，好让他们耕种。"后来，有启示对穆圣说："我可以宽限他们，也可以答应他们的要求，答应后如果他们否认，我就毁灭他们，正如我曾毁灭古人那样。"穆圣说："请不要毁灭他们，请宽限他们吧！"后来安拉降谕道："我没有显降迹象，因为一些前人

（1）《泰伯里经注》17：471
（2）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：249、250
（3）《泰伯里经注》17：477

否认了它。"[1]

伊本·阿拔斯说，古莱什人对先知说："你祈求你的主为我们将索法山变成金山，我们就归信。"使者问："此话当真？"他们回答："是的。"先知祈祷安拉之后，吉卜利勒天使来到他跟前，说："你的养主向你问安，他说如果你意欲，他就把索法变成金山。此后谁若否认，他就用前所未有的惩罚处罚谁；如果你意欲，他就为他们打开忏悔和仁慈的门。"先知听后说："祈主打开忏悔和仁慈之门。"[2]

**"我降下迹象，只为了警告。"** 格塔德说，安拉凭他的意欲，用一些经文警告人们，以使他们畏惧、借鉴和回归。伊本·麦斯欧德时期，库法发生了地震。伊本·麦斯欧德说："人们啊！你们的养主要你们去追求他的喜悦，故你们当去追求。"[3]另据传述，欧麦尔时代，麦地那也发生了几次地震，欧麦尔说："你们做了些标新立异的事情。以安拉发誓，如果你们不就此罢手，我将做某事、某事。"[4]安拉的使者还说："太阳和月亮是安拉的众多迹象中的两个迹象，日食和月食不会因为任何人出生或死亡而出现；安拉只用它们警告他的众仆。你们看到这种天象时，应该立即去记念安拉，祈求安拉，并向安拉忏悔。"穆圣接着说："穆罕默德的民族啊！以安拉发誓，安拉最计较他的男女仆人行奸。穆罕默德的民族啊！假若你们知道我所知道的，你们一定会少笑多哭。"[5]

**﴾60 当时，我对你说："你主的确包围了人们，我显示给你的梦境和在《古兰》中被诅咒的树，只是为了考验人类。我警告他们，但那却增加了他们的放肆。"﴿**

## 安拉包围人类，通过先知的梦境考验人类

清高伟大的安拉鼓励使者传达使命，并告诉使者，他是受到保护的，任何人都不能伤害他。安拉是万能的，人类都在安拉的统治和管理之中。

穆佳黑德、欧勒沃·本·祖拜尔、哈桑、格塔德等人认为"你主的确包围了人们"，指安拉保护你（穆圣）免于多神教徒的伤害。[6]

(1)《艾哈麦德按序穆斯奈德》1：258；《圣训大集》6：380；《泰伯里经注》17：476
(2)《艾哈麦德按序穆斯奈德》1：242
(3)《艾哈麦德按序穆斯奈德》1：242
(4)《伊本·艾布·筛白》2：473
(5)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》2：615；《穆斯林圣训实录》2：618
(6)《泰伯里经注》17：479、480。

伊本·阿拔斯说，"梦境"指穆圣在登霄夜所看到的情况。[7]"在《古兰》中被诅咒的树"，指攒枯木树。[8]

穆佳黑德、伊本·朱拜尔、艾哈默德、阿卜杜·扎格等学者也认为："在《古兰》中被诅咒的树"指攒枯木树。本章开头已经详述了登霄事件，此处不再赘述。一切赞美和感谢，都属于安拉。上文已述，穆圣登霄之后，有些人背离了真理，因为他们的心灵和理智无法承受这一事实，他们否认了自己所不掌握的事情。安拉用这些事情，来坚定并加强另一些人的信念。因此说"只是为了考验人类"。被诅咒的树，则指的是攒枯木树。因为穆圣在说，他看到了乐园、火狱及攒枯木树，后来一些人否认了穆圣的这些话。甚至艾布·哲海里（愿主诅咒之）拿来枣和奶油不住地吞食，然后说："请享用攒枯木吧！据我们所知，这就是攒枯木。"[9]伊本·阿拔斯、艾布·马立克、哈桑·巴士里、赛莱麦等学者，都持此观点。

**"我警告他们……"** 即我以警告和惩罚，让隐昧者感到害怕，但他们更加肆无忌惮地沉湎于隐昧和迷误之中，说明安拉已经抛弃了他们。

**﴾61 当时，我对众天使说："你们当向阿丹叩头。"除了伊卜历斯之外他们都叩头了。他说："让我对一个你用泥土造化的人叩头吗？"﴿**

**﴾62 他说："你看看吧，这就是你使他比我光荣的人吗？如果你宽容我到复生日，我一定会使他的子孙毁灭，除了极少数人外。"﴿**

## 阿丹和伊卜历斯的故事

清高伟大的安拉讲述了伊卜历斯对阿丹的仇恨史。这种仇恨从阿丹被造的时刻开始，直至末日，由来已久。根据前面经文，安拉命令天使们向阿丹叩头时，除了伊卜历斯之外，天使们都叩头了。伊卜历斯傲慢地拒绝了，并说：**"让我对一个你用泥土造化的人叩头吗？"**正如另一段经文所述：﴾"我比他优越，你用火造化了我，而你却用泥造化了他。"﴿（7：12）伊卜历斯居然胆大包天，否认安拉，但安拉还是宽容地对待它，期限它。伊卜历斯说：**"你看看吧，这就是你使他比我光荣的人吗？"**伊本·阿拔斯解释，伊卜历斯说除了少数人

[7]如按这种观点，应该译为"目击"，因为在阿拉伯语中"梦境"和"目击、观点"是一个词。——译者注
[8]《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：250；《阿卜杜·宰扎格经注》2：380；《艾哈麦德按序穆斯奈德》1：221；《泰伯里经注》17：480、481、482、484。
[9]《泰伯里经注》17：484、485、486。

外，它一定能胜阿丹的其他子孙。穆佳黑德解释："我一定左右他们。"伊本·栽德解释："我一定误导他们。"[1] 上述解释大同小异。换言之：你看看这个人，你使他比我尊贵，但如果你宽限我一段时间，我必然将他的大部分子孙引上迷路。



وإذا مسكم الضر في البحر ضل من تدعون إلا إياه فلما
نجاكم إلى البر أعرضتم وكان الإنسان كفورا ﴿٦٧﴾ أفأمنتم
أن يخسف بكم جانب البر أو يرسل عليكم حاصبا ثم
لا تجدوا لكم وكيلا ﴿٦٨﴾ أم أمنتم أن يعيدكم فيه تارة
أخرى فيرسل عليكم قاصفا من الريح فيغرقكم بما كفرتم
ثم لا تجدوا لكم علينا به تبيعا ﴿٦٩﴾ ولقد كرمنا بني
آدم وحملناهم في البر والبحر ورزقناهم من الطيبات
وفضلناهم على كثير ممن خلقنا تفضيلا ﴿٧٠﴾ يوم ندعو
كل أناس بإمامهم فمن أوتي كتابه بيمينه فأولئك
يقرءون كتابهم ولا يظلمون فتيلا ﴿٧١﴾ ومن كان
في هذه أعمى فهو في الآخرة أعمى وأضل سبيلا ﴿٧٢﴾ وإن
كادوا ليفتنونك عن الذي أوحينا إليك لتفتري
علينا غيره وإذا لاتخذوك خليلا ﴿٧٣﴾ ولولا أن ثبتناك
لقد كدت تركن إليهم شيئا قليلا ﴿٧٤﴾ إذا لأذقناك ضعف
الحياة وضعف الممات ثم لا تجد لك علينا نصيرا ﴿٧٥﴾

**《63 安拉说："你去吧，今后他们当中若有人追随你，火狱一定是你们的充分回报。"》**

**《64 你用你的声音去煽动他们中你可能煽动的人，带领你的骑兵和步兵向他们进攻，跟他们共享财富和子女，并对他们许下诺言吧。恶魔只为了欺骗而给他们许诺。》**

**《65 我的众仆，你对他们无权，你的主足为监护者。》**

伊卜厉斯提出宽限的要求之后，清高伟大的安拉对他说："你去吧"。这时，安拉已经决定宽限他。正如另一段经文所说：《他说："你属于被宽容者，直到指定的时日。"》（15：37-38）然后安拉警告了伊卜厉斯及那些跟随伊卜厉斯的阿丹子孙，说："今后他们当中若有人追随你，火狱一定是你们的充分回报。"格塔德说："充分"指完全，丝毫不被减少。[2]

"你用你的声音去煽动他们中你可能煽动的人"，有学者说恶魔的声音指歌唱。穆佳黑德认为指无聊的娱乐和歌曲。[3] 伊本·阿拔斯说"你用你的声音去煽动他们中你可能煽动的人"指一切号召人作恶的声音。[4]

"带领你的骑兵和步兵向他们进攻"，即用你可以采取的一切手段，去对付他们吧！这是带有前定性质的命令，正如安拉所言：《难道你不知道我已把魔鬼派给隐昧的人，对他们加以煽动吗？》（19：83）即它们将诱惑人们去犯罪。

穆佳黑德说："你的骑兵和步兵"指一切为了违抗安拉而步行的人和骑乘的人。[5]

格塔德说："恶魔的骑兵和步兵，是那些服从它的人。"[6]

阿拉伯人在表达"你将某人叫到某地"时说：你带领某人入某地。伊斯兰禁止争吵和喧嚣。"带领"一词派生于"吆喝"。

"跟他们共享财富和子女"，伊本·阿拔斯和穆佳黑德说，经文的意思是恶魔命令他们为了违抗安拉而花费财产。[7]

奥夫传述，伊本·阿拔斯、穆佳黑德、端哈克认为，"子女"指私生子。[8]

艾布·索勒哈传述，伊本·阿拔斯说，经文指蒙昧时代的人们愚蠢地杀害自己的子女。

哈桑·巴士里说："以安拉发誓，多神教徒们确实和恶魔共同享有他们的财产和子女。他们使这些子女成为拜火教徒、基督教徒，以非伊斯兰的方式熏陶他们，并将一部分财产划分给恶魔。"[9] 格塔德也持这种观点。[10] 他认为"跟他们共享财富和子女"并不指某种特殊的"共享"（或合作），他说，一切致使人违抗安拉、顺从恶魔的因素，都是人和恶魔之间的合作（或"共享"）。

安拉的使者曾说："清高伟大的安拉说：'我将众仆造成天然的，但后来恶魔诱惑他们离开了正教，将他们的非法改成了合法。'"[11] 两圣训实录

[1]《泰伯里经注》17：489。
[2]《泰伯里经注》17：490。
[3]《泰伯里经注》17：490。
[4]《泰伯里经注》17：491。
[5]《泰伯里经注》17：491、492。
[6]《泰伯里经注》17：491。
[7]《泰伯里经注》17：493。
[8]《泰伯里经注》17：494。
[9]《泰伯里经注》17：494。
[10]《泰伯里经注》17：494。
[11]《穆斯林圣训实录》4：2197。

辑录，安拉的使者曾说：“当你们中的一人想和他的妻子行房事时，他应当念：‘奉安拉的尊名，主啊！求你使我们远离恶魔，使恶魔远离你赐给我们的（孩子）。’若是这样，安拉一旦赐给他孩子，孩子永远不受恶魔的伤害。”[1]

**“并对他们许下诺言吧。恶魔只为了欺骗而给他们许诺。”** 安拉说，在审判之日，恶魔将会说：《安拉确曾给你们许下真实的诺言，我也曾给你们许诺，不过我对你们失信了。》（14：21-22）

**“我的众仆，你对他们无权。”** 经文指出安拉将援助他的众仆，不受被驱逐的恶魔之侵害。

因此说：**“你的主足为监护者。”“监护者”** 指保护者、襄助者、援助者。

**《66 你们的主为你们使船在海上航行，以便你们能够寻求他的恩典。他的确是对你们至慈的。》**

## 船舶是安拉慈悯的标志之一

清高伟大的安拉在此讲述他的仁慈，他为众仆制服了船舶，使它们航行在大海中，通过国际间的相互贸易，追求安拉的恩惠。

因此说 **“他的确是对你们至慈的”**，即安拉的这一切行为，都是为了慈悯世人，普降恩泽。

**《67 当你们在海上遭遇危难时，除了他之外你们所祈求的那些都不见了。可是当他把你们拯救到陆地时，你们就背弃了。人总是忘恩负义的！》**

## 隐昧者们只在万不得已的情况下记念安拉

清高伟大的安拉说，当人们遭受不幸的时候，他们开始祈求安拉，回归安拉，表现出忠于宗教的样子。**“当你们在海上遭遇危难时，除了他之外，你们所祈求的那些都不见了”**，即他们在这种时刻将偶像们忘记得一干二净，心中只有安拉。

**“可是当他把你们拯救到陆地时，你们就背弃了”**，即你们在脱离危险后，忘记了在大海中承认的独一安拉，而不再祈求他。

**“人总是忘恩负义的！”** 即除了安拉所保护的人之外，忘恩负义是其他人的本质。

**《68 难道你们不担心他使大地吞没你们，或降给你们石雨，然后你们找不到保护者吗？》**

[1]《布哈里圣训实录注释·造物主的启迪》6：386，《穆斯林圣训实录》2：1058

## 安拉的惩罚可能出现在陆地上

穆佳黑德等学者说，清高伟大的安拉说，你们难道认为一旦到了陆地，就不再受到惩罚和惩罚吗？[2]难道陆地上没有地震或石雨吗？正如安拉所言：《我降给他们飞沙走石的暴风，只有鲁特的家人例外，我在黎明时拯救了他们，那是我的恩典。》（54：34-35）又《我使它天翻地覆，并向他们降下连续的粘土般的陶石山。》（11：82）又《你们是否已经安心，天上的主宰不会在使大地震动的时候吞没你们？或是你们已经安心，天上的主宰不降给你们飞沙走石？你们将会知道我的警告是怎样的。》（67：16-17）

**“然后你们找不到保护者吗？”“保护者”** 指帮助他们抗拒灾难的相助者和苦难中的拯救者。

**《69 不然，你们不担心他使你们再度回到那里（海中），并因你们忘恩负义而降下风暴，将你们淹死。那时你们在其中找不到任何援助者来报复我吗？》**

## 假若安拉意欲，他会让逃离大海的人重返大海

清高伟大的安拉说：**“不然，你们不担心”**，即那些曾在大海中承认我的独一，登陆后又出尔反尔的人啊！**“使你们再度回到那里（海中），并因你们忘恩负义而降下风暴，将你们淹死”**，即安拉让你们重返大海后，在海上激起飓风，吹断船舶的桅杆，使船沉陷大海，使你们尝试曾经背叛安拉忘恩负义的苦果。伊本·阿拔斯等学者说，**“风暴”** 指能够摧毁船舶或使其沉没的飓风。[3]

**“那时你们在其中找不到任何援助者来报复我吗？”** 伊本·阿拔斯认为 **“援助者”** 指帮助者；[4]穆佳黑德认为指复仇的援助者，即你们毁灭后，他们将为你们复仇。[5]格塔岱则认为经文指：我不怕任何人来追究我的责任。[6]

**《70 我确已使阿丹的子孙尊贵，我在陆上与海中负载他们，给他们佳美的食物，使他们大大优越于我所造化的许多被造物。》**

[2]《泰伯里经注》17：499
[3]《泰伯里经注》17：500
[4]《泰伯里经注》17：500
[5]《泰伯里经注》17：500
[6]《泰伯里经注》17：500

## 人类的尊贵

清高伟大的安拉说，他使人类比其他被造物尊贵，赋予他们最优美的形态。正如另一段经文所说：《我确以最优美的形态造化了人。》（95：4）人类可以站立行走，用手吃饭，而其他动物则用四肢行走，直接用嘴吃饭。安拉赋予人视觉、听觉和心灵，使其感知万物，利用万物，辨别万物，认识有害的和有益的，从而让他们正确地处理宗教事务和生活事务。

“我在陆上与海中负载他们”，即我让他们在陆地上骑乘牲畜……等牲畜旅行，在海洋中乘坐各种船舶航行。

“给他们佳美的食物。”“佳美的食物”指水果、五谷、肉、奶等各种可口的食物。这些食物色、香、味各异，形态、品种不同，惹人喜爱，有些是他们的劳动所得，有些是别人从世界各地运输来的。

“使他们大大优越于我所造化的许多被造物”，即我使他们超越了一切动物和其他被造物。有学者用这段经文证明，人类比天使尊贵。

《71 那天，我将召唤每一个民族和他们的伊玛目，那时，谁的功过簿被递给右手，他们就会读它们。他们一点也不会受到不公平的对待。》

《72 那些在这里是瞎子的人，在后世也会是瞎子，并且是最背离正道的。》

## 在末日，每个人都要和他的伊玛目被一起召来

清高伟大的安拉说，在末日，每个民族都要和它的伊玛目一起受到清算。学者们对“伊玛目”一词有不同的解释。穆佳黑德和格塔代认为指先知；部分先贤说，这段经文给予了圣训派最大的荣耀，因为他们的伊玛目是穆圣。伊本·栽德认为指安拉给各民族的先知所降示的经典。伊本·哲利尔选择了这种解释。阿布·阿里耶认为指人们的经典。上述主张都有其道理。

但伊本·阿拔斯在解释“那天，我将召唤每一个民族和他们的伊玛目”时说：“‘伊玛目’指人们的功过簿。”[1]这种解释更确切，因为另一段经文说：《我把一切事都记在一本明白的典籍中。》（36：12）清高伟大的安拉说：《功过簿已被放好了，你将看到犯罪者们对其中的（所载）恐惧忧心。》（18：49）又《你将看到每个民族都屈膝跪着，每个民族都将被传唤到它的记录那里。（被告诉道：）“今天你们将因你们当初所做的一切受到回报！”这是我的记录，它将对你们据实叙述。我曾记录你们所做的一切。》（45：28-29）这些经文和下面的情况并不矛盾：安拉在后世审判万物时，要让众先知作证其民族的行为。但经文在此所指的是功过簿，因此安拉说：“那天，我将召唤每一个民族和他们的伊玛目，那时，谁的功过簿被递给右手，他们就会读它们”，即那些行善的人们，将会高兴地读自己的功过簿。正如安拉所言：《其功过簿被递到右手的人将说：“喂！请你们读我的功过簿吧！”》（69：19-25）

“他们一点也不会受到不公平的对待。”前面已经提到，“一点”（فتيل）指枣核中间的细线缝。

艾布·哈瑟姆解释“那天，我将召唤每一个民族和他们的伊玛目”时说：穆圣说：“他们中的一人被召来后，功过簿被递到他的右手中，他的身体将被拉长，脸色将被变白，头戴一顶闪闪发光的冠冕。他走向他的同伴时，大家老远就看到了他。大家说：‘主啊！求你赐给我们类似的恩典，并为我们而在此恩典中降福。’他来到众人跟前后，说：‘你们高兴吧！你们中的每个人都会得到这样的荣耀。’至于隐昧者，他的脸色将被变黑，身体将被拉长，他的同伴们看到他后说：‘求主使我们远离这种遭遇。主啊！不要让我们有如此的遭遇。’他来到他们中间后，众人说：‘主啊！求你凌辱他！’他说：‘愿主疏远你们！你们都将有此遭遇。’”[2]

“那些在这里是瞎子的人，”伊本·阿拔斯认为“这里”指今世的生活，“瞎子”指对安拉的明证和迹象熟视无睹的人。

“在后世也会是瞎子”，即他们在后世也是同样。

“并且是最背离正道的。”求主使我们不要成为像他们一样的人。[3]

《73 他们确曾几乎引诱你离开我已启示给你的，以使你假借我的名义编造其他的，那时，他们就会把你当作他们的朋友了。》

《74 如果不是我已经使你坚定，你几乎已经有点倾向他们了。》

《75 在那情形之下，我就会使你在生前尝受加倍的刑罚，死后尝受加倍的刑罚，使你找不到任何援助者来对付我。》

（1）《泰伯里经注》17：502、503

（2）《[illegible]》

（3）《泰伯里经注》17：504、505

## 假若先知在隐昧者的要求下向他们妥协——篡改某些启示，那么安拉将会严惩他

清高伟大的安拉说，他在无时无刻地支持、襄助、保护他的使者，使之坚定于正道，远离一切邪恶和隐昧者的诡计。安拉亲自管理、保护、支持其使者的事业，而没有把他委托给任何人（或其他被造物）。安拉将支持先知胜利，压倒对手，将其宗教传播到世界各地。愿安拉永远赐福给于他。

《76 他们使你几乎不能在那地方安居，以便他们驱逐你。如是那样，在你离开之后，他们只能停留很短的时间。》

《77.这是在你之前我所派遣的众使者的常道，你绝不可能发现我的常道有任何变更。》

## 这段经文降示的原因

安拉降示这段经文，以便警告那些企图驱逐穆圣的古莱什人。经文指出，先知若被他们驱逐，他们居住麦加的日子也就不长了。以后发生的情况证实这个警告。穆圣在他们的逼迫下迁徙麦地那后不久[1]，他们和使者在白德尔不期而遇，在那次战役中，使者打掉了他们的嚣张气焰，战胜了他们，杀死了他们中的一些头领，俘虏了他们的后代。

因此，经文说：“这是在你之前我所派遣的众使者的常道”，即我一贯这样处罚那些否认我的使者，并企图驱逐他们的人们。穆圣若不是一位仁慈的先知，那些否认者必定在今世遭受无以复加的惩罚，因此，安拉说《你在他们当中时，安拉不会惩罚他们。》（8：33）

《78 你当谨守太阳偏斜到黑夜之间的拜功和黎明的诵读。黎明的诵读是被见证的。》

《79 在夜间，你要谨守增加的拜功，你的主也许会因此把你复生到被赞美的地位。》

## 安拉命令人们按时礼拜

清高伟大的安拉命令使者按时履行拜功，说：“你当谨守太阳偏斜到黑夜之间的拜功……”伊本·阿拔斯和穆贾黑德说，“دلوك الشمس”指太阳偏斜。[2] 下列圣训可证明这种解释。贾比尔说，我请安拉的使者和一些他随意叫上的客人去吃饭，他们在太阳偏斜的时候打算离开，穆圣出去时说“艾布·伯克尔啊！你出去吧！这是太阳偏斜的时候……”[3] 按照这种观点来解释，经文中的礼拜指的是每日五时的拜功。有人认为“دلوك الشمس”指的是太阳西落。按这种解释，经文所指的是晌礼、晡礼、昏礼和宵礼。

“黎明的诵读”指晨礼。

根据传自穆圣的许多圣训可以知道，这段经文中所说的礼拜，正是穆斯林世世代代所传承、所坚持的五时拜功。相关的经文对礼拜的时间有专门的论述。一切赞美，全归安拉。

## 天使在晨礼和晡礼时分会聚到一起

“黎明的诵读是被见证的”，穆圣关于“和黎明的诵读，黎明的诵读是被见证的……”这段经文说：“夜晚的天使和白天的天使都参加它（晨礼）。”[5]

穆圣说：“集体拜比单独拜要多二十五个

---

الجزء الخامس عشر ٢٩٠ سورة الإسراء

وَإِن كَادُوا لَيَسْتَفِزُّونَكَ مِنَ الْأَرْضِ لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا وَإِذًا لَّا يَلْبَثُونَ خِلَافَكَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٧٦﴾ سُنَّةَ مَن قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِن رُّسُلِنَا وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا ﴿٧٧﴾ أَقِمِ الصَّلَاةَ لِدُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَىٰ غَسَقِ اللَّيْلِ وَقُرْآنَ الْفَجْرِ إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا ﴿٧٨﴾ وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَّكَ عَسَىٰ أَن يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا ﴿٧٩﴾ وَقُل رَّبِّ أَدْخِلْنِي مُدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي مُخْرَجَ صِدْقٍ وَاجْعَل لِّي مِن لَّدُنكَ سُلْطَانًا نَّصِيرًا ﴿٨٠﴾ وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا ﴿٨١﴾ وَنُنَزِّلُ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا ﴿٨٢﴾ وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَىٰ بِجَانِبِهِ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ كَانَ يَئُوسًا ﴿٨٣﴾ قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَىٰ شَاكِلَتِهِ فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ أَهْدَىٰ سَبِيلًا ﴿٨٤﴾ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي وَمَا أُوتِيتُم مِّنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٨٥﴾ وَلَئِن شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ بِالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ بِهِ عَلَيْنَا وَكِيلًا ﴿٨٦﴾

---

(1) 白德尔战役是迁徙的一年半之后。
(2)《泰伯里经注》17：514、515、516。
(3) 使者用“دلوك الشمس”一词表达了“太阳偏斜”——译者注
(4)《泰伯里经注》17：518。
(5)《泰伯里经注》17：520。

等级，夜晚的天使和白天的天使们，都在一起礼晨礼。”艾布·胡莱赖[1]说：“你们可以读下列经文：‘和黎明的诵读，黎明的诵读是被见证的。’”[2]

又传述，穆圣ﷺ在解释这段经文时曾说：“白天的天使和夜晚的天使们，都作证它（晨礼）。”[3]

两圣训实录辑录，穆圣ﷺ说：“夜晚的天使和白天的天使们轮流来巡视你们，他们在晨礼和晡礼时会聚到一起。此后，在你们中过夜的那些天使将上升，全知你们情况的安拉将问他们：‘你们在哪种情况下离开了我的众仆？’天使们说：‘我们去时，他们在礼拜，我们来时，他们还在礼拜。’”[4]伊本·麦斯欧德说：“在晨礼时，两部分保护的天使会聚一起，然后一部分升到天上，一部分留下来。”[5]

## 命令礼夜间拜

**“在夜间，你要谨守增加的拜功。”**安拉在这段经文中，命令穆圣ﷺ礼完主命拜后，于夜间礼站副功拜。正如《穆斯林圣训实录》所载，有人问安拉的使者ﷺ，哪种拜功最贵？使者回答：“夜间拜。”[6]因此，安拉命令使者礼完主命拜后，礼夜间拜。艾莱格麦、伊布拉欣·奈赫伊、艾斯沃德等学者说，**“增加的拜功”**（[illegible]）指夜间拜。[7]该词在阿拉伯语源学中也是这个意思。

同样，还有许多传自伊本·阿拔斯、阿伊莎（愿主喜悦之）等圣门弟子的圣训证明，穆圣ﷺ经常在夜晚起床后礼夜间拜。研究拜功的专著对夜间拜有专题论述。一切赞美和恩情，全归安拉。

哈桑·巴士里说，“夜间拜”指宵礼之后的礼拜，或（夜间）睡眠之后的拜功。[8]

穆佳黑德说，安拉为穆圣ﷺ特别把夜间拜定为副功拜，因为穆圣ﷺ一生的一切过错都被安拉饶恕了。把夜间拜为穆圣ﷺ的民众定为副功拜，是因为副功拜可以罚赎（消除）他们的罪恶。[9]

**“你的主也许会因此把你复生到被赞美的地位”**，即你当履行我的命令，以便我在末日把你复生到一个受到赞美的地位，那时，造物主和万物都将在那个位置称赞你。

伊本·哲利尔说，大部分经注家认为，这个“地位”指在末日穆圣ﷺ于安拉跟前为世人讲情的位置。届时，穆圣ﷺ祈求安拉使人们脱离那日严峻的境况。

胡宰法说，人类被复生起来时，站在一个平地上，他们听不见召唤者的声音，也逃不脱监督者的目光。他们就像出生时那样，赤脚赤身；若非安拉许可，任何人不得发言。有声音呼唤：“穆罕默德啊！”穆圣ﷺ回答：“响应你，祝你幸福！幸福归你掌握，邪恶不来自你。得道者，是你所引导之人。你的仆人在你跟前，除了向你求救之外，这里没有获救处，没有避难处。你真吉庆！你真伟大！天房的主啊！赞你清净！”这就是安拉所说的讲情的位置。穆佳黑德、哈桑·巴士里也如此说。[11]

格塔德说，在末日，大地裂开后，所走出的第一人是穆圣ﷺ，第一个讲情者也是穆圣ﷺ。[12]学者们认为，穆圣ﷺ的这一地位，就是**“你的主也许会因此把你复生到被赞美的地位”**——这段经文所述的“地位”。

（笔者认为）安拉的使者ﷺ将在末日得到无与伦比的优遇：大地将首先为他而裂开；他将骑乘（马或其他骑乘）来到复生场；他拥有一面旗帜，包括阿丹先知在内一切有正信的人都在这面旗帜之下；他拥有一口天池，将有许多人从中饮用；安拉判决万物的时候，他将在安拉那里为世人进行最有效的讲情。当时，人们要求阿丹、努哈、伊布拉欣、穆萨和尔萨先知为他们讲情，但他们都说：“我难以胜任。”众人找到他那里时，他说：“这是我应该的，应该的。”如果安拉意欲，我们将在相应的位置详述这一情况。我们将会讲到，有些人被判进火狱，后来穆圣ﷺ到安拉跟前讲情，安拉因而赦免了他们。据《穆斯林圣训实录》考证，他的民族将首先受到审判并获得奖励，他将先于其他民族带领他的民族经过绥拉特天桥，他是乐园中的第一位讲情者。[13]圣训说，所有的穆民，都必须通过他的讲情，才能进乐园，他是第一位进乐园的人，他的民族也是最先进乐园的民族，许多人经过他的讲情而达到他们仅凭善功无法达到的高贵地位。他在乐园中享有最高品级——“外西莱”（[illegible]），这是任何人都无法企及的品位。当他获得安拉特赐讲情权时，首先为犯罪者们讲情，然后，众天使、先知和信士们为人们讲情。最后，穆圣ﷺ为只有安拉才知道其数目的广大人群讲情。在这些方面，他是

[1] 本段圣训的传述者之一。——译者注

[2]《布哈里圣训实录注释——造物主的启示》8：251。

[3]《艾哈麦德穆斯奈德圣训集》2：474。

[4]《铁尔密济圣训全集注释》8：560；《圣训大集》6：381；《伊本·马哲圣训集》1：220；《布哈里圣训实录注释——造物主的启示》8：41；《穆斯林圣训实录》1：439。

[5]《泰伯里经注》17：210。

[6]《穆斯林圣训实录》1：821

[7]《泰伯里经注》17：524

[8]《布哈里圣训实录注释——造物主的启示》3：39、40、41

[9]《泰伯里经注》17：524

[10]《泰伯里经注》17：525；《艾哈麦德穆斯奈德圣训集》4235

[11]《泰伯里经注》17：526、527

[12]《泰伯里经注》17：528

[13]《穆斯林圣训实录》1：182

无与伦比的。

笔者在历史专著中，详述了穆圣的特点。一切赞美和恩情，统归独一无偶的安拉。现在让我们托靠安拉，引述有关"被赞美的地位"的一些圣训。布哈里传述："在末日，人们将聚到一起，每个民族都跟在其先知后面。人们说：'某人啊！请为我们讲情吧！某人啊！请为我们讲情吧！'直至他们到穆圣那里，要求穆圣为他们讲情。那就是安拉将穆圣复活[1]到受赞美地位的日子。"

伊本·欧麦尔传述："太阳离人很近，汗水（淹没了身体）到了半个耳朵跟前。此时，他们去向阿丹求救。但阿丹说：'我没有这种（救助）资格。'然后他们去找穆萨，得到了相同答复。最后他们去找穆罕默德，他便为人们讲情。然后，他到乐园跟前，抓住乐园的门环。那就是安拉把他复生到'被赞美的地位'的日子。"布哈里在辑录有关天课的圣训时，也辑录了这段圣训。他还说："那就是安拉将他派到受赞美地位的日子，万物都要赞美他。"[2]

阿卜杜拉传述："然后，伟大的安拉允许讲情，推荐圣洁的鲁哈——吉卜勒伊里、安拉的朋友伊布拉欣、尔撒分别站起来。你们的先知（穆圣）第四个站起来。他大量地讲情，超过了任何一个讲情者。这个地位就是清高伟大的安拉所说的'你的主也许会因此把你复生到被赞美的地位。'"[4]

## 艾布·胡莱赖传述的圣训

有人给安拉的使者送来肉，将他喜欢的前腿递给他。先知咬了一口说："在末日，我是人类的领袖，你们知道那是为什么吗？安拉将把一切前人和后人召集到一块平地上，任何人都听得见召唤者的声音。太阳离人很近，他们沉浸在无法承受的忧愁和困难中。他们互相询问：'你们看不到你们的处境吗？谁能为我们向安拉求情？'一些人说：'你们去找阿丹！'于是他们来到阿丹那里，说：'你是人类的始祖，安拉亲自创造了你，并将他的灵魂注入你的躯体，还命令众天使给你叩头。求你为我们向安拉求情。难道你没有看到我们所遭遇的处境吗？'阿丹说：'我的养主从来没有像今天这样发怒，今后也不再像今天这样发怒。他曾经禁止我接近那棵树，我没有遵命。我已自顾不暇，你们还是找别人，去找努哈吧！'他们便去见努哈，说：'努哈，你是派遣到大地上的首位使者，安拉曾称你为知感的奴仆。请你为我们向安拉求情，你没有看到我们的处境吗？'努哈说：'我的养主从来没有像今天这样发怒，今后也不再会像今天这样发怒。我曾经诅咒过我的民族，现在我只求保全自身，你们还是去找别人，去找伊布拉欣吧！'他们便来见伊布拉欣，说：'你是安拉派遣的先知，是安拉的朋友，请你为我们向你的主求情！难道你没有看到我们的处境吗？'伊布拉欣也说：'安拉今天空前绝后地发怒，我曾撒过三次谎，今天我只求保全自身，你们还是找别人，去找穆萨吧！'他们便去见穆萨，说：'你是安拉的使者，安拉委你以使命，与你直接讲过话，而使你优于别人，请你为我们向你的主求求情吧！难道你没有看到我们的处境吗？'穆萨说：'我的养主从来没有像今天这样发怒，今后也不再像今天这样发怒。我曾经杀过一个人，但愿我能保全自己，你们还是找别人，去找尔撒吧！'他们来见尔撒，说：'尔撒啊！你是安拉的使者，你是安拉授给麦尔彦的一句话，是来自安拉的精神，你在摇篮时期就能和人讲话。请你为我们向你的主求情！难道你没有看到我们的处境吗？'尔撒也说：'我的养主从来没有像今天这样发怒，今后也不再像今天这样发怒。'但他未提及自己的罪过，只说：'我自顾不暇，你们还是找别人，去找穆罕默德吧！'"于是他们来见我，说：'穆罕默德啊！你是安拉的使者，是万圣的封印，安拉已经恕饶了你前前后后的一切罪过，请你为我们向你的主求求情吧！难道你没有看到我们的处境吗？'这样，我就来到阿莱什之下，伏身向我的养主叩拜，受到了安拉的开导。主启示给我任何前人未曾获得的一些赞美词，而后说：'穆罕默德啊！抬起头来，你所要的，都会给你，你的求情，都会获准。'于是我抬起头，说：'主啊！我的民族啊！我的民族啊！'主说：'我让你的民族中的一些人不受清算，直接进入乐园的右门。乐园的其他门，是他们和其他人共享的。'"穆圣还接着说："以掌管穆罕默德生命的安拉发誓，乐园有许多门，每两扇门的宽度犹如麦加到海吉尔[5]或麦加到布斯拉[6]之间的距离。"[7]

**《80 你说："我的主啊！求你使我顺利地进入，使我真诚地离去，并求你由你的仁慈赐给我支持的权力。"》**

(1) 阿拉伯语中，"复活"与"派遣"是同义词。——译者注
(2)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：251。
(3)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》3：396。
(4)《艾布·达乌德圣训集》51；《圣训大全》11295.
(5) 位于阿拉伯半岛南部。——译者注
(6) 位于阿拉伯半岛北部。——译者注
(7)《艾哈麦德·本·罕伯勒圣训集》2：435；《布哈里圣训实录》4712；《穆斯林圣训实录》194.

《81 你说："真理来了，谬误消失了。谬误最终是要消失的。"》

## 命令迁徙

伊本·阿拔斯说，穆圣起初在麦加，后来安拉命令他迁徙。当时，安拉降启道："你说：'我的主啊！求你使我顺利地进入，使我真诚地离去，并求你由你的仁慈赐给我支持的权力。'"提尔密济说，这是一段优美、确凿的圣训所记载的。[1]

哈桑·巴士里解释这段经文时说："麦加的隐昧者们秘密开会，企图杀害、驱逐或束缚先知，所以安拉意欲让麦加人经受战争，并命令使者前往麦地那。这就是上述经文所叙述的事情。"[2]

"你说：'我的主啊！求你使我顺利地进入，使我真诚地离去'"，格塔德和阿卜杜·拉赫曼说："顺利地进入"指进入麦地那，"真诚地离去"指离开麦加。[3]

"并求你由你的仁慈赐给我支持的权力"，哈桑·巴士里解释这段经文时说：安拉给穆圣许诺消除波斯国王和罗马皇帝的政权与尊严，由穆圣夺取而代之。[4] 格塔德说，穆圣知道成就这桩事业需要巨大的权力，所以要求安拉赐他权力，以便宣传安拉的经典、法度和义命，建立安拉的宗教。因为权力是安拉赐给仆人的慈悯，若不是权力，世间将会弱肉强食、战乱不息。[5] 所以，真理的宣传者们必须拥有征服敌对者的力量。因此安拉说：《我确已以明证派遣我的众使者，并跟他们一起降下经典和准则……我还降下铁……》（57：25）

## 警告古莱什人中的隐昧者

"你说：'真理来了，谬误消失了。'"经文严厉警告古莱什人中的隐昧者，因为不容置疑的真理已经从安拉那里降临。安拉借这个真理降示了《古兰》、正信和有益的知识，谬误也就消失瓦解了，因为谬误不能和真理共存。《所以真理粉碎了谬误，谬误转瞬即逝了。》（21：18）《布哈里圣训实录》载：安拉的使者光复麦加时，天房周围有三百六十座偶像，使者用手中的棍子不停地击毁它们，并说："真理来了，谬误消失了，谬误最终是要消失的。真理来了，谬误不再复萌。"[6]

(1)《艾哈迈德穆斯奈德圣训集》1：223；《提尔密济圣训集注释》8：574
(2)《泰伯里经注》17：533
(3)《泰伯里经注》17：534；《艾哈迈德穆斯奈德圣训集》1：223
(4)《泰伯里经注》17：536
(5)《泰伯里经注》17：536
(6)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：252

《82 我所降《古兰》，作为对归信者的治疗和慈悯，它对不义者只增加损失。》

## 《古兰》是良药和慈悯

清高伟大的安拉在此讲述他降给使者穆罕默德的《古兰》，这部经典的前前后后，不会受到谬误的侵蚀，它是来自明哲的、可赞的安拉的启示。它是信士的良药和仁慈。换言之，它能够消除各种心理疾病——怀疑、伪信、迷误、以物配主、歪斜和不公。它也是来自安拉的慈悯，仆人可以通过它获得正信、智慧、幸福和追求幸福的勇气。但只有那些归信它、并遵循它的人们，才能得到这些益处，因为从其本质上讲，《古兰》就是一种良药和慈悯。而那些自亏的隐昧者，越听《古兰》越会疏远它，那是因为其原因在他们自己，而与《古兰》无关。正如安拉所言：《它是对信士们的引导和治疗。至于那些隐昧的人，他们的耳已失聪，在他们看来，它是盲目的。这等人，是从远方被呼唤的。》（41：44）又《每当一章天经下降，他们当中就有人说："你们当中有谁因它而增加了信仰？"那些归信者，它使欣喜的他们增加信仰了。但是那些心中有病的人，它会在他们的污秽上再增加污秽，他们至死不信。》（9：124-125）类似的经文很多。

格塔德解释"我所降《古兰》，作为归信者的治疗和慈悯"时说："信士听到《古兰》时，获益无穷，并记住它、理解它。"

"它对不义者只增加损失。"隐昧者听到《古兰》后，不能从中获益，也不铭记它、理解它，因为《古兰》是安拉赐给信士的良药和慈悯。

《83 当我施恩于人时，他掉头不顾；而当他遭受不幸时，他就陷于绝望。》

《84 你说："每一个人都照他自己的方式做事，你的主至知谁是最近于正道的。"》

## 人在顺境和逆境中的反应

清高伟大的安拉说，除了安拉所保护的人之外，人无论在顺境中还是在逆境中，都是脆弱的——当安拉赐他财产、健康、胜利、富裕和援助，并使他心想事成的时候，他背弃不服从安拉，不崇拜安拉，并远离安拉。[7] 正如安拉所言：《但是当我解除他的灾难之后，他就走开了，好像从未因为曾遇到灾难而祈求过我一样。》（10：12）又《可是当他把你们

(7)《泰伯里经注》17：539

拯救到陆地时，你们就背弃了。》（17：67）即安拉救他们脱离危机时，他们将安拉的恩惠忘记得一干二净。

**"他就陷于绝望"**，即他认为从此再也没有机会重新获得幸福了。正如安拉所言：《如果我使人尝试一下我的仁慈，然后再由他那里取消它，他就变得绝望和忘恩负义。倘若我在他遭遇困难之后，使他尝试一下恩典，他一定会说："种种的不幸都离我而去了。"他是得意忘形、骄傲自大的。但那些坚韧并行善的人，将获得恕饶和优厚的报酬。》（11：9–11）

**"你说：'每一个人都照他自己的方式做事'。"**伊本·阿拔斯说"方式"（شاكلة）指角度（或方面）；[1]穆佳黑德认为这段经文指每个人都独立地按照自己的风格去做事；[2]格塔德认为指每个人都以自己的举意去做事；[3]伊本·栽德认为"方式"指宗教。[4]上述解释大同小异。这些经文（安拉至知）严厉地警告了多神教徒，正如安拉所言：《你对那些隐昧的人说："依你们的能力与方法去工作吧，我们也是工作的。》（11：121）因此，经文说：**"每一个人都照他自己的方式做事，你的主至知谁是最近于正道的"**，即安拉至知你们多神教徒是得道者，还是我们穆斯林是得道者。他将根据每个人的行为作出报偿。因为在他看来，一切都是非常明白的。

سورة الإسراء　٢٩١　الجزء الخامس عشر

إلا رحمة من ربك إن فضله كان عليك كبيرا ٨٧ قل
لئن اجتمعت الإنس والجن على أن يأتوا بمثل هذا القرآن
لا يأتون بمثله ولو كان بعضهم لبعض ظهيرا ٨٨
ولقد صرفنا للناس في هذا القرآن من كل مثل فأبى أكثر
الناس إلا كفورا ٨٩ وقالوا لن نؤمن لك حتى تفجر
لنا من الأرض ينبوعا ٩٠ أو تكون لك جنة من نخيل
وعنب فتفجر الأنهار خلالها تفجيرا ٩١ أو تسقط السماء
كما زعمت علينا كسفا أو تأتي بالله والملائكة
قبيلا ٩٢ أو يكون لك بيت من زخرف أو ترقى في السماء
ولن نؤمن لرقيك حتى تنزل علينا كتابا نقرؤه قل
سبحان ربي هل كنت إلا بشرا رسولا ٩٣ وما منع الناس
أن يؤمنوا إذ جاءهم الهدى إلا أن قالوا أبعث الله بشرا
رسولا ٩٤ قل لو كان في الأرض ملائكة يمشون مطمئنين
لنزلنا عليهم من السماء ملكا رسولا ٩٥ قل كفى بالله
شهيدا بيني وبينكم إنه كان بعباده خبيرا بصيرا ٩٦

**《85.关于鲁哈，他们问你。你说："鲁哈是我的主的机密。你们只被赐给少许的知识。"》**

## 灵魂[5]

伊本·麦斯欧德说，我和穆圣ﷺ在田野中行走，穆圣ﷺ手扶一支枣树枝，有一群犹太人走过来，其中的一人对另一人说："我们向他问问关于灵魂的问题。"那人反问："为什么要去问他呢？"前者说："他不会使你们难堪的。"众人听了后说："那就去问问吧。"他们向穆圣ﷺ提问后，穆圣ﷺ当时没有回答，而是站在原地不动，我得知他正在接受启示，所以我们也站着不动。安拉降了启示后，穆圣ﷺ读道：**"关于鲁哈，他们问你。你说："鲁哈是我的主的机密。"**[6]我们根据经文的脉络，可以清楚地看到这段经文是穆圣ﷺ到了麦地那后，回答犹太人提问时安拉所降示的。虽然本章的其他经文都降于麦加。这种现象可以这样解释：一、这段经文最初降于麦加，以后又在麦地那第二次下降。二、安拉启示穆圣ﷺ用以前曾经降示的这段经文回答他们的提问。

伊本·哲利尔说，有经人曾向使者问到灵魂的问题，后来安拉降示了上述经文。有经人又问：你说我们只获得很少的知识，而我们拥有《讨拉特》，《讨拉特》是一部充满智慧的经典，《谁获得智慧，谁确已得到许多福利。》（2：269）后来安拉降谕道：《如果地上所有的树都是笔，海洋都是墨水，再加上七个海洋……》（31：27）穆圣ﷺ说："安拉根据你们获得的知识拯救了你们，从这个角度讲，这些知识是美好的、丰富的，但比之安拉的知识，你们的知识微不足道。"[7]

伊本·阿拔斯解释这段经文时说，犹太人对先知说："请你告诉我们关于鲁哈的问题，鲁哈来自安拉。"关于此事，安拉没有给穆圣ﷺ降示过经文，所以穆圣ﷺ当时没有回答这个问题。后来吉卜利伊勒到来后对穆圣ﷺ说道：**"关于鲁哈，他们问**

(1)《泰伯里经注》17：541
(2)《泰伯里经注》17：541
(3)《泰伯里经注》17：541
(4)《泰伯里经注》17：541
(5) روح，鲁哈，精神。——译者注
(6)我的主只对它命令说"有"，它就有了。请参见《تفسير الكريم الرحمن》417页。——译者注
(7)《泰伯里经注》17：542

你。你说："鲁哈是我的主的机密，你们只被赐给少许的知识。"'"穆圣ﷺ告诉了他们后，他们问："谁给你带来了这段启示？"穆圣ﷺ回答道："是吉卜勒伊里从安拉那里带来的。"他们说："原来是我们的仇敌告诉你的。"安拉因此而降谕道：《你说："凡是与吉卜勒伊里为敌者，其原因是吉卜勒伊里奉安拉的命令，把启示降到你的心中，证实了以前的。"》（2：97）[1]

## 鲁哈[2]和奈夫斯[3]

苏海里·黑俩弗提到，学者们关于鲁哈是不是奈夫斯这一问题有不同的主张。他说，鲁哈如空气般轻柔，它在人体中流动如同水在植物茎络中流动。他强调，当天使往人胎儿的鲁哈和身体联系起来，并因此而具备了一些好或坏特征时，这种鲁哈就是奈夫斯。此后，它要么是"安宁的奈夫斯"[4]，要么是"怂恿人作恶的奈夫斯"[5]。正如堪称植物生命的水，一旦与植物混合（并发生变化），就会产生新的东西，比如水进入葡萄，再拿葡萄去榨汁，就会得到葡萄汁或酒。它再也不能被称为水，除非用作隐喻。这样我们就可以理解鲁哈和奈夫斯的区别。当鲁哈与身体结合并且受到身体的影响时，它就变成了奈夫斯。换言之，鲁哈是奈夫斯的源泉和本质，而奈夫斯则是鲁哈与身体相联系后的一种复合体。所以，从一方面讲，奈夫斯就是鲁哈，换个角度，奈夫斯不同于鲁哈。这种解释是较完美的。安拉至知。笔者认为，学者们曾就鲁哈的本质及相关问题进行过深入研究，并撰有专著，听说哈菲兹·本·麦奈代的著作属于其中最优秀者。

**《86.如果我意欲，我一定拿走我降给你的启示，那时你就不可能找到任何监护者帮助你反对我。》**

**《87.但是因为来自你主的慈悯，他对你的恩典永远是很大的。》**

**《88.你说："如果人类和精灵群策群力去仿作和这《古兰》相似的（经文），即使他们互相帮助，他们也不能作出相似的。"》**

**《89.我确已通过各种比喻，在《古兰》中为世人作了分析，但是大多数人只愿否认。》**

## 假若安拉意欲，他就拿走《古兰》

安拉在此讲述他对他的仆人兼使者穆罕默德的恩典和恩惠：给他启示了一部伟大的《古兰》，这部《古兰》的前前后后不会遭受谬误的侵袭，它是可赞的、明哲的安拉的启示。伊本·麦斯欧迪说："（光阴之末）一道红风从沙姆方向刮向人们，从此，人们手中的册簿和心中不再有《古兰》中的一段经文。"然后伊本·麦斯欧迪读道：**"如果我意欲，我一定拿走我降给你的启示。"**[6]

## 用《古兰》发起挑战

清高伟大的安拉强调这部伟大《古兰》的尊贵说，假使所有的人和精灵聚集到一起，群策群力，精诚团结，以便写出一部能和《古兰》相媲美的著作，他们也做不到。因为《古兰》是独一无偶的造物主的语言，被造物的语言怎能和造物主的语言相比呢？

**"我确已通过各种比喻，在《古兰》中为世人作了分析"**，即我为世人提供了各种确凿的证据，为他们透彻地阐释了真理。即使如此，**"但是大多数人只愿否认"**，即他们还是要离经叛道。

**《90.他们说："除非你能为我们使一股泉水由地底涌出来，否则，我们决不信你；》**

**《91.或是你有一个椰枣树和葡萄的园子，并且你能使河流在它们当中奔流。》**

**《92.或者正如你妄言的那样，你使天一块块地掉下来，或者你让安拉和天使们面对面地来到我们面前。》**

**《93.或是你有一间黄金宫殿，或是你能升天。我们也绝不相信你的升天，除非你能给我们降下一部经典，让我们读读。"你说："赞我的主清净！我只不过是一位接受使命的人！"》**

## 古莱什人要求穆圣ﷺ为他们昭示一些明确的迹象，以及对他们的驳斥

伊本·阿拔斯说，某日太阳落后，欧特白等人聚集到天房跟前，有人说："请派人叫来穆罕默德，然后和他进行理论和辩论，以便讨个说法。"于是他们派人告诉先知，你民族中的一些贵族为你而聚集到一起，打算和你谈话。穆圣ﷺ以为自己

---

(1)《泰伯里经注》17：543

(2)指灵魂，روح。

(3)在此也可译为性命、气息、人性，نفس。

(4)按照传统看法，此时，我们将奈夫斯译为灵魂，请参看89：27节经文。——译者注

(5)按照传统看法，此时奈夫斯指人性，请参看《古兰》12：53节经文——译者注

(6)《泰伯里经注》17：546

的宣教事业初见成效，使智者聚集他们。穆圣该多么希望他们能弃暗投明，走向正道啊！他又是多么难以接受他们因为不归信而遭受惩罚啊！先知来到他们跟前后，他们说："穆罕默德啊！我们派人叫来你，以便向你讨个说法。以安拉发誓，我们不知道除你之外，还有什么人给其民族带来的骚动如此之大！你辱骂（我们的）祖先，诽谤宗教，愚弄智者，侮辱神灵，分裂集体。你在我们中已经坏事做绝！如果你散布这些言论，是为了获得财产，那么我们会给你收集大量财产，让你成为我们中最大的富翁。如果你想得到荣耀，我们就让你统领我们；如果你想当国王，我们就立你为王。如果你中了魔，我们愿花钱把你医好。但你要放弃你的宣传，否则，我们就要向你讨个说法。"安拉的使者说："我并不需要你们所说的一切。我来到这里，并不是为了向你们要钱，或在你们中出人头地，或在你们中称王称霸。我是安拉派给你们的使者，安拉降给我经典，命令我做你们的警告者和报喜者。我确已向你们说明了我的使命，为你们尽了我的忠告。如果你们接受我的宣传，那是你们今世和后世的福分，如果你们拒绝我的宣传，那么，我将坚持完成安拉的事业，直至安拉在我们间判决。"他们听后说："穆罕默德啊！如果你不接受我们的建议，那么你也可以做其他事情。你知道我们的土地狭小，物产匮乏，生活困难，请你祈求派遣你的主宰，让他移走我们周围的群山，扩宽我们的土地，并使其像沙姆和伊拉克那样，有河流在其间流淌；你还让他复活那些死去的祖先，尤其要复活古赛·本·凯俩卜，因为他是一位诚实的长者。我们将询问祖先，你说的是否属实。如果你做到了我们所要求的事情，我们就相信你，那时，我们也就知道了，正如你所说，你在安拉那里有高贵的品级，安拉确实委你以使者的使命。"安拉的使者说："安拉并没有派我来做你们所说的这些事情。我的使命是完成安拉交给我的任务，我确已给你们说明了我的使命。如果你们接受它，那是你们在今世和后世的福分。如果你们拒绝它，那么，我仍将坚持完成安拉的事业，直至安拉在我们间做出判决。"他们说："如果你不愿这样做，那么你自己看着办。你祈求你的安拉派遣一位天使，证明你所说的话，并替你与我们进行辩论。你要求他赐给你一些花园、宫殿和用金银建筑的宫殿，使你成为一个富翁，而不再像我们看到的这样为了生活努力奔波，因为你像我们一样去市场谋求生计。如果你能做到我们所说的，那么，我们就会承认你的高贵品级。"使者说："恕我难以从命，我绝不会向安拉祈求这些东西，安拉也没有派我来做这些事情。安拉只派我做警告者和报喜者。如果你们接受我的宣传，那是你们在今世和后世的福分；如果你们拒绝，那么，我将坚持安拉的事业，直到安拉在我们间判决。"他们说："那么你就让天一块一块地落下来吧！如果你的安拉愿意，他能够这样做。你若做不到这一点，我们决不信你。"使者说："那是安拉的事情，如果他愿意，他可以这样惩罚你们。"他们说："穆罕默德啊！难道你的主不知道我们和你坐在一起，向你提出一些问题和要求？请你让你的主来这里，教给你怎么和我们辩论吧！并让他告诉你，如果你不同意我们的要求，我们将怎样处置你！我们听说有个叫拉赫曼[1]的叶麻麦人是你的老师，以安拉发誓，我们永远不相信拉赫曼！穆罕默德啊！我们已经和你讲明了我们的意思，以安拉发誓，我们不会就此罢休，任你胡作非为。"他们中的一部分人说："我们要崇拜天使，因为他们是安拉的女儿。"另一些人说："我们绝不信你，除非**'你让安拉和天使们面对面地来到我们面前'**。"见到这些人信口开河，穆圣遂站起身来。麦赫祖米族的阿卜杜拉·本·欧麦叶也站了起来，他说："穆罕默德啊！你拒绝了族人提出的建议，他们提出了一些有益于他们的问题，以便认识你在安拉那里的地位，但你没有照办。他们要求你——正如你所警告的那样，让惩罚立即实现。以安拉发誓，我永远不相信你！除非你搭起天梯攀登到天上，让我亲眼看到你拿来一部打开的经典，你还要带来四个天使，让他们作证你的言论。以安拉发誓，即使你能做到，我想我还是不会相信你。"说完他转身走了。穆圣也忧心忡忡地回到家中，他因为遭到族人的拒绝和疏远而非常伤心。[2]

## 为什么多神教徒的要求遭到拒绝

假若这些多神教徒为了寻求穆圣的指导而召集这次会议，安拉一定会应答他们的要求，因为安拉全知他们心中的想法。但他们在否认并反对穆圣的前提下提出了这些要求，安拉对穆圣说："如果你愿意，我就让他们如愿以偿，此后他们若再否认，我就使他们遭受空前绝后的惩罚，或者我为他们打开忏悔和仁慈之门。"穆圣说："求你为他们打开忏悔和仁慈之门吧！"[3]正如安拉所说：《我没有颁降迹象，因为前人否认了它。我曾赐给赛莫德人母驼作为明证，但他们亏待了它。我降下迹象只为了警告。》（17：59）又《他们说："这使者是怎么回事？他吃饭并在市集上行走。为什么没有

---

（1）拉赫曼，意为至仁主。多神教徒用来称呼下述的方法嘲讽穆圣。——译者注

（2）《泰伯里经注》17：557。

（3）《艾哈麦德按序圣训集》1：242。

派遣一位天使到他那里，同他一道作为警告者呢？或是把财宝赐给他，或是他有一个林园，供他食用呢？"不义者们说："你们追随的不过是一个中魔之人。"你看，他们怎样对你举了一些例子！所以他们迷误了，而不能够找到一条道路。赞安拉多福！如果他愿意的话，他会给你比这更好的，即有诸河流淌的一些花园，他还给你一些宫殿。不然，他们否认了复活时，而我已为那些否认复活时的人准备了烈火。》（25：7-11）

**"除非你能为我们使一股泉水由地底涌出来。"**"泉水"指流动的泉水。他们要求穆圣也使一条泉水在希贾兹的某些地方流淌。这件事情对安拉来说，是非常容易的。如果他意欲，他完全能做得到，并应答他们的要求。但他知道他们不会因此而走向正道，正如安拉所言：《你的主的言辞已经判定的那些人，他们不会归信。即使任何迹象来临他们，直到他们看到痛苦的刑罚。》（10：96-97）又《即使我确已派遣天使到他们那里，并且让死去的人们和他们说话，即使我把一切事物源源不断地聚集在他们面前，除非安拉意欲，他们也不会归信。他们大多数一直是无知的。》（6：111）

**"或者正如你妄言的那样，你使天一块块地掉下来"**，即你警告我们说，在末日天将一块块地掉下来，然后完全崩塌。请让我们在今世马上就看到这种情景吧！正如安拉所言：《当时他们说："我们的主啊！如果这是来自你的真理，那么就给我们从天上降下石雨……"》（8：32）舒尔布的民族也曾向他提出了类似的要求，他们说：《如果你是诚实的，你就使一块天落到我们的头上吧！》（26：187）后来，安拉在阴影之日严惩了他们。穆圣是仁慈的先知，他给世人带来了忏悔的机会，他要求安拉宽限世人，不要立即惩罚他们，因为他们的子孙中或许会出现认主独一的信士。历史果然证明了这一点。后来，上述的那些反对者中，就有人接受了伊斯兰，成了优秀的信士。譬如阿卜杜拉·本·艾布·乌麦叶，他在那次会谈中对穆圣出言不逊，但以后向安拉忏悔，真诚地归信了伊斯兰。

**"或是你有一间黄金宫殿，或是你能升天"**，即你沿着天梯爬到天上，让"我们"一饱眼福。**"我们也绝不相信你的升天，除非你能给我们降下一部经典，让我们读读。"**穆佳黑德解释说："他们要求他的经典中写着'这是安拉降给某某人的经典'等文字，并把他放到他们的头跟前。"[1]

**"你说：'赞我的主清净！我只不过是一位接受使命的人！'"**即赞主安拉清净无染、超绝万物，任何人都无权对安拉的权力横加指责。安拉将做他所意欲的一切，他完全是自由的。他可以答复他们的要求，也可以对他们不予理睬，而穆圣不过是一个身负使命的使者罢了，他已经为人们进了忠言，传达了安拉交给他的使命。不信者提出的那些要求，安拉会给予处理。

**《94 在引导到达人们之后，阻止他们归信的只是他们这句话："难道安拉派遣了一个人做使者吗？"》**

**《95 你说："如果大地上有许多天使安然行走，那么我必然从天上派遣一位天使去做他们的使者。"》**

## 多神教徒因为穆圣来自人类而不愿意归信，以及对他们的驳斥

**"在引导到达人们之后，阻止他们归信的只是他们这句话：'难道安拉派遣了一个人做使者吗？'"**"人们"指大部分人。即他们不归信的原因是对使者来自人类感到不可理解。正如安拉所言：《难道这对人类是一件奇怪的事：我把它启示给他们当中的一个人，说："你警告人类，并给信仰者报喜：他们将在他们的主那里有真实的地位。"》（10：2）又《那是因为使者们曾给他们带来明证，而他们说："难道凡人能引导我们吗？"》（64：6）法老及其臣民说：《我们应当相信两个和我们一样的人吗？而他们的族人却是服侍我们的。》（23：47）同样，其他民族也对他们的先知说：《你们不过是和我们一样的人罢了！你们企图阻碍我们崇拜我们的先人所曾崇拜的。那么，你们就给我们显示一个明确的证据吧！》（14：10）类似的经文很多。

安拉接着指出他对世人的仁慈和关爱：他为他们派遣来自他们同类的使者，以便他们与之进行交流和对话。假若安拉派遣一个天使做人类的使者，人们就无法通过其言行获得指导和教益。正如安拉所言：《安拉确已施恩于信士们，因为他从他们中派遣了一位使者给他们……》（3：164）又《的确有一位来自你们自己的使者降临了你们。》（9：128）又《正如我为你们派遣一位来自你们的使者，他给你们宣读我的迹象，净化你们，给你们教授经典和智慧，教授你们原来不知道的。你们当怀念我，我会怀念你们。你们当感谢我，不要辜负我。》（2：151-152）

因此，经文在此说：**"如果大地上有许多天使安然行走"**，即像人类一样行走，**"那么我必然从天上派遣一位天使去做他们的使者"**，即安拉必定

[1]《泰伯里经注》17：554

派遣和天使属于同类的使者，因为你们是人，所以安拉派遣来自人类的使者引导你们，这是安拉对你们的仁慈和关爱。

《96.你说："安拉足以在我和你们之间作证，对于他的仆人，他的确是深知的、明察的。"》

安拉指导穆圣在和族人辩论，证明他所带来的一切都是真实的。先知应该让他们知道，安拉为他作证，也为他们作证。他深知降示给他们的一切。假若穆圣撒了谎，安拉就会使他遭受最严厉的惩罚，正如安拉所言：《如果他借我的名义捏造些假话，我一定用右手把惩治他，然后切断他的大动脉。》（69：44—46）

"对于他的仆人，他的确是深知的、明察的"，即安拉知道他们中谁应该得到幸福和引导，谁应该误入歧途遭受不幸。因此说：

《97.谁蒙安拉引导，谁就是被引导者。安拉使之迷误者，你绝不能在安拉之外为他们找到任何保护者。末日，我将召集瞎眼、聋哑的他们，使他们匍匐在大地上。他们的归宿是烈火。每当火势减弱时，我就为他们增加火焰。》

## 引导人得正道或使人迷误，都是安拉的权力

安拉在此讲述他对人类事务的安排和他的权力，他的判决是强有力的，任何人都不能推翻它。安拉说，他若要引导一个人，那么再也没有人能够使此人走向歧途。"安拉使之迷误者，你绝不能在安拉之外为他们找到任何保护者"，从而引导他走向正路。正如安拉所言：《安拉所引导的人是得正道的，而被安拉置于迷误的人，你绝不能为他找到引导的朋友。》（18：17）

## 迷误者的报应

"末日，我将召集瞎眼、聋哑的他们，使他们匍匐在大地上"，艾奈斯·本·马立克传述，有人问使者："安拉的使者啊！人们怎么会脸面贴在地上而被复生呢？"使者回答说："能够使人用脚走路的安拉，也能够使他们用脸走路。"[1]他们在今世是有眼无珠的瞎子，有嘴不说的哑巴，有耳不闻的聋子，故对真理熟视无睹，因此到了后世，他们最需要这些器官的时刻，遭受了相关的报应。

"他们的归宿是烈火。每当火势减弱时"，伊本·阿拔斯和穆佳黑德分别认为"减弱"指平息和熄灭。[2]

"我就为他们增加火焰"，即安拉致使火势更旺。正如安拉所言：《那么，你们就尝试吧，我给你们只增加刑罚。》（78：30）

《98.那就是他们的报应，因为他们不信我的种种迹象，并说："当我们变成枯骨与尘埃时，我们还能被复活成为一个新的被造物吗？"》

《99.他们不知道曾造化诸天与大地的安拉，能够造化像他们一样的人吗？他为他们规定了一个无疑的期限，但是不义的人宁肯不信。》

清高伟大的安拉说，他因为隐昧者们不正确使用赐给他们的眼睛、嘴巴和耳朵等器官，而降给他们相应的报应，因为他们否认了他的"种种迹象"，即他们否认了安拉降下的各种明证，否认了复生日的到来。



وَمَن يَهْدِ ٱللَّهُ فَهُوَ ٱلْمُهْتَدِ وَمَن يُضْلِلْ فَلَن تَجِدَ لَهُمْ أَوْلِيَآءَ مِن دُونِهِۦ وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عُمْيًا وَبُكْمًا وَصُمًّا مَّأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَٰهُمْ سَعِيرًا ﴿٩٧﴾ ذَٰلِكَ جَزَآؤُهُم بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِـَٔايَٰتِنَا وَقَالُوٓا أَءِذَا كُنَّا عِظَٰمًا وَرُفَٰتًا أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا ﴿٩٨﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ ٱللَّهَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ قَادِرٌ عَلَىٰٓ أَن يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَّا رَيْبَ فِيهِ فَأَبَى ٱلظَّٰلِمُونَ إِلَّا كُفُورًا ﴿٩٩﴾ قُل لَّوْ أَنتُمْ تَمْلِكُونَ خَزَآئِنَ رَحْمَةِ رَبِّىٓ إِذًا لَّأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ ٱلْإِنفَاقِ وَكَانَ ٱلْإِنسَٰنُ قَتُورًا ﴿١٠٠﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَىٰ تِسْعَ ءَايَٰتٍۭ بَيِّنَٰتٍ فَسْـَٔلْ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ إِذْ جَآءَهُمْ فَقَالَ لَهُۥ فِرْعَوْنُ إِنِّى لَأَظُنُّكَ يَٰمُوسَىٰ مَسْحُورًا ﴿١٠١﴾ قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ مَآ أَنزَلَ هَٰٓؤُلَآءِ إِلَّا رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ بَصَآئِرَ وَإِنِّى لَأَظُنُّكَ يَٰفِرْعَوْنُ مَثْبُورًا ﴿١٠٢﴾ فَأَرَادَ أَن يَسْتَفِزَّهُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ فَأَغْرَقْنَٰهُ وَمَن مَّعَهُۥ جَمِيعًا ﴿١٠٣﴾ وَقُلْنَا مِنۢ بَعْدِهِۦ لِبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱسْكُنُوا ٱلْأَرْضَ فَإِذَا جَآءَ وَعْدُ ٱلْءَاخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا ﴿١٠٤﴾

(1)《艾哈迈德穆斯奈德圣训集》3：167；《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：355；《穆斯林圣训实录》4：2161。

(2)《泰伯里经注》17：561

"并说：'当我们变成枯骨与尘埃时，我们还能被复活成为一个新的被造物吗？'"即我们成为朽骨或化为泥土，并分散到世界各地后，还能被复原吗？安拉驳斥了他们的谬论，指出对能够创造天地万物的安拉来说，复造人类是微乎其微的小事。正如安拉所言：《诚然，造化天地是比造化人类更繁重的，可是大多数人不了解。》（40：57）又《难道他们没有看见造化了诸天与大地，并且不由于造化它们而感到疲倦的安拉是有能力使死者复活的吗？》（46：33）又《难道造化诸天与大地的主不能造化和他们相似的吗？不然，他是善造的，全知的。的确，当他有意要做一件事时，他只要说"有"，它就有了。》（36：81-82）

本章的经文说："他们不知道曾造化诸天与大地的安拉能够造化像他们一样的人吗？"到了末日，安拉将使人们的身体恢复原形，按照他们原来的样子再造他们。

"他为他们规定了一个无疑的期限。"人类终将度过坟墓中的期限，然后如期被复生到后世。正如安拉所言：《我只延缓它到预定的期限。》（11：104）

"但是不义的人宁肯不信。"虽然铁证如山，但他们还是执迷不悟。

《100 你说："如果你们掌握了我的主的恩惠宝库，你们必定因为害怕花费而克扣它，人总是吝啬的。"》

## 吝啬是人的本性

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！你告诉他们，如果你们能够支配安拉的宝库，"你们必定因为害怕花费而克扣它"，伊本·阿拔斯和格塔德说"花费"（الإنفاق）指贫穷。[1] 虽然安拉宝库的资源永不枯竭，但吝啬是人的本质特征。

"人总是吝啬的。"正如安拉所言：《难道他们有一部分权力吗？假如有，他们不给别人一丝毫。》（4：53）即如果他们掌握了安拉的权力，那么除了很少一点之外，他们也不会和他人分享这些权力。安拉从本质上分析人类，指出吝啬和性躁是他们的特征。当然，受安拉引导并获得援助的人不在此列。正如安拉所言：《人确是被造成急躁的，遭到患难时是焦虑的，得到好事时是吝啬的。礼拜者则不然。》（70：19-22）《古兰》中类似的经文不胜枚举。两圣训实录辑录："安拉的那遮[2]是满的，日日夜夜，他无时无刻地花费着，但无论怎么花费，都不会遭受损失。你们可知，自从创造天地以来，他花费了多少？但这丝毫没有影响他所掌握的一切。"[3]

《101 我曾赐给穆萨九项明显的迹象，你问问他们吧，穆萨来临他们时，法老对他说："穆萨啊！我确实认为你中了魔。"》

《102 他说："你的确知道，只有天地的主宰能降下这些作为明证，法老啊！我认为你确实是要被毁灭的！"》

《103 他企图把他们从地面上除去，后来我淹死了他和所有同他在一起的人。》

《104 在他之后，我对以色列的后裔说："你们就居住在这块土地上吧，然后当后世的许约来到时，我会使你们全体出现。"》

## 穆萨的九个迹象

清高伟大的安拉说，他派穆萨带去了九个迹象，作为其先知身份和言论真实性的明证，教化法老。据伊本·阿拔斯说，这九个迹象是手杖、白手、旱灾、大海、洪水、蝗虫、虱虫、青蛙和血液。而伊本·凯尔卜则认为它们分别是：白手、手杖以及《高处章》中所提到的五件，以及改变相貌和巨石。[4]

伊本·阿拔斯[5]、穆佳黑德、艾克莱麦、舍尔彼、格塔德认为，它们是穆萨的手、手杖、果实的歉收、洪水、蝗虫、虱虫、青蛙以及血。[6]《但是他们仍然高傲，而成为犯罪的人。》（7：133）即虽然他们目睹了这些明确的迹象，但还是否认了正教。《他们不义和傲慢地否认了它们，虽然他们的心已经确信它们。》（27：14）因此，这些迹象对他们没有起到应该起的作用。这些反对穆圣的人也是一样，假若我应答了他们的要求，他们还是不会归信。《他们说："除非你能为我们使一股泉水由地底涌出来，否则，我们决不信你。》（17：90）这些顽固和有意迷误的人和当年的法老，以及其臣民都是一丘之貉，他们无论看到什么迹象，都不会有所感悟。

"穆萨啊！我确实认为你中了魔。"有人说经文指穆萨啊！我确实认为你是个魔术师。安拉至知。

下面的经文所叙述的就是上述学者所提到的九

（1）《泰伯里经注》17：561
（2）那遮，音译，字意为手。——译者注
（3）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：202；《穆斯林圣训实录》2：691。
（4）《泰伯里经注》17：564-565
（5）这是他的第一观点。
（6）《泰伯里经注》17：565、566。

个迹象：《"你扔出你的手杖。"当他看见它好像蛇一样蠕动时，他就转身逃避，没有回顾。"穆萨啊！不要怕……这属于对法老和他的臣民的九项奇迹之一。他们是坏事的群体。"》（27：10-12）这两段经文中提到了手杖和手，《高处章》则详细地介绍了其他迹象。此外，穆萨还带来许多迹象，譬如用手杖击石后，水从中涌出，用白云给人们遮阴，下降白蜜和鹌鹑等等，这些都是以色列人离开埃及后安拉赐给他们的恩典。经文此处所指的九个迹象，是安拉专门降给住在埃及的法老及其臣民的明证，但他们没有接受它们，否认了穆萨。

因此，穆萨对法老说："**你的确知道，只有天地的主宰能降下这些作为明证**"，从而证明我所说的都是真理。

"**法老啊！我认为你确实是要被毁灭的！**""**被毁灭的**"意义如下：伊本·阿拔斯认为指被诅咒的，[1]穆佳黑德和格塔德认为指被毁灭的，[2]端哈克认为经文指被战胜的。[3]其实"**被毁灭的**"包括上述所有意义。

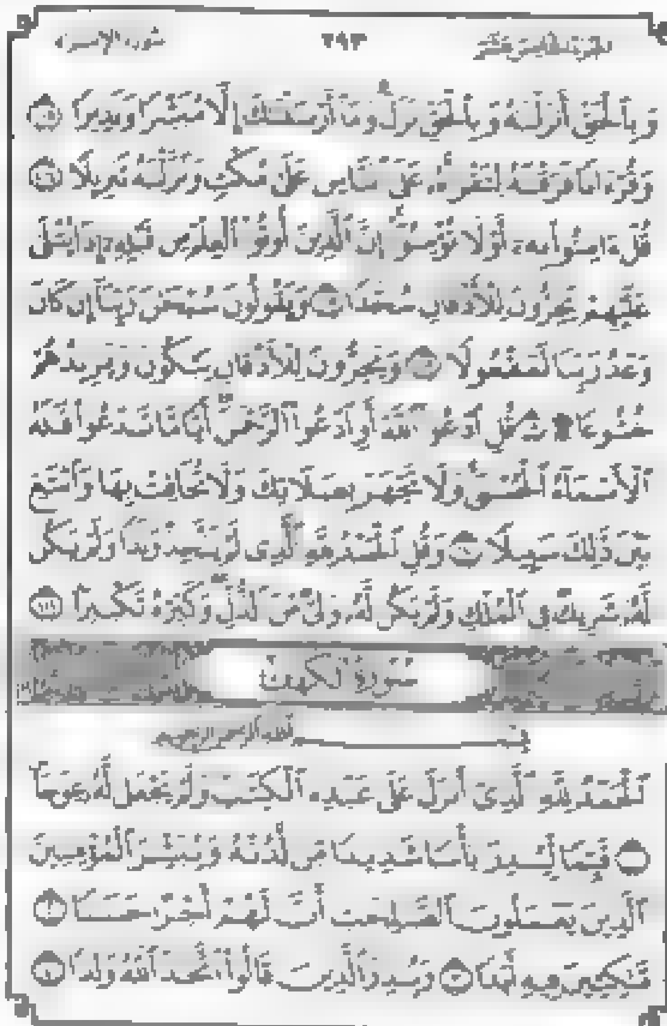
## 法老及其民族的毁灭

"**他企图把他们从地面上除去。**""**除去**"指使离开、清除。

"**后来我淹死了他和所有同他在一起的人。在他之后，我对以色列的后裔说：'你们就居住在这块土地上吧'**"。虽然这段经文降示于麦加，当时使者还没有迁徙麦地那，但经文提前向使者报喜，预告他将会解放麦加，因为当时的麦加人企图驱逐使者，如《古兰》所述：《他们使你几乎不能在那地方安居，以便他们驱逐你。》（17：76）后来——根据经注学家们的一种说法——使者凭武力解放了麦加，征服了其居民，此后又崇高地、宽容地释放了他们。正如当年安拉让那些深受压迫和凌辱的古以色列人征服一些地方，让他们继承法老的土地、财产、庄稼、果实和宝库一样。正如安拉所言：《就那样，我使以色列的后裔继承了它们。》（26：59）

经文在此说："**在他之后，我对以色列的后裔说：'你们就居住在这块土地上吧，然后当后世的许约来到时，我会使你们全体出现。'**"伊本·阿拔斯、穆佳黑德、格塔德、端哈克说："**你们全体**"指你们和你们的每一个敌人。[4]

(1)《泰伯里经注》17：570。
(2)《泰伯里经注》17：570。
(3)《泰伯里经注》17：570。
(4)《泰伯里经注》17：572、573



الجزء الخامس عشر ٢٩٣ سورة الإسراء

وَبِالْحَقِّ أَنزَلْنَاهُ وَبِالْحَقِّ نَزَلَ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿١٠٥﴾ وَقُرْآنًا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَىٰ مُكْثٍ وَنَزَّلْنَاهُ تَنزِيلًا ﴿١٠٦﴾ قُلْ آمِنُوا بِهِ أَوْ لَا تُؤْمِنُوا إِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مِن قَبْلِهِ إِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا ﴿١٠٧﴾ وَيَقُولُونَ سُبْحَانَ رَبِّنَا إِن كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا ﴿١٠٨﴾ وَيَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ يَبْكُونَ وَيَزِيدُهُمْ خُشُوعًا ﴿١٠٩﴾ قُلِ ادْعُوا اللَّهَ أَوِ ادْعُوا الرَّحْمَٰنَ أَيًّا مَّا تَدْعُوا فَلَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ وَلَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافِتْ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذَٰلِكَ سَبِيلًا ﴿١١٠﴾ وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُن لَّهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَلَمْ يَكُن لَّهُ وَلِيٌّ مِّنَ الذُّلِّ وَكَبِّرْهُ تَكْبِيرًا ﴿١١١﴾

سُورَةُ الْكَهْفِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنزَلَ عَلَىٰ عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَل لَّهُ عِوَجًا ﴿١﴾ قَيِّمًا لِّيُنذِرَ بَأْسًا شَدِيدًا مِّن لَّدُنْهُ وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا ﴿٢﴾ مَّاكِثِينَ فِيهِ أَبَدًا ﴿٣﴾ وَيُنذِرَ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ﴿٤﴾

**《105 我本真理降下《古兰》，它也随同真理下降了。我派你只是作为报喜者和警告者。》**

**《106（我降下）《古兰》，我已使之明确，以便你能从容地向人们诵读它，我庄重地降示了它。》**

## 《古兰》凭真理零星降示

清高伟大的安拉在此讲述他伟大的经典——尊贵的《古兰》，指出这是一部包括全部真理的经典，正如安拉所言：《安拉见证他降给你的（启示），他以知识而降下它，天使们也都见证。》（4：166）即《古兰》中涵有安拉意欲昭示给你们的许多知识——法律、命令和禁止。

"**它也随同真理下降了**"，即穆罕默德啊！这部经典是在受到保护的情况下降示的，所以它自始至终完整无缺，其中不存在任何增删，它是以真理降临你的，因为带它降示的，是强有力的、忠诚可靠的以及在上界群体中绝对服从的吉卜勒伊里天使。

穆罕默德啊！"**我派你只是作为报喜者和警告者。**"你的任务是以乐园给顺从你的穆民报喜，用

火狱向违抗你的隐昧者警告。

“（我降下）《古兰》，我已使之明确。”根据有些人的读法，这节经文的意义是：我使《古兰》离开被保护的天经牌，将它置于最近的天上荣誉的宫殿内，然后根据发生的情况，在二十三年内，零星地降示了它。这是艾克莱麦传自伊本·阿拔斯的解释。[1]

伊本·阿拔斯还主张重读这段经文，按这种读法，经文的意思是：我一段一段地、明确地降示了被注释的《古兰》。[2]

因此，后文说：“以使你能从容地向人们诵读它”，即你当从容不迫地将《古兰》传给世人，读给他们。

“我庄重地降示了它”，即我有条不紊地降示了它。

《107 你说：你们归信它，与不归信它（都是一样的）。那些以前被赋予知识的人们，它被读给他们时，他们就伏下去下巴着地地叩头。》

《108 他们说：“赞我们的主清净，我们主的诺言终究是要实现的。”》

《109 他们痛哭着倒地，下巴着地地叩头，它使他们更加敬畏。》

## 《古兰》是以前的有经人都认可的真理

安拉对其仆人穆罕默德说，你对那些否认伟大《古兰》的隐昧者们说：“你们归信它，与不归信它（都是一样的）”，即你们信与不信都是一样的，《古兰》本身就是安拉降示的真理，安拉以前降示的经典对它早有叙述。

因此说，“那些以前被赋予知识的人们”，即那些履行（未经篡改的）天启经典的先贤们，“它被读给他们时，他们就伏下去下巴着地地叩头”，他们感谢安拉使他们有资格认识带来这部经典的使者。

因此，他们说：“赞我们的主清净”，以此表示对大能安拉绝对的尊敬，安拉不会违背他通过列圣给世人的许诺——派遣穆圣☪。

他们说：“赞我们的主清净，我们主的诺言终究是要实现的。”

“他们痛哭着倒地，下巴着地地叩头。”说明他们对安拉的敬畏，对经典和使者的诚信。

“它使他们更加敬畏。”这部《古兰》更加坚定了他们的信仰和信念。正如安拉所言：《而那些获得引导的人，他增加对他们的引导，并使他们敬畏。》（47：17）

《110 你说：“你们称呼安拉，或是称呼拉赫曼（至仁主，都是一样的），你们无论喊他什么名字，一切最美的名字全是属于他的。你既不要在礼拜时大声，也不要低声，而要在此中采取一条道路。”》

《111 你说：“一切赞美都属于安拉，他没有任何子嗣，在他的权力中没有伙伴，也没有任何为了避免屈辱而设的保护者，你要赞他伟大。”》

## 安拉有一些至尊的名称

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊，你对那些否认安拉的至仁属性，并拒绝以“至仁主”（الرحمن）称呼安拉的人说：“你们称呼安拉，或是称呼拉赫曼（至仁主，都是一样的），你们无论喊他什么名字，一切最美的名字全是属于他的”，即你们称呼他安拉，还是称呼他拉赫曼，都是一样的，因为他拥有至尊的名称。正如安拉所言：《他是安拉，除他外没有应受拜的，他知道一切可见物与幽玄，他是普慈的、特慈的……一切最美的名字都属于他。在诸天与大地中的一切都赞美他清净无染，他是优胜的、智慧的。》（59：22-24）麦哈库里说，有个多神教徒听到穆圣☪在叩头时呼唤：“至慈主啊！至仁主啊！”便说：“他声称只祈祷独一的安拉，但事实上他祈祷的是两个神。”安拉因此降示了这段经文。[3]

## 命令诵读时声音要持中

“你既不要在礼拜时大声”，伊本·阿拔斯说：“这节经文降示时，安拉的使者☪在麦加隐居[4]。”

“也不要低声”，穆圣☪曾带领弟子们高声礼拜，多神教徒们听到后开始辱骂《古兰》《古兰》的降示者和传达者。所以，安拉对先知说：“你既不要在礼拜时大声”，以免遭到多神教徒的辱骂；“也不要低声”，以致你的弟子们听不到它，从而无法从中受到启发，“而要在此中采取一条道路”。此说源于两圣训实录。[5]

伊本·阿拔斯说，穆圣☪迁徙麦地那后，就不

[1]《泰伯里经注》17：574

[2]《泰伯里经注》17：573、574

[3]《泰伯里经注》17：580。

[4] 指秘密传教。——译者注

[5]《泰伯里经注》17：584；《艾哈麦德按序圣训集》1：23；《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：257；《穆斯林圣训实录》1：329。

存在这种现象了。所以，他在麦地那随意地高声诵读或低声诵读。

伊本·阿拔斯说，（伊斯兰初期）安拉的使者在礼拜中高声诵经时，人们一哄而散，不想听他诵读。当时，想听先知诵读（古兰）的人们，在先知礼拜时前来偷听。当他们觉察到别人发现了他们时，便离开了，担心受到以物品的伤害。因为先知（当时）的诵经声很低，只有那些跟着先知礼拜的人才能听到。后来安拉降示了上述经文，命令先知诵经时声音不要太高，以致使一哄而散，也不要太低，以免那些前来偷听的人听不到。因为人们听了《古兰》后，总会为之所动，从中受益。

艾克莱麦、哈桑·巴士里、格塔德说，这段经文是为礼拜中的诵读而降的。[1]

伊本·麦斯欧德说，安拉命令先知诵经时声音不要太小，以致那些细心倾听的人听不到。[2]

## 安拉独一（[illegible]）

安拉强调他拥有至尊美名后，指出他和此类缺陷事物无关，说：“你说：‘**一切赞美都属于安拉，他没有任何子嗣，在他的权力中没有伙伴**’”，即他是独一无求的主，他没有生，也不被生，任何物都不与他相匹配。

“**也没有任何为了避免屈辱而设的保护者**”，即他绝不是卑贱的，因为他无需保护者、佳尔者或指导者，他是万物独一无偶的创造者、决策者和安排者，一切都以他的意志为转移。

穆佳黑德解释这段经文时说：“安拉不和任何人结盟，也不需要任何人的帮助。”[3]

“**你要赞他伟大**”，伊本·哲利尔引述古勒作的话，解释这段经文说：“犹太人和基督教徒说安拉有儿子；阿拉伯人说：‘响应你，你没有伙伴，除非你的伙伴，你掌握他，并掌握他所掌握的一切。’拜教徒和拜火教徒说：‘如果没有盟友，安拉就会卑贱。’后来安拉降示了这段经文：‘你说：**‘一切赞美都属于安拉，他没有任何子嗣，在他的权力中没有伙伴，也没有任何为了避免屈辱而设的保护者，你要赞他伟大。**’’”[4]

《夜行章》注释完。一切赞美和恩惠，统归安拉。

(1)《泰伯里经注》17：585。
(2)《泰伯里经注》17：589。
(3)《泰伯里经注》17：590。
(4)《泰伯里经注》17：590。

# 《山洞章》注释 麦加章

## 有关本章、本章前十段经文和本章结尾的尊贵 本章能保护人免遭丹扎里的蛊惑

白拉伊说，有人诵读《山洞章》时，他家中的牲畜不停地惊跳，他抬头看时，发现一片云或雾将他包围了起来，后来他把此事告诉了先知，先知说：“某人啊！你读吧！那是降于《古兰》跟前的安宁（或它因《古兰》而降临了）。”正如《两圣训实录》所述，这位诵经者是吾赛德·本·胡祖勒。[5]

穆斯林说：“谁背诵了《山洞章》中的前十段经文，他就不再受到丹扎里的伤害。”[6]

另据传述，提尔密济说：“谁背诵了《山洞章》的前十段经文……”[7]

哈肯说：“谁在聚礼日诵读了《山洞章》，两个聚礼间的一切都将为之而明亮。”[8]

又说：“谁照降示那样地（正确）诵读了《山洞章》，在末日，此章将是他的光明。”[9]

### [illegible]

伊本·易司哈格说，这个尊贵章节降示的原因是这样的：伊本·阿拔斯说，古莱什人派奈杜尔·本·哈里斯和欧格白·本·艾布·穆尔特去麦地那，让他们向当地犹太教学者讨教对付穆罕默德的方法，因为他们曾经拥有天启经典，对有关先知的事情有所了解。两人到麦地那见到犹太学者后，向他们叙述了穆圣的情况和他的部分主张，并说：“你们是信仰《讨拉特》的人，我们来向你们请教我们的这个伙伴（指穆圣）的情况。”犹太学者们说：“你们问他问一件事情，如果他能如实相告，说明他就是安拉派来的使者，否则，他肯定是个骗子。你们向他问问古代的一些（为了他们的宗教而远走他乡的）青年的问题，因为那的确是奇闻轶事。你们向他问问那个曾经遨游世界的人的消息，并向他问问有关鲁哈的问题。如果他能回答这些问题，他肯定就是一位先知，否则他就是一个骗

(5)《艾哈迈德按序圣训集》4：281；《布哈里圣训实录注释——造物主的恩典》6：719；《穆斯林圣训实录》1：548。
(6)《艾哈迈德按序圣训集》5：196。
(7)《穆斯林圣训实录》1：555；《艾布·达乌德圣训集》4：497；《提尔密济圣训全集注释》8：195；《圣训大集》6：236。
(8)《哈肯圣训遗补》2：368
(9)《白海格圣训集》3：249。

子，你们想怎么对待他就怎么对待吧！”奈杂尔和欧格白回到麦加，汇报情况后说：“诸位古莱什人啊！我们和穆罕默德摊牌的时刻到了。犹太学者们要我们向穆罕默德提一些问题。”于是他们来到安拉的使者ﷺ跟前，向使者提出了那些问题。使者听后不假思索地说：“明天我回答你们的提问。”但使者没有说“凭安拉的允许……”众人听后去了。此后使者等了十五夜，而没有接到任何启示，吉卜勒伊里天使也没有下降。一时间麦加人议论纷纷：“穆罕默德说明天回答我们的提问，而今十五天过去了，他什么都没有告诉我们。”启示一日不降临，麦加人的议论就一日无休止，使者陷入了极度的忧虑之中。后来吉卜勒伊里带来了《山洞章》，其中责怪先知为多神教徒而忧虑，并对他们的提问作出了解释。当时下降的经文还有：﴾关于鲁哈，他们问你。你说：“鲁哈是我的主的机密。”﴿（17：85）[1]

*奉普慈特慈的安拉之尊名*

**﴾1.赞颂全归安拉，他已降给他的仆人这部经典，而未在其中置入任何歪曲。﴿**

**﴾2.端庄的，以便他（给世人）警告来自他的严厉惩罚和给行善的信士们报喜：他们将会获得优厚的回赐，﴿**

**﴾3.而永沐恩泽。﴿**

**﴾4.并警告那些说安拉有子女的人。﴿**

**﴾5.他们对这事一无所知，他们的祖先也不知道。他们嘴里所说的话是严重的，他们只是说谎。﴿**

## 安拉降示《古兰》作为警言和喜讯

前面已经提到，安拉总在一些事情的开始和结尾时，赞美他圣洁的本然。因为他在任何情况下都是应该受到赞美的，无论在今世还是在后世，一切赞美都归于他。因此，他给仆人穆罕默德降经时赞美自己，因为这部《古兰》，是安拉赐给地球居民的最大恩典，它引导他们摆脱重重黑暗，走向光明。因为安拉使这部经典成为了端庄的、不偏不倚的，它给世人指明了正道，向愚昧者发出了警告，为穆民传达了喜讯。因此说“而未在其中置入任何歪曲”，即这是一部不偏不倚的、端庄的经典。

“端庄的”，即这部经是端庄的。

“以便他（给世人）警告来自他的严厉惩罚”，谁否认并反对这部经典，谁就会立即倒霉并永不得翻身——遭受今世和后世的惩罚。那将是一

（1）《泰伯里经注》17：592。

الجزء الخامس عشر ٢٩٤ سورة الكهف

مَا لَهُم بِهِۦ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِآبَآئِهِمْ كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ
أَفْوَٰهِهِمْ إِن يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ﴿٥﴾ فَلَعَلَّكَ بَٰخِعٌ نَّفْسَكَ
عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِمْ إِن لَّمْ يُؤْمِنُوا۟ بِهَٰذَا ٱلْحَدِيثِ أَسَفًا ﴿٦﴾ إِنَّا
جَعَلْنَا مَا عَلَى ٱلْأَرْضِ زِينَةً لَّهَا لِنَبْلُوَهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا
﴿٧﴾ وَإِنَّا لَجَٰعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرُزًا ﴿٨﴾ أَمْ حَسِبْتَ
أَنَّ أَصْحَٰبَ ٱلْكَهْفِ وَٱلرَّقِيمِ كَانُوا۟ مِنْ ءَايَٰتِنَا عَجَبًا ﴿٩﴾
إِذْ أَوَى ٱلْفِتْيَةُ إِلَى ٱلْكَهْفِ فَقَالُوا۟ رَبَّنَآ ءَاتِنَا مِن لَّدُنكَ
رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا ﴿١٠﴾ فَضَرَبْنَا عَلَىٰٓ ءَاذَانِهِمْ
فِى ٱلْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا ﴿١١﴾ ثُمَّ بَعَثْنَٰهُمْ لِنَعْلَمَ أَىُّ
ٱلْحِزْبَيْنِ أَحْصَىٰ لِمَا لَبِثُوٓا۟ أَمَدًا ﴿١٢﴾ نَّحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُم
بِٱلْحَقِّ إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ ءَامَنُوا۟ بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَٰهُمْ هُدًى ﴿١٣﴾
وَرَبَطْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا۟ فَقَالُوا۟ رَبُّنَا رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ لَن نَّدْعُوَا۟ مِن دُونِهِۦٓ إِلَٰهًا لَّقَدْ قُلْنَآ إِذًا شَطَطًا ﴿١٤﴾
هَٰٓؤُلَآءِ قَوْمُنَا ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِهِۦٓ ءَالِهَةً لَّوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِم
بِسُلْطَٰنٍ بَيِّنٍ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا ﴿١٥﴾

种无与伦比的惩罚和灾难。

“给行善的信士们报喜。”“信士”指那些归信这部经典并遵循它的人，在安拉那里，“他们将会获得优厚的回赐。”

“而永沐恩泽”，即他们将永远沉浸在安拉的回赐之中，享受乐园的恩典。

“并警告那些说安拉有子女的人”，这些人是多神教徒，他们崇拜天使，说天使是安拉的女儿。[2]

“他们对这事一无所知”，即“这事”指他们的信口开河。“他们的祖先也不知道。他们嘴里所说的话是严重的”，即他们的话没有任何事实依据。因此说：“他们只是说谎。”

**﴾6.如果他们不信这项启示，你也许会在他们后面为他们忧伤而毁了自己。﴿**

**﴾7.我的确使地上的一切作为它的装饰，以便我考验他们，看他们当中谁的行为最好。﴿**

**﴾8.我要使其中的一切化为荒原。﴿**

（2）《泰伯里经注》17：595。

## 不因多神教徒拒绝正信而感到伤心

安拉安慰使者不要因为多神教徒拒绝正信并疏远自己而感到伤心。正如另一段经文所说：《所以你的内心不必为他们忧伤。》（35：8）又《你不要为他们而忧虑。》（16：127）又《你或许由于他们不信而忧伤欲绝。》（26：3）**“毁了自己”**指因为气愤而丧失性命。

因此说：**“如果他们不信这项宣示，你也许会在他们后面为他们忧伤而毁了自己。”**“这项宣示”指《古兰》。即你不要为他们感到遗憾而伤及自己的生命。

格塔德解释说：“你不要因为怒其不幸、恨其不争而害了自己。”[1]穆佳黑德解释说：“你不要因为他们不信而忧心如焚，最终伤及自己的身心。”[2]上述解释大同小异。概言之，使者的使命是传达安拉的旨意，此后谁若信仰，就会深受其益，谁若拒信，就会深受其害。使者不必为他们过分伤心。

## 今世是考验之地

清高伟大的安拉说，今世的本质是金玉其外，败絮其中。它是人类接受考验的“庄园”，而非永恒的故乡。因此说：**“我的确使地上的一切作为它的装饰，以便我考验他们，看他们当中谁的行为最好。”**安拉的使者曾说：“今世是翠绿的、甜美的，安拉让你们在其中作代位者。他将看你们怎么做。所以你们要谨慎处世，要防备妇女（方面的考验），因为吉以色列人中的第一场是非源于女人。”[3]

然后安拉指出今世的腐朽、短暂、空虚，说：**“我要使其中的一切化为荒原”**，即我要把这富丽堂皇的今世变成断壁残垣，使之天翻地覆，寸草不生。

伊本·阿拔斯解释这段经文说：“地面上的一切都将毁于一旦。”[4]穆佳黑德说：“大地将变成不毛之地。”[5]格塔德说：“大地将变成寸草不生的平地。”[6]

**《9. 你以为洞中的伙伴们和赖基目都是我的迹象中令人惊奇的（事情）吗？》**

**《10. 当时有几个青年住进洞中，他们说：“我们的主啊！求你赐给我们来自你的慈悯，求你在我们的事务上使我们适宜获得正道。”》**

**《11. 此后我在洞中封闭了他们的听觉若干年。》**

**《12. 然后我唤醒了他们，以便区分他们两派人中的哪一派更能够计算出他们在那儿逗留的期限。》**

## 洞中人的故事

安拉首先概述了洞中人的故事，然后将详述之。他说，穆罕默德啊！**“你以为洞中的伙伴们和赖基目都是我的迹象中令人惊奇的（事情）吗？”**即在安拉的能力和权力中，洞中人的事情不足为奇。造化天地、制服日月和星星等重大事务，对安拉而言也不足为奇。但从常规来说，这些重大迹象比之洞中人的事迹，更值得人们去惊奇。正如穆佳黑德在解释这段经文时所说：“我（安拉）还有许多迹象，它们更称得上是奇迹。”[7]

伊本·阿拔斯解释说：“我赐给你的知识和经典，比洞中人和赖基目的事情更尊贵。”[8]

伊本·易司哈格说：“我昭示给众仆的迹象，比洞中人和赖基目的事情更加奇妙。”

其中**“洞”**（الكهف）指山洞。上述青年就隐蔽于其中。[9]

**“赖基目”**（الرقيم）有不同解释。伊本·阿拔斯、阿彤叶、格塔德认为指“临近艾莱地区的一个山谷”；端哈克说：**“洞”**指山谷中的洞。[10]**“赖基目”**是该山谷的名称；穆佳黑德说，**“赖基目”**指他们的建筑物。也有学者认为**“赖基目”**指其中有上述山洞的山谷。[11]

凯尔卜认为**“赖基目”**指一个村庄的名称；伊本·朱莱吉传述，伊本·阿拔斯说**“赖基目”**是其中有该山洞的山；伊本·朱拜尔说**“赖基目”**是一个石牌，上面记载着洞中人的故事，后被放于山洞门口。[12]

**“当时有几个青年住进洞中，他们说：‘我们的主啊！求你赐给我们来自你的慈悯，求你在我们的事务上使我们适宜获得正道。’”**清高的安拉说，曾有一群青年为了使自己的信仰不受族人侵犯，逃避到山洞中隐匿。他们进入山洞祈求安拉慈悯他们，说：**“我们的主啊！求你赐给我们来自你**

(1)《泰伯里经注》17：597、598。
(2)《泰伯里经注》17：598。
(3)《艾哈麦德按序圣训集》3：22。
(4)《泰伯里经注》17：599。
(5)《泰伯里经注》17：599。
(6)《泰伯里经注》17：600。
(7)《泰伯里经注》17：601。
(8)《泰伯里经注》17：601。
(9)《泰伯里经注》17：602。
(10)《泰伯里经注》17：602。
(11)《泰伯里经注》17：602。
(12)《泰伯里经注》17：603。

的慈悯”，即求你关爱我们，不要让我们的民族发现我们。“求你在我们的事务上使我们适宜获得正道。”求你注定我们的这番事业是正义的，并使我们获得最终的成功。正如圣训所说：“（主啊！）无论你判决什么，都求你使其结局成为美好的。”[1]

“此后我在洞中封闭了他们的听觉若干年。”他们进入山洞后，安拉使他们进入睡眠状态，一睡就是许多年。

“然后我唤醒了他们。”安拉让他们从这次漫长的睡眠中醒来后，他们中的一人带着他们的银币去买食物。后文将详述这一经过。

因此说：“以便区分他们两派人中的哪一派更能够计算出他们在那儿逗留的期限。”“两派”指因为时间问题而持有两种观点的洞中人。“期限”一说指年数，一说指终点。因为“期限”就是目的，阿拉伯人表达“先期到达”（或完成任务）时说“马到成功”。

《13.我据实对你叙述他们的故事，他们是几个归信他们主的青年人，我增进了对他们的引导。》

《14.我使他们的心联系起来，当时他们站起来说：“我们的主是诸天与大地的主，我们绝不在他以外祈求任何神灵，如果那样，我们就说了过分的话。”》

《15.我们的这些族人在他之外崇拜其他神，而他们却不能为它们（伪神）拿出任何明白的证据。谁比那些向安拉捏造谎言的人更不义呢？》

《16.当时你们离开了他们和他们在安拉之外所崇拜的，然后住进洞中。你们的主就会对你们铺展他的慈悯，并在你们的事务上使你们适宜获益。》

## 归信安拉，脱离族人

经文从这里开始详述洞中人的故事。安拉说，就在一些老年人违抗真理，沉湎于伪教的时刻，一些青年接受了真理，选择了正道。因此，当时响应安拉并跟随穆圣ﷺ的大部分是青年人，而古莱什的老年人中除了极少部分外，其他人都固守迷信。穆佳黑德说，听说部分洞中人戴着耳环。安拉给这些青年启示了正道，使他们成为虔诚之士。后来他们归信安拉，诚信安拉的独一，并作证应受拜者，惟有安拉。

“我增进了对他们的引导”，布哈里等学者根据这段经文证明信仰及其优越性可增可减。[2]类似

（1）《艾哈麦德按序圣训集》4：147。
（2）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》1：60。



وَإِذِ اعْتَزَلْتُمُوهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ فَأْوُوا إِلَى الْكَهْفِ يَنشُرْ لَكُمْ رَبُّكُم مِّن رَّحْمَتِهِ وَيُهَيِّئْ لَكُم مِّنْ أَمْرِكُم مِّرْفَقًا ﴿١٦﴾ وَتَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَت تَّزَاوَرُ عَن كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَت تَّقْرِضُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ مِّنْهُ ذَٰلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ مَن يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَن يُضْلِلْ فَلَن تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُّرْشِدًا ﴿١٧﴾ وَتَحْسَبُهُمْ أَيْقَاظًا وَهُمْ رُقُودٌ وَنُقَلِّبُهُمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَذَاتَ الشِّمَالِ وَكَلْبُهُم بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ بِالْوَصِيدِ لَوِ اطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا وَلَمُلِئْتَ مِنْهُمْ رُعْبًا ﴿١٨﴾ وَكَذَٰلِكَ بَعَثْنَاهُمْ لِيَتَسَاءَلُوا بَيْنَهُمْ قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالُوا رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ فَابْعَثُوا أَحَدَكُم بِوَرِقِكُمْ هَٰذِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ فَلْيَنظُرْ أَيُّهَا أَزْكَىٰ طَعَامًا فَلْيَأْتِكُم بِرِزْقٍ مِّنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ أَحَدًا ﴿١٩﴾ إِنَّهُمْ إِن يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ وَلَن تُفْلِحُوا إِذًا أَبَدًا ﴿٢٠﴾

的经文还有：《而那些获得引导的人，他增加对他们的引导，并使他们敬畏。》（47：17）又《那些归信者，它使欣喜的他们增加信仰了。》（9：124）又《以使他们在信德之上增加信德。》（48：4）

有人说洞中人所归信的是尔撒先知的宗教。安拉至知。但显而易见，洞中人的事迹发生于基督教以前。假若他们是基督教时期的事情，那么对基督教有成见的犹太教学者不会刻意记着他们的事情，更不会对它深感兴趣。上文已述，伊本·阿拔斯说古莱什人派人到麦地那向犹太学者讨教对付穆圣ﷺ的方法。犹太学者们建议古莱什人向穆圣ﷺ问问洞中人的故事、双角王的故事以及有关鲁哈的问题。可见这些事情都曾记载在基督教的经典之前的其他天启经典中。安拉至知。

“我使他们的心联系起来，当时他们站起来说：‘我们的主是诸天与大地的主’。”清高伟大的安拉说，我赐给他们毅力，他们能够放弃优越的生活，背井离乡。前辈学者和后辈学者中不只一位经注学家说，这些洞中人是一些王公大臣的公子。他们在一年一度的一个节日里来到郊外聚会，在那里崇拜他们的偶像和塔吾特，并为之献牲。当时的

国王是一个暴君，名叫代格奴斯，他大力倡导并推进这种蒙昧宗教。在这一年的节日聚会中，这些青年和他们的长辈一起来到郊外，他们对长辈们的行为看在眼里，想在心中，他们知道只有创造天地的伟大安拉才适合接受这种崇拜。所以他们离开众人，走到一旁。最初离开的青年坐到一棵树下，随后其他青年也不约而同地坐到他的跟前，是正信把他们团聚到了一起。

正如阿伊莎（愿主喜悦之）所传述，安拉的使者ﷺ说："鲁哈（精神）是被征召的军队，互相交流的就会团结，互相反感的就会排斥。"[1]

艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说，人们说："种族主义是（妨碍）团结的疾病。"每个人都因为存在防范意识而对其他人有所隐瞒，但他不知道人都是相差不多的。[2]

后来有个青年说："诸位！以安拉发誓，你们离开群众单独到这里，都肯定是有原因的，每个人都说说各自的情况吧！"一个青年说："以安拉发誓，我知道我的民族所坚持的宗教是谬误的！真正应受崇拜的是创造天地万物的独一无偶的安拉。"另一位说："以安拉发誓，我也是因此而离开他们来到这里的。"经过一番自我介绍，发现大家是因为同一原因而聚到一起的。最后众人达成共识，结为兄弟，并专门修建了一座崇拜安拉的清真寺。他们的族人知道情况后，把他们告到国王那里，国王当即召来他们质问。青年们如实相告，并号召国王也加入崇拜安拉的行列。因此，安拉说：**"我使他们的心联系起来，当时他们站起来说：'我们的主是诸天与大地的主，我们绝不在他以外祈求任何神灵'"**。假若我们那样去做，我们就做了谬误之事。因此，他们说：**"如果那样，我们就说了过分的话"**，即说了假话、诬蔑的话。

**"我们的这些族人在他之外崇拜其他神，而他们却不能为它们（伪神）拿出任何明白的证据。"**为什么他们不为自己的言论拿出有力的证据呢？

**"谁还比那些向安拉捏造谎言的人更不义呢？"**即不义的撒谎者。

有学者说，他们被召到国王跟前后，号召国王接受正信，国王不但拒绝归信，反而对他们进行威胁和恐吓，并命人脱去他们所穿的本民族的服饰，给他们规定了"思过"的期限，以便使他们回到原来的宗教中。其实这是来自安拉的特慈和机密。他们就在这次"思过"期间为了保全信仰和人身不受侵犯，躲进了山洞。当人们在信仰方面受到威胁时，可以遁世隐居。正如穆圣ﷺ所说："你们中一人的最好财产几乎是走向山巅和降雨区的羊群——他为了宗教而逃避是非。"[3]伊斯兰仅仅在此情况下允许离群索居。否则，是不允许的，因为其后果是离开集体和分裂。

青年们决定离开群众，远走他乡。这也是安拉的选择。安拉说：**"当时你们避开了他们和他们在安拉之外所崇拜的"**，即你们因为他们崇拜伪神而与他们决裂，并离开他们。

**"然后住进洞中，你们的主就会对你们铺展他的慈悯"**，即安拉赐给你们慈悯，使你们的民族无法发现你们。

**"并在你们的事务上使你们适宜获益。"**"事务"指宗教事业，即使你们成功地保全了宗教。

他们避居山洞后，群众再也没有发现他们，国王遂派人四处搜寻。有学者说，此后国王再也没有找到他们，安拉使他们销声匿迹了。正如穆圣ﷺ和他的朋友虔信者艾布·伯克尔躲过麦加人的追杀，成功地躲进山洞。他们在山洞时，艾布·伯克尔非常焦虑，他对穆圣ﷺ说："假若有人向脚下望一眼，他就会发现我们的。"穆圣ﷺ说："艾布·伯克尔啊！你是怎么看待这样两个人的——安拉是他们中的第三个？"[4]清高伟大的安拉说：《如果你们不协助他，那么安拉已经襄助了他。当时，隐昧者驱逐两个人中属于第二位的他，当时他们俩在山洞中，当时他对他的同伴说："不要忧虑，安拉是跟我们在一起的。"于是安拉把安宁降给他，并以你们目不能见的大军援助了他。他将隐昧者的话贬低成最卑微的。安拉的言辞是至高的。安拉是优胜的、明哲的。》（9：40）这个山洞的故事比洞中人的故事更称得上是奇迹，其意义更伟大、更高贵。

**《17.当太阳升起时，你可能看到它向他们洞的右方偏斜；当它西落时，他任由他们向左边偏斜。他们就躲在其中的空间里。这属于安拉的迹象。安拉所引导的人是得正道的，而被安拉置于迷误的人，你绝不能为他找到引导的朋友。》**

## 山洞的位置

经文证明洞口在北面，因为清高伟大的安拉说，太阳升起的时候，日光斜着照进洞中。

**"它向他们洞的右方偏斜"**，指光线向右边收缩，正如伊本·阿拔斯、朱拜尔和格塔德所说。[5]因为太阳从天际升起的时候，其光线也会慢慢缩短，直至这个地方，正午日偏的时候不存在任何日

（1）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》6：420。
（2）《穆斯林圣训实录》4：2031。
（3）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》1：67。
（4）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》7：11。
（5）《泰伯里经注》17：620。